

zepter
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

cleanSy
BY ZEPTEK

9 This warranty card has to be sent to the retailer or to the authorized service centre, together with the defective device and the receipt, as proof of purchase.

8 E-MAIL:
AUTHORIZED SERVICE CENTRE NAME AND ADDRESS:

7 STAMP AND SIGNATURE OF RETAILER:

6 FAULT/DEFECT:

5 NAME AND ADDRESS OF PURCHASER:

4 LOT NUMBER:

3 SERIAL NO.:

2 DATE OF PURCHASE:

1 WARRANTY CARD: TUTTOSTEAMY (PWC-301)

TUTTOSTEAMY
BY ZEPTEK

zepter
INTERNATIONAL
LIVE BETTER · LIVE LONGER

TUTTOSTEAMY
BY ZEPTEK

CLEAN HOME. HEALTHY HOME.



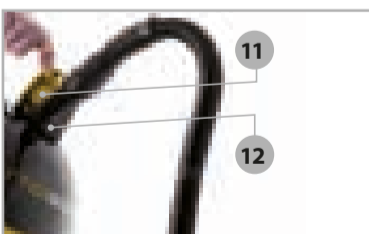
EN | DE | ES | FR | IT | CS

PL | SR | UK | HU | RU | AR

cleanSy
by ZepTeK

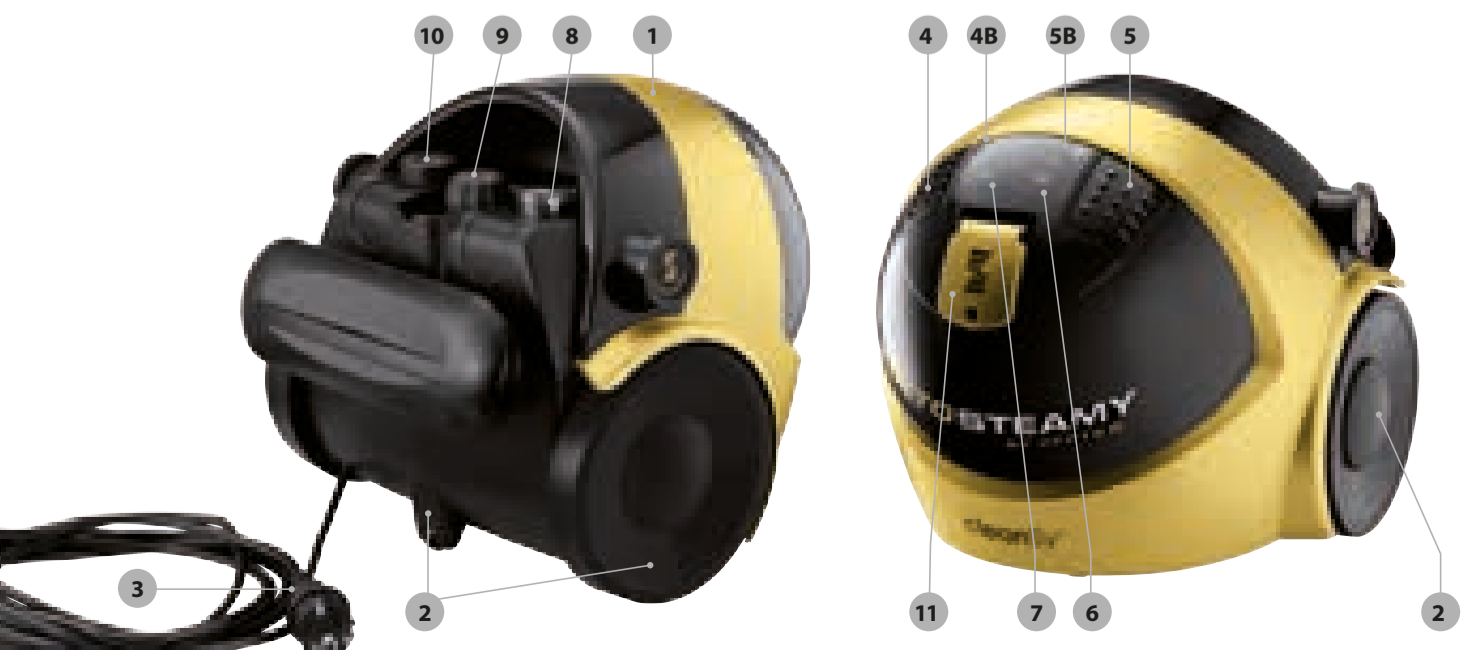
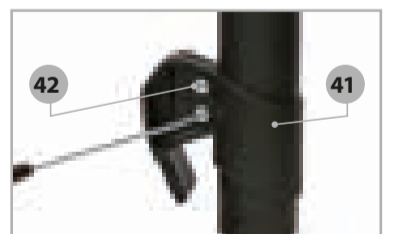
OPERATING INSTRUCTIONS
PWC-301

1 - OVERVIEW OF TUTTOSTEAMY (PWC-301)



- DE 1 - ÜBERBLICK ZU TUTTOSTEAMY (PWC-301)
ES 1 - LISTADO DE TUTTOSTEAMY (PWC-301)
FR 1 - PRÉSENTATION DE TUTTOSTEAMY (PWC-301)
IT 1 - PANORAMICA DI TUTTOSTEAMY (PWC-301)
CS 1 - POPIS PŘÍSTROJE TUTTOSTEAMY (PWC-301)
PL 1 - INFORMACJE OGÓLNE O TUTTOSTEAMY (PWC-301)

- SR 1 - TUTTOSTEAMY (PWC-301)
UK 1 - ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД TUTTOSTEAMY (PWC-301)
HU 1 - TUTTOSTEAMY (PWC-301) - ÁTTEKINTÉS
RU 1 - ОБЗОР TUTTOSTEAMY (PWC-301)
AR نظرة عامة على تونوستيمي (PWC-301)



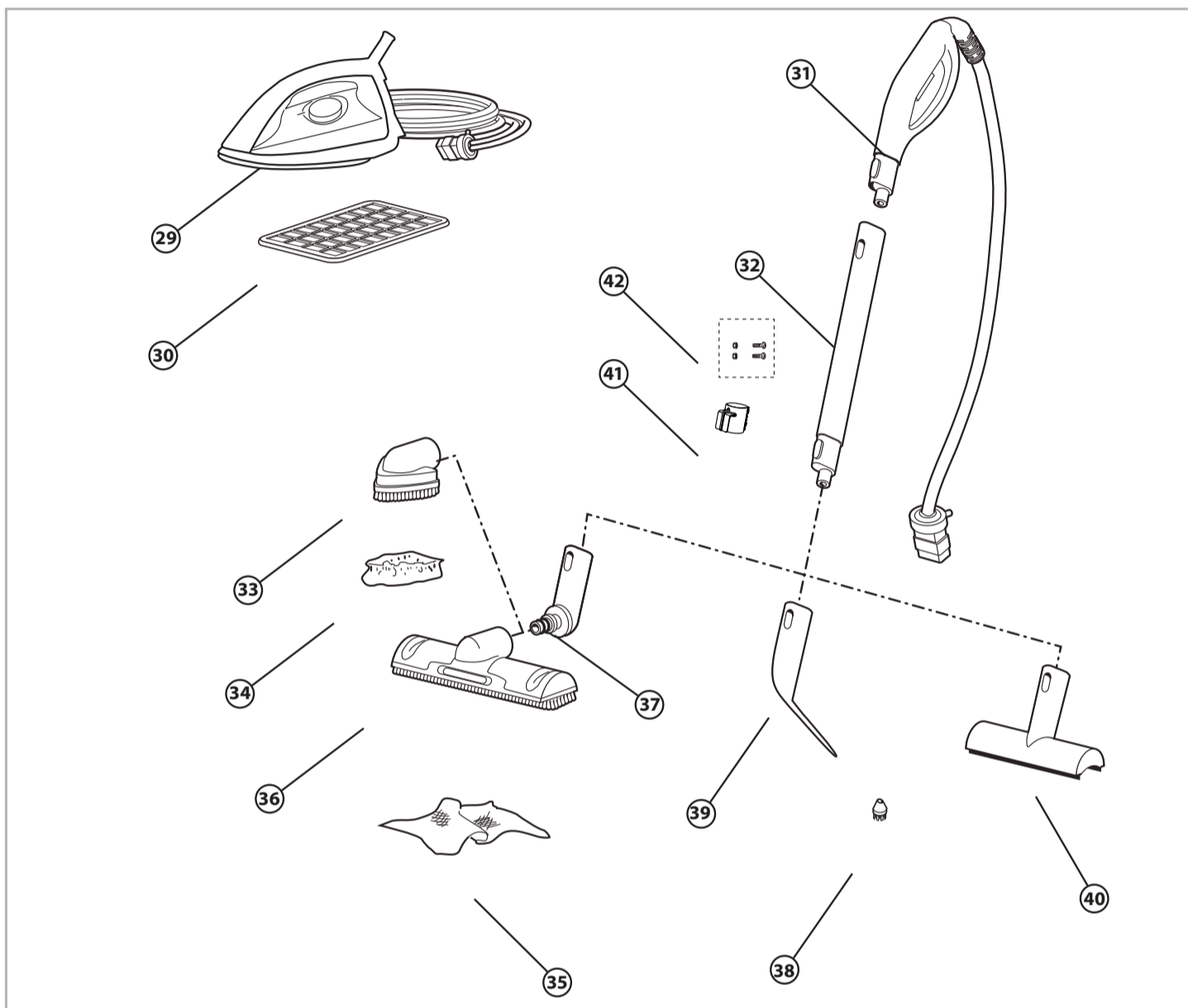
LIST OF ACCESSORIES

DE ZUBEHÖRLISTE
ES LISTA DE ACCESORIOS
FR LISTE DES ACCESSOIRES

IT ELENCO DEGLI ACCESSORI
CS SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ
PL LISTA AKCESORIÓW

SR PRIBOR
UK ПЕРЕЛІК АКЦЕСУАРІВ
HU ALKATRÉSZEK LISTÁJA

RU СПИСОК АКЦЕСУАРОВ
AR قائمة الملحقات:



- DE - GARANTIESCHEIN: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
ES - TARJETA DE GARANTÍA: STEAMZY (PWC-301)
FR - CERTIFICAT DE GARANTIE TUTTOSTEAMY (PWC-301)
IT - TAGLIANDO DI GARANZIA: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
CS - ZÁRUČNÍ LIST: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
PL - KARTA GWARANCYJNA: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
SR - GARANTNI LIST: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
UK - ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН: TUTTOSTEAMZY (PWC-301)
HU - JÓTÁLLÁSI JEGY: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
RU - ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН: TUTTOSTEAMY (PWC-301)
AR - (PWC-301) بطاقة الضمان: توتوستيمي
- DE - KAUFDATUM:
ES - FECHA DE COMPRA:
FR - DATE D'ACHAT:
IT - DATA DI ACQUISTO:
CS - DATUM PRODEJE:
PL - DATA ZAKUPU:
SR - DATUM KUPOVINE:
UK - ДАТА ПОКУПКИ:
HU - VÁSÁRLÁS DÁTUMA
RU - ДАТА ПОКУПКИ:
AR - تاريخ الشراء:
- DE - SERIEN-NR.:
ES - N° DE SERIE:
FR - N° DE SÉRIE:
IT - N. DI SERIE:
CS - VÝROBNÍ ČÍSLO:
PL - NUMER SERYJNY:
SR - SERIJSKI BR.:
UK - СЕРІЙНИЙ НОМЕР:
HU - SOROZATSZÁM
RU - СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:
AR - الرقم المتسلسل:
- DE - CHARGENNUMMER:
ES - NÚMERO DE LOTE:
FR - NUMÉRO DU LOT:
IT - NUMERO DI LOTTO:
CS - ČÍSLO ŠARŽE:
PL - NUMER ZESTAWU:
SR - BROJ PARTIJE:
UK - НОМЕР ПАРТІЇ:
HU - GYÁRI SZÁM
RU - НОМЕР ПАРТИИ:
AR - رقم الدفعة:
- DE - NAME UND ADRESSE DES KÄUFERS:
ES - NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL COMPRADOR:
FR - NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR:
IT - NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE:
CS - JMÉNO A ADRESA KUPUJÍCÍHO:
PL - IMIĘ, NAZWISKO NABYWCY:
RU - ФИ.О. И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ:
AR - اسم وعنوان المشتري:
- DE - FEHLER/DEFEKT: SR - KVAR/DEFEKT:
ES - FALLO / DEFECTO: UK - ПОШКОДЖЕННЯ /
FR - PANNE/DÉFAUT: ДЕФЕКТИ
IT - GUASTO/DIFETTO: HU - HIBA LEÍRÁSA
CS - ZÁVADA/ RU - ПОВРЕЖДЕНИЕ/
PORUCHA: ДЕФЕКТ:
PL - WADA/USTERKA: AR - العيب / العطل:
- DE - STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS:
ES - SELLO Y FIRMA DEL DISTRIBUIDOR:
FR - TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR:
IT - TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE:
CS - RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE:
PL - PIECZĄTKA I PODPIS SPRZEDAWCY:
SR - PEČAT I POTPIS PRODAVCA:
UK - ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС ПРОДАВЦЯ:
HU - A FORGALMAZÓ PECSÉTJE
RU - ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА:
AR - ختم توقيع الموزع:
- DE - NAME UND ADRESSE DER AUTORSIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE:
E-MAIL: / TEL.
ES - CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO, NOMBRE Y DIRECCIÓN:
E-MAIL: / TEL:
FR - NOM ET ADRESSE DU CENTRE D'ASSISTANCE AGRÉÉ:
E-MAIL: / TÉL.
IT - NOME E INDIRIZZO DEL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO:
MAIL: / TEL
CS - NÁZEV A ADRESA AUTORIZOVANÉHO SERVISNÍHO STŘEDISKA:
E-MAIL: TEL.:
PL - AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY ZEPTER (ADRES, E-MAIL, TEL.)
SR - NAZIV I ADRESA OVLAŠĆENOG SERVISA:
E-MAIL: / TEL:
UK - НАЗВА ТА АДРЕСА АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ:
E-MAIL: / ТЕЛ.:
HU - SZAKSZERVIZ ELÉRHETŐSÉGEI (CÍM, E-MAIL, TEL.)
RU - НАЗВАНИЕ И АДРЕС АВТОРИЗОВАННОГО СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:
E-MAIL: / ТЕЛЕФОН:
AR - اسم وعنوان مركز الخدمة المعتمد: / TEL:

9 DE - Dieser Garantieschein muss der autorisierten Kundendienststelle vom Händler zusammen mit dem defekten Gerät und dem Kassenbonn als Kaufbeleg zugesandt werden.
ES - Esta tarjeta de garantía tiene que enviarse al proveedor o al centro de asistencia técnica autorizado, junto con el dispositivo defectuoso y el recibo como prueba de compra.
FR - Ce certificat de garantie doit être envoyé par le revendeur au centre d'assistance agréé avec l'appareil défectueux et avec le ticket de caisse comme preuve d'achat.
IT - Il presente tagliando di garanzia deve essere inviato dal rivenditore al centro di assistenza autorizzato insieme al dispositivo difettoso e allo scontrino come prova d'acquisto.
CS - Tento záruční list zašlete spolu s vadným spotřebičem a dokladem o zakoupení výrobku prodejci nebo autorizovanému servisnímu středisku.
PL - Niniejszą kartę gwarancyjną należy odesłać wraz z uszkodzonym/wadliwym urządzeniem oraz z potwierdzeniem zakupu do przedstawiciela firmy Zepter lub autoryzowanego punktu serwisowego Zepter.
SR - Ovak garantni list se šalje prodavcu ili ovlašćenom servisu zajedno sa neispravnim aparatom i priznanicom kao dokazom o kupovini.
UK - Цей гарантійний талон необхідно направляти продавцю разом з несправним апаратом та чеком, що засвідчує дану покупку.
HU - Jelen jótállási jegyet a hibás készülékkel és a vásárlást igazoló számlával együtt kell eljuttatni a kereskedőhöz vagy a szakszervizhez.
RU - Данный гарантийный талон необходимо передать продавцу или авторизованному сервисному центру вместе со сломанным изделием. Также необходимо приложить чек, подтверждающий покупку.
AR - ترسل بطاقة الضمان هذه إلى الموزع أو مركز الخدمة المعتمد مع الجهاز المعطل والإيصال كإثبات للشراء.

INSTRUCTION FOR USE

EN INSTRUCTION FOR USE	page 3	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	str. 111
DE BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite 21	SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU	strana 129
ES INSTRUCCIONES DE USO	pág 39	UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	стр. 147
FR MODE D'EMPLOI	page 57	HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	page 165
IT ISTRUZIONI PER L'USO	pag 75	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	стр. 183
CS NÁVOD K POUŽITÍ	pag 93	AR تعليمات الإستعمال	page 1





TUTTO STEAMY
BY ZEPTE

TUTTOSTEAMY INDEX

1	OVERVIEW OF TUTTOSTEAMY - PWC-301	page 4	16	DISPOSAL INFORMATION	page 20
2	FUNCTIONS AND FEATURES	page 5	17	WARRANTY STATEMENT	page 20
3	CONTROL PANEL	page 6			
4	SAFETY FEATURES	page 6			
5	TECHNICAL DATA	page 6			
6	WARNINGS	page 7			
7	CLEANING - PRACTICAL ADVICE	page 8			
8	STEAM CLEANING - PRACTICAL ADVICE	page 9			
9	GETTING STARTED	page 10			
10	WATER RE-FILL	page 12			
11	USAGE OF ACCESSORIES	page 13			
12	IRONING	page 15			
13	CLEANING AND MAINTENANCE	page 17			
14	TROUBLESHOOTING	page 18			
15	USE OF ACCESSORIES	page 19			



1 - OVERVIEW OF TUTTOSTEAMY - PWC-301

- | | | | |
|-----------|------------------------------|-----------|--------------------------------|
| 1 | TUTTOSTEAMY body | 6 | Water level indicator light |
| 2 | Wheels | 7 | Steam pressure indicator light |
| 3 | Power cord | 8 | Pressure indicator |
| 4 | Main switch | 9 | Safety valve |
| 4B | Main switch light (orange) | 10 | Steam intensity regulator |
| 5 | Heating switch | 11 | Hose connection socket |
| 5B | Heating switch light (green) | 12 | Quick coupler plug |

LIST OF ACCESSORIES

- | | | | |
|-----------|----------------------|-----------|-------------------------|
| 29 | Domestic iron | 36 | Rectangular brush |
| 30 | Rubber mat | 37 | Brush coupling |
| 31 | Flex tube with plug | 38 | Small round brush D.30 |
| 32 | Extension tube | 39 | Inclined precision head |
| 33 | Triangular brush | 40 | Window wiper/suction |
| 34 | Wiper 22x22 cm | 41 | Hook for extension pipe |
| 35 | Floor wiper 44x32 cm | 42 | Screws for hook |

2 - FUNCTIONS AND FEATURES

1. Steam Cleaning & Disinfection

2. Steam Ironing

With the TUTTOSTEAMY professional iron, any fabric can be ironed (following the instructions on the labels) or clothes can be freshened up.

You can use TUTTOSTEAMY on different surfaces

LARGE SURFACES	SMALL SURFACES	UPHOLSTERY	GLASS SURFACES
<ul style="list-style-type: none">• Tiled floor, parquet, stone and linoleum floor.• Wax-treated tiled floor (for wax removal).• Tiles or tiled walls.• Roller shutters, guillotine windows.• Carpets.	<ul style="list-style-type: none">• Radiator interstices, joints between tiles, skirting boards.• Door or window frames.• Shutters.	<ul style="list-style-type: none">• Rugs and carpets.• Upholstered furniture (sofas, armchairs).	<ul style="list-style-type: none">• Windows, glass walls.• Glass doors.• Mirrors.

STEAM CLEANING: HEALTHY AND POWERFUL

Water, in the form of steam, is the most effective and environment-friendly way to clean and disinfect. It is the natural way to cleanse deeply, respecting the environment and avoiding modern detergents.

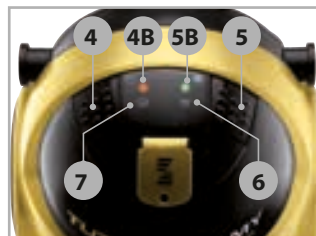
In the form of steam, water is used sparingly. Due to its very high temperature and considerable capacity, the steam produced by TUTTOSTEAMY provides for thorough cleaning, dissolving grease and dust particles that are usually difficult to remove.

The steam cleans and sanitizes while eliminating bacteria, mites, germs, and pathogenic agents, collects dust particles together and prevents the development of dust-related allergies.

Thanks to TUTTOSTEAMY, you can now take advantage of all this while doing your housework, as well as contributing to environmental protection and to your health.

3 - CONTROL PANEL

- 4 Main switch
- 4B Main switch light (orange)
- 5 Heating switch
- 5B Heating switch light (green)
- 6 Water level indicator light
- 7 Steam pressure indicator light



4 - SAFETY FEATURES

- Service pressure switch
- Service thermostat
- Safety thermostat
- Steam control on the waterproof handle
- Tamper-proof cap with pressure release valve
- Stainless steel boiler

5 - TECHNICAL DATA

DATA PLATE CHARACTERISTICS



WARNING! Make sure the technical data on the data plate matches that of your electricity mains supply.

Technical characteristics





- Total power: 2350 W
- Boiler volume: 2.4 L
- Boiler capacity: 1.6 L
- Boiler draw rate: 1500 W
- Max. Steam pressure: 450 kPa (4.5 bar)
- Operating temperature: 148° C
- Steam pressure working range: 450 kPa (4.5 bar) - 100 kPa (1.0 bar)
- Steam output: 0-80g/min
- Voltage: 220-240 V
- Frequency: 50-60 Hz
- Protection factor: IPX4
- Temperature during transport and storage: 0÷40° C
- Working room temperature: 0÷40° C

Product code: PWC-301




- Net weight: 5.0 kg
- Gross weight: 9.5 kg (with all accessories)
- Dimensions: 390x390xH440mm

6 - WARNINGS

This Operation and Maintenance Manual uses the symbols indicated below, in order to draw your attention to important information.

	DANGER	Warning of possible serious or fatal injury.
	WARNING	Warning of possible minor injury or material damage.
	ATTENTION	Warning of possible damage or destruction of the device.
	IMPORTANT / NOTE	Additional information and helpful hints for the correct use of the device.

One of the following symbols will be used according to the nature of the danger:

	DANGER	Danger due to electrical current.
	WARNING	Danger due to hot steam.
	WARNING	Danger of scalding.

This appliance is in compliance with the latest European Standards and is a high quality product with an emphasis on customer safety. The applications of the appliance are fully described in the instruction manual.

The manual uses specifications to draw your attention to some details.



WARNING! For safety reasons, be careful.



NOTE! It contains additional information and useful advice for the appropriate use of the appliance.

1. This user's manual is an integral part of the appliance. Read all the instructions and safety notices contained in the present manual carefully, as they give important information on the use and maintenance of the machine. Keep the manual for future reference.
2. This appliance calls for the use of water and steam: follow all instructions contained in the present manual thoroughly.
3. After removing the packing, make sure the machine is intact, carefully inspecting the steam cleaner body and the accessories pack.
4. If you do not understand the information, do not use the appliance and refer to professionally qualified Zepter personnel.
5. Before connecting the appliance to the mains, make sure the data on the data plate match those of your electricity mains. The electrical data plate is located on the bottom of the appliance.
6. If your mains socket is not compatible with the machine plug, have the plug replaced with a suitable one by Zepter qualified personnel. They should also check that the mains socket is suitable for the amount of power required by the appliance.
7. The use of adaptors, multiple sockets and/or extensions is generally to be avoided; if you cannot do without them, make sure that only standard or multiple adaptors and extensions are used which conform to current safety regulations.
8. Do not use the appliance if any damage is visible on the power cord or the plug. In case of malfunction, switch off without trying to make repairs. For any repairs refer only to your Zepter Repair Centre.
9. Should the appliance fall or overturn, switch off immediately and disconnect from the mains. Wait a second, put the device back into its working position and after a few more seconds turn it on again. Never turn the machine over when there is water in the tank: the water could get into electrical parts.
10. In case of emergency disconnect the device from the mains.
11. This appliance can only be assigned to the functions it has been designed for, i.e. house cleaning. The maker cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.

12. Do not use the appliance in the presence of explosives, highly flammable materials, gas or naked flames.
13. This appliance can be used by children aged from 8 years and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children must not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
14. Do not use accessories which are not provided by the maker, as they could cause serious danger.
15. Only use the appliance in its horizontal position, with all wheels resting on the floor.
16. The power cord must be completely unwound before use. Do not damage the cord by squashing it, stepping on it, pulling it, knotting it or by touching it with hot or sharp objects.
17. Disconnect from the mains when the appliance is not in use.
18. Be very careful not to come into contact with the hot surface of the appliance or with the steam during use. Never empty the boiler when the water inside is still hot.
19. Never aim the jet of steam at persons or animals, electrical installations, materials containing asbestos, or toxic and hazardous materials.
20. Steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of an oven.
21. Do not use steam to clean the appliance itself when it is working, or to clean clothes or shoes when they are being worn. Never have wet hands or feet wet when the appliance is connected and you are using it.
22. Stop steam delivery when replacing accessories. Disconnect the appliance when not in use and before filling the boiler and replacing the steam tube. Never touch the steam jet with your hands.
23. Never pull the power cord to unplug the machine from the mains socket.
24. Do not expose the machine to severe weather elements, such as: rain, hail, snow, wind, etc... Never put the appliance into any type of liquid.
25. Use the appliance with the utmost care when children are nearby.
26. Do not use the power cord to lift the appliance or to drag it about while you are cleaning!
27. If you decide to no longer use the appliance, we recommend making it safe by cutting the power cord, after unplugging it from the mains! We also recommend not treating it as ordinary rubbish, but to deliver it into the hands of personnel qualified to collect such material. In this way it will be properly disposed of, but most of all it will be possible to recycle components, and reuse them to make other objects, safeguarding the environment, which belongs to all of us.
Never cover the equipment; it could overheat.

7 - CLEANING - PRACTICAL ADVICE



WARNING!

- Always ensure that the use of a steam cleaner is suitable for the material or surface to be cleaned
- Follow the manufacturer's instructions as regards the cleaning of material. If there is no information available, always carry out a test on a less visible part of the material. In the event of damage, do not use the steam cleaner.
- Always apply a cotton cloth to the brushes to avoid scratches.
- Always work from the top downwards on vertical surfaces. Place a cloth under the surface to be cleaned to collect dirt.
- Use the extension tubes only when necessary.

- Spray steam on small surfaces each time. Once the dirt has dissolved, it is much easier to remove it.
- For more stubborn dirt, treat the surfaces directly with the steam jet.
- To clean stains from upholstery or from carpets and rugs, spray the steam onto the area to be cleaned and then go over lightly with the triangular brush, without pressing down. Leave the surface to dry, and then check if the stain has disappeared. Repeat if necessary.
- For delicate surfaces such as wood, spray on a little steam and leave to dry.
- Carpets must first be cleaned with the vacuum cleaner, and then with the steam cleaner.



NOTE:

- The steam jet can't remove lime scale. To get rid of this, use a descaler.

8 - STEAM CLEANING - PRACTICAL ADVICE

WARNING!

Furniture surfaces can be cleaned with the steam cleaner in keeping with the following conditions:

- Do not clean furniture surfaces with the direct steam jet.
- Always use a soft, absorbent cloth.
- Apply little steam pressure.
- Do not apply pressure when cleaning.

WORKING WITH STEAM CLEANING

NOTE:

- At the start of either cleaning or ironing, or after a long period of inactivity, it is recommended that you spray some steam on a separate cloth to eliminate any possible water residues from the steam tube.
- For effective cleaning, it is the steam intensity, and not the pressure applied to the accessory, that is essential.
- Adjust the steam intensity with the steam regulator (10). Press the button on the handle of the steam nozzle to release the steam.
- Direct the steam jet towards the surface to be cleaned. Clean the dirty surface evenly with the floor-polisher. For more stubborn dirt, rub a little without pressing on the brush.
- Collect the dissolved dirt with a cloth.

RECOMMENDED STEAM INTENSITY	LEVEL OF DIRT STEAM INTENSITY
Very light dirt	1-2/6
Light dirt	3-4/6
Stubborn dirt	5-6/6

TUTTOSTEAMY IS AN EFFECTIVE REMEDY AGAINST MITES

Mites are parasites invisible to the naked eye, responsible for bothersome allergies. They feed on diverse organic remnants, and for this reason their ideal habitat is amidst the folds of mattresses, blankets, rugs and carpets. Mites live in large colonies, especially in springtime. Just imagine that in one gram of dust, you can find up to 15,000 mites!



9 - GETTING STARTED



ATTENTION!

For first time use, the following operation is recommended.



WARNING!

Make sure the power cord is not plugged in before you start.

Lay TUTTOSTEAMY on a flat and steady surface.

9.1 FILLING WITH WATER



ATTENTION! Fill TUTTOSTEAMY with filtered water (from ZEPTEK water filtration systems) or with tap water with a low mineral content (soft water).

Do not put any type of detergent or chemical substance into the boiler.

- Unscrew the safety valve (9) anti-clockwise (picture A).
- Pour in a suitable quantity of water (min. 0.5 l – max. 1.6 l).
Use a funnel for higher precision (picture B).
- Screw safety valve back – clockwise. Ensure that safety valve is properly closed/tight.



A



B



NOTE: TUTTOSTEAMY is equipped with a safety valve that prevents the valve from opening as long as steam pressure is high. Current steam pressure can be monitored by looking at the steam pressure indicator (8).



NOTE: When water level is too low, the orange indicator light comes on (6).

9.2 CONNECTING OR REMOVING THE FLEX TUBE (31)

- Lift the socket cover
- Insert flex tube into the socket (11) (picture C).
The pin has to be turned upwards and inserted into the socket cover opening (picture D).



C



D

- Release the socket cover.
- To remove the flex tube observe the following steps:
- Lift the socket cover above the safety pin.
 - Gently pull the flex tube out of the socket.
 - Release the socket cover.



ATTENTION!

Ensure that the safety pin is correctly attached by pulling it lightly.

9.3 CONNECTING THE ACCESSORIES

In order to use the device correctly and get the requested results, it will be necessary to insert the proper accessories onto the extension tube (32).



E



ATTENTION! If the appliance is being used for the first time, apply the hook (41) onto the brush coupling (37). For more information, please refer to chapter 11 "Usage of accessories". Put the hook in the correct position (picture E) and secure it with the screws (42). Ensure the hook is fixed properly and cannot be lost during use.



WARNING! The accessories heat up during use. Be careful when replacing or removing the accessories.



Fa



Fb



Fc



Fd

To connect the rectangular (36) or triangular (33) brush, the brush coupling (37) needs to be attached (pictures Fa - Fd).

NOTE: For the connection and usage of individual accessories, please refer to chapter 11 "Usage of accessories".

9.4 CONNECTING TUTTOSTEAMY

WARNING! Before TUTTOSTEAMY is plugged into the mains, verify the following:

- Water is filled (min 0.5 l – max. 1.6 l)
- Flex tube (31) is connected to the device
- Correct accessory is applied



G

Now, TUTTOSTEAMY can be plugged into the mains and start to be used.

1. Press the main switch (4), orange light comes on (4B) (picture G).
2. Press heating switch (5) and heating begins. Green indicator (5B) comes on when heating process is finished (picture I).



H

Parallel pressure indicator (8) starts to show current steam pressure.

3. When green heating indicator (5B) is on, steam can be released.

NOTE: TUTTOSTEAMY is equipped with a safety valve that prevents the valve from opening as long as steam pressure is high. Current steam pressure can be monitored by looking at the steam pressure indicator (8).

NOTE: When water level is too low, the orange indicator light comes on (6). To continue the steam cleaning process, follow chapter 10 instructions "Water Re-fill"

ATTENTION: Do not lift up the device by flex tube when it is in use. Tuttosteamy must be on steady and flat surface with all wheels during use.

9.5 DISCONNECTING TUTTOSTEAMY

When the steam cleaning job is done and/or an accessory needs to be changed, the device has to be disconnected.

1. Turn the heating switch (5) off.
2. Turn the main switch (4) off.
3. Remove the power cord (3) from the mains.

NOTE: Steam intensity regulator (10) adjustable positions: on position 1, steam quantity is minimum, whereas in position 6 it is maximum (picture I). Do not use position one for more than 5 minutes.



I


10 - WATER RE-FILL

If during steam cleaning the orange water level indicator light (6) comes ON, the water level is too low and a re-fill is necessary.

In this case

1. Disconnect TUTTOSTEAMY following the instructions in point 5 of chapter 9 "Disconnecting TUTTOSTEAMY".
2. Turn the steam intensity regulator knob (10) to position 0.
3. Let the device cool. Current steam pressure is shown on pressure indicator (8). As soon as device reaches again normal pressure again, safety valve (9) can be opened (picture J).



 **NOTE:** TUTTOSTEAMY is equipped with a safety valve that prevents the valve from opening as long as steam pressure is high.

4. Unscrew the safety valve (9) anti-clockwise
5. Pour a suitable quantity of water (min. 0.5 l – max. 1.6 l). **Use a funnel** for higher precision.
6. Screw safety valve back – clockwise. Ensure that safety valve is properly closed/tight.
7. Press the main switch (4), orange light comes on (4B)
8. Press heating switch (5) and heating begins. Green indicator light (5B) comes on when heating process is finished. Parallel pressure indicator (8) starts to show current steam pressure.
9. When green heating indicator (5B) is on, steam can be released.
10. TUTTOSTEAMY is now fully ready and can be used again.

11 - USAGE OF ACCESSORIES

CAUTION!

Every time an accessory is changed or replaced, the main device has to be disconnected.

The accessories heat up during use. Be careful when replacing or removing them. Do not work with wet feet or hands.

11.1 EXTENSION TUBE (32)

Each accessory can be connected directly to flex tube (31) (picture K) or to extension tube (32) (picture L).



K



L

11.2 TRIANGULAR BRUSH (33) AND RECTANGULAR BRUSH (36)

To use the triangular or rectangular brushes, the brush coupling needs to be attached (37)

1. Keep the brush coupling (37) oriented downwards and inserted it into brush (pictures M; O)
2. Place the coupling (37) in a working position while rotating upwards (pictures N; Q)
3. Connect extension tube (32) or nozzle from flex tube (31) to brush coupling. Press the spring button and insert end of extension tube or nozzle into brush coupling until the spring bottom snaps into its correct position.



M



N



O



P




Q

REMOVING BRUSHES

1. Push the spring bottom on the flex tube nozzle (31) or extension tube (32) and pull it out of the brush coupling (37)
2. Direct brush coupling (37) downwards and remove the brush from brush coupling.

APPLYING PROTECTIVE CLOTHS

 **NOTE:** Cotton cloths help protect the surfaces to be cleaned from scratches. Dirty cloths can be machine washed.

WARNING!

Cotton cloths become hot during use.
Cloths can be changed only after device has been disconnected.

RECTANGULAR BRUSH (36) – FLOOR WIPER (44X32 CM) (35)

1. Place the protective cloth on a flat surface
2. Put the brush (36) in the centre of the cotton cloth (35).
3. Press the right clamp and insert cloth under the holder. (pictures R; Ra)
4. Release the clamp.
5. Repeat same procedure for left side.



R



Ra

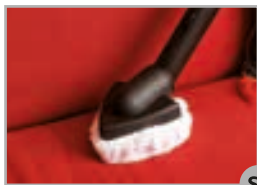
TRIANGULAR BRUSH (33) - WIPER (22X22CM) (34)

This cotton cloth is specially devised for the triangular brush (33).

1. Place the triangular brush (33) on the cloth (34).
2. Wrap the cloth around the brush. (picture S; Sa)




S



Sa

11.3 SMALL ROUND BRUSH (38)

 **NOTE:** use the small brush only with inclined precision head (39).

1. Attach the small round brush (38) to the end of the inclined precision head (39). (pictures T; Ta)
2. Connect the precision head (39) to the extension tube (32) or directly to the flex tube nozzle (31)
3. Press the spring button and insert end of extension tube or nozzle into inclined precision head (39) until the spring bottom snaps into its correct position.




T



Ta

11.4 WINDOW WIPER (40)

The window wiper is for easy cleaning of glass and other smooth surfaces

 **WARNING!** When the outside temperature is around freezing point, the glass of the window should be quickly sprayed with steam at a distance of 10 -20 cm. Then spray the steam on the entire surface of the glass to compensate the sudden change in temperature and to avoid pressure on the glass surface. Sudden changes in temperature between the glass of the window and steam may cause the glass to break.


1. Connect extension tube (32) or nozzle from flex tube (31) to window wiper (40). Press the spring button and insert end of extension tube or nozzle into window wiper until the spring bottom snaps into its correct position (pictures U; Ua)
2. Spray the steam onto window from top to bottom (Picture Ua) by placing the regulator to position 6.
3. Remove the dirt with window wiper (40).
4. After each application, clean the blade of the window wiper with a clean cloth. Only by cleaning and applying the correct pressure to the blade is it possible to clean the window without smudges.



U



Ua

 **NOTE:** Very dirty windows must first be cleaned with the triangular brush (33) or rectangular brush (36) with the cloths (34/35).

12 - IRONING

- 1 Iron body
- 2 Steam locking button
- 3 Iron temperature regulation dial
- 4 LED temperature indicators
- 5 Steam push button
- 6 Iron status LED light
- 7 Iron power cable with plug
- 8 Ceramic soleplate
- 9 Rubber mat



PART	FUNCTION
Rubber mat	Insulated protection to rest the iron on
Steam switch (Pressure key)	Steam release during ironing. (Push- button with locking function)
Iron status LED light (red)	Shows when the iron is ready for use
Iron temperature regulation DIAL	For the adjustment to the required ironing temperature
Iron steam cable with plug	For connecting to the steam cleaner
Non-stick ceramic coated soleplate	Easier and smoother movements on the fabric surface

Advantages of non-stick ceramic coated soleplate

- Ceramic does not stick to synthetics or fabric blended with spandex (follow recommended temperatures)
- Ceramic does not create static electricity, so it helps keep synthetics from clinging.
- Ceramic is a good conductor of heat and this helps to distribute it evenly across the surface it covers

TUTTOSTEAMY IS AN EFFECTIVE REMEDY AGAINST MITES



CAUTION!

- Never use with wet hands or feet.
- Always remove the steam cleaner plug from the socket before connecting the iron.
- The steam tube should never come into contact with the sole plate of the iron or any sharp objects or corners. Only place the iron on the specially-designed base.
- Never leave the iron unattended while connected to the appliance.

SUITS



SHIRTS



PULLOVERS

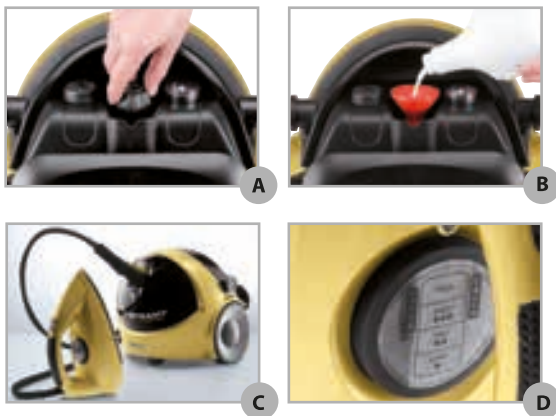


NOTE: Ceramic soleplates can pick up colour from natural fibres and will become darker over time. This will not affect the functionality of the iron.

CONNECTING THE IRON

Pour the water into the boiler (see point 1 of chapter 9 "Filling with water"). (Pictures A + B).

- a) Lift the socket cover (11), ensure that the pin is turned upwards and insert it into the socket cover opening. Plug the iron into the socket. Release the socket cover. (picture C).
- b) Connect the power cable to the power supply, turn on the main switch (4) and the heating switch (5).
- c) Set the desired temperature with the iron temperature regulator (3) (picture D). Set the steam intensity with the steam regulator (10) on the machine to position 3. When the green light comes on (7), it means that the iron is ready for use.



SETTING THE TEMPERATURE

Set the required ironing temperature by turning regulator dial (3), corresponding power LED is switched ON.

Type of fabric	Temperature setting
Synthetic fabric (e.g. acrylic, viscose, polyamide and silk)	●
Wool	●●
Light cotton	●●●
Linen/ cotton	●●●●



ATTENTION!

Steam ironing is only possible at a temperature higher than ●●.

Note: The steam regulator (10) on the main body should be set to position 3.

WARM UP (energy saving function)

Iron status LED light is flashing when the iron is warming up. When required temperature is reached; the red LED diode lights up.

STANDBY (energy saving function)

If the iron is not in use for 30 seconds in horizontal position or 15 minutes in

vertical position, it will automatically go into standby. The iron status LED light and power LED light will flash. To re-activate the iron, just start ironing again.

IRONING WITH THE STEAM IRON



CAUTION!

Follow the ironing instructions are for the laundry or clothes to be ironed. Direct the first steam jet onto a separate cloth. While ironing, only press the steam button at a suitable distance. Let the iron slide lightly over the laundry. No excessive pressure is required. Always iron on an ironing surface that is permeable to steam and heat-resistant. Select the ironing temperature according to the type of material. Follow the instructions on the garment labels. Always iron completely dry laundry to prevent further creases from forming. Iron delicate clothes inside out.

BEFORE STARTING TO IRON

Separate the laundry according to the types of material while checking for any repairs to be made. Also check that all of the laundry is clean, without any stains.



- Ironing at a maximum iron temperature of 200 °C
- Dampen the material



- Ironing at a maximum iron temperature of 150 °C
- Put a damp cloth between the iron and the garment



- Ironing at a maximum iron temperature of 100 °C
- Put a damp cloth between the iron and the garment




- Textiles are not to be ironed

FRESHENING UP CLOTHES



Adjust the required temperature with the temperature regulator (3) of the iron. Set the steam intensity regulator (10) on the main body to 3. Spray steam onto the garment hung at a distance of about 20 cm. For delicate materials, it is recommended that you place a clean cotton cloth over the garment before steam spraying (Picture E).

13 - CLEANING AND MAINTENANCE

 **NOTE:** All maintenance jobs must be carried out only when the appliance is cold and unplugged.

CAUTION!

- Before carrying out any maintenance or cleaning, remove the plug from the socket.
- Do not empty the boiler if there is still hot water inside.
- To prevent the accumulation of limescale, descaling is recommended as follows:
Soft water - every 75 fills
Hard water - every 50 fills
Very hard water - every 30 fills
- When long inactivity is expected, it is recommended that you empty the water out of the boiler.
- Always leave both the equipment and the iron to cool before putting them away.
- Always follow the instructions and keep your appliance in good working condition.
- If the appliance is lent to other people, always supply the instruction manual with it.

CLEANING

- Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Avoid using solvents or detergents.
- Never use solvents as they could damage the plastic areas of the appliance.
- Clean the iron sole plate when still warm using specific products and a dry cloth.
- Clean the accessories using only water.
- Leave the cleaned brushes to dry with their bristles facing upwards to prevent warping.

DESCALING THE BOILER (USING THE DESCALER)

Special descaler - STOP-CALC can be purchased separately under item code PWC-300-57).

Please contact ZEPTER sales personal to order STOP-CALC.

The descaler prevents limescale from forming on the components of the appliance and in the pipes which come into contact with steam.

ATTENTION!

If STOP-CALC PWC-300-57 is used, follow next recommendations.

Do not swallow. Do not mix with other substances. If the product comes into contact with the eyes or face, wash with plenty of water. Store in its original container, keeping it tightly closed.

Keep out of the reach of children. The appliance cannot be used as long as the liquid is inside the boiler.

Classification	Hardness in mg/L	Hardness in dGh/°dH
Soft	0-60	0.3-3.00
Moderately hard	61-120	3.72-6.75
Hard	121-180	6.78-10.08
Very Hard	≥ 181	≥ 10.14

1dGH=10mg/L CaO (Calcium oxide) = 17.848 ppm

Recommended descaling frequency:

Soft water - every 75 fills

Hard water - every 50 fills

Very hard water - every 30 fills

- To find out the water hardness in your area, contact your municipal authorities or water utility company
 - 1) Pour about 1 litre of hot water into the appliance
 - 2) Pour the contents of HALF the bag provided and allow the solution to work for about 8 hours.
 - 3) Do not close the cap.
 - 4) Rinse the boiler twice or 3 times after descaling to remove any residues.
To empty the boiler, turn the device upside down and let the water drain out.
- The contents of the bag provided is enough for two descaling operations.
- 5) It is recommended to using only Zepter descaler.
- To ensure the effective and long life of the appliance, the boiler is best descaled according to the following table of dGH-degrees of general hardness.

14 - TROUBLESHOOTING



DANGER!

- Repairs must only be performed by a Zepter Service Centre and in accordance with national and local safety regulations. Unauthorised repairs could cause injury or machine damage. The manufacturer cannot be held responsible for unauthorised repair work.



NOTE: Despite proper use of the appliance, problems may occur. The following table shows some of the possible problems and their corresponding solutions. Should our advice not assist, please contact your local Authorized Service Centre.

ISSUE	CAUSE	SOLUTION
The flow of steam does not come out regularly and is accompanied by water spray.	The boiler has been filled with too much water.	Unscrew the safety valve, turn the device up side down and drain the excess water. Be careful not to overfill the appliance (max 1.6 litres).
The steam cleaner is ready for use but no steam is released.	The steam plug has not been correctly attached.	Check the plug has been correctly inserted into the steam socket.
	The steam intensity regulator is in its closed position (0).	Turn the steam intensity regulator to the open position 1-6.
	The accessory is clogged.	Check the accessories.
An accessory becomes detached during use.	The accessory has not been properly connected.	Connect the accessory properly.

15 - USE OF ACCESSORIES

	 31	 36	 33	 40	 39	 32	 38	 34	 35
PARQUET	✓	✓				✓		✓	✓
WOOD	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MARBLE/ STONE	✓	✓				✓		✓	✓
CERAMIC	✓	✓				✓		✓	✓
SKIRTING BOARDS	✓	✓			✓	✓	✓		
CRACKS	✓	✓			✓	✓	✓		
CREVICES	✓	✓			✓	✓	✓		
SHUTTERS	✓	✓			✓	✓	✓		
RUGS	✓		✓			✓		✓	✓
UPHOLSTERY	✓		✓			✓			
COUCHES	✓		✓			✓			
WINDOWS	✓			✓		✓			
DELICATE FURNITURE/ LACQUERED SURFACES	✓		✓			✓		✓	✓
PLASTIC COATED	✓		✓			✓		✓	✓

ACCESSORIES

- 29 Domestic iron
- 30 Rubber mat
- 31 Flex tube with plug
- 32 Extension tube
- 33 Triangular brush

- 34 Towel wipe 22x22 cm
- 35 Floor wiper 44x32 cm
- 36 Rectangular brush
- 37 Brush coupling
- 38 Small round brush D.30

- 39 Inclined precision head
- 40 Window wiper/suction
- 41 Hook for extension pipe
- 42 Screws for hook

16 - DISPOSAL INFORMATION

At the end of its lifecycle, we recommend making the machine safe by cutting off the power cord. Do so only after unplugging it from the mains!

In accordance with art. 13 of Legislative Decree no. 151 dated 25 July 2005, the implementation of European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, and their disposal, the barred bin symbol means that at the end of its useful life the product must be disposed of separately from

ordinary waste. At the end of its useful life, therefore, the user must dispose of the appliance at the appropriate differentiated waste collection centres for electronic and electro-technical waste, or alternatively return it to the retailer to dispose of appropriately upon purchasing a new equivalent appliance, under the one-for-one rule.



17 - WARRANTY STATEMENT

This appliance can only be assigned to the functions it has been designed for, i.e. house cleaning and air enhancement. The maker cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.

All our appliances have undergone strict inspection tests and are guaranteed against manufacturing defects. The guarantee starts from the date of purchase. The date of purchase is the date shown on the invoice issued by the dealer upon the delivery of the appliance. The manufacturer undertakes to repair or replace cost-free within the guarantee period those parts that prove to have manufacturing defects. Any defects that are not clearly attributable to either the material or the manufacturing process will be examined at one of our Technical Service Centres or at our headquarters and charged for accordingly.

The Warranty is only valid if:

1. The machine shows material or product defects.
2. No signs of damage by the customer or original pieces fitted by other people are found.
3. Original accessories have been used.
4. The machine has not been overloaded or damaged.
5. The device is regularly cleaned and maintained according to the manufacturer's instructions (chapter 13 - Cleaning and maintenance)

The Warranty does not include:

1. Parts subject to normal wear and tear.
2. Damage caused by transport, inappropriate use, negligence, incorrect installation and use, non-conformity with the warnings listed in the machine catalogue.
3. Consumables.

This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under current applicable national legislation, nor does it affect the consumer's rights in relation to the retailer arising from the sales/purchase agreement.

In the absence of applicable national legislation, this guarantee will be the consumer's sole and exclusive legal remedy, and the manufacturer shall not be liable for any incidental or consequential damage due to the breach of any express or implied guarantee of this product. The liability of the manufacturer is limited to, and shall not exceed, the original purchase price of the product paid by the consumer.

This guarantee covers no damage to the product resulting from abuse or misuse of the product, inappropriate packaging, accidents, maintenance and repairs carried out by unauthorised centres.

If, after the purchase of the product, its label with the serial number has been removed or is not recognisable, the manufacturer reserves the right to refuse the guarantee service.

INHALTSANGABE TUTTOSTEAMY

1	ÜBERBLICK ZU TUTTOSTEAMY - PWC-301	Seite 22	16	ENTSORGUNG	Seite 38
2	FUNKTIONEN UND CHARAKTERISTIKA	Seite 23	17	GARANTIEERKLÄRUNG	Seite 38
3	BEDIENFELD	Seite 24			
4	SICHERHEITSMERKMALE	Seite 24			
5	TECHNISCHE DATEN	Seite 24			
6	WARNHINWEISE	Seite 25			
7	REINIGUNG – PRAKTISCHE RATSCHLÄGE	Seite 26			
8	DAMPFREINIGUNG – PRAKTISCHE RATSCHLÄGE	Seite 27			
9	ERSTE INBETRIEBNAHME	Seite 28			
10	AUFFÜLLEN DES WASSERS	Seite 30			
11	VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS	Seite 31			
12	BÜGELN	Seite 33			
13	REINIGUNG UND WARTUNG	Seite 35			
14	LÖSUNG VON PROBLEMEN	Seite 36			
15	VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS	Seite 37			



1 - ÜBERBLICK ZU TUTTOSTEAMY (PWC-301)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Gehäuse von TUTTOSTEAMY | 6 Wasserstandsanzeige |
| 2 Räder | 7 Dampfdruckanzeige |
| 3 Netzkabel | 8 Druckanzeige |
| 4 Hauptschalter | 9 Sicherheitsventil |
| 4B Hauptschalterleuchte (orange) | 10 Dampfstärkereglern |
| 5 Heizungsschalter | 11 Schlauchanschluss |
| 5B Heizungsschalterleuchte (grün) | 12 Schnellanschluss |

ZUBEHÖRLISTE

- | | |
|--------------------------------|--|
| 29 Haushaltsbügelleisen | 36 Rechteckige Bürste |
| 30 Gummimatte | 37 Bürstenanbringung |
| 31 Schlauch mit Stecker | 38 Rundbürste D. 30 |
| 32 Verlängerung | 39 Gebogene Punktstrahldüse |
| 33 Dreieckige Bürste | 40 Tuch/Saugvorrichtung für Fenster |
| 34 Tuch 22x22 cm | 41 Haken für die Verlängerung |
| 35 Bodentuch 44x32 cm | 42 Schrauben für den Haken |

2 - FUNKTIONEN UND CHARAKTERISTIKA

1. Dampfreinigung und Desinfektion

2. Dampfbügeleisen

Mit dem professionellen Dampfbügeleisen TUTTOSTEAMY kann jedes beliebige Gewebe gebügelt (die Angaben auf dem Kleidungssetikett beachten) oder jedes Kleidungsstück aufgefrischt werden.

TUTTOSTEAMY kann auf verschiedenen Oberflächen verwendet werden

GROSSE FLÄCHEN	KLEINE FLÄCHEN	VERKLEIDUNGEN	GLASFLÄCHEN
<ul style="list-style-type: none">• Fliesenfußböden, Parkett, Stein und Linoleum.• Gewachste Fliesenfußböden (Fußbodenwachs)• Fliesen oder gekachelte Wände• Rollläden, Schiebefenster• Teppiche	<ul style="list-style-type: none">• Zwischenräume von Heizkörpern, Fugen von Fliesen, Fußleisten.• Tür- und Fensterrahmen.• Fensterläden.	<ul style="list-style-type: none">• Teppiche und Vorleger• Bezogene Möbel (Sofas, Sessel).	<ul style="list-style-type: none">• Fenster, Glaswände.• Glastüren.• Spiegel.

DAMPFREINIGUNG: GESUND UND WIRKSAM

Wasser in Form von Dampf ist die wirksamste und umweltverträglichste Art und Weise des Reinigens und Desinfizierens. Es handelt sich um eine natürliche Methode der gründlichen Reinigung, die umweltfreundlich ist und chemische Reinigungsmittel vermeidet.

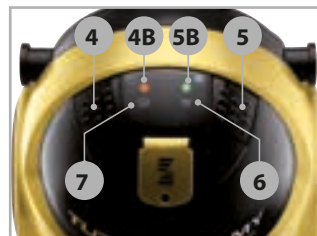
In Form von Dampf wird nur wenig Wasser verwendet. Angesichts der sehr hohen Temperatur und einer beachtlichen Reinigungskraft sichert der von TUTTOSTEAMY erzeugte Dampf eine gründliche Säuberung, indem er Fett und Schmutzpartikel löst, die normalerweise nur schwer zu entfernen sind.

Der Dampf reinigt und entkeimt, indem Bakterien, Milben, Keime und Krankheitserreger beseitigt werden, nimmt Staubpartikel auf und beugt der Entstehung von Stauballergien vor.

Dank TUTTOSTEAMY ist all dies nun während des Hausputzes möglich, so dass auch ein Beitrag zum Umweltschutz geleistet und die eigene Gesundheit geschont wird.

3 - BEDIENFELD

- 4 Hauptschalter
- 4B Hauptschalterleuchte (orange)
- 5 Heizungsschalter
- 5B Heizungsschalterleuchte (grün)
- 6 Wasserstandsanzeige
- 7 Dampfdruckanzeige



4 - SICHERHEITSMERKMALE

- Betriebsschalter
- Betriebsthermostat
- Sicherheitsthermostat
- Dampfsteuerung auf dem undurchlässigen Griff
- Sicherheitskappe mit Druckablassventil
- Kessel aus rostfreiem Stahl

5 - TECHNISCHE DATEN

CHARAKTERISTIKA AUF DEM KENNSCHILD

⚠️ WARNHINWEIS! Vergewissern Sie sich, dass die technischen Daten auf dem Kennschild mit denen der vorhandenen Netzstromversorgung übereinstimmen.

Technische Daten

- Gesamtleistung: 2350 W
- Kesselvolumen: 2,4 l
- Kesselfassungsvermögen: 1,6 l
- Kesselleistung: 1500 W
- Maximaler Dampfdruck: 450 kPa (4,5 bar)
- Betriebstemperatur: 148° C
- Betriebsintervall des Dampfdrucks: 450 kPa (4,5 bar) - 100 kPa (1,0 bar)





- Dampfaustritt: 0-80 g/min
- Spannung: 220-240 V
- Frequenz: 50-60 Hz
- Schutzfaktor: IPX4
- Temperatur während Transport und Einlagerung: 0÷40° C
- Betriebsumgebungstemperatur: 0÷40° C

Produktcode: PWC-301




- Nettogewicht: 5,0 kg
- Bruttogewicht: 9,5 kg (mit allen Zubehörteilen)
- Abmessungen: 390x390xH440mm

6 - WARNHINWEISE

Diese Bedienungs- und Wartungsanleitung verwendet die unten angegebenen Symbole, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf wichtige Informationen zu lenken.

	GEFAHR	Warnt vor möglichen schweren oder tödlichen Verletzungen.
	WARNHINWEIS	Warnt vor möglichen leichten Verletzungen oder Sachschäden.
	ACHTUNG	Warnt vor möglichen Schäden oder der Zerstörung des Geräts.
	WICHTIG / HINWEIS	Zusatzinformationen und nützliche Ratschläge zur korrekten Benutzung des Geräts.

Je nach Art der Gefahr werden die folgenden Symbole verwendet

	GEFAHR	Gefahr: Elektrischer Strom.
	WARNHINWEIS	Gefahr: Heißer Dampf
	WARNHINWEIS	Verbrennungsgefahr.

Dieses Gerät entspricht den neuesten europäischen Standards und ist ein hochwertiges Produkt, das unter Berücksichtigung der Sicherheit des Kunden hergestellt wurde. Die Einsatzbereiche des Geräts werden in der Bedienungsanleitung in vollem Umfang beschrieben.

In der Bedienungsanleitung werden spezifische Angaben verwendet, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf bestimmte Details zu lenken.



WARNHINWEIS! Aus Sicherheitsgründen Vorsicht walten lassen.



HINWEIS! Enthält Zusatzinformationen und nützliche Ratschläge zur korrekten Benutzung des Geräts.

1. Diese Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Geräts. Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung aufmerksam lesen, da diese wichtige Informationen hinsichtlich des Gebrauchs und der Wartung des Geräts enthalten. Die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
2. Das Gerät erfordert die Verwendung von Wasser und Dampf: Die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen aufmerksam befolgen.
3. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen des Verpackungsmaterials, dass das Gerät unversehrt ist, indem das Gehäuse des Dampfreinigers und alle Zubehörteile genau untersucht werden.
4. Im Fall von Zweifeln hinsichtlich der Funktionsweise das Gerät nicht benutzen und sich an Fachpersonal von Zepter wenden.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Informationen auf dem Kennschild mit den Werten Ihrer Netzstromversorgung übereinstimmen. Das Kennschild befindet sich auf der Geräterückseite.
6. Wenn Ihre Steckdose nicht für den Gerätestecker geeignet ist, lassen Sie den Stecker von Fachpersonal von Zepter durch einen Stecker geeigneten Typs austauschen. Das Fachpersonal wird auch kontrollieren, ob die Steckdose für die vom Gerät geforderte Leistung geeignet ist.
7. Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungsschnüren ist im Allgemeinen zu vermeiden. Kann diese nicht vermieden werden, nur Verlängerungen und Mehrfachsteckdosen oder Standards verwenden, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
8. Das Gerät bei erkennbaren Schäden am Netzkabel oder am Stecker nicht verwenden. Bei Defekten das Gerät ausschalten und nicht versuchen, es zu reparieren. Wenden Sie sich wegen jeglicher Reparaturen an das Reparaturzentrum von Zepter.
9. Sollte das Gerät herunterfallen oder umkippen, dieses sofort ausschalten und vom Netzstrom trennen. Eine Sekunde abwarten, das Gerät wieder in Betriebsposition bringen und vor dem erneuten Abschalten noch einige Sekunden abwarten. Das Gerät nie kippen, wenn sich Wasser im Tank befindet: Das Wasser könnte in die elektrischen Teile eindringen.
10. Im Notfall das Gerät vom Netzstrom trennen.
11. Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden wie zum

Beispiel die Haushaltsreinigung. Der Hersteller haftet nicht im Fall von Schäden durch unsachgemäßen, unkorrekten oder unbedachten Gebrauch.

12. Das Gerät nicht in Gegenwart von explosiven oder hochentzündlichen Materialien, Gas oder offenem Feuer verwenden.
13. Das Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten oder solchen, die über unzureichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, nur unter Aufsicht bedient werden oder wenn diese hinsichtlich des sicheren Gebrauchs angewiesen wurden und die möglichen Risiken verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht ausgeführt werden.
14. Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller gelieferten Zubehörteile, da dies große Gefahren mit sich bringen kann.
15. Verwenden Sie das Gerät nur in horizontaler Position und wenn alle Räder auf dem Boden ruhen.
16. Vor dem Gebrauch das Netzkabel ganz abwickeln. Das Kabel nicht durch Quetschen, Darauffreten, Ziehen, Verknoten oder Kontakt mit warmen oder scharfen Gegenständen beschädigen.
17. Das Gerät bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung trennen.
18. Während des Gebrauchs aufmerksam darauf achten, nicht mit den warmen Oberflächen des Geräts oder dem Dampf in Kontakt zu geraten. Den Kessel nie entleeren, wenn das darin enthaltene Wasser warm ist.
19. Den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere, elektrische Installationen, Asbest enthaltende Materialien oder giftige oder gefährliche Materialien richten.

20. Der Dampf darf nicht gegen Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten wie z. B. das Innere eines Herds.
21. Den Dampf nicht dazu verwenden, das Gerät selbst zu reinigen, wenn es in Betrieb ist oder um Kleidung oder Schuhe zu reinigen, während sie getragen werden. Das Gerät nie mit feuchten Händen oder Füßen verwenden.
22. Die Dampfausgabe während des Wechsels der Zubehörteile unterbrechen. Das Gerät, wenn es nicht benutzt wird und vor dem Auffüllen des Kessels und Ersetzen des Dampfrohrs von der Stromversorgung trennen. Nie mit den Händen in den Dampfstrahl fassen.
23. Nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät von der Netzstromversorgung zu trennen.
24. Das Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen wie: Regen, Hagel, Schnee, Wind, etc. Das Gerät nie in Flüssigkeiten jeglicher Art tauchen.
25. Das Gerät in Gegenwart von Kindern mit größter Sorgfalt verwenden.
26. Das Netzkabel nicht zum Anheben des Geräts verwenden oder um es während der Reinigungsarbeiten zu ziehen.
27. Soll das Gerät nicht mehr verwendet werden, empfehlen wir, es zu sichern, indem das Netzkabel abgeschnitten wird, nachdem dieses vom Netzstrom getrennt wurde! Wir empfehlen außerdem, es nicht als Hausmüll zu entsorgen, sondern es an den entsprechenden Sammelstellen für ähnliche Materialien abzugeben. Auf diese Weise wird es nicht nur korrekt entsorgt, sondern es ist so vor allem möglich, die Bauteile zu recyceln und wiederverwenden, um neue Produkte herzustellen und damit die Umwelt zu schützen, die uns allen gehört. Das Gerät nie abdecken, es könnte sich überhitzen.

7 - REINIGUNG – PRAKTISCHER RATSCHLAG



WARNHINWEIS!

- Vergewissern Sie sich stets, dass die Verwendung des Dampfreinigers für das Material oder die Oberfläche, die behandelt werden sollen, geeignet ist.
- Befolgen Sie, was die Reinigung des Materials angeht, die Anweisungen des Herstellers. Wenn keine Informationen verfügbar sind, führen Sie stets einen Test auf einem verdeckten Teil des Materials aus. Bei Schäden den Dampfreiniger nicht verwenden.
- Stets ein Baumwolltuch auf den Bürsten verwenden, um Kratzer zu vermeiden.
- Auf vertikalen Flächen stets von oben nach unten vorgehen. Ein Tuch unter der zu reinigenden Fläche auslegen, um den Schmutz aufzufangen.
- Die Verlängerungsrohre nur im Fall der Notwendigkeit verwenden.
- Den Dampf nach und nach auf kleine Flächen versprühen. Sobald der Schmutz gelöst ist, kann er mühelos entfernt werden.

- Für hartnäckigeren Schmutz die Fläche direkt mit dem Dampfstrahl behandeln.
- Um Flecken von Tapeten, Teppichen und Vorlegern zu entfernen, den Dampf auf den zu behandelnden Bereich sprühen und dann vorsichtig mit der dreieckigen Bürste bearbeiten, ohne Druck auszuüben. Die Fläche trocknen lassen und dann kontrollieren, ob der Fleck entfernt wurde. Den Vorgang wenn erforderlich wiederholen.
- Für empfindliche Flächen wie Holz eine geringe Menge Dampf versprühen und trocknen lassen.
- Teppiche müssen zuerst mit dem Staubsauger und dann mit dem Dampfreiniger gereinigt werden.



HINWEIS:

- Der Dampfstrahl ist nicht in der Lage, Kalk zu lösen. Für diese Art von Schmutz einen Kalklöser verwenden.

8 - DAMPFREINIGUNG – PRAKTISCHER RATSCHLAG

WARNHINWEIS!

Die Oberflächen von Möbeln dürfen nur unter den folgenden Bedingungen mit dem Dampfreiniger behandelt werden:

- Wenden Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf den Möbeloberflächen an.

ARBEITEN MIT DEM DAMPFREINIGER

HINWEIS:

- Zu Beginn des Reinigungs- oder Bügelvorgangs oder nach einem langen Zeitraum der Nichtbenutzung wird empfohlen, eine geringe Menge Dampf auf ein getrenntes Tuch zu sprühen, um eventuelle Wasserreste aus dem Dampfrohr zu entfernen.
- Für eine wirkungsvolle Reinigung ist die Intensität des Dampfes ausschlaggebend und nicht der auf das Zubehörteil ausgeübte Druck.
- Verwenden Sie stets ein weiches und saugfähiges Tuch.
- Setzen Sie mit dem Dampf wenig Druck ein.
- Während des Reinigens keinen Druck ausüben.
- Stellen Sie die Dampfintensität über den Dampfgler (10) ein. Drücken Sie die Taste auf dem Griff der Dampfdüse, um Dampf austreten zu lassen.
- Den Dampfstrahl auf die zu reinigende Fläche richten. Die schmutzige Fläche gleichmäßig mit dem Bodenpolierer polieren. Für hartnäckigeren Schmutz leicht mit der Bürste abreiben, ohne Druck auszuüben.
- Den gelösten Schmutz mit einem Tuch aufnehmen.

EMPFOHLENE DAMPFINTENSITÄT	SCHMUTZGRAD UND DAMPFINTENSITÄT
Sehr leichter Schmutz	1-2/6
Leichter Schmutz	3-4/6
Hartnäckiger Schmutz	5-6/6

TUTTOSTEAMY WIRKT AUCH GEGEN MILBEN

Milben sind mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Parasiten und sind für lästige Allergien verantwortlich. Sie ernähren sich von unterschiedlichen organischen Rückständen und finden daher ihren idealen Lebensraum auf Matratzen, Bettlaken, Vorlegern und Teppichen. Milben leben in großen Kolonien, insbesondere im Frühling: Man bedenke nur, dass ein Gramm Staub bis zu 15.000 Milben enthalten kann!



9 - ERSTE INBETRIEBNAHME



ACHTUNG!

Bei der ersten Verwendung empfehlen wir die folgende Vorgehensweise.



WARNHINWEIS!

Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel nicht eingesteckt ist, bevor Sie beginnen.

Den TUTTOSTEAMY auf eine ebene und stabile Fläche stellen.

9.1 MIT WASSER AUFFÜLLEN



ACHTUNG! TUTTOSTEAMY mit (mit den Wasserfiltersystemen von ZEPTEP) gefiltertem Wasser oder mit Leitungswasser mit geringem Mineralgehalt (weiches Wasser) füllen.

Keinerlei Reinigungsmittel oder Chemikalien in den Kessel füllen.

- Das Sicherheitsventil (9) gegen den Uhrzeigersinn aufschrauben (Abb. A).
- Eine angemessene Menge Wasser hineingießen (min. 0,5 l – max. 1,6 l). Für größere Genauigkeit den Trichter verwenden (Abb. B).
- Das Sicherheitsventil im Uhrzeigersinn wieder verschrauben. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitsventil korrekt geschlossen/angezogen ist.



A



B



HINWEIS: TUTTOSTEAMY ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das das Öffnen des Ventils verhindert, bis der Dampfdruck hoch genug ist. Der tatsächliche Dampfdruck kann auf der Dampfdruckanzeige (8) kontrolliert werden.



HINWEIS: Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, schaltet sich die orangefarbene Leuchtanzeige (6) ein.

9.2 ANSCHLIESSEN UND ENTFERNEN DES SCHLAUCHS (31)

- Die Anschlussabdeckung anheben.
- Den Schlauch in den Anschluss einführen (11) (Abb. C). Der Sicherheitsstift muss nach oben gedreht und in die Öffnung der Anschlussabdeckung eingesetzt sein (Abb. D).



C



D

- Die Anschlussabdeckung loslassen.
- Um den Schlauch zu entfernen, wie folgt vorgehen:
- Die Anschlussabdeckung über dem Sicherheitsstift anheben.
 - Den Schlauch vorsichtig aus dem Anschluss herausziehen.
 - Die Anschlussabdeckung loslassen.



ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstift korrekt befestigt ist, indem Sie leicht daran ziehen.

9.3 ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Um das Gerät korrekt zu verwenden und die gewünschten Ergebnisse zu erzielen, müssen die geeigneten Zubehörteile auf das Verlängerungsrohr gesteckt werden (32) (Abb. D).



E



ACHTUNG! Bei der ersten Verwendung des Geräts den Haken (41) auf dem Bürstenanschluss anbringen (37). Für weitere Informationen siehe Kapitel 11 "Verwendung des Zubehörs". Den Haken in der korrekten Position anbringen (Abb. E) und mit den Schrauben befestigen (42). Vergewissern Sie sich, dass der Haken korrekt befestigt ist und während des Gebrauchs nicht herunterfällt.



WARNHINWEIS! Die Zubehörteile erwärmen sich während des Gebrauchs. Daher beim Wechseln oder Entfernen vorsichtig vorgehen.



Fa



Fb



Fc



Fd

Um die rechteckige (36) oder dreieckige (37) Bürste zu verwenden, den Bürstenanschluss anbringen (Abb. Fa – Fd).

HINWEIS: Für Anweisungen hinsichtlich des Anschließens und der Verwendung der einzelnen Zubehörteile siehe Kapitel 11 – Verwendung des Zubehörs.

9.4 ANSCHLUSS VON TUTTOSTEAMY

WARNHINWEIS! Bevor Sie TUTTOSTEAMY an das Stromnetz anschließen, kontrollieren Sie bitte Folgendes:

- Dass Wasser eingefüllt ist (min. 0,5 l – max. 1,6 l)
- Dass der Schlauch (31) an das Gerät angeschlossen ist
- Dass das gewünschte Zubehör angebracht ist



G

Nun kann TUTTOSTEAMY an das Stromnetz angeschlossen und mit seiner Verwendung begonnen werden.

1. Beim Betätigen des Hauptschalters (4) schaltet sich die orangefarbene Kontrollanzeige (4B) ein (Abb. G).
2. Beim Betätigen des Heizungsschalters (f) beginnt das Gerät sich zu erwärmen.



H

- Die grüne Kontrollanzeige (5B) schaltet sich am Ende des Heizvorgangs ein (Abb. I). Gleichzeitig beginnt die Druckanzeige (8), den erreichten Dampfdruck anzuzeigen.
3. Wenn die grüne Anzeige der Heizung (5B) eingeschaltet ist, kann Dampf ausgegeben werden.

HINWEIS: TUTTOSTEAMY ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das das Öffnen des Ventils verhindert, bis der Dampfdruck hoch genug ist. Der tatsächliche Dampfdruck kann auf der Dampfdruckanzeige (8) kontrolliert werden.

HINWEIS: Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, schaltet sich die orangefarbene Anzeileuchte (6) ein. Um mit dem Dampfreinigungsprozess fortzufahren, siehe Anweisungen in Kapitel 10- Auffüllen des Wassers.

9.5 AUSSCHALTEN VON TUTTOSTEAMY

Sobald der Dampfreinigungsvorgang abgeschlossen ist und/oder wenn das Zubehöriteil gewechselt werden soll, das Gerät ausschalten.

1. Den Heizungsschalter (5) ausschalten.
2. Den Hauptschalter (4) ausschalten.
3. Das Netzkabel (3) aus der Steckdose ziehen.

HINWEIS: Positionen des Reglers der Dampfintensität (10): in Position 1 ist die Dampfmenge auf den Mindestwert eingestellt, während sie in Position 6 den Höchstwert erreicht (Abb. J). Die Position 1 nicht länger als 5 Minuten verwenden.



I

10 - AUFFÜLLEN DES WASSERS

Wenn sich während des Reinigungsvorgangs die orangefarbene Kontrollanzeige des Wasserstands (6) eingeschaltet, bedeutet dies, dass der Wasserstand zu niedrig ist und Wasser nachgefüllt werden muss.

In diesem Fall

1. TUTTOSTEAMY gemäß der Anweisungen in Kapitel 9.5 Ausschalten von TUTTOSTEAMY ausschalten.
2. Den Drehregler der Dampfintensität (10) in Position 0 drehen.
3. Das Gerät abkühlen lassen. Der momentane Dampfdruck wird auf der Dampfanzeige (8) angezeigt: Sobald das Gerät erneut Normaldruck erreicht, kann das Sicherheitsventil (9) geöffnet werden (Abb. J).



HINWEIS: TUTTOSTEAMY ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das das Öffnen des Ventils verhindert, bis der Dampfdruck hoch genug ist.

4. Das Sicherheitsventil (9) gegen den Uhrzeigersinn aufschrauben.
5. Eine angemessene Menge Wasser hineingießen (min. 0,5 l – max. 1,6 l). Für größere Genauigkeit den Trichter verwenden.
6. Das Sicherheitsventil im Uhrzeigersinn wieder verschrauben. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitsventil korrekt geschlossen/angezogen ist.
7. Beim Betätigen des Hauptschalters (4) schaltet sich die orangefarbene Kontrollanzeige (4B) ein.
8. Beim Betätigen des Heizungsschalters (f) beginnt das Gerät sich zu erwärmen. Die grüne Kontrollanzeige (5B) schaltet sich am Ende des Heizvorgangs ein. Gleichzeitig beginnt die Druckanzeige (8), den erreichten Dampfdruck anzuzeigen.
9. Wenn die grüne Anzeige der Heizung (5B) eingeschaltet ist, kann Dampf ausgegeben werden.
10. Nun ist TUTTOSTEAMY wieder einsatzbereit.

11 - VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

VORSICHT!

Bei jedem Wechsel oder Ersetzen eines Zubehöerteils muss das Hauptgerät ausgeschaltet werden.

Die Zubehöerteile erwärmen sich während des Gebrauchs. Daher beim Wechseln oder Entfernen vorsichtig vorgehen. Mit nassen Händen oder Füßen keine Eingriffe am Gerät vornehmen.

11.1 VERLÄNGERUNGSRROHR (32)

Jedes Zubehöerteil kann direkt an den Schlauch (31) (Abb. K) oder an das Verlängerungsrohr (32) angeschlossen werden (Abb. L).



K



L

11.2 DREIECKIGE (32) UND RECHTECKIGE (36) BÜRSTE

Um die dreieckigen oder rechteckigen Bürsten zu verwenden, muss der Bürstenanschluss (37) angebracht werden.

1. Den Anschluss (37) nach unten gerichtet halten und in die Bürste einstecken (Abb. M, O).
2. Den Anschluss (37) in Betriebsposition bringen, indem er nach oben gedreht wird (Abb. N, Q).
3. Das Verlängerungsrohr (32) oder die Düse des Schlauchs (31) auf dem Bürstenanschluss anbringen. Die Federtaste betätigen und das Ende des Verlängerungsrohrs oder der Düse in den Bürstenanschluss stecken, bis die Federtaste in der korrekten Position einrastet.



M



N



O



P



Q

ENTFERNEN DER BÜRSTEN

1. Die Federtaste auf der Schlauchdüse (31) oder dem Verlängerungsrohr (32) drücken und aus dem Bürstenanschluss (37) herausziehen.
2. Den Anschluss (37) nach unten richten und die Bürste vom Anschluss entfernen.

SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN



HINWEIS: Ein Baumwolltuch verwenden, um die zu waschenden Flächen vor Kratzern zu schützen. Schmutzige Tücher können in der Waschmaschine gewaschen werden.



WARNHINWEIS!

Baumwolltücher erwärmen sich während ihrer Verwendung. Die Baumwolltücher dürfen nur gewechselt werden, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde.

RECHTECKIGE BÜRSTE (36) – BODENTUCH (44X32 CM) (35)

1. Das Schutz Tuch auf einer ebenen Fläche ausbreiten.
2. Die Bürste (36) in der Mitte des Baumwolltuchs (35) positionieren.
3. Die rechte Klemme drücken und das Tuch unter der Halterung einführen. (Abb. R; Ra)
4. Die Klemme loslassen.
5. Den gleichen Vorgang auf der linken Seite ausführen.



R



Ra

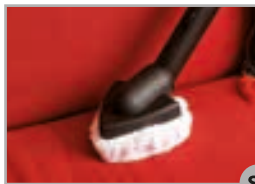
DREIECKIGE BÜRSTE (33) – SAUGFÄHIGES TUCH (22X22 CM) (34)

Dieses Baumwolltuch wurde eigens für die dreieckige Bürste (33) ausgelegt.

1. Die dreieckige Bürste (33) auf dem Tuch (34) positionieren.
2. Das Tuch um die Bürste herum anbringen. (Abb. S; Sa).




S



Sa

11.3 RUNDBÜRSTE (38)

 **HINWEIS:** Die Rundbürste nur mit der gebogenen Punktstrahldüse (39) verwenden.

1. Die Rundbürste (38) am Ende der Punktstrahldüse (39) befestigen. (Abb. T, Ta).
2. Die Punktstrahldüse (39) am Verlängerungsrohr (32) oder direkt an der Düse des Schlauchs (31) anbringen.
3. Die Federtaste betätigen und das Ende des Verlängerungsrohrs oder der Düse in die Punktstrahldüse stecken, bis die Federtaste in der korrekten Position einrastet.




T



Ta

11.4 FENSTERWISCHTUCH (40)

Das Fensterwischtuch wurde darauf ausgelegt, das Reinigen der Fenster und anderer glatter Oberflächen zu erleichtern.

 **WARNHINWEIS!** Wenn die Außentemperatur nahe am Gefrierpunkt liegt, wird empfohlen, das Glas in einem Abstand von 10 - 20 Zentimetern schnell zu besprühen. Dann den Dampf auf der gesamten Oberfläche versprühen, um den plötzlichen Temperaturunterschied auszugleichen und Druck auf dem Glas zu vermeiden. Plötzliche Temperaturunterschiede zwischen dem Fensterglas und dem Dampf können zum Springen des Glases führen.


1. Das Verlängerungsrohr (32) oder die Düse des Schlauchs (31) auf dem Glaswischtuch anbringen (40). Die Federtaste betätigen und das Ende des Verlängerungsrohrs oder der Düse in das Glaswischtuch stecken, bis die Federtaste in der korrekten Position einrastet (Abb. U, Ua).
2. Den Dampf von oben nach unten auf das Fenster sprühen (Abb. B), wobei sich der Regler in Position 6 befindet.
3. Den Schmutz mit dem Fensterwischtuch (40) entfernen.
4. Nach jeder Verwendung den Scheibenwischer des Abziehers mit einem sauberen Tuch reinigen. Nur durch Reinigen mit dem korrekten Druck auf der Scheibenwischerbürste können die Fenster ohne Ränder geputzt werden.



U



Ua

 **HINWEIS:** Wenn das Fenster stark verschmutzt ist, vorher mit der dreieckigen (33) oder der rechteckigen Bürste (36) und dem Tuch (34/35) reinigen.

12 - BÜGELN

- 1 Bügeleisengehäuse
- 2 Dampfsperrtaste
- 3 Drehregler der Bügeleisentemperatur
- 4 Led-Temperaturanzeigen
- 5 Dampfaste
- 6 Status-Led des Bügeleisens
- 7 Netzkabel des Bügeleisens mit Stecker
- 8 Keramiksohle
- 9 Gummimatte



TEIL	FUNKTION
Gummimatte	Isolierte Schutzschicht zum Abstellen des Bügeleisens
Dampfschalter (Drucktaste)	Gibt während des Bügelns Dampf aus. (Drucktaste mit Sperrfunktion)
LED-Anzeige des Bügeleisenstatus (rot)	Zeigt an, wenn das Bügeleisen einsetzbar ist
Drehregler der Bügeleisentemperatur	Zum Einstellen der gewünschten Bügeltemperatur
Bügeleisen-Dampfkabel mit Stecker	Zum Anschließen des Dampfreinigers
Mit Keramik beschichtete, nicht-haftende Auflage	Leichteres Bewegen des Bügeleisens auf dem Gewebe

Vorteile der mit Keramik beschichteten, nicht-haftenden Auflage

- Keramik haftet nicht an Synthetik- oder Lycra-Mischgeweben (beachten Sie die empfohlenen Temperaturen)
- Keramik erzeugt keine statische Elektrizität und trägt so dazu bei, dem Zusammenziehen von Synthetikgeweben vorzubeugen.
- Die Keramik ist ein guter Wärmeleiter und dies trägt dazu bei, diese gleichmäßig auf den Oberflächen zu verteilen

TUTTOSTEAMY WIRKT AUCH GEGEN MILBEN



VORSICHT!

- Nie mit nassen Händen oder Füßen verwenden.
- Ziehen Sie stets den Stecker des Dampfreinigers aus der Steckdose, bevor Sie das Bügeleisen anschließen.
- Das Dampfrohr darf nie mit der Auflage des Bügeleisens oder mit spitzen Gegenständen oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Das Bügeleisen nur auf die eigens dafür angefertigte Sohle stellen.
- Das Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen, während es an das Gerät angeschlossen ist.

KLEIDUNG



HEMDEN



PULLOVER

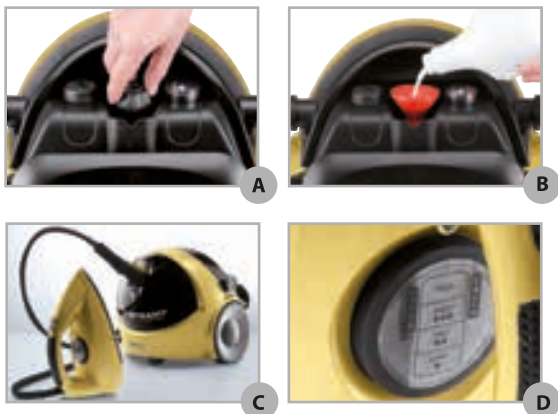


- HINWEIS** Die Keramiksohle kann die Farbe von Naturfasern aufnehmen und mit der Zeit dunkler werden. Dies hat keinerlei Auswirkungen auf die Funktionsweise des Bügeleisens.

ANSCHLIESSEN DES BÜGELEISENS

Wasser in den Kessel gießen (siehe Kapitel 9 – 9.1 Auffüllen des Wassers). (Abb. A + B).

- a) Heben Sie die Anschlussabdeckung (11) an, vergewissern Sie sich, ob der Stift nach oben gedreht ist, führen Sie ihn in die Öffnung der Anschlussabdeckung ein und schließen Sie das Bügeleisen an den Strom an. Die Anschlussabdeckung loslassen. (Abb. C).
- b) Schließen Sie das Netzkabel an, schalten Sie den Hauptschalter (4) und den Heizungsschalter (5) ein.
- c) Die gewünschte Temperatur des Bügeleisens mit dem Regler (3) einstellen (Abb. D).
Die Dampfindensität mit dem Dampfregler (10) auf der Maschine auf Position 3 stellen. Wenn die Anzeige sich einschaltet (7), bedeutet dies, dass das Bügeleisen einsatzbereit ist.



TEMPERATUREINSTELLUNG

Die gewünschte Temperatur des Bügeleisens einstellen, indem der Drehregler (3) gedreht wird, bis die entsprechende Led auf ON steht.

Gewebetyp	Temperatureinstellung
Synthetikgewebe (z. B. Acryl, Viskose, Polyamid und Seide)	●
Wolle	●●
Leichte Baumwolle	●●●
Leinen / Baumwolle	●●●●

ACHTUNG!

Das Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die Temperatur mehr als ●● beträgt.
Hinweis: Der Dampfregler (10) auf dem Hauptgehäuse sollte auf Position 3 gestellt sein.

HEIZUNG (ENERGIESPARFUNKTION)

Die LED-Statusanzeige des Bügeleisens blinkt, während das Bügeleisen erwärmt wird. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird, schaltet sich die rote Led ein.

STANDBY (ENERGIESPARFUNKTION)

Wird das Bügeleisen länger als 30 Sekunden in horizontaler oder 15 Minuten in vertikaler Position nicht benutzt, schaltet es automatisch auf Standby. Die

LED-Statusanzeige des Bügeleisens und die Einschalt-Led blinken. Um die Funktion des Bügeleisens wieder zu aktivieren, genügt es, wieder mit dem Bügeln zu beginnen.

BÜGELN MIT DEM DAMPFBÜGELISEN

VORSICHT!

Beachten Sie die Anweisungen für die zu bügelnde Wäsche oder Kleidung. Den ersten Dampfstrahl auf ein getrenntes Tuch richten. Während des Bügelns die Dampftaste nur in angemessenem Abstand betätigen. Das Bügeleisen leicht über das Kleidungsstück gleiten lassen. Übermäßiger Druck ist nicht erforderlich. Bügeln Sie stets auf einer dampfdurchlässigen und wärmebeständigen Fläche. Wählen Sie die Bügeleisentemperatur abhängig vom Materialtyp aus. Beachten Sie die Anweisungen auf dem Kleidungsetikett. Bügeln Sie stets vollständig getrocknete Kleidungsstücke, um Faltenbildung zu vermeiden. Bügeln Sie empfindliche Kleidung von der Innenseite.

VOR DEM BÜGELN

Die Wäsche nach Materialtyp trennen und auf eventuell notwendige Flickarbeiten kontrollieren. Außerdem kontrollieren, ob die gesamte Wäsche sauber und frei von Flecken ist.



- Bei einer Bügeleisentemperatur von maximal 200° bügeln
- Das Material anfeuchten



- Bei einer Bügeleisentemperatur von maximal 150° bügeln
- Ein feuchtes Tuch zwischen das Bügeleisen und das Kleidungsstück legen



- Bei einer Bügeleisentemperatur von maximal 100° bügeln
- Ein feuchtes Tuch zwischen das Bügeleisen und das Kleidungsstück legen




- Nicht bügeln

AUFFRISCHEN VON KLEIDUNGSSTÜCKEN



Die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler (3) des Bügeleisens eingeben. Den Regler der Dampfintensität (10) auf dem Hauptgehäuse auf 3 stellen. Den Dampf in einem Abstand von ca. 20 cm auf die aufgehängten Kleidungsstücke sprühen. Für empfindliche Gewebe wird empfohlen, das Kleidungsstück mit einem Baumwolltuch zu schützen, bevor der Dampf versprüht wird. (Abb. E).

13 - REINIGUNG UND WARTUNG

 **HINWEIS:** Die Wartungseingriffe dürfen nur ausgeführt werden, wenn das Gerät kalt und von der Stromversorgung getrennt ist.

 **VORSICHT!**

- Vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsvorgängen den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Kessel nicht leeren, wenn dieser noch Wasser enthält.
- Um Kalkablagerungen vorzubeugen, wird empfohlen einen Entkalker zu verwenden, und zwar:
Weiches Wasser – alle 75 Auffüllvorgänge
Hartes Wasser – alle 50 Auffüllvorgänge
Sehr hartes Wasser – alle 30 Auffüllvorgänge
- Wenn eine längere Zeit der Nichtbenutzung absehbar ist, wird empfohlen, den Wasserkessel zu entleeren.
- Das Gerät und das Bügeleisen stets abkühlen lassen, bevor es weggestellt wird.
- Halten Sie sich stets an die Anleitung und sorgen Sie für einen guten Zustand des Geräts.
- Wenn Sie das Gerät anderen Personen überlassen, übergeben Sie diesen immer die Bedienungsanleitung.

REINIGUNG

- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden.
- Nie Lösungsmittel verwenden, die die Kunststoffteile beschädigen können.
- Die Auflageplatte des Bügeleisens reinigen, wenn sie noch warm ist und dazu Spezialprodukte und ein trockenes Tuch verwenden.
- Die Zubehörteile nur mit Wasser reinigen.
- Die Bürsten mit den Borsten nach oben trocknen lassen, um ein Verbiegen zu vermeiden.

ENTFERNEN DES KALKS AUS DEM KESSEL (MIT ENTKALKER)

Der Entkalker beugt der Bildung von Kalk auf den Bauteilen des Geräts und in den Leitungen, die mit dem Dampf in Berührung kommen, vor.

 **ACHTUNG!**

Nicht verschlucken. Nicht mit anderen Substanzen mischen. Wenn das Produkt mit den Augen oder dem Gesicht in Berührung kommt, mit reichlich Wasser abspülen. Im Originalbehälter aufbewahren und unter Verschluss halten. S2 = Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Das Gerät nicht verwenden, solange die Flüssigkeit sich im Inneren des Kessels befindet.

- Um eine lange Lebensdauer des Geräts zu garantieren, dieses unter Beachtung der dGH-Wasserhärтетabelle entkalken.

Einstufung	Härte in mg/l	Härte in dGH/dH
Weich	0-60	0,3-3,00
Mittelhart	61-120	3,72-6,75
Hart	121-180	6,78-10,08
Sehr hart	≥ 181	≥ 10,14

1dGH=10mg/L CaO (Calciumoxid) = 17,848 ppm

Empfohlene Häufigkeit des Entkalkens:

Weiches Wasser – alle 75 Auffüllvorgänge

Hartes Wasser – alle 50 Auffüllvorgänge

Sehr hartes Wasser – alle 30 Auffüllvorgänge

- Um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren, wenden Sie sich an die Gemeinde oder die Wasserversorgungseinrichtung.
 - 1) Ca. einen Liter Wasser in das Gerät füllen.
 - 2) Die HÄLFTE eines Beutels dazugeben und die Lösung ca. acht Stunden wirken lassen.
 - 3) Den Deckel nicht verschließen.
 - 4) Den Kessel nach dem Entkalken zwei oder dreimal spülen, um alle eventuellen Reste zu entfernen. Um den Kessel zu entleeren, das Gerät umdrehen und das Wasser ablaufen lassen.
- Der im Lieferumfang enthaltene Beutel reicht für zwei Entkalkungen.
- 5) Es wird empfohlen, nur Entkalker von Zepter zu verwenden.

14 - LÖSUNG VON PROBLEMEN

GEFAHR!

- Reparaturen dürfen ausschließlich von einer Zepter-Kundendienststelle und in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Reparaturen können Verletzungen oder Geräteschäden verursachen. Der Hersteller ist im Fall von nicht autorisierten Reparaturen von jeglicher Haftung enthoben.



HINWEIS: Auch im Fall der korrekten Verwendung können Probleme auftreten. In der folgenden Tabelle werden einige mögliche Probleme mit den jeweiligen Lösungen beschrieben. Bleibt das Problem bestehen, wenden Sie sich an die nächste autorisierte Kundendienststelle.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Dampf tritt nicht regelmäßig und begleitet von Wasserspritzern aus.	Der Kessel wurde mit zu viel Wasser gefüllt.	Das Sicherheitsventil aufschrauben, das Bügeleisen auf den Kopf stellen und das überschüssige Wasser ablassen. Darauf achten, das Gerät nicht zu sehr zu füllen (max. 1,6 Liter).
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit, doch es wird kein Dampf ausgegeben.	Der Dampfstecker wurde nicht korrekt eingesetzt.	Überprüfen, ob der Stecker korrekt in den Dampfanschluss eingesetzt wurde.
	Der Regler der Dampfintensität ist geschlossen (Position 0).	Bringen Sie den Regler der Dampfintensität in die geöffnete Position von 1-6.
	Das Zubehörteil ist verstopft.	Die Zubehörteile überprüfen.
Ein Zubehörteil hat sich während des Gebrauchs gelöst.	Das Zubehörteil wurde nicht korrekt angeschlossen.	Das Zubehörteil korrekt anschließen.

15 - VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

									
PARKETT	✓	✓				✓		✓	✓
HOLZ	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MARMOR/STEIN	✓	✓				✓		✓	✓
KERAMIK	✓	✓				✓		✓	✓
FUSSLEISTE	✓	✓			✓	✓	✓		
FUGEN	✓	✓			✓	✓	✓		
ZWISCHENRÄUME	✓	✓			✓	✓	✓		
FENSTERLÄDEN	✓	✓			✓	✓	✓		
VORLEGER	✓		✓			✓		✓	✓
VERKLEIDUNGEN	✓		✓			✓			
SOFAS	✓		✓			✓			
FENSTER	✓			✓		✓			
EMPFINDLICHE MÖBEL/ LACKIERTE FLÄCHEN	✓		✓			✓		✓	✓
KUNSTSTOFFVERKLEI- DUNGEN	✓		✓			✓		✓	✓

ZUBEHÖRTEILE

29 Haushaltsbügeleisen

30 Gummimatte

31 Schlauch mit Stecker

32 Verlängerung

33 Dreieckige Bürste

34 Saugfähiges Tuch 22x22 cm

35 Bodentuch 44x32 cm

36 Rechteckige Bürste

37 Bürstenanbringung

38 Rundbürste D. 30

39 Gebogene Punktstrahldüse

40 Tuch/Saugvorrichtung für Fenster

41 Haken für die Verlängerung

42 Schrauben für den Haken

16 - INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Am Ende der Lebensdauer des Geräts empfehlen wir, dieses zu sichern, indem das Netzkabel abgeschnitten wird. Diesen Vorgang erst ausführen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

In Übereinstimmung mit Art. 13 der Gesetzesverordnung vom 25. Juli 2005 Nr. 151 in Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG hinsichtlich der geringen Verwendung von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten und ihrer Entsorgung bedeutet das Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs, dass das Produkt am Ende

seiner Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Daher muss der Benutzer am Ende der Lebensdauer des Produkt dieses bei entsprechenden Sammelstellen für elektrische und elektronische Altgeräte abgeben oder alternativ dazu beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts wieder zum Händler zurückbringen, damit dieser es auf angemessene Weise im Verhältnis 1:1 entsorgt.



17 - GARANTIEERKLÄRUNG

Dieses Gerät darf nur zu den vorgesehenen Zwecken verwendet werden, zum Beispiel zur Haushaltsreinigung und Verbesserung der Luftqualität. Der Hersteller haftet nicht im Fall von Schäden durch unsachgemäßen, unkorrekten oder unbedachten Gebrauch. Alle unsere Geräte wurden strengen Prüfungen unterzogen und es wird eine Herstellergarantie gewährt. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum. Das Kaufdatum ist das auf der vom Händler im Moment der Geräteübergabe ausgestellten Quittung angegebene. Der Hersteller verpflichtet sich, während des Garantiezeitraums ohne Zusatzkosten die Teile zu reparieren oder zu ersetzen, die Herstellungsfehler aufweisen. Jegliche Defekte, die nicht eindeutig

Material- oder Herstellungsfehlern zuzuordnen sind, werden bei einer unserer Kundendienststellen oder bei unserem Hauptsitz untersucht und ihre Behebung wird entsprechend berechnet.

Die Garantie gilt nur, wenn:

1. das Gerät Material- oder Herstellungsfehler aufweist;
2. keine Anzeichen für vom Kunden verursachte Schäden oder von Dritten montierte Originalersatzteile festgestellt werden;
3. Original-Zubehör verwendet wurde;
4. das Gerät nicht überlastet oder beschädigt wurde;
5. das Gerät regelmäßig gereinigt und gemäß der Herstelleranweisungen gewartet wird (Kapitel 13 – Reinigung und Wartung).

Folgendes ist von der Garantie ausgenommen:

1. Normalem Verschleiß unterliegende Teile;
2. Schäden durch Transport, unsachgemäßen Gebrauch, Nachlässigkeit, nicht korrekte Installation und Verwendung, Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung des Geräts enthaltenen Warnhinweise.
3. Verbrauchsmaterialien

Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers gemäß der geltenden Bestimmungen ein, noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler, die mit dem Kaufvertrag wirksam werden.

Beim Fehlen geltender nationaler Bestimmungen ist diese Garantie das einzige Rechtsmittel des Verbrauchers und der Hersteller haftet nicht für unvorhergesehene oder Folgeschäden durch Verstöße gegen jegliche ausdrückliche oder stillschweigende Garantie für dieses Produkt. Die Haftung des Herstellers beschränkt sich auf den Originalkaufpreis des Produkts, der vom Verbraucher bezahlt wurde. In dieser Garantie sind Schäden am Produkt durch unsachgemäßen oder nicht korrekten Gebrauch, unangemessene Verpackung, Unfälle oder bei nicht autorisierten Zentren durchgeführte Reparatur- und Wartungsarbeiten nicht enthalten. Wenn nach dem Erwerb des Produkts sein Etikett mit der Seriennummer entfernt wird oder nicht mehr erkennbar ist, behält sich der Hersteller das Recht vor, den Kundendienst als Garantieleistung zu verweigern.

ÍNDICE TUTTOSTEAMY

1	PARTES DE TUTTOSTEAMY - PWC-301	página 40	16	INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN	página 56
2	FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS	página 41	17	DECLARACIÓN DE GARANTÍA	página 56
3	PANEL DE CONTROL	página 42			
4	CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD	página 42			
5	DATOS TÉCNICOS	página 42			
6	ADVERTENCIAS	página 43			
7	LIMPIEZA - CONSEJOS PRÁCTICOS	página 44			
8	LIMPIEZA CON VAPOR - CONSEJOS PRÁCTICOS	página 45			
9	PRIMEROS PASOS	página 46			
10	REPONER AGUA	página 48			
11	USO DE ACCESORIOS	página 49			
12	PLANCHADO	página 51			
13	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	página 53			
14	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	página 54			
15	USO DE ACCESORIOS	página 55			



1 - PARTES DE TUTTOSTEAMY - PWC-301

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 1 | Cuerpo TUTTOSTEAMY | 6 | Indicador luminoso de nivel de agua |
| 2 | Ruedas | 7 | Luz indicadora de la presión del vapor |
| 3 | Cable de alimentación | 8 | Indicador de Presión |
| 4 | Interruptor principal | 9 | Válvula de seguridad |
| 4B | Interruptor principal de luz (naranja) | 10 | Regulador de intensidad de vapor |
| 5 | Interruptor de calor | 11 | Conexión del enchufe de la manguera |
| 5B | Interruptor de la luz de calor (verde) | 12 | Enchufe de acoplamiento rápido |

LISTA DE ACCESORIOS

- | | | | |
|-----------|---------------------------|-----------|--------------------------------|
| 29 | Plancha | 36 | Cepillo rectangular |
| 30 | Alfombrilla de goma | 37 | Acoplamiento del cepillo |
| 31 | Tubo flexible con enchufe | 38 | Cepillo redondo pequeño D.30 |
| 32 | Tubo de extensión | 39 | Cabezal inclinado de precisión |
| 33 | Cepillo triangular | 40 | Limpiacristales / aspirador |
| 34 | Paño 22x22 cm | 41 | Gancho para tubo extensible |
| 35 | Paño de suelo 44x32 cm | 42 | Tornillos para gancho |

2 - FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS

1. Limpieza y desinfección con vapor

2. Plancha de vapor

Con la plancha profesional TUTTOSTEAMY, se puede planchar cualquier tipo de tejido (siguiendo las instrucciones de las etiquetas) o se puede alisar la ropa.

Puede utilizar TUTTOSTEAMY en diferentes superficies

GRANDES SUPERFICIES	PEQUEÑAS SUPERFICIES	TAPICERÍA	SUPERFICIES DE CRISTAL
<ul style="list-style-type: none">• Suelos de baldosa, parquet, piedra y suelo de linóleo.• Suelos de baldosas tratados con cera (cera extraíble)• Baldosas o paredes de azulejos• Persianas, ventanas de guillotina• Alfombras	<ul style="list-style-type: none">• Hendidura de los radiadores juntas entre azulejos y zócalos.• Marcos de puertas o de ventanas.• Persianas.	<ul style="list-style-type: none">• Alfombrillas• Muebles tapizados (sofás, sillones).	<ul style="list-style-type: none">• Ventanas, paredes de cristal.• Puertas de cristal.• Espejos.

LIMPIEZA A VAPOR: SALUDABLE Y PODEROSA

El agua, en forma de vapor, es la forma más eficaz y favorable para el medio ambiente para limpiar y desinfectar. Es la manera natural de limpiar profundamente, respetando el medio ambiente y evitando detergentes.

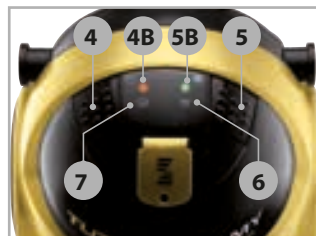
En forma de vapor, el agua se usa con moderación. Debido a su temperatura elevada y a su gran capacidad, el vapor producido por TUTTOSTEAMY realiza una limpieza a fondo, disolviendo las partículas de grasa y de polvo generalmente difíciles de eliminar.

El vapor de agua limpia y desinfecta al tiempo que elimina las bacterias, gérmenes, ácaros y agentes patógenos, recoge las partículas de polvo y previene el desarrollo de alergias relacionadas con el polvo.

Gracias a TUTTOSTEAMY, ahora puede aprovechar estas ventajas mientras lleva a cabo el trabajo doméstico, contribuyendo también a la protección del medio ambiente y al cuidado de su salud.

3 - PANEL DE CONTROL

- 4 Interruptor principal
- 4B Interruptor principal (naranja)
- 5 Interruptor de calor
- 5B Interruptor de luz de calentamiento (verde)
- 6 Indicador luminoso de nivel de Agua
- 7 Indicador luminoso de la presión del vapor



4 - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD


Interruptor de presión de servicio

- Termostato de servicio
- Termostato de seguridad

- Control de vapor en la empuñadura resistente al agua
- Tapa a prueba de manipulaciones con válvula de liberación de presión
- Caldera de acero inoxidable

5 - DATOS TÉCNICOS

DATOS DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA PLANCHA

 **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que las características técnicas de la plancha coinciden con las de la red de corriente.

Características técnicas

- Potencia total: 2350 W
- Volumen de la caldera: 2,4 L
- Capacidad de la caldera: 1,6 L
- Tasa de juego de la caldera: 1500 W
- Presión del vapor máxima: 450 kPa (4,5 bar)
- Temperatura de trabajo: 148°C
- Rango de presión del vapor funcionando: 450 kPa (4,5 bar) - 100 kPa (1,0 bar)

- Producción de vapor: 0-80g/min
- Voltaje: 220-240 V
- Frecuencia: 50-60 Hz
- Factor de protección: IPX4
- Temperatura durante el transporte y el almacenamiento: 0 ÷ 40°C
- Temperatura de la habitación: 0 ÷ 40°C

Código de producto: PWC-301

- Peso neto: 5,0 kg
- Peso bruto: 9,5 kg (con todos los accesorios)
- Dimensiones: 390x390xH440mm

6 - ADVERTENCIAS

Este Manual de Operación y Mantenimiento utiliza los símbolos que se indican a continuación, con el fin de llamar su atención sobre información importante.

	PELIGRO	Advertencia de posibles lesiones graves o mortales.
	ADVERTENCIA	Advertencia de posibles lesiones leves o daños materiales.
	ATENCIÓN	Advertencia de posibles daños o destrucción del equipo.
	IMPORTANTE / NOTA	Información adicional y consejos útiles para el uso correcto del dispositivo.

Se utilizará uno de los siguientes símbolos de acuerdo con la naturaleza del peligro

	PELIGRO	Peligro por corriente eléctrica.
	ADVERTENCIA	Peligro por vapor caliente.
	ADVERTENCIA	Peligro de quemaduras.

Este aparato cumple con las normativas europeas más recientes y es un producto de alta calidad, poniendo énfasis en la seguridad del cliente. Sus aplicaciones se describen detalladamente en el manual de instrucciones.

El manual se vale de especificaciones para llamar su atención sobre algunos detalles



¡ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, tenga cuidado.



¡NOTA! Contiene información y consejos útiles para el uso adecuado del aparato.

- Este manual del usuario es una parte integrante del aparato. Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual con cuidado, ya que dan información importante sobre el uso y mantenimiento de la máquina. Guarde el manual para futuras consultas.
- Este aparato requiere el uso de agua y vapor: siga todas las instrucciones contenidas en el presente manual.
- Después de quitar el embalaje, asegúrese de que la máquina está intacta, inspeccionando cuidadosamente el cuerpo de la aspiradora de vapor y el paquete de accesorios.
- Si usted no entiende la información, no utilice el aparato y consulte al personal profesionalmente cualificado Zepter.
- Antes de conectar el aparato a la red, asegúrese de que los datos de la placa de datos coinciden con los de su red eléctrica. La placa de datos eléctrica se encuentra en la parte inferior del aparato.
- Si la toma de corriente no es compatible con el enchufe de la máquina, haga sustituir el enchufe por uno adecuado por personal cualificado Zepter. También deben verificar que la toma de corriente es adecuada para la cantidad de energía requerida por el aparato.
- Evitar el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargadores en general. Si no puede prescindir de ellos, asegúrese de usar solo adaptadores y alargadores estándar o múltiples de acuerdo con las normativas de seguridad actuales.
- No utilice el aparato si observa algún daño visible en el cable de alimentación o en el enchufe. En caso de mal funcionamiento, apague sin tratar de hacer ninguna reparación. Para las reparaciones diríjase sólo a su Centro de Reparación Zepter.
- Si el aparato cae o vuelca, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica. Espere un segundo, ponga el dispositivo en su posición de trabajo y después de unos segundos más vuelva a encenderlo. Nunca voltee la máquina si hay agua en el depósito: el agua podría llegar a las partes eléctricas.
- En caso de emergencia, desconecte el aparato de la red.

11. Éste aparato sólo se puede utilizar para las funciones para las que ha sido diseñado.
12. Éste aparato sólo se puede utilizar para las funciones para las que ha sido diseñado, es decir, limpieza de la casa. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o negligente.
13. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, materiales inflamables, gas o llamas.
14. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos si se les ofrece supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a los riesgos existentes.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
15. No utilice accesorios no proporcionados por el fabricante, podrían suponer un serio peligro.
16. Utilice el aparato sólo en posición horizontal, con todas las ruedas apoyadas en el suelo.
17. El cable de alimentación debe estar completamente desenrollado antes de su uso. No dañe el cable aplastándolo, pisándolo, tirando de él, anudándolo o tocándolo con objetos calientes o afilados.
18. Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando se esté utilizando.
19. Tenga mucho cuidado de no entrar en contacto con la superficie caliente del aparato o con el vapor durante el uso. No vaciar la caldera cuando el agua en el interior está caliente.
20. No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas o animales, instalaciones eléctricas, materiales que contienen amianto o materiales tóxicos y peligrosos.
21. No dirija el vapor hacia equipos con componentes eléctricos, tales como el interior de un horno.
22. No utilice el vapor para limpiar el aparato cuando está en funcionamiento o para lavar ropa o zapatos cuando están siendo usados. Cuando el aparato esté conectado, asegúrese de no tener las manos o los pies mojados.
23. Detenga el suministro de vapor cuando sustituya accesorios. Desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de llenar la caldera y antes de sustituir el tubo de vapor. No toque nunca el chorro de vapor con las manos.
24. No tire nunca del cable para desconectar el equipo de la toma de corriente.
25. No exponga la máquina a elementos meteorológicos extremos, tales como: lluvia, granizo, nieve, viento, etc... No introduzca nunca el aparato en ningún tipo de líquido. Use el aparato con el máximo cuidado cuando haya niños cerca.
26. ¡No utilice el cable eléctrico para levantar el aparato o arrastrarlo mientras usted está limpiando!
27. Si decide no utilizar el aparato, lo más recomendable es desenchufar el cable de alimentación después de desenchufarlo de la red. También se recomienda no eliminarlo como basura ordinaria, sino entregarlo a personal cualificado para recoger dicho material. De esta manera se elimina correctamente, pero sobre todo será posible reciclar sus componentes y reutilizarlos para hacer otros objetos. El cuidado del medio ambiente es tarea de todos nosotros. Nunca cubra el equipo, podría sobrecalentarse.

7 - LIMPIEZA - CONSEJOS PRÁCTICOS

¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese siempre de que el uso de un limpiador de vapor es adecuado para el material o superficie a limpiar.
- Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a la limpieza del aparato. Si no hay información disponible, realizar siempre una prueba en una parte menos visible del aparato. En caso de daño, no utilice el limpiador de vapor.
- Aplique siempre un paño de algodón a los cepillos para evitar arañazos.
- Trabaje siempre desde arriba hacia abajo en las superficies verticales. Coloque un paño bajo la superficie a limpiar para recoger la suciedad.
- Utilice los tubos de extensión sólo cuando sea necesario.
- Rocíe el vapor en superficies pequeñas. Una vez que el polvo se haya disuelto, es mucho más fácil de eliminar.

- Para la suciedad más persistente, trate las superficies directamente con el chorro de vapor.
- Para limpiar manchas de la tapicería o las alfombras y moquetas, rocíe el vapor en el área a limpiar y luego pase suavemente el cepillo triangular, sin presionar. Deje que la superficie se seque, y luego compruebe si la mancha ha desaparecido. Repita si es necesario.
- Para superficies delicadas como la madera, rocíe un poco de vapor y deje secar.
- Las alfombras se deben limpiar primero con la aspiradora y, a continuación, con el limpiador de vapor.

NOTA:

- El chorro de vapor no puede eliminar la cal. Para deshacerse de ella, utilice un desincrustante.

8 - LIMPIEZA CON VAPOR - CONSEJOS PRÁCTICOS

¡ADVERTENCIA!

Las superficies de los muebles se pueden limpiar con el limpiador de vapor de acuerdo con las siguientes condiciones:

- No limpie las superficies de los muebles con el chorro de vapor directo.

TRABAJAR CON LIMPIEZA A VAPOR

NOTA:

- Al inicio de cualquier limpieza o planchado, o después de un largo periodo de inactividad, se recomienda rociar un poco de vapor sobre un paño aparte para eliminar cualquier residuo de agua del tubo de vapor.
- Lo esencial para conseguir una limpieza eficaz es la intensidad del vapor y no la presión aplicada.
- Utilice siempre un paño suave y absorbente.
- Aplicar poca presión de vapor.
- No aplique presión cuando limpie.
- Ajuste la intensidad de vapor con el regulador de vapor (10). Pulse el botón de la palanca de la boquilla de vapor para liberar el vapor.
- Dirigir el chorro de vapor hacia la superficie a limpiar. Limpie la superficie sucia de manera uniforme con el pulidor de suelo. Para la suciedad más difícil de eliminar, frote un poco sin tener que presionar el cepillo.
- Recoja la suciedad disuelta con un paño.

INTENSIDAD DE VAPOR RECOMENDADO	SEGÚN NIVEL DE SUCIEDAD, INTENSIDAD DE VAPOR
Muy poca suciedad	1-2/6
Poca suciedad	3-4/6
Mucha suciedad	5-6/6

TUTTOSTEAMY ES UN REMEDIO EFICAZ CONTRA LOS ÁCAROS

Los ácaros son parásitos invisibles a simple vista, responsables de molestas alergias. Se alimentan de restos orgánicos diversos, y por esta razón su hábitat ideal es en colchones, mantas, alfombras y moquetas. Los ácaros viven en grandes colonias, especialmente en primavera. Imagínense, ¡en un gramo de polvo se pueden encontrar hasta 15.000 ácaros!



9 - PRIMEROS PASOS

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para el primer uso, se recomienda la siguiente operación.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que el cable de alimentación no está enchufado antes de empezar.

Ponga TUTTOSTEAMY sobre una superficie plana y estable.

9.1 LLENADO CON AGUA

⚠ **¡ATENCIÓN!** Rellene TUTTOSTEAMY con agua purificada (con el sistema de filtración de agua ZEPTEP) o con agua del grifo con un bajo contenido mineral (agua blanda).

No coloque ningún tipo de detergente o sustancia química en la caldera.

- Desenrosque la válvula de seguridad (9) hacia la izquierda (foto A).
- Ponga una cantidad adecuada de agua (mín. 0,5 l - máx 1,6 l). Utilice el embudo para una mayor precisión (foto B).
- Atornille de nuevo la válvula de seguridad - en sentido horario. Asegúrese de que la válvula de seguridad esté bien cerrada y ajustada.



👉 **NOTA:** TUTTOSTEAMY está equipado con una válvula de seguridad que evita que se abra, siempre y cuando la presión del vapor sea alta. La presión del vapor actual puede comprobarse mirando el indicador de presión de vapor (8).

👉 **NOTA:** Cuando el nivel del agua es demasiado bajo, el indicador luminoso naranja se enciende (6).

9.2 CONEXIÓN O EXTRACCIÓN DEL TUBO FLEXIBLE (31)

- Levante la cubierta de la toma.
- Introduzca el tubo flexible en la toma (11) (figura C). Levante la tapa hacia arriba e insértela en la abertura de la tapa (figura D).



- Suelte la cubierta de la toma. Para retirar el tubo flexible seguir los siguientes pasos:
 - Levante la cubierta de la toma sobre el pasador de seguridad.
 - Quite con cuidado el tubo flexible de la toma.
 - Suelte la cubierta de la toma.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Asegúrese de que el pasador de seguridad está instalado correctamente tirando de él suavemente.

9.3 CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

Para utilizar el dispositivo correctamente y obtener los resultados requeridos, será necesario insertar los accesorios adecuados en el tubo de extensión (32) (figura D).



⚠ **¡ATENCIÓN!** Si el aparato se utiliza por primera vez, aplicar el gancho (41) para el acoplamiento del cepillo (37). Para obtener más información, consulte el capítulo 11 "El uso de accesorios". Ponga el gancho en la posición correcta (foto E) y fíjela con los tornillos (42). Asegúrese de que el gancho se fija correctamente y no se puede perder durante el uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los accesorios se calientan durante el uso. Tenga cuidado al sustituir o retirar los accesorios.



Fa



Fb



Fc



Fd

Para conectar el rectangular (36) o triangular (33) del cepillo, el acoplamiento del cepillo (37), tiene que conectarse (foto Fa - Fd).

NOTA: Para la conexión y el uso de accesorios individuales, por favor, consulte el capítulo 11 - El uso de los accesorios.

9.4 CONEXIÓN TUTTOSTEAMY

¡ADVERTENCIA! Antes de conectar TUTTOSTEAMY a la red, compruebe lo siguiente:

- El agua está llena (min 0,5 l - Máx 1,6 l).
- El tubo flexible (31) está conectado al dispositivo.
- Tiene puesto el accesorio correcto.

Ahora, TUTTOSTEAMY se puede enchufar a la red eléctrica y empezar a utilizar.

1. Pulse el interruptor principal (4), la luz naranja se enciende (4B) (foto G)
2. Pulse el interruptor de calefacción (5) para iniciar el calentamiento.

El indicador verde (5B) se enciende cuando ha finalizado el proceso de calentamiento (foto I).



G



H

El indicador de presión en paralelo (8) comienza a mostrar la presión de vapor actual.

3. Cuando el indicador de calentamiento verde (5B) está activado, el vapor puede ser liberado.

NOTA: TUTTOSTEAMY está equipado con una válvula de seguridad que evita que la válvula se abra cuando la presión sea demasiado alta. La presión de vapor actual puede comprobarse en el monitor mirando el indicador de presión del vapor (8).

NOTA: Cuando el nivel del agua es demasiado bajo, el indicador luminoso naranja se enciende (6). Para continuar con el proceso de limpieza a vapor, siga las instrucciones del capítulo 10. - Rellenar el agua.

9.5 DESCONEXIÓN DE TUTTOSTEAMY

Cuando haya terminado el trabajo de limpieza con vapor y/o necesite cambiar un accesorio, debe desconectar el aparato.

1. Apague el interruptor de la calefacción (5).
2. Apague el interruptor principal (4).
3. Retire el cable de alimentación (3) de la red eléctrica.

NOTA: Posiciones ajustables del regulador de intensidad de vapor (10): en la posición 1, la cantidad de vapor es mínimo, mientras que en la posición 6 es máxima (foto I). No utilice la posición uno durante más de 5 minutos.



I

10 - REPONER AGUA

Si durante la limpieza con vapor el indicador luminoso de nivel de agua de color naranja (6) se ENCIENDE, significa que el nivel de agua es demasiado bajo y es necesario reponer agua.

En este caso:

1. Desconecte TUTTOSTEAMY siguiendo las instrucciones incluidas en el capítulo 9.5 Desconexión de TUTTOSTEAMY.
2. Gire el regulador de intensidad de vapor (10) hasta la posición 0.
3. Deje enfriar el dispositivo. La presión del vapor actual se muestra en el indicador de vapor (8).

Tan pronto como el dispositivo recupere nuevamente la presión normal, se podrá abrir la válvula de presión (9) (foto J).



NOTA: TUTTOSTEAMY está equipado con una válvula de seguridad que evita que la válvula se abra mientras la presión de vapor sea elevada.

4. Desenrosque la válvula de seguridad (9) hacia la izquierda.
5. Vierta una cantidad adecuada de agua (mín. 0,5 l – máx. 1,6 l). Utilice el embudo para una mayor precisión.
6. Atornille de nuevo la válvula de seguridad - en sentido horario. Asegúrese de que la válvula de seguridad esté bien cerrada y ajustada.
7. Pulse el interruptor principal (4), el indicador luminoso naranja se enciende (4B).
8. Pulse el interruptor de calefacción (5) y comenzará el proceso de calentamiento. El indicador luminoso verde (5B) se enciende cuando se ha finalizado el proceso de calentamiento. El indicador de presión en paralelo (8) comienza a mostrar la presión de vapor actual.
9. Cuando el indicador luminoso de calentamiento verde (5B) está activado, el vapor puede ser liberado.
10. TUTTOSTEAMY está listo para utilizarse de nuevo.

11 - USO DE ACCESORIOS

¡PRECAUCIÓN!

Siempre que se desconecte un accesorio, el dispositivo principal debe estar desconectado.

Los accesorios se calientan durante el uso. Tenga cuidado al cambiarlos o desmontarlos. No trabaje con las manos o los pies húmedos.

11.1 TUBO EXTENSIBLE (32)

Cada accesorio se puede conectar directamente al tubo flexible (31) (foto L) o al tubo extensible (32) (foto L).



K



L

11.2 CEPILLO TRIANGULAR (33) Y CEPILLO RECTANGULAR (36)

Para usar los cepillos triangular o rectangular, es necesario conectar el acoplamiento del cepillo (37)

1. Mantenga el acoplamiento del cepillo (37) orientado hacia abajo e insertado el cepillo (foto M; O)
2. Coloque el acoplamiento (37) en posición de trabajo mientras gira hacia arriba (foto N; Q)
3. Conecte el tubo extensible (32) o la boquilla del tubo flexible (31) al acoplamiento del cepillo. Pulse el botón con resorte e inserte el extremo del tubo extensible o la boquilla en el acoplamiento del cepillo hasta que el botón con resorte se coloque en posición correcta con un clic (foto S).



M



N



O



P




Q

DESMONTAJE DE LOS CEPILLOS

1. Presione el botón con resorte sobre la boquilla (31) o el tubo extensible (32) y extráigalo del acoplamiento del cepillo (37).
2. Oriente el acoplamiento del cepillo (37) hacia abajo y extraiga el cepillo del acoplamiento del cepillo.

APLICACIÓN DE PAÑOS PROTECTORES

 **NOTA:** Los paños de algodón ayudan a proteger las superficies a limpiar de los arañazos. Los paños sucios se pueden lavar en la lavadora.

¡ADVERTENCIA!

Los paños de algodón se pueden calentar durante el uso. Los paños se pueden cambiar solo cuando se ha desconectado el dispositivo.

CEPILLO RECTANGULAR (36) – PAÑO DE SUELO (44 X 32 CM) (35)

1. Coloque el paño protector sobre una superficie plana.
2. Coloque el cepillo (36) en el centro del paño de algodón (35).
3. Presione la abrazadera derecha e inserte el paño bajo el soporte. (foto R; Ra)
4. Libere la abrazadera.
5. Repita el mismo procedimiento en el lado izquierdo.



R



Ra

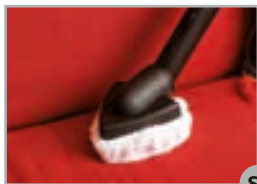
CEPILLO TRIANGULAR (33) - PAÑO (22 X 22 CM) (34)

Este paño de algodón está especialmente diseñado para el cepillo triangular (33).

1. Coloque el cepillo triangular (33) sobre el paño (34).
2. Envuelva el paño alrededor del cepillo. (foto S; Sa)




S



Sa

11.3 CEPILLO REDONDO PEQUEÑO (38)

 **NOTA:** use el cepillo pequeño solo con el cabezal inclinado de precisión (39).

1. Monte el cepillo redondo pequeño (38) en el extremo del cabezal inclinado de precisión (39). (foto T; Ta)
2. Conecte el cabezal inclinado de precisión (39) al tubo flexible (32) o directamente a la boquilla del tubo flexible (31)
3. Presione el botón con resorte e inserte el extremo del tubo extensible o la boquilla en el cabezal inclinado de precisión hasta que el botón con resorte se coloque en posición correcta con un clic.




T



Ta

11.4 LIMPIACRISTALES (40)

El limpiacristales facilita la tarea de limpiar cristales y otras superficies suaves.

 **¡ADVERTENCIA!** Cuando la temperatura exterior ronda el punto de congelación, el cristal de la ventana debería pulverizarse ligeramente con vapor a una distancia de 10 -20 cm. Entonces, pulverice vapor en toda la superficie del cristal para compensar el cambio repentino de temperatura y evite ejercer presión en la superficie del cristal. La diferencia de temperatura entre el cristal de la ventana y el vapor puede provocar la rotura del cristal.


1. Conecte el tubo extensible (32) o la boquilla del tubo flexible (31) al limpiacristales (40). Presione el botón con resorte e inserte el extremo del tubo extensible o la boquilla en el limpiacristales hasta que el botón con resorte se coloque en la posición correcta (foto Z; Za).
2. Pulverice el vapor sobre la ventana de arriba hacia abajo (foto B) colocando el regulador en la posición 6.
3. Retire la suciedad con el limpiacristales (40).
4. Después de cada aplicación, limpie el labio del accesorio limpiacristales con un paño limpio. Solo si se limpia y se aplica la presión correcta al labio es posible limpiar el cristal sin dejar restos.



U



Ua

 **NOTA:** Los cristales muy sucios deben limpiarse primero con el cepillo triangular (33) o rectangular (36) y con el paño (34/35).

12 - PLANCHADO

- 1 Cuerpo de plancha
- 2 Botón de bloqueo de vapor
- 3 Regulador de temperatura de planchado
- 4 Leds de temperatura
- 5 Botón de aplicación de vapor
- 6 Led indicador de estado de plancha
- 7 Cable de alimentación de plancha con enchufe
- 8 Suela cerámica
- 9 Alfombrilla de goma



PARTE	FUNCIÓN
Alfombrilla de goma	Protección aislante para apoyar la plancha
Interruptor de vapor (Válvula de presión)	Liberación de vapor durante el planchado. (Botón pulsador con función de bloqueo)
Led indicador de estado de plancha (rojo)	Indica cuándo la plancha está lista para el uso
Regulador de temperatura de planchado	Para ajustar la temperatura de planchado adecuada
Cable de vapor de plancha con enchufe	Para conectar al limpiador de vapor enchufe
Suela antiadherente con revestimiento cerámico	Movimientos más sencillos y suaves sobre la superficie del tejido

Ventajas de la suela antiadherente con revestimiento cerámico

- El material cerámico no se adhiere a tejidos sintéticos o que incluyen Spandex en su composición (respeta las temperaturas recomendadas).
- El material cerámico no genera electricidad estática, por lo que evita que los tejidos sintéticos se peguen al cuerpo.
- El material cerámico es un conductor óptimo del calor y ayuda a distribuirlo de manera homogénea por toda la superficie que cubre.

TUTTOSTEAMY ES UN REMEDIO EFICAZ CONTRA LOS ÁCAROS



¡PRECAUCIÓN!

- No utilizar con las manos o los pies húmedos.
- Desenchufe siempre el limpiador de vapor antes de conectar la plancha.
- El tubo de vapor no debe entrar nunca en contacto con la suela de la plancha y bordes u objetos afilados.
- Coloque la plancha únicamente en la base especial.
- No deje la plancha sin vigilancia mientras se encuentra conectada al aparato.

TRAJES



CAMISAS



JERSÉIS

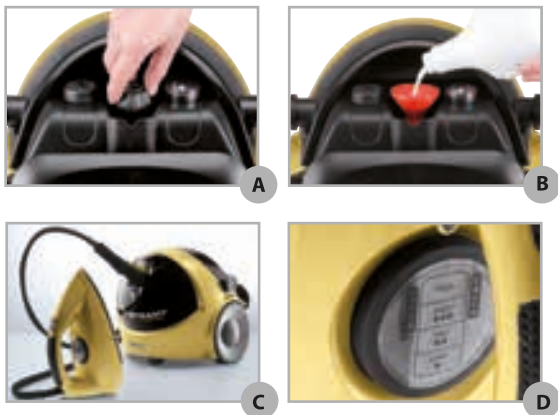


NOTA: Los tejidos naturales pueden transferir color a las suelas cerámicas y éstas se oscurecerán con el paso del tiempo. Esto no afectará a la funcionalidad de la plancha.

CONEXIÓN DE LA PLANCHA

Vierta el agua en la caldera (véase el capítulo 9 - 9.1 Llenado con agua). (Foto A + B).

- a) Levante la tapa de la toma (11), asegúrese de que el pasador esté girado hacia arriba, insértelo en la abertura de la tapa de la toma y enchufe la plancha en la toma. Libere la tapa de la toma (foto C).
- b) Conecte el cable de alimentación a la corriente, encienda el interruptor principal (4) y el interruptor de calentamiento (5).
- c) Ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura de plancha (3) (foto D). Ajuste la intensidad del vapor con el regulador de vapor (6) de la máquina a la posición 3. Cuando el indicador luminoso verde se enciende (7), significa que la plancha está lista para su uso.



AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Ajuste la temperatura de planchado adecuada girando el regulador (3); se encenderá el led de potencia correspondiente.

Tipo de tejido	Temperatura de ajuste
Tejido sintético (acrílico, viscosa, poliamida y seda)	●
Lana	●●
Algodón ligero	●●●
Lino/ algodón	●●●●

¡ATENCIÓN!

El planchado con vapor solo es posible a una temperatura superior a ●●.

Nota: El regulador de vapor (8) en el cuerpo principal debería colocarse en la posición 3.

CALENTAMIENTO (FUNCIÓN DE AHORRO DE ENERGÍA)

El led indicador de estado de plancha parpadeará cuando la plancha se está calentando. Cuando se alcance la temperatura adecuada, el led rojo se encenderá.

EN ESPERA (FUNCIÓN DE AHORRO DE ENERGÍA)

Si la plancha permanece fuera de uso durante más de 30 segundos en posición horizontal o durante más de 15 minutos en posición vertical, se pondrá

automáticamente en espera. El led indicador de estado de plancha y el led de encendido parpadearán. Para volver a encender la plancha, solo tiene que empezar a planchar de nuevo.

PLANCHADO CON VAPOR

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Siga las instrucciones de lavado de las prendas que desee planchar. Aplique el primer chorro de vapor sobre un paño. Durante el planchado, presione el botón de vapor solo a una distancia adecuada. Deje que la plancha se deslice suavemente sobre la prenda. No es necesario ejercer una presión excesiva. Plancha siempre sobre una superficie de planchado impermeable al vapor y resistente al calor. Ajuste la temperatura de planchado de acuerdo con el tipo de material. Siga las instrucciones que aparecen en las etiquetas de las prendas. Plancha siempre por completo las prendas secas para evitar la aparición de nuevas arrugas. Plancha las prendas delicadas del revés.

ANTES DE EMPEZAR A PLANCHAR

Separe las prendas de acuerdo con los tipos de tejido, al tiempo que comprueba la necesidad de realizar algún tipo de remiendo. Compruebe también que las prendas estén limpias, sin manchas visibles.



- Planchado a una temperatura máxima de 200 °C
- Humedezca el tejido



- Planchado a una temperatura máxima de 150 °C
- Coloque un paño humedecido entre la plancha y la prenda



- Planchado a una temperatura máxima de 100 °C
- Coloque un paño humedecido entre la plancha y la prenda



- Los textiles no deben plancharse


ALISADO DE PRENDAS



E

Ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura (3) de la plancha. Ajuste el regulador de intensidad de vapor (8) en el cuerpo principal en la posición 3. Pulverice vapor sobre la prenda colgada a una distancia aproximada de 20 cm. Para materiales delicados, se recomienda colocar un paño de algodón limpio sobre la prenda antes de aplicar el vapor (Foto E).

13 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 **NOTA:** Todos los servicios de mantenimiento deben realizarse con el aparato frío y desenchufado.

¡PRECAUCIÓN!

- Antes de realizar un servicio de mantenimiento y limpieza, desenchufe el aparato.
- No vacíe la caldera si todavía contiene agua caliente.
- Para evitar la acumulación de cal, se recomienda proceder a descalcificar el aparato siguiendo las instrucciones siguientes:
Agua blanda - cada 75 llenados
Agua dura - cada 50 llenados
Agua muy dura - cada 30 llenados
- Cuando se prevé un largo período de inactividad, se recomienda vaciar el agua de la caldera.
- Deje enfriar el aparato y la plancha antes de guardarlos.
- Siga siempre las instrucciones y mantenga su aparato en perfecto estado de funcionamiento.
- Si presta el aparato a otra persona, incluya siempre el manual de instrucciones.

LIMPIEZA

- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. Evite utilizar disolventes o detergentes.
- Nunca use disolventes pues podrían dañar las partes plásticas del aparato.
- Limpie la suela de la plancha mientras todavía está caliente usando productos específicos y un paño seco.
- Limpie los accesorios solo con agua.
- Deje secar los cepillos lavados con las cerdas orientadas hacia arriba para evitar que se deformen.

DESCALCIFICACIÓN DE LA CALDERA (USANDO EL DESCALCIFICADOR)

El descalcificador evita que la cal se acumule en los componentes del aparato y en los tubos que entran en contacto con el vapor.

¡ATENCIÓN!

No ingerir. No mezclar con otras sustancias. Si el producto entra en contacto con el rostro o los ojos, lave con abundante agua. Guarde en su recipiente original perfectamente cerrado.

S2 = Mantenga fuera del alcance de los niños. El aparato no se podrá utilizar mientras la caldera contenga líquido.

- Para garantizar una vida larga y libre de averías al aparato, la caldera deberá descalcificarse atendiendo a la tabla siguiente de grado dGH de dureza general.

Clasificación	Dureza en mg/l	Dureza en dGh/°dH
Suave	0-60	0,3-3,00
Moderadamente dura	61-120	3,72-6,75
Dura	121-180	6,78-10,08
Muy dura	≥ 181	≥ 10,14

1 dGH = 10 mg/l CaO (óxido de calcio) = 17,848 ppm

frecuencia de descalcificación recomendada:

Agua blanda - cada 75 llenados

Agua dura - cada 50 llenados

Agua muy dura - cada 30 llenados

- Para conocer la dureza del agua en su región, póngase en contacto con las autoridades municipales o la empresa suministradora de agua
- 1) Vierta aproximadamente 1 litro de agua caliente en el aparato.
 - 2) Vierta el contenido de la MITAD de la bolsa suministrada y deje que la solución actúe durante unas 8 horas.
 - 3) No cierre la tapa.
 - 4) Aclare la caldera dos o tres veces después de la descalcificación para eliminar cualquier residuo. Para vaciar la caldera, ponga el dispositivo boca abajo y deje que salga toda el agua.
- El contenido de la bolsa suministrada permite realizar dos operaciones de descalcificación.
- 5) Se recomienda utilizar únicamente el producto descalcificador de Zepter.

14 - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡PELIGRO!

- Las reparaciones debe realizarlas únicamente el servicio técnico de Zepter de acuerdo con la normativa de seguridad local y nacional. Las reparaciones no autorizadas pueden provocar lesiones o daños en el aparato. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de realizarse reparaciones no autorizadas.



NOTA: Aunque el aparato se utilice correctamente, pueden ocurrir problemas. La tabla siguiente muestra algunos de los posibles problemas y las soluciones correspondientes. En caso de que nuestros consejos no le sean de ayuda, póngase en contacto con su servicio técnico autorizado local.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El caudal de vapor no es regular y se acompaña de salpicaduras de agua.	La caldera se ha llenado demasiado.	Pulse la palanca (1) para eliminar el exceso de agua. Tenga cuidado de no llenar el aparato en exceso (1,6 litros como máx.).
El limpiador de vapor está listo para el uso pero no sale vapor.	La toma de vapor no se ha conectado correctamente.	Compruebe que la toma de vapor se ha insertado correctamente.
	El regulador de la intensidad de vapor está en posición cerrada (0).	Gire el regulador de la intensidad del vapor hasta la posición abierta 1-6.
	El accesorio está atascado.	Compruebe los accesorios.
Un accesorio se suelta durante el uso.	El accesorio no se ha conectado correctamente.	Conecte el accesorio correctamente.

15 - USO DE ACCESORIOS

									
PARQUET	✓	✓				✓		✓	✓
MADERA	✓	✓				✓		✓	✓
LINÓLEO	✓	✓				✓		✓	✓
MÁRMOL/PIEDRA	✓	✓				✓		✓	✓
CERÁMICA	✓	✓				✓		✓	✓
RODAPIÉS	✓	✓			✓	✓	✓		
GRIETAS	✓	✓			✓	✓	✓		
HUECOS	✓	✓			✓	✓	✓		
PERSIANAS	✓	✓			✓	✓	✓		
ALFOMBRAS	✓		✓			✓		✓	✓
TAPIZADOS	✓		✓			✓			
SOFÁS	✓		✓			✓			
VENTANAS	✓			✓		✓			
MUEBLES DELICADOS/ SUPERFICIES LACADAS	✓		✓			✓		✓	✓
REVESTIMIENTOS PLÁSTICOS	✓		✓			✓		✓	✓

ACCESORIOS

- 29** Plancha doméstica
30 Alfombrilla de goma
31 Tubo flexible con toma
32 Tubo extensible (32)
33 Cepillo triangular

- 34** Paño 22 x 22 cm
35 Paño de suelo 44 x 32 cm
36 Cepillo rectangular
37 Acoplamiento de cepillo
38 Cepillo redondo pequeño D.30

- 39** Cabezal inclinado de precisión
40 Limpiacristales / aspirador
41 Gancho para tubo extensible
42 Tornillos para gancho

16 - INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN

Al final de su ciclo de vida, recomendamos garantizar la seguridad del aparato cortando el cable de alimentación. ¡Esta operación hay que llevarla a cabo después de desenchufar el aparato de la corriente!

De acuerdo con el artículo 13 del decreto legislativo nº 151 con fecha de 25 de julio de 2005 y la aplicación de las Directivas Europeas 2002/95/EC, 2002/96/EC y 2003/108/EC relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos, el símbolo

del contenedor tachado indica que, al final de su vida útil, el producto debe ser separado de los demás residuos. Por tanto, al final de su vida útil, el usuario deberá llevar el aparato a un centro autorizado de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos o, como alternativa, puede devolverlo al vendedor en el momento de adquirir un aparato del mismo tipo aplicando la norma del uno por uno.



17 - DECLARACIÓN DE GARANTÍA

Este aparato solo se puede utilizar para realizar las funciones para las cuales ha sido diseñado, es decir, limpieza doméstica y purificación del aire. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños que se deriven del uso inadecuado, incorrecto o negligente del aparato.

Todos nuestros aparatos han sido sometidos a estrictos controles y están garantizados frente a cualquier defecto de fabricación. La garantía entra en vigor a partir de la fecha de compra.

La fecha de compra es la que figura en la factura emitida por el vendedor a la entrega del aparato. El fabricante se compromete a reparar o sustituir sin coste alguno todos aquellos componentes que presenten defectos de fabricación dentro del período de vigencia de la garantía. Cualquier defecto que se pueda atribuir de manera clara al material o al proceso de fabricación se revisará en nuestros centros de servicio técnico o en nuestra sede y su reparación se cobrará aplicando las tarifas correspondientes.

La garantía solo es válida si:

1. La máquina presenta defectos de material o fabricación.
2. No se observan signos de daños por parte del cliente o no se encuentran piezas originales montadas por terceros.
3. Se han utilizado accesorios originales.
4. La máquina no se ha sobrecargado o averiado.
5. El dispositivo se limpia y mantiene de manera regular siguiendo las instrucciones del fabricante (capítulo xx - Limpieza y mantenimiento).

La garantía no incluye:

1. Piezas sujetas al uso y desgaste normales.
2. Los daños provocados por el transporte, el uso inadecuado, el uso negligente, la instalación y el uso incorrectos o la no observación de las advertencias enumeradas en el catálogo del aparato.
3. Consumibles.

Esta garantía no afecta a los derechos legales del cliente en virtud de la legislación nacional en vigor ni afecta a los derechos del consumidor en relación con el vendedor que emanen del contrato de compra/venta.

En ausencia de legislación nacional aplicable, esta garantía será el remedio legal único y exclusivo del consumidor y el fabricante no será responsable de cualquier daño incidental o emergente provocado por el incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita de este producto. La responsabilidad del fabricante se limita a y en ningún caso superará el precio de compra original del producto abonado por el cliente. Esta garantía no cubre los daños sufridos por el producto resultantes del abuso o uso inadecuado del producto, su embalaje inadecuado, accidentes, operaciones de mantenimiento y reparación realizadas en centros no autorizados. Si, tras la compra del producto, la etiqueta con el número de serie está ausente o es ilegible, el fabricante se reserva el derecho de rechazar el servicio en garantía.

SOMMAIRE TUTTOSTEAMY

1	PRÉSENTATION DE TUTTOSTEAMY - PWC-301	page 58	16	INFORMATIONS POUR LA MISE AU REBUT	page 74
2	FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUE	page 59	17	DÉCLARATION DE GARANTIE	page 74
3	TABLEAU DE COMMANDE	page 60			
4	CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ	page 60			
5	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	page 60			
6	MISES EN GARDE	page 61			
7	NETTOYAGE – CONSEILS PRATIQUES	page 62			
8	NETTOYAGE VAPEUR – CONSEILS PRATIQUES	page 63			
9	COMMENT DÉBUTER	page 64			
10	APPOINT D'EAU	page 66			
11	UTILISATION DES ACCESSOIRES	page 67			
12	REPASSAGE	page 69			
13	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	page 71			
14	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	page 72			
15	UTILISATION DES ACCESSOIRES	page 73			



1 - PRÉSENTATION DE TUTTOSTEAMY - PWC-301

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 1 | Corps de TUTTOSTEAMY | 6 | Voyant indiquant le niveau d'eau |
| 2 | Roulettes | 7 | Voyant indiquant la pression de la vapeur |
| 3 | Cordon d'alimentation | 8 | Indicateur de pression |
| 4 | Interrupteur principal | 9 | Soupape de sécurité |
| 4B | Voyant de l'interrupteur principal (orange) | 10 | Régulateur de l'intensité de vapeur |
| 5 | Interrupteur de chauffage | 11 | Prise de raccordement du flexible |
| 5B | Voyant de l'interrupteur de chauffage (vert) | 12 | Fiche de raccord rapide |

LISTE DES ACCESSOIRES

- | | | | |
|-----------|---------------------------------|-----------|----------------------------|
| 29 | Fer à repasser pour particulier | 36 | Brosse rectangulaire |
| 30 | Tapis en caoutchouc | 37 | Embout de la brosse |
| 31 | Tube flexible avec fiche | 38 | Petite brosse ronde D.30 |
| 32 | Rallonge | 39 | Tête de précision inclinée |
| 33 | Brosse triangulaire | 40 | Raclette à vitre |
| 34 | Chiffon 22x22 cm | 41 | Crochet pour la rallonge |
| 35 | Chiffon pour le sol 44x32 cm | 42 | Vis pour le crochet |

2 - FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUES

1. Nettoyage vapeur et désinfection

2. Fer à repasser à vapeur

Avec le fer à repasser professionnel TUTTOSTEAMY, il est possible de repasser n'importe quel tissu (en respectant les instructions de l'étiquette de l'article) ou de rafraîchir n'importe quel vêtement.

TUTTOSTEAMY peut être utilisé sur différentes surfaces

GRANDES SURFACES	PETITES SURFACES	REVÊTEMENTS	SURFACES EN VERRE
<ul style="list-style-type: none">• Sols carrelés, parquet, pierre et linoléum.• Sols carrelés traités avec de la cire (cire à enlever)• Carrelage ou murs carrelés• Volets roulants, fenêtres à guillotine• Tapis	<ul style="list-style-type: none">• Interstices des radiateurs, joints des carrelages, plinthes.• Bâti de portes ou de fenêtres.• Persiennes.	<ul style="list-style-type: none">• Tapis et moquette• Meubles rembourrés (divans, fauteuils).	<ul style="list-style-type: none">• Fenêtres, parois vitrées.• Portes vitrées.• Miroirs.

LE NETTOYAGE VAPEUR : SAIN ET PUISSANT

L'eau sous la forme de vapeur est la façon la plus efficace et éco-compatible de nettoyer et de désinfecter. Il s'agit de la méthode la plus naturelle pour nettoyer à fond, en respectant l'environnement et en évitant de recourir à des détergents chimiques.

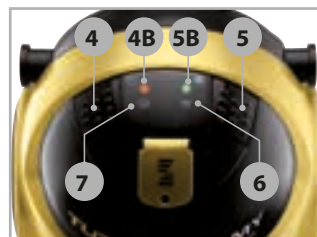
Sous la forme de vapeur, l'eau est utilisée avec parcimonie. Grâce à sa température extrêmement élevée et à sa grande capacité, la vapeur produite par TUTTOSTEAMY garantit un nettoyage profond, en dissolvant le gras et les particules de saleté normalement difficiles à éliminer.

La vapeur nettoie et désinfecte en éliminant les bactéries, les acariens, les germes et les agents pathogènes, elle ramasse les particules de poussière et évite le développement des allergies dues à la poussière.

Grâce à TUTTOSTEAMY, il est désormais possible d'avoir tout cela quand on fait le ménage chez soi, en contribuant même à la protection de l'environnement et de sa propre santé.

3 - TABLEAU DE COMMANDE

- 4 Interrupteur principal
- 4B Voyant de l'interrupteur principal (orange)
- 5 Interrupteur de chauffage
- 5B Voyant de l'interrupteur de chauffage (vert)
- 6 Voyant indiquant le niveau d'eau
- 7 Voyant indiquant la pression de la vapeur



4 - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

- Interrupteur à pression d'exercice
- Thermostat de service
- Thermostat de sécurité
- Contrôle de la vapeur sur la poignée imperméable
- Bouchon de sécurité avec soupape d'évent de la pression
- Chaudière en acier inox

5 - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

MISE EN GARDE ! Vérifier que les données techniques sur la plaque signalétique correspondent bien à celles du secteur.

Spécifications techniques

- Consommation totale : 2350 W
- Volume de la chaudière : 2,4 l
- Capacité de la chaudière : 1,6 l
- Puissance de la chaudière : 1500 W
- Pression maximale de vapeur : 450 kPa (4,5 bar)
- Température de fonctionnement : 148 °C
- Intervalle de fonctionnement de la pression de vapeur : 450 kPa (4,5 bar) - 100 kPa (1,0 bar)





- Sortie de vapeur : 0-80 g/min
- Tension : 220-240 V
- Fréquence : 50-60 Hz
- Facteur de protection : IPX4
- Température pendant le transport et l'emmagasinage : 0-40 °C
- Température ambiante de fonctionnement : 0-40 °C

Référence du produit : PWC-301




- Poids net : 5,0 kg
- Poids brut : 9,5 kg (avec tous les accessoires)
- Dimensions : 390x390xH440 mm

6 - MISES EN GARDE

Ce mode d'emploi et d'entretien utilise les symboles indiqués en bas pour attirer l'attention du lecteur sur les informations importantes.

	DANGER	Avertit d'éventuelles blessures graves ou mortelles.
	MISE EN GARDE	Avertit d'éventuelles blessures légères ou de dégâts matériels.
	ATTENTION	Avertit d'éventuels dégâts ou de la destruction de l'appareil.
	IMPORTANT / REMARQUE	Informations supplémentaires et conseils utiles pour une utilisation correcte de l'appareil.

Les symboles suivants seront utilisés en fonction de la nature du danger

	DANGER	Danger : courant électrique.
	MISE EN GARDE	Danger : vapeur chaude
	MISE EN GARDE	Risque de brûlure.

Cet appareil est conforme aux normes européennes les plus récentes et c'est un produit de grande qualité, fabriqué en tenant compte de la sécurité du client. Les utilisations de l'appareil sont décrites de manière exhaustive dans le mode d'emploi.

Le mode d'emploi utilise des spécifications pour attirer l'attention du lecteur sur certains détails.



MISE EN GARDE ! Pour des raisons de sécurité, faire attention.



REMARQUE ! Contient des informations supplémentaires et des conseils utiles pour une utilisation correcte de l'appareil.

1. Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Lire attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi car elles fournissent des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter en cas de besoin.
2. L'appareil nécessite l'utilisation d'eau et de vapeur : suivre attentivement les instructions contenues dans ce mode d'emploi.
3. Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est intact, en contrôlant attentivement le corps du nettoyeur vapeur et tous les accessoires.
4. En cas de doute sur son fonctionnement, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au personnel qualifié Zepter.
5. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifier que les informations présentes sur la plaque signalétique correspondent bien au courant de l'habitation. La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.
6. Si la prise de courant n'est pas compatible avec la fiche de l'appareil, demander au personnel qualifié Zepter de remplacer la fiche par une adaptée. Le personnel contrôlera également que la prise de courant soit indiquée pour la puissance requise par l'appareil.
7. Il est généralement préférable d'éviter l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et/ou de rallonges ; si cela est impossible, n'utiliser que des rallonges et des adaptateurs multiples ou standards conformes aux normes de sécurité en vigueur.
8. Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des dégâts visibles au niveau du cordon d'alimentation ou de la fiche. En cas de panne, l'éteindre sans tenter de le réparer. Pour toute réparation, s'adresser au centre de réparations Zepter.
9. Si l'appareil tombe ou se renverse, l'éteindre immédiatement et le débrancher. Attendre une seconde, remettre l'appareil dans sa position de fonctionnement et attendre encore quelques secondes avant de le rallumer. Ne jamais renverser l'appareil si le réservoir contient de l'eau : celle-ci pourrait pénétrer dans les parties électriques.
10. En cas d'urgence, débrancher l'appareil.
11. L'appareil ne peut être utilisé que pour les usages prévus, par ex. pour le

ménage de l'habitation. Le fabricant sera dérogé de toute responsabilité en cas de dégâts dérivant d'un usage impropre, incorrect ou imprudent.

12. Ne pas utiliser l'appareil en présence de matières explosives, extrêmement inflammables, de gaz ou de flammes nues.
13. L'appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou motrices réduites ou dépourvues d'expérience et d'informations que sous surveillance ou s'ils ont reçus des instructions relatives au fonctionnement de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques présents.
 - Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être effectués par des enfants sans surveillance.
14. Ne pas utiliser des accessoires non fournis par le fabricant car ils peuvent créer des dangers graves.
15. N'utiliser l'appareil qu'à l'horizontale, avec toutes les roulettes posées sur le sol.
16. Dérouler entièrement le cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. Ne pas abîmer le cordon en l'écrasant, en marchant dessus, en le tirant, en faisant des nœuds avec ni en le touchant avec des objets chauds ou pointus.
17. Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé.
18. Pendant l'utilisation, faire particulièrement attention à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil ou à ne pas entrer en contact avec la vapeur. Ne jamais vider la chaudière quand l'eau située à l'intérieur est chaude.
19. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux, des installations électriques, des matériaux contenant de l'amiante ou des

matériaux toxiques et dangereux.

20. La vapeur ne doit pas être dirigée vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four.
21. Ne pas utiliser la vapeur pour nettoyer l'appareil quand il est en marche ou pour nettoyer des vêtements ou des chaussures quand ils sont portés. Il ne faut jamais avoir les mains ou les pieds mouillés quand l'appareil est branché et qu'on l'utilise.
22. Interrompre la projection de vapeur pendant le changement d'accessoires. Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé ou avant de faire l'appoint de la chaudière et de remplacer le tube de vapeur. Ne jamais toucher le jet de vapeur avec les mains.
23. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
24. Ne jamais exposer l'appareil à des éléments climatiques comme : la pluie, la grêle, la neige, le vent, etc. Ne jamais plonger l'appareil dans aucun liquide.
25. Utiliser l'appareil en faisant particulièrement attention quand des enfants sont présents.
26. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour soulever l'appareil ni pour le trainer pendant le nettoyage !
27. Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, nous recommandons de le sécuriser en coupant le cordon d'alimentation après l'avoir débranché ! En outre, nous recommandons de ne pas le jeter avec les déchets ménagers mais de l'amener à un centre de tri sélectif. Ainsi, non seulement il sera mis au rebut correctement mais surtout il sera possible de recycler ses composants et de les réutiliser pour créer de nouveaux objets tout en protégeant l'environnement, qui appartient à nous tous. Ne jamais couvrir l'appareil car il pourrait surchauffer.

7 - NETTOYAGE – CONSEILS PRATIQUES



MISE EN GARDE !

- Toujours vérifier que l'emploi du nettoyeur vapeur soit indiqué pour le matériau ou la surface que l'on souhaite traiter.
- Suivre les instructions du fabricant en matière de nettoyage du matériau. Si on ne dispose pas d'informations, toujours effectuer un test sur une partie peu visible du matériau. En cas de dégâts, ne pas utiliser le nettoyeur vapeur.
- Toujours placer un chiffon en coton sur les brosses pour éviter les éraflures.
- Sur les surfaces verticales, toujours travailler de haut en bas. Placer un chiffon sous la surface à nettoyer pour récupérer la saleté.
- N'utiliser les tubes prolongateurs que quand cela s'avère nécessaire.
- Nébuliser la vapeur en procédant par petites surfaces. Une fois la saleté dissoute, il sera nettement plus facile de l'éliminer.

- Pour la saleté plus résistante, traiter les surfaces directement avec le jet de vapeur.
- Pour ôter les taches des tapisseries et des tapis, nébuliser la vapeur sur la zone à traiter, puis passer délicatement la brosse triangulaire sans exercer aucune pression. Laisser sécher la surface puis contrôler si la tache a disparu. Si cela s'avère nécessaire, répéter l'opération.
- Pour les surfaces délicates comme le bois, nébuliser une petite quantité de vapeur et laisser sécher.
- Il faut d'abord nettoyer les tapis avec un aspirateur avant de les traiter avec le nettoyeur vapeur.



REMARQUE :

- Le jet de vapeur n'est pas en mesure de dissoudre le calcaire. Pour éliminer ce type de saleté, utiliser un anticalcaire.

8 - NETTOYAGE VAPEUR – CONSEILS PRATIQUE



MISE EN GARDE !

Les surfaces des meubles ne peuvent être traitées avec le nettoyeur vapeur que dans les conditions suivantes :

- Ne pas traiter les surfaces des meubles avec le jet de vapeur direct.

TRAVAILLER AVEC LE NETTOYAGE VAPEUR



REMARQUE :

- Au début du nettoyage ou du repassage, ou après une longue période d'inactivité, il est recommandé de nébuliser une petite quantité de vapeur sur un chiffon à part pour éliminer les éventuels résidus d'eau du tube de vapeur.
- Pour que le nettoyage soit efficace, ce qui compte c'est l'intensité de la vapeur et pas la pression exercée sur l'accessoire.
- Utiliser toujours un chiffon doux et absorbant.
- Appliquer peu de pression à la vapeur.
- N'exercer aucune pression pendant le nettoyage.
- Régler l'intensité de vapeur avec le régulateur de vapeur (10). Appuyer sur la touche sur la poignée de la buse de vapeur pour faire sortir la vapeur.
- Diriger le jet de vapeur vers la surface à nettoyer. Nettoyer la surface sale uniformément avec la cireuse pour sols. Pour la saleté plus incrustée, frotter légèrement avec la brosse sans exercer aucune pression.
- Ramasser la saleté dissoute à l'aide d'un chiffon.

INTENSITÉ DE VAPEUR RECOMMANDÉE	NIVEAU DE SALETÉ INTENSITÉ DE VAPEUR
Saleté très légère	1-2/6
Saleté légère	3-4/6
Saleté incrustée	5-6/6

TUTTOSTEAMY EST EFFICACE CONTRE LES ACARIENS

Les acariens sont des parasites invisibles à l'œil nu et sont responsables d'allergies très gênantes. Ils se nourrissent de déchets organiques divers, c'est pourquoi leur habitat idéal est dans les plis des matelas, draps et tapis. Les acariens vivent en grandes colonies, en particulier au printemps : il suffit de penser qu'un gramme de poussière peut contenir jusqu'à 15 000 acariens !



9 - COMMENT DÉBUTER

ATTENTION !

Pour la première utilisation, nous recommandons de suivre la procédure suivante.

MISE EN GARDE !

Vérifier que le cordon ne soit pas branché dans la prise avant de commencer.

Poser TUTTOSTEAMY sur une surface plane et stable.

9.1 FAIRE L'APPOINT D'EAU

ATTENTION ! Remplir TUTTOSTEAMY avec de l'eau filtrée (avec les systèmes de filtration de l'eau ZEPTER) ou de l'eau du robinet à faible teneur en minéraux (eau douce).

N'ajouter aucun type de détergent ou de produit chimique dans la chaudière.

- Dévisser la soupape de sécurité (9) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (figure A).
- Verser une quantité d'eau appropriée (mini 0,5 l – maxi 1,6 l). Utiliser l'entonnoir pour une meilleure précision (figure B).
- Revisser la soupape de sécurité dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier que la soupape de sécurité soit correctement fermée/serrée.



REMARQUE : TUTTOSTEAMY est équipé d'une soupape de sécurité empêchant l'ouverture de la soupape tant que la pression de la vapeur est élevée. La pression effective de la vapeur peut être contrôlée sur l'indicateur de pression de la vapeur (8).

REMARQUE : quand le niveau de l'eau est insuffisant, le voyant d'indication orange s'allume (6).

9.2 RACCORDER OU ENLEVER LE TUBE FLEXIBLE (31)

- Soulever le couvre-prise.
- Introduire le tube flexible dans la prise (11) (figure C). La broche doit être tournée vers le haut et introduite dans l'ouverture du couvre-prise (figure D).



- Relâcher le couvre-prise.
- Pour enlever le tube flexible, procéder de la manière suivante :
- Soulever le couvre-prise au-dessus de la broche de sécurité.
 - Sortir délicatement le tube flexible de la prise.
 - Relâcher le couvre-prise.

ATTENTION !

Vérifier que la broche de sécurité soit fixée correctement en tirant légèrement dessus.

9.3 RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES

Pour utiliser correctement le dispositif et obtenir les résultats souhaités, il faudra introduire les accessoires appropriés sur le tube prolongateur (32) (figure D).



ATTENTION ! Si on utilise l'appareil pour la première fois, mettre le crochet (41) sur l'embout de la brosse (37). Pour plus d'informations, se reporter au chapitre 11 "Utilisation des accessoires". Placer le crochet dans la bonne position (figure E) et le fixer au moyen des vis (42). Vérifier que le crochet soit fixé correctement et qu'il ne tombe pas pendant l'utilisation.

MISE EN GARDE ! Les accessoires se réchauffent pendant l'utilisation. Faire attention lorsqu'on les change ou qu'on les enlève.



Fa



Fb



Fc



Fd

Pour raccorder la brosse rectangulaire (36) ou triangulaire (33), fixer l'embout de la brosse (37) (figure Fa – Fd).

REMARQUE : pour connaître les instructions sur la façon de raccorder et d'utiliser les différents accessoires, se reporter au chapitre 11 "Utilisation des accessoires".

9.4 BRANCHEMENT DE TUTTOSTEAMY

MISE EN GARDE ! Avant de brancher TUTTOSTEAMY sur le secteur, vérifier :

- Qu'il y ait de l'eau dedans (mini 0,5 l – maxi 1,6 l)
- Que le tube flexible (31) soit raccordé à l'appareil
- Que l'accessoire souhaité soit monté



G

Il est maintenant possible de brancher TUTTOSTEAMY sur le secteur et de commencer à l'utiliser.

1. Appuyer sur l'interrupteur principal (4), le voyant orange (4B) s'allumera (figure G).
2. Appuyer sur l'interrupteur de chauffage (f) et l'appareil commencera à chauffer.



H

Le voyant vert (5B) s'allume quand le processus de chauffage est terminé (figure I). Au même moment, l'indicateur de pression (8) commencera à montrer la pression de la vapeur atteinte.

3. Quand le voyant vert de chauffage (5B) est allumé, il est possible de faire sortir la vapeur.

REMARQUE : TUTTOSTEAMY est équipé d'une soupape de sécurité empêchant l'ouverture de la soupape tant que la pression de la vapeur est élevée. La pression effective de la vapeur peut être contrôlée sur l'indicateur de pression de la vapeur (8).

REMARQUE : quand le niveau de l'eau est insuffisant, le voyant d'indication orange s'allume (6). Pour poursuivre le processus de nettoyage vapeur, suivre les instructions du chapitre 10 "Appoint d'eau"

9.5 DÉBRANCHEMENT DE TUTTOSTEAMY

Une fois le travail de nettoyage vapeur terminé et/ou s'il faut changer d'accessoire, débrancher l'appareil.

1. Appuyer sur l'interrupteur de chauffage (5) pour l'éteindre.
2. Appuyer sur l'interrupteur principal (4) pour l'éteindre.
3. Débrancher le cordon d'alimentation (3).

REMARQUE : Positions du régulateur d'intensité de la vapeur (10) : sur la position 1, la quantité de vapeur est au minimum, tandis que sur la position 6 elle est au maximum (figure J). Ne pas utiliser la position un pendant plus de 5 minutes.



I


10 - APPOINT D'EAU

Si pendant le nettoyage vapeur, le voyant orange du niveau de l'eau (6) s'allume, cela veut dire que le niveau de l'eau est trop bas et qu'il faut faire l'appoint.

Dans ce cas-là

1. Débrancher TUTTOSTEAMY en suivant les instructions du point 5 du chapitre 9 "Débranchement de TUTTOSTEAMY".
2. Tourner le bouton de réglage de l'intensité de vapeur (10) sur la position 0.
3. Faire refroidir l'appareil. La pression de vapeur actuelle est affichée sur l'indicateur de pression (8) : dès que l'appareil atteint à nouveau la pression normale, il est possible d'ouvrir la soupape de sécurité (9) (figure J).



-  **REMARQUE** : TUTTOSTEAMY est équipé d'une soupape de sécurité empêchant l'ouverture de la soupape tant que la pression de la vapeur est élevée.
4. Dévisser la soupape de sécurité (9) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 5. Verser une quantité d'eau appropriée (mini 0,5 l – maxi 1,6 l). Utiliser l'entonnoir pour une meilleure précision.
 6. Revisser la soupape de sécurité dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier que la soupape de sécurité soit correctement fermée/serrée.
 7. Appuyer sur l'interrupteur principal (4), le voyant orange (4B) s'allumera.
 8. Appuyer sur l'interrupteur de chauffage (f) et l'appareil commencera à chauffer. Le voyant vert (5B) s'allume quand le processus de chauffage est terminé. Au même moment, l'indicateur de pression (8) commencera à montrer la pression de la vapeur atteinte.
 9. Quand le voyant vert de chauffage (5B) est allumé, il est possible de faire sortir la vapeur.
 10. TUTTOSTEAMY est maintenant prêt à être utilisé.

11 - UTILISATION DES ACCESSOIRES

PRÉCAUTION

Chaque fois qu'on change ou qu'on remplace un accessoire, il faut débrancher l'appareil principal.

Les accessoires se réchauffent pendant l'utilisation. Faire attention lorsqu'on les change ou qu'on les enlève. Ne pas intervenir sur l'appareil quand on a les mains ou les pieds mouillés.

11.1 TUBE PROLONGATEUR (32)

Chaque accessoire peut être monté directement sur le tube flexible (31) (figure L) ou sur le tube prolongateur (32) (figure L).



11.2 BROSSSE TRIANGULAIRE (32) ET BROSSSE RECTANGULAIRE (36)

Pour utiliser les brosses triangulaires ou rectangulaires, il faut fixer l'embout pour brosse (37).


1. Tenir l'embout (37) dirigé vers le bas et l'introduire dans la brosse (figures M; O).
2. Positionner l'embout (37) dans la position de fonctionnement en le tournant vers le haut (figures N; Q).
3. Raccorder le tube prolongateur (32) ou la buse du tube flexible (31) sur l'embout de la brosse. Appuyer sur la touche à ressort et introduire l'extrémité du tube prolongateur ou de la buse dans l'embout de la brosse jusqu'à ce que la touche à ressort s'encliquette dans la position correcte (figure S).



ENLÈVEMENT DES BROSSES

1. Pousser la touche à ressort sur la buse (31) ou le tube prolongateur (32) et l'extraire de l'embout de la brosse (37).
2. Diriger l'embout (37) vers le bas et enlever la brosse de l'embout.

PLACER DES CHIFFONS DE PROTECTION

 **REMARQUE** : Utiliser un chiffon en coton pour protéger les surfaces à laver contre les éraflures. Il faut laver les chiffons sales en machine.

MISE EN GARDE !

Les chiffons en coton se réchauffent pendant l'utilisation. Il n'est possible de changer les chiffons en coton qu'après avoir débranché l'appareil.

BROSSSE RECTANGULAIRE (36) – CHIFFON POUR LE SOL (44X32 CM) (35)

1. Placer le chiffon de protection sur une surface plane.
2. Positionner la brosse (36) au centre du chiffon en coton (35).
3. Appuyer sur l'étau de droite et introduire le chiffon sous le support. (Figures R ; Ra)
4. Relâcher l'étau.
5. Répéter la même procédure à gauche.



R



Ra

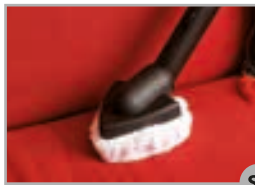
BROSSE TRIANGULAIRE (33) – CHIFFON ABSORBANT (22X22 CM) (34)

Ce chiffon en coton est spécialement conçu pour la brosse triangulaire (33).

1. Positionner la brosse triangulaire (33) sur le chiffon (34).
2. Fermer le chiffon autour de la brosse. (Figure S; Sa).



S



Sa

11.3 PETITE BROSSE RONDE (38)

 **REMARQUE :** n'utiliser la petite brosse ronde qu'avec la tête de précision inclinée (39).

1. Fixer la petite brosse ronde (38) à l'extrémité de la tête de précision (39). (Figures T ; Ta).
2. Raccorder la tête de précision (39) sur le tube prolongateur (32) ou directement sur la buse du tube flexible (31).
3. Appuyer sur la touche à ressort et introduire l'extrémité du tube prolongateur ou de la buse dans la tête de précision jusqu'à ce que la touche à ressort s'encliquette dans la position correcte.



T



Ta

11.4 CHIFFON POUR LAVER LES VITRES (40)

Le chiffon pour laver les vitres est conçu pour faciliter le nettoyage des fenêtres et des autres surfaces lisses.



MISE EN GARDE ! Si la température extérieure est proche du point de congélation, il est conseillé de nébuliser rapidement la vapeur sur la vitre à une distance de 10 - 20 cm. Puis nébuliser la vapeur sur l'ensemble de la surface pour compenser l'écart soudain de température et éviter les pressions sur la vitre. Les écarts soudains de température entre la vitre de la fenêtre et la vapeur peuvent amener la vitre à se casser.

1. Raccorder le tube prolongateur (32) ou la buse du tube flexible (31) sur le chiffon pour laver les vitres. Appuyer sur la touche à ressort et introduire l'extrémité du tube prolongateur ou de la buse dans le chiffon jusqu'à ce que la touche à ressort s'encliquette dans la position correcte (Figures U ; Ua).
2. Nébuliser la vapeur sur la fenêtre de haut en bas (figure Ua), avec le régulateur sur la position 6.
3. Enlever la saleté avec le chiffon pour laver les vitres (40).
4. Après chaque application, nettoyer la raclette à vitre avec un chiffon propre. Ce n'est qu'en nettoyant et en appliquant une pression correcte sur la raclette à vitre qu'il est possible de nettoyer les fenêtres sans auréoles.



U



Ua



REMARQUE : si la fenêtre est très sale, la nettoyer d'abord avec la brosse triangulaire (33) ou avec la brosse rectangulaire (36) et les chiffons (34/35).

12 - REPASSAGE

- 1 Corps du fer à repasser
- 2 Touche bloquant la vapeur
- 3 Bouton de réglage de la température du fer
- 4 Voyants LED de température
- 5 Touche de la vapeur
- 6 LED d'état du fer
- 7 Cordon d'alimentation du fer avec fiche
- 8 Base en céramique
- 9 Tapis en caoutchouc



PIÈCE	FONCTION
Tapis en caoutchouc	Protection isolée sur laquelle poser le fer
Interrupteur de vapeur (touche à appuyer)	Projection de vapeur pendant le repassage (touche à appuyer avec fonction de blocage)
LED d'état du fer (rouge)	Montre quand le fer est prêt à l'emploi
Bouton de réglage de la température du fer	Pour régler la température de repassage souhaitée
Cordon de vapeur du fer avec fiche	Pour le raccordement au nettoyeur vapeur
Base d'appui avec revêtement en céramique antiadhésif	Le fer à repasser glisse mieux sur le tissu

Avantages de la base d'appui avec revêtement en céramique antiadhésif

- La céramique n'accroche pas les tissus synthétiques ou mixtes en lycra (respecter les températures recommandées).
- La céramique ne crée pas d'électricité statique, elle aide donc à prévenir le rétrécissement des tissus synthétiques.
- La céramique est un bon conducteur de chaleur et cela aide à la distribuer uniformément sur les surfaces.

TUTTOSTEAMY EST EFFICACE CONTRE LES ACARIENS



PRÉCAUTION !

- Ne jamais l'utiliser quand on a les mains ou les pieds mouillés.
- Débrancher toujours le nettoyeur vapeur avant de raccorder le fer.
- Le tube de la vapeur ne doit jamais entrer en contact avec la base d'appui du fer ni avec des arêtes ou des objets pointus.
- Ne poser le fer que sur la base spécialement prévue pour cela.
- Ne jamais laisser le fer sans surveillance quand il est raccordé à l'appareil.

COSTUMES



CHEMISES



PULLOVERS

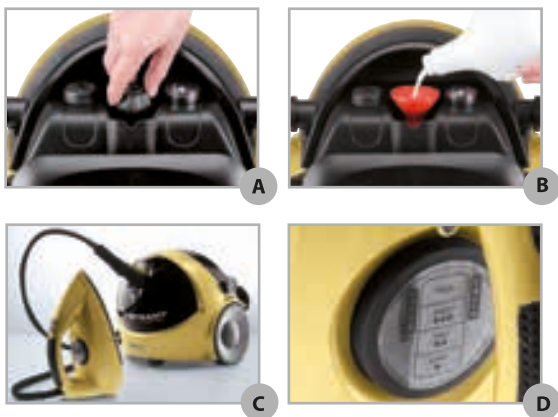


REMARQUE La base en céramique peut absorber la couleur des fibres naturelles et noircir au fil du temps. Cela ne nuit pas au fonctionnement du fer.

BRANCHEMENT DU FER À REPASSER

Verser l'eau dans la chaudière (voir le point 1 du chapitre 9 "Appoint d'eau"). (Figures A + B).

- a) Soulever le couvre-prise (11), vérifier que la broche soit dirigée vers le haut, l'introduire dans l'ouverture du couvre-prise et brancher le fer à repasser dans la prise. Relâcher le couvre-prise. (Figure C).
- b) Brancher le cordon de courant à l'alimentation, appuyer sur l'interrupteur principal (4) et sur l'interrupteur de chauffage (5) pour allumer.
- c) Régler la température du fer à la valeur souhaitée au moyen du régulateur (3) (figure D). Régler l'intensité de vapeur avec le régulateur de vapeur (10) sur la machine dans la position 3. Quand le voyant vert s'allume (7), cela veut dire que le fer est prêt à l'emploi.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Régler la température du fer sur la valeur souhaitée en tournant le bouton de réglage (3) jusqu'à ce que le LED correspondant soit allumé.

Type de tissu	Réglage de la température
Tissu synthétique (par ex. acrylique, viscose, polyamide et soie)	●
Laine	●●
Coton léger	●●●
Lin / coton	●●●●

ATTENTION !

Il n'est possible de repasser à la vapeur que si la température est supérieure à ●●. **Remarque :** le régulateur de vapeur (10) sur le corps principal doit être placé sur la position 3.

CHAUFFAGE (FONCTION ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)

Le LED d'état du fer à repasser clignote quand le fer se réchauffe. Dès que la température souhaitée est atteinte, le LED rouge s'allume.

STANDBY (FONCTION ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)

Si on n'utilise pas le fer à repasser pendant 30 secondes dans la position

horizontale ou 15 minutes dans la position verticale, il passe automatiquement en standby. Le LED d'état du fer et le LED de mise sous tension clignoteront. Pour réactiver le fer à repasser, il suffit de recommencer à repasser.








REPASSAGE AVEC FER À VAPEUR

⚠ PRÉCAUTION !

Suivre les instructions pour le linge ou les vêtements à repasser. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon à part. Pendant le repassage, n'appuyer sur la touche de la vapeur qu'à une distance appropriée. Faire glisser délicatement le fer sur le vêtement. Il n'est pas nécessaire d'appuyer excessivement dessus. Toujours repasser sur une surface perméable à la vapeur et résistante à la chaleur. Sélectionner la température du fer en fonction du type de matière. Suivre les instructions présentes sur l'étiquette du vêtement. Toujours repasser les vêtements parfaitement secs pour éviter la formation de plis. Repasser les vêtements délicats sur l'envers.

AVANT DE COMMENCER À REPASSER

Séparer le linge en fonction du type de matière en contrôlant les éventuels repassages nécessaires. En outre, contrôler que tout le linge soit propre et dépourvu de taches.


-  • Repasser à une température du fer maximale de 200 °C
-  • Humidifier le linge
-  • Repasser à une température du fer maximale de 150 °C
-  • Placer un chiffon humide entre le fer à repasser et le vêtement
-  • Repasser à une température du fer maximale de 100 °C
-  • Placer un chiffon humide entre le fer à repasser et le vêtement
-  • Ne pas repasser

RAFFRAÎCHIR LES VÊTEMENTS



Régler la température souhaitée avec le régulateur de température (3) du fer à repasser. Placer le régulateur d'intensité de la vapeur (10) sur 3 sur le corps principal. Nébuliser la vapeur sur les vêtements suspendus à une distance de 20 cm environ. Pour les tissus délicats, il est recommandé de positionner un chiffon en coton sur le vêtement avant de nébuliser la vapeur (Figure E).

13 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 **REMARQUE :** Les interventions d'entretien ne doivent être effectuées que quand l'appareil est froid et débranché.

PRÉCAUTION !

- Avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil.
- Ne pas vider la chaudière si elle contient encore de l'eau.
- Pour prévenir l'accumulation de calcaire, il est recommandé d'utiliser un anticalcaire selon les règles suivantes :
Eau douce – tous les 75 appoints
Eau dure – tous les 50 appoints
Eau très dure – tous les 30 appoints
- Si on prévoit une longue période d'inutilisation, il est recommandé de vider l'eau de la chaudière.
- Toujours laisser refroidir l'appareil et le fer à repasser avant de les ranger.
- Toujours suivre les instructions et maintenir l'appareil en bon état.
- Si on prête l'appareil à d'autres personnes, toujours leur fournir le mode d'emploi.

NETTOYAGE

- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Éviter d'utiliser des solvants ou des détergents.
- Ne jamais utiliser de solvants car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- Nettoyer la plaque d'appui du fer à repasser quand elle est encore chaude en utilisant des produits spécifiques et un chiffon humide.
- Ne nettoyer les accessoires qu'avec de l'eau.
- Laisser sécher les brosses avec les poils tournés vers le haut pour éviter qu'ils se courbent.

ÉLIMINATION DU CALCAIRE DE LA CHAUDIÈRE (AVEC UN ANTICALCAIRE)

L'anticalcaire prévient la formation de calcaire sur les composants de l'appareil et dans les tubes qui se trouvent au contact de la vapeur.

ATTENTION !

Ne pas avaler. Ne pas mélanger avec d'autres substances. Si le produit entre en contact avec les yeux ou le visage, rincer abondamment à l'eau. Conserver dans le récipient d'origine, en le gardant bien fermé.

S2 = Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser l'appareil tant que le liquide se trouve à l'intérieur de la chaudière.

- Pour garantir une longue durée de vie à l'appareil, éliminer le calcaire de la chaudière en suivant ce tableau dGH de dureté de l'eau

Classification	Dureté en mg/l	Dureté en dGH/dH
Douce	0-60	0,3-3,00
Modérément dure	61-120	3,72-6,75
Dure	121-180	6,78-10,08
Très dure	≥ 181	≥ 10,14

1 dGH=10 mg/L CaO (oxyde de calcium) = 17,848 ppm

Fréquence de décalcification recommandée

Eau douce – tous les 75 appoints

Eau dure – tous les 50 appoints

Eau très dure – tous les 30 appoints


- Pour connaître la dureté de l'eau dans sa propre zone, contacter la mairie ou l'entreprise de l'eau

- 1) Verser environ 1 litre d'eau chaude dans l'appareil.
- 2) Verser LA MOITIÉ du sachet et laisser la solution agir pendant près de 8 heures.
- 3) Ne pas fermer le bouchon.
- 4) Rincer la chaudière deux ou trois fois après la décalcification pour éliminer tout éventuel résidu.
Pour vider la chaudière, mettre l'appareil à l'envers et laisser l'eau s'écouler.
- Le contenu du sachet fourni est suffisant pour deux décalcifications.
- 5) Il est recommandé de n'utiliser que l'anticalcaire Zepter.

14 - RÉOLUTION DES PROBLÈMES










DANGER !

- Les réparations ne doivent être effectuées que par un centre d'assistance Zepter conformément aux normes de sécurité nationales et locales. Les réparations non autorisées peuvent provoquer des blessures et endommager l'équipement. Le fabricant sera déchargé de toute responsabilité en cas de réparations non autorisées.

 **REMARQUE :** Des problèmes peuvent se présenter même en cas d'utilisation correcte. Le tableau suivant montre certains des éventuels problèmes et les solutions correspondantes. Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance agréé le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La vapeur ne sort pas régulièrement et est accompagnée d'éclaboussures d'eau.	On a trop rempli la chaudière.	Dévisser la soupape de sécurité, renverser l'appareil et vider l'excès d'eau. Veiller à ne pas trop remplir l'appareil (maxi 1,6 litre).
Le nettoyeur vapeur est prêt à l'emploi mais aucune vapeur ne sort.	Le nettoyeur vapeur est prêt à l'emploi mais aucune vapeur ne sort.	La fiche de la vapeur n'a pas été introduite correctement.
	La fiche de la vapeur n'a pas été introduite correctement. Le régulateur d'intensité de la vapeur est fermé (position 0). L'accessoire est obstrué.	Placer le régulateur d'intensité de la vapeur sur la position ouverte 1-6. Contrôler les accessoires.
Un accessoire s'est détaché pendant l'utilisation.	L'accessoire n'a pas été raccordé correctement.	Raccorder correctement l'accessoire.

15 - UTILISATION DES ACCESSOIRES

	 31	 36	 33	 40	 39	 32	 38	 34	 35
PARQUET	✓	✓				✓		✓	✓
BOIS	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLÉUM	✓	✓				✓		✓	✓
MARBRE/PIERRE	✓	✓				✓		✓	✓
CÉRAMIQUE	✓	✓				✓		✓	✓
PLINTHES	✓	✓			✓	✓	✓		
FISSURES	✓	✓			✓	✓	✓		
INTERSTICES	✓	✓			✓	✓	✓		
PERSIENNES	✓	✓			✓	✓	✓		
TAPIS	✓		✓			✓		✓	✓
REVÊTEMENTS	✓		✓			✓			
DIVANS	✓		✓			✓			
FENÊTRES	✓			✓		✓			
MEUBLES DÉLICATS/ SURFACES LAQUÉES	✓		✓			✓		✓	✓
REVÊTEMENTS EN PLASTIQUE	✓		✓			✓		✓	✓

ACCESSOIRES

29	Fer à repasser pour particulier	34	Chiffon absorbant 22x22 cm	39	Tête de précision inclinée
30	Tapis en caoutchouc	35	Chiffon pour le sol 44x32 cm	40	Raclette à vitre
31	Tube flexible avec fiche	36	Brosse rectangulaire	41	Crochet pour la rallonge
32	Rallonge	37	Embout de la brosse	42	Vis pour le crochet
33	Brosse triangulaire	38	Petite brosse ronde D.30		

16 - INFORMATIONS POUR LA MISE AU REBUT

À la fin de sa vie, nous recommandons de sécuriser l'appareil en coupant le cordon d'alimentation. Ne le faire qu'après avoir débranché la fiche de la prise murale. Conformément à l'art. 13 du DL n° 151 du 25 juillet 2005 transposant les Directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à l'utilisation limitée de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et leur mise au rebut, le symbole de la poubelle barrée veut dire qu'à la fin de la vie du produit, il ne faut pas le jeter avec les

déchets ménagers. Par conséquent, à la fin de la vie du produit, l'utilisateur devra le mettre au rebut en l'amenant aux centres de tri prévus pour les déchets électriques et électroniques ou en alternative le ramener au revendeur afin que celui-ci se charge de sa mise au rebut correcte, quand on achète un produit équivalent neuf, à raison de un pour un.



17 - DÉCLARATION DE GARANTIE

Cet appareil ne peut être utilisé que pour les usages prévus, par ex. le nettoyage de la maison et l'amélioration de la qualité de l'air. Le fabricant sera dégagé de toute responsabilité en cas de dégâts dérivant d'un usage impropre, incorrect ou imprudent. Tous nos appareils ont fait l'objet de tests sévères d'inspection et sont garantis contre les vices de fabrication. La garantie est valable à compter de la date d'achat. La date d'achat est celle indiquée sur le reçu remis par le vendeur au moment de la livraison de l'appareil. Le fabricant s'engage à réparer ou à remplacer sans frais supplémentaires pendant la période de garantie les pièces présentant des vices de fabrication. Tout autre défaut non clairement attribuable au matériel ou à la fabrication sera examiné dans un de nos centres d'assistance technique ou à notre siège central et il sera facturé.

La garantie n'est valable que si :

- 1 L'appareil présente des défauts de matériel ou des vices de fabrication.
- 2 On ne trouve aucun signe de dégâts occasionnés par le client ou des pièces d'origine montées par des tiers.
- 3 Les accessoires originaux ont été utilisés.
- 4 L'appareil n'a pas été surchargé ou endommagé.
- 5 L'appareil a été régulièrement nettoyé et l'entretien effectué selon les instructions du fabricant (chapitre 13 – Nettoyage et entretien).

La garantie ne comprend pas :

1. Les pièces sujettes à une usure normale.
2. Les dégâts provoqués par le transport, un usage impropre, la négligence, l'installation et l'utilisation incorrectes, le non-respect des mises en garde présentes dans le mode d'emploi de l'appareil.
3. Les consommables.

Cette garantie ne porte pas atteinte aux droits du consommateur conformément à la réglementation nationale applicable et ne porte pas atteinte aux droits du consommateur vis-à-vis du revendeur décrétés par le contrat de vente. En l'absence d'une réglementation nationale applicable, cette garantie sera le seul recours légal du consommateur et le fabricant ne sera pas tenu pour responsable des dégâts accidentels ou des conséquences provoquées par la violation de toute garantie expresse ou implicite de ce produit. La responsabilité du fabricant se limite au prix d'achat d'origine du produit payé par le consommateur.

Cette garantie ne couvre pas les dégâts au produit dérivant d'une utilisation impropre ou incorrecte, d'un emballage inapproprié, d'un accident et de réparations et entretiens effectués auprès de centres non agréés.

Si après l'achat du produit, son étiquette indiquant le numéro de série est enlevée ou est illisible, le fabricant se réserve le droit de refuser l'assistance sous garantie.

INDICE TUTTOSTEAMY

1	PANORAMICA DI TUTTOSTEAMY - PWC-301	pagina 76	16	INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO	pagina 92
2	FUNZIONI E CARATTERISTICHE	pagina 77	17	DICHIARAZIONE DI GARANZIA	pagina 92
3	PANNELLO DI CONTROLLO	pagina 78			
4	CARATTERISTICHE DI SICUREZZA	pagina 78			
5	SPECIFICHE TECNICHE	pagina 78			
6	AVVERTENZE	pagina 79			
7	PULIZIA – CONSIGLI PRATICI	pagina 80			
8	PULIZIA A VAPORE – CONSIGLI PRATICI	pagina 81			
9	COME INIZIARE	pagina 82			
10	RABBOCCO DELL'ACQUA	pagina 84			
11	UTILIZZO DEGLI ACCESSORI	pagina 85			
12	STIRATURA	pagina 87			
13	PULIZIA E MANUTENZIONE	pagina 89			
14	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	pagina 90			
15	MODO D'USO DEGLI ACCESSORI	pagina 91			



1 - PANORAMICA DI TUTTOSTEAMY (PWC-301)

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--------------------------------------|
| 1 | Corpo di TUTTOSTEAMY | 6 | Indicatore del livello dell'acqua |
| 2 | Rotelle | 7 | Indicatore di pressione del vapore |
| 3 | Cavo di alimentazione | 8 | Indicatore di pressione |
| 4 | Interruttore principale | 9 | Valvola di sicurezza |
| 4B | Spia dell'interruttore principale (arancione) | 10 | Regolatore dell'intensità di vapore |
| 5 | Interruttore di riscaldamento | 11 | Presa di collegamento del flessibile |
| 5B | Spia dell'interruttore di riscaldamento (verde) | 12 | Spina di attacco rapido |

ELENCO DEGLI ACCESSORI

- | | | | |
|-----------|------------------------------|-----------|-------------------------------|
| 29 | Ferro da stiro domestico | 36 | Spazzola rettangolare |
| 30 | Tappetino di gomma | 37 | Attacco della spazzola |
| 31 | Tubo flessibile con spina | 38 | Spazzolina rotonda D.30 |
| 32 | Prolunga | 39 | Testa di precisione inclinata |
| 33 | Spazzola triangolare | 40 | Panno/aspiratore per finestre |
| 34 | Panno 22x22 cm | 41 | Gancio per la prolunga |
| 35 | Panno per pavimento 44x32 cm | 42 | Viti per il gancio |

2 - FUNZIONI E CARATTERISTICHE

1. Pulizia a vapore e disinfezione

2. Ferro da stiro a vapore

Con il ferro da stiro professionale TUTTOSTEAMY, è possibile stirare qualsiasi tessuto (seguendo le istruzioni sull'etichetta) o rinfrescare qualsiasi capo di abbigliamento.

TUTTOSTEAMY può essere usato su diverse superfici

GRANDI SUPERFICI	PICCOLE SUPERFICI	RIVESTIMENTI	SUPERFICI IN VETRO
<ul style="list-style-type: none">• Pavimenti piastrellati, parquet, pietra e linoleum.• Pavimenti piastrellati trattati a cera (cera da rimuovere)• Piastrelle o pareti piastrelate• Tapparelle, finestre a ghigliottina• Tappeti	<ul style="list-style-type: none">• Interstizi dei caloriferi, fughe delle piastrelle, battiscopa.• Telai di porte o finestre.• Persiane.	<ul style="list-style-type: none">• Tappeti e tappetini• Mobili rivestiti (divani, poltrone).	<ul style="list-style-type: none">• Finestre, pareti in vetro.• Porte vetro.• Specchi.

PULIZIA A VAPORE: SANA E POTENTE

L'acqua sotto forma di vapore è il modo più efficace ed eco-compatibile per pulire e disinfettare. Si tratta del metodo più naturale per detergere a fondo, rispettando l'ambiente ed evitando di ricorrere a detergenti chimici.

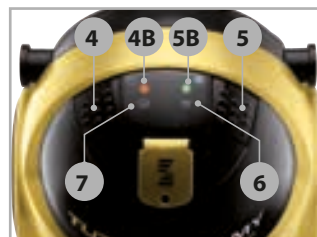
Sotto forma di vapore, l'acqua viene usata con parsimonia. Data l'elevatissima temperatura e una notevole capacità, il vapore prodotto da TUTTOSTEAMY assicura una pulizia approfondita, sciogliendo il grasso e le particelle di sporco solitamente difficili da rimuovere.

Il vapore pulisce e igienizza eliminando batteri, acari, germi e agenti patogeni, raccoglie le particelle di polvere e previene lo sviluppo di allergie da polvere.

Grazie a TUTTOSTEAMY, ora è possibile avere tutto questo mentre si fanno le pulizie di casa, contribuendo anche alla tutela dell'ambiente e della propria salute.

3 - PANNELLO DI CONTROLLO

- 4 Interruttore principale
- 4B Spia dell'interruttore principale (arancione)
- 5 Interruttore di riscaldamento
- 5B Spia dell'interruttore di riscaldamento (verde)
- 6 Indicatore del livello dell'acqua
- 7 Indicatore di pressione del vapore



4 - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

- Interruttore a pressione di servizio
- Termostato di servizio
- Termostato di sicurezza
- Controllo del vapore sull'impugnatura impermeabile
- Tappo anti-manomissione con valvola di sfogo della pressione
- Caldaia in acciaio inox

5 - SPECIFICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE DELLA TARGHETTA DATI



AVVERTENZA! Accertarsi che i dati tecnici sulla targhetta corrispondano a quelli della propria alimentazione di rete elettrica.

Specifiche tecniche

- Consumi totali: 2350 W
- Volume caldaia: 2,4 l
- Capacità caldaia: 1,6 l
- Potenza caldaia: 1500 W
- Pressione massima vapore: 450 kPa (4,5 bar)
- Temperatura operativa: 148° C
- Intervallo di esercizio della pressione del vapore: 450 kPa (4,5 bar) - 100 kPa (1,0 bar)
- Uscita vapore: 0-80g/min





- Tensione: 220-240 V
- Frequenza: 50-60 Hz
- Fattore di protezione: IPX4
- Temperatura durante il trasporto e l'immagazzinaggio: 0÷40° C
- Temperatura ambiente d'esercizio: 0÷40° C

Codice prodotto: PWC-301




- Peso netto: 5,0 kg
- Peso lordo: 9,5 kg (con tutti gli accessori)
- Dimensioni: 390x390xH440mm

6 - AVVERTENZE

Il presente Manuale d'utilizzo e manutenzione impiega i simboli indicati in basso per attirare l'attenzione del lettore sulle informazioni importanti.

	PERICOLO	Avvisa di possibili lesioni gravi o mortali.
	AVVERTENZA	Avvisa di possibili lesioni minori o danni materiali.
	ATTENZIONE	Avvisa di possibili danni o distruzione del dispositivo.
	IMPORTANTE / NOTA	Informazioni aggiuntive e consigli utili per il corretto utilizzo del dispositivo.

I seguenti simboli saranno usati in base alla natura del pericolo.

	PERICOLO	Pericolo: corrente elettrica.
	AVVERTENZA	Pericolo: vapore caldo.
	AVVERTENZA	Pericolo di ustione.

La presente apparecchiatura ottempera ai più recenti standard europei ed è un prodotto di alta qualità, fabbricato tenendo conto della sicurezza del cliente. Gli usi dell'apparecchiatura sono esaurientemente descritti nel manuale di istruzioni.

Il manuale usa delle specifiche per attirare l'attenzione del lettore su alcuni dettagli.



AVVERTENZA! Per motivi di sicurezza, prestare attenzione.



NOTA! Contiene informazioni aggiuntive e consigli utili per il corretto utilizzo dell'apparecchiatura.

1. Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'apparecchiatura. Leggere attentamente tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza contenuti nel presente manuale perché forniscono informazioni importanti sull'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura. Conservare il manuale per future consultazioni.
2. La presente unità richiede l'uso di acqua e vapore: seguire attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale.
3. Dopo avere rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchiatura sia intatta, ispezionando attentamente il corpo della pulitrice a vapore e tutti gli accessori.
4. In caso di dubbi sul suo funzionamento, non usare l'apparecchiatura e rivolgersi al personale qualificato Zepter.
5. Prima di allacciare l'apparecchiatura alla corrente, verificare che le informazioni sulla targhetta dati corrispondano alla propria corrente domestica. La targhetta si trova sul retro dell'apparecchiatura.
6. Se la propria presa di corrente non è compatibile con la spina dell'apparecchiatura, fare sostituire la spina con una di tipo idoneo dal personale qualificato Zepter. Il personale controllerà anche che la presa di corrente sia indicata per la potenza richiesta dall'apparecchiatura.
7. L'uso di adattatori, multi-prese e/o prolunghe è generalmente da evitare; se non è possibile farne a meno, usare solo prolunghe e adattatori multipli o standard conformi alle normative di sicurezza in vigore.
8. Non usare l'apparecchiatura in caso di danni visibili sul cavo di alimentazione o la spina. In caso di guasto, spegnere senza cercare di eseguire riparazioni. Per qualsiasi riparazione, contattare il Centro di riparazioni Zepter.
9. Se l'apparecchiatura dovesse cadere o ribaltarsi, spegnerla immediatamente e scollegarla dalla corrente di rete. Attendere un secondo, rimettere l'apparecchiatura in posizione di esercizio e attendere ancora qualche secondo prima di riaccenderla. Non ribaltare mai l'apparecchiatura se c'è acqua nel serbatoio: l'acqua potrebbe infiltrarsi nelle parti elettriche.
10. In caso d'emergenza, scollegare l'apparecchiatura dalla corrente di rete.
11. L'apparecchiatura può essere usata solo per gli scopi previsti, p.es pulizia

della casa. Il fabbricante sarà sollevato da qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti dall'uso improprio, scorretto o sconsigliato.

12. Non usare l'apparecchiatura in presenza di materiali esplosivi, altamente infiammabili, gas o fiamme libere.
13. •L'apparecchiatura può essere usata da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o motorie o prive di esperienza e informazioni solo sotto supervisione o se istruiti sull'uso sicuro e se comprendono i rischi presenti.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
 - Pulizia e manutenzione non devono essere svolte da bambini senza supervisione.
14. Non usare accessori non forniti dal fabbricante, perché possono creare pericoli gravi.
15. Usare l'apparecchiatura solo in posizione orizzontale, con tutte le rotelle appoggiate sul pavimento.
16. Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. Non danneggiare il cavo schiacciandolo, calpestandolo, tirandolo, annodandolo o toccandolo con oggetti caldi o affilati.
17. Scollegare l'apparecchiatura dalla corrente di rete quando non è in uso.
18. Durante l'utilizzo, fare molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici calde dell'apparecchiatura o con il vapore. Non svuotare mai la caldaia quando l'acqua all'interno è calda.
19. Non dirigere mai il getto di vapore su persone o animali, installazioni elettriche, materiali contenenti amianto o materiali tossici e pericolosi.

20. Il vapore non deve essere diretto verso attrezzature contenenti componenti elettrici, come l'interno di un forno.
21. Non usare il vapore per pulire l'apparecchiatura stessa quando è in funzione o per pulire abiti o scarpe mentre sono indosso. Non usare mai l'apparecchiatura con mani o piedi umidi.
22. Interrompere l'erogazione di vapore durante la sostituzione degli accessori. Scollegare l'apparecchiatura quando non è in uso e prima di rabboccare la caldaia e sostituire il tubo di vapore. Non toccare mai il getto di vapore con le mani.
23. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura dalla corrente di rete.
24. Non esporre l'apparecchiatura a elementi climatici come: pioggia, grandine, neve, vento ecc. Non immergere mai l'apparecchiatura in nessun liquido.
25. Usare l'apparecchiatura prestando la massima cura in presenza di bambini.
26. Non usare il cavo di alimentazione per sollevare l'apparecchiatura o trascinarla durante la pulizia!
27. Se si decide di non usare più l'apparecchiatura, raccomandiamo di metterla in sicurezza tagliando il cavo di alimentazione dopo averlo scollegato dalla corrente di rete! Raccomandiamo inoltre di non smaltirla come rifiuto urbano ma di affidarla a personale qualificato per la raccolta di simili materiali. In questo modo non solo sarà correttamente smaltita ma soprattutto sarà possibile riciclare i componenti e riutilizzarli per creare nuovi oggetti, salvaguardando l'ambiente, che appartiene a tutti noi. Non coprire mai l'apparecchiatura; potrebbe surriscaldarsi.

PULIZIA - CONSIGLI PRATICI



AVVERTENZA!

- Assicurarsi sempre che l'uso della pulitrice a vapore sia indicato per il materiale o la superficie che si intende trattare.
- Seguire le istruzioni del fabbricante per quel che riguarda la pulizia del materiale. Se non sono disponibili informazioni, eseguire sempre un test su una parte poco visibile del materiale. In caso di danni, non usare la pulitrice a vapore.
- Applicare sempre un panno di cotone sulle spazzole per evitare graffi.
- Sulle superfici verticali, lavorare sempre dall'alto verso il basso. Posizionare un panno sotto la superficie da pulire per raccogliere lo sporco.
- Usare i tubi di prolunga solo quando necessario.
- Nebulizzare il vapore procedendo per piccole superfici. Una volta sciolto lo sporco, risulterà molto più facile rimuoverlo.

- Per lo sporco più resistente, trattare le superfici direttamente con il getto di vapore.
- Per rimuovere le macchie da tappezzerie, tappeti e tappetini, nebulizzare il vapore sull'area da trattare, quindi passare delicatamente la spazzola triangolare senza esercitare pressione. Lasciare asciugare la superficie, quindi controllare se la macchia è sparita. Se necessario, ripetere l'operazione.
- Per superfici delicate come il legno, nebulizzare una piccola quantità di vapore e lasciare asciugare.
- I tappeti devono essere prima puliti con l'aspirapolvere e quindi trattati con la pulitrice a vapore.



NOTA:

- Il getto di vapore non è in grado di sciogliere il calcare. Per rimuovere questo tipo di sporco, usare un anti-calcare.

8 - PULIZIA A VAPORE - CONSIGLI PRATICI

AVVERTENZA!

Le superfici dei mobili possono essere trattate con la pulitrice a vapore solo alle seguenti condizioni:

- Non trattare le superfici dei mobili con il getto di vapore diretto.
- Usare sempre un panno morbido e assorbente.

- Applicare poca pressione al vapore.
- Non esercitare pressione durante la pulizia.

LAVORARE CON LA PULIZIA A VAPORE

NOTA:

- All'inizio della pulizia o della stiratura, o dopo un lungo periodo di inattività, si raccomanda di nebulizzare una piccola quantità di vapore su un panno a parte per eliminare eventuali residui d'acqua dal tubo del vapore.
- Perché la pulizia sia efficace, quello che conta è l'intensità del vapore e non la pressione esercitata sull'accessorio.
- Regolare l'intensità del vapore con il regolatore di vapore (10). Premere il pulsante sull'impugnatura dell'ugello del vapore per erogare vapore.
- Direzionare il getto di vapore verso la superficie da pulire. Pulire la superficie sporca in modo uniforme con la lucidatrice per pavimenti. Per lo sporco più resistente, strofinare leggermente con la spazzola senza esercitare pressione.
- Raccogliere lo sporco sciolto con un panno.

INTENSITÀ DI VAPORE RACCOMANDATA	LIVELLO DI SPORCO INTENSITÀ DI VAPORE
Sporco molto leggero	1-2/6
Sporco leggero	3-4/6
Sporco resistente	5-6/6

TUTTOSTEAMY È EFFICACE CONTRO GLI ACARI

Gli acari sono parassiti invisibili a occhio nudo e sono responsabili di fastidiose allergie. Si nutrono di diversi avanzi organici e per questo motivo il loro habitat ideale è tra le pieghe di materassi, lenzuola, tappetini e tappeti. Gli acari vivono in grandi colonie, in particolare in primavera: basti pensare che in un grammo di polvere possono esserci fino a 15.000 acari!



9 - COME INIZARE

ATTENZIONE!

Per il primo utilizzo, raccomandiamo di seguire la seguente procedura.

AVVERTENZA!

Accertarsi che il cavo di corrente non sia inserito nella presa prima di iniziare.

Appoggiare TUTTOSTEAMY su una superficie piana e stabile.

9.1 RABBOCCARE CON ACQUA

ATTENZIONE! Riempire TUTTOSTEAMY con acqua filtrata (con i sistemi di filtrazione dell'acqua ZEPTEK) o acqua di rubinetto a basso contenuto di minerali (acqua dolce).

Non aggiungere nessun tipo di detergente o sostanza chimica nella caldaia.

- Svitare la valvola di sicurezza (9) in senso antiorario (figura A).
- Versare una quantità di acqua adeguata (min. 0.5 l – max. 1.6 l). Usare l'imbuto per una maggiore precisione (figura B).
- Riavvitare la valvola di sicurezza in senso orario. Assicurarsi che la valvola di sicurezza sia correttamente chiusa/stretta.



NOTA: TUTTOSTEAMY è dotato di una valvola di sicurezza che impedisce l'apertura della valvola finché la pressione del vapore è alta. L'effettiva pressione del vapore può essere controllata sull'indicatore di pressione del vapore (8).

NOTA: Quando il livello dell'acqua è insufficiente, si accende l'indicatore arancione (6).

9.2 COLLEGARE O RIMUOVERE IL TUBO FLESSIBILE (31)

- Sollevare il copri-presa
- Inserire il tubo flessibile nella presa (11) (figura C). Lo spinotto deve essere girato verso l'alto e inserito nell'apertura del copri-presa (figura D).



- Rilasciare il copri-presa.
- Per rimuovere il tubo flessibile, procedere come segue:
 - Sollevare il copri-presa sopra lo spinotto di sicurezza.
 - Estrarre delicatamente il tubo flessibile dalla presa.
 - Rilasciare il copri-presa.

ATTENZIONE!

Assicurarsi che lo spinotto di sicurezza sia fissato correttamente tirandolo leggermente.

9.3 COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI

Per usare correttamente il dispositivo e ottenere i risultati voluti, occorrerà inserire gli opportuni accessori sul tubo di prolunga (32) (figura D).



ATTENZIONE! Se si usa l'apparecchiatura per la prima volta, applicare il gancio (41) sull'attacco della spazzola (37). Per maggiori informazioni, fare riferimento al capitolo 11 "Utilizzo degli accessori". Collocare il gancio nella posizione corretta (figura E) e fissarlo con le viti (42). Accertarsi che il gancio sia correttamente fissato e che non cada durante l'uso.

AVVERTENZA! Gli accessori si riscaldano durante l'uso. Prestare attenzione durante la loro sostituzione o rimozione.



Fa



Fb




Fc




Fd

Per collegare la spazzola rettangolare (36) o triangolare (33), fissare l'attacco della spazzola (37) (figura Fa – Fd).

 **NOTA:** Per istruzioni su come collegare e usare i singoli accessori, fare riferimento al capitolo 11 – Utilizzo degli accessori.

9.4 COLLEGAMENTO DI TUTTOSTEAMY

 **AVVERTENZA!** Prima di allacciare TUTTOSTEAMY alla corrente di rete, verificare che:

- Ci sia acqua (min 0.5 l – max. 1.6 l)
- Il tubo flessibile (31) sia collegato al dispositivo
- L'accessorio desiderato sia applicato



G

Ora è possibile collegare TUTTOSTEAMY alla corrente di rete e iniziare a usarlo.


1. Premere l'interruttore principale (4), si accenderà l'indicatore arancione (4B) (figura H).
2. Premere l'interruttore di riscaldamento (f) e l'apparecchiatura inizierà a riscaldarsi. L'indicatore verde (5B) si accende al termine del processo di riscaldamento (figura I).




H

Contemporaneamente, l'indicatore di pressione (8) inizierà a mostrare la pressione del vapore raggiunta.

3. Quando l'indicatore verde di riscaldamento (5B) è acceso, è possibile erogare il vapore.


 **NOTA:** TUTTOSTEAMY è dotato di una valvola di sicurezza che impedisce l'apertura della valvola finché la pressione del vapore è alta. L'effettiva pressione del vapore può essere controllata sull'indicatore di pressione del vapore (8).

 **NOTA:** Quando il livello dell'acqua è insufficiente, si accende l'indicatore arancione (6). Per continuare il processo di pulizia a vapore, seguire le istruzioni del capitolo 10 - Rabbocco dell'acqua.

9.5 SCOLLEGAMENTO DI TUTTOSTEAMY

Una volta concluso il lavoro di pulizia a vapore e/o se occorre cambiare accessorio, scollegare l'apparecchiatura.

1. Spegnerne l'interruttore di riscaldamento (5).
2. Spegnerne l'interruttore principale (4).
3. Rimuovere il cavo di alimentazione (3) dalla presa di rete.

 **NOTA:** Posizioni del regolatore di intensità del vapore (10): in posizione 1, la quantità di vapore è al minimo, mentre in posizione 6 è al massimo (figura J). Non usare la posizione uno per più di 5 minuti.



I


10 - RABBOCCO DELL'ACQUA

Se durante la pulizia a vapore si accende l'indicatore arancione del livello dell'acqua (6), significa che il livello dell'acqua è troppo basso e occorre rabboccare.

In questo caso

1. Scollegare TUTTOSTEAMY seguendo le istruzioni al punto 5 del capitolo 9 Scollegamento di TUTTOSTEAMY.
2. Ruotare la manopola di regolazione dell'intensità di vapore (10) in posizione 0.
3. Far raffreddare l'apparecchiatura. La pressione di vapore attuale è mostrata sull'indicatore (8): non appena l'apparecchiatura raggiunge di nuovo la pressione normale, si può aprire la valvola di sicurezza (9) (figura K).



 **NOTA:** TUTTOSTEAMY è dotato di una valvola di sicurezza che impedisce l'apertura della valvola finché la pressione del vapore è alta.

4. Svitare la valvola di sicurezza (9) in senso antiorario.
5. Versare una quantità di acqua adeguata (min. 0.5 l – max. 1.6 l). Usare l'imbuto per una maggiore precisione.
6. Riavvitare la valvola di sicurezza in senso orario. Assicurarsi che la valvola di sicurezza sia correttamente chiusa/stretta.
7. Premere l'interruttore principale (4), si accenderà la spia arancione (4B).
8. Premere l'interruttore di riscaldamento (f) e l'apparecchiatura inizierà a riscaldarsi. La spia verde (5B) si accende al termine del processo di riscaldamento. Contemporaneamente, l'indicatore di pressione (8) inizierà a mostrare la pressione del vapore raggiunta.
9. Quando l'indicatore verde di riscaldamento (5B) è accesa, è possibile erogare il vapore.
10. Ora TUTTOSTEAMY è pronto per essere riutilizzato.

11 - UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

CAUTELA!

Ogni volta che si cambia o si sostituisce un accessorio occorre scollegare l'apparecchiatura principale.

Gli accessori si riscaldano durante l'uso. Prestare attenzione durante la loro sostituzione o rimozione. Non intervenire sull'apparecchiatura con mani o piedi bagnati.

11.1 TUBO DI PROLUNGA (32)

Ogni accessorio può essere collegato direttamente al tubo flessibile (31) (figura K) o al tubo di prolunga (32) (figura L).



K



L

11.2 SPAZZOLA TRIANGOLARE (32) E SPAZZOLA RETTANGOLARE (36)

Per usare le spazzole triangolari o rettangolari, occorre fissare l'attacco per spazzola (37).

1. Tenere orientato verso il basso l'attacco (37) e inserirlo nella spazzola (figure M; O).
2. Posizionare l'attacco (37) in posizione di esercizio ruotandolo verso l'alto (figure N; Q).
3. Collegare il tubo di prolunga (32) o l'ugello del tubo flessibile (31) sull'attacco della spazzola. Premere il pulsante a molla e inserire l'estremità del tubo di prolunga o dell'ugello nell'attacco della spazzola finché il pulsante a molla non scatta nella posizione corretta.



M



N



O



P




Q

RIMOZIONE DELLE SPAZZOLE

1. Spingere il pulsante a molla del tubo flessibile (31) o sul tubo di prolunga (32) ed estrarlo dall'attacco della spazzola (37).
2. Orientare verso il basso l'attacco (37) e rimuovere la spazzola dall'attacco.

USARE PANNI DI PROTEZIONE

 **NOTA:** Usare un panno di cotone per proteggere le superfici da lavare dai graffi. I panni sporchi possono essere lavati in lavatrice.

AVVERTENZA!

I panni di cotone si riscaldano durante l'uso.

È possibile cambiare i panni di cotone solo dopo avere scollegato l'apparecchiatura..

SPAZZOLA RETTANGOLARE (36) – PANNO PER PAVIMENTI (44X32 CM) (35)

1. Collocare il panno protettivo su una superficie piana.
2. Posizionare la spazzola (36) al centro del panno di cotone (35).
3. Premere il morsetto di destra e inserire il panno sotto al sostegno. (Figure R; Ra)
4. Rilasciare il morsetto.
5. Ripetere la stessa procedura a sinistra.



R



Ra

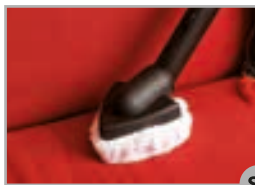
SPAZZOLA TRIANGOLARE (33) - PANNO ASSORBENTE (22X22 CM) (34)

Questo panno di cotone è stato pensato appositamente per la spazzola triangolare (33).

1. Posizionare la spazzola triangolare (33) sul panno (34).
2. Chiudere il panno attorno alla spazzola. (Figure S; Sa).




S



Sa

11.3 SPAZZOLINA ROTONDA (38)

 **NOTA:** usare la spazzolina rotonda solo con la testa di precisione inclinata (39).

1. Fissare la spazzolina rotonda (38) all'estremità della testa di precisione (39). (Figure T; Ta).
2. Collegare la testa di precisione (39) sul tubo di prolunga (32) o direttamente sull'ugello del tubo flessibile (31).
3. Premere il pulsante a molla e inserire l'estremità del tubo di prolunga o dell'ugello nella testa di precisione finché il pulsante a molla non scatta nella posizione corretta.




T



Ta

11.4 PANNO LAVA VETRI (40)

Il panno lava vetri è pensato per facilitare la pulizia delle finestre e di altre superfici lisce.

 **AVVERTENZA!** Se la temperatura esterna è vicina al punto di congelamento, si consiglia di nebulizzare rapidamente il vetro con vapore a una distanza di 10 - 20 cm. Quindi nebulizzare il vapore sull'intera superficie per compensare l'improvviso sbalzo di temperatura ed evitare pressioni sul vetro. Improvvisi sbalzi di temperatura tra il vetro della finestra e il vapore possono provocare la rottura del vetro.


1. Collegare il tubo di prolunga (32) o l'ugello del tubo flessibile (31) al panno lava vetri. Premere il pulsante a molla e inserire l'estremità del tubo di prolunga o dell'ugello nel panno finché il pulsante a molla non scatta nella posizione corretta (figure U; Ua).
2. Nebulizzare il vapore sulla finestra dall'alto verso il basso (figura Ua), con il regolatore in posizione 6.
3. Rimuovere lo sporco con il panno lava vetri (40).
4. Dopo ogni applicazione, pulire il tergcristallo del lava vetri con un panno pulito. Solo pulendo e applicando la pressione corretta alla spazzola tergcristalli è possibile pulire le finestre senza aloni.



U



Ua

 **NOTA:** Se la finestra è molto sporca, prima pulirla con la spazzola triangolare (33) o con la spazzola rettangolare (36) e i panni (34/35).

12 - STIRATURA

- 1 Corpo del ferro da stiro
- 2 Pulsante di blocco vapore
- 3 Quadrante di regolazione della temperatura del ferro
- 4 Spie led di temperatura
- 5 Pulsante del vapore
- 6 Led di stato del ferro
- 7 Cavo di alimentazione del ferro con spina
- 8 Base di ceramica
- 9 Tappetino di gomma



PEZZO	FUNZIONE
Tappetino di gomma	Protezione isolata su cui appoggiare il ferro
Interruttore di vapore (tasto a pressione)	Rilascio di vapore durante la stiratura. (Pulsante a pressione con funzione di blocco)
Spia led di stato del ferro (rossa)	Mostra quando il ferro è pronto per l'uso
Quadrante di regolazione della temperatura del ferro	Per impostare la temperatura di stiratura desiderata
Cavo di vapore del ferro con spina	Per la connessione alla pulitrice a vapore
Base d'appoggio rivestita in ceramica anti-aderente	Il ferro da stiro scorre meglio sul tessuto

Vantaggi della base d'appoggio rivestita in ceramica anti-aderente

- La ceramica non si attacca ai tessuti sintetici o misti lycra (rispettare le temperature raccomandate).
- La ceramica non crea elettricità statica, quindi aiuta a prevenire il restringimento dei tessuti sintetici.
- La ceramica è un buon conduttore di calore e questo aiuta a distribuirlo uniformemente sulle superfici.

TUTTOSTEAMY È EFFICACE CONTRO GLI ACARI



CAUTELA!

- Non usarlo mai con mani o piedi bagnati.
- Rimuovere sempre la spina della pulitrice a vapore dalla presa prima di collegare il ferro.
- Il tubo del vapore non deve mai entrare a contatto con la base d'appoggio del ferro né con oggetti o spigoli acuminati.
- Appoggiare il ferro solo sulla base appositamente progettata.
- Non lasciare mai il ferro incustodito mentre è collegato all'apparecchiatura.

ABITI



CAMICIE



PULLOVER

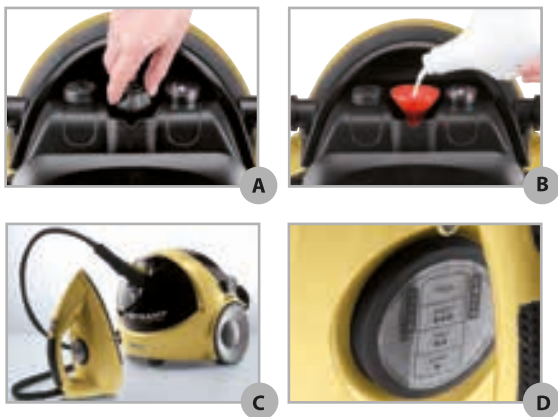


NOTA: La base in ceramica può assorbire il colore delle fibre naturali e scurirsi nel tempo. Questo non compromette la funzionalità del ferro.

COLLEGAMENTO DEL FERRO DA STIRO

Versare l'acqua nella caldaia (vedere il punto 1 del capitolo 9 (Rabbocco con acqua). (Figure A + B).

- a) Sollevare il copri-presa (11), accertarsi che lo spinotto sia rivolto verso l'alto, inserirlo nell'apertura del copri-presa e collegare il ferro da stiro alla corrente. Rilasciare il copri-presa. (Figura C).
- b) Collegare il cavo di corrente all'alimentazione, accendere l'interruttore principale (4) e l'interruttore di riscaldamento (5).
- c) Impostare la temperatura desiderata del ferro con il regolatore (3) (figura D). Impostare l'intensità di vapore con il regolatore di vapore (10) sulla macchina in posizione 3. Quando la spia verde si accende (7), significa che il ferro è pronto per l'uso.



IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Impostare la temperatura desiderata del ferro girando il quadrante di regolazione (3) finché il corrispettivo led non è acceso.

Tipo di tessuto	Impostazione della temperatura
Tessuto sintetico (p.es. acrilico, viscosa, poliammide e seta)	●
Lana	●●
Cotone leggero	●●●
Lino/ cotone	●●●●

ATTENZIONE!

È possibile stirare a vapore solo a una temperatura superiore a ●●.

Nota: il regolatore di vapore (10) sul corpo principale dovrebbe essere impostato in posizione 3.

RISCALDAMENTO (funzione di risparmio energetico)

La spia di stato del ferro da stiro lampeggia quando il ferro si riscalda. Appena viene raggiunta la temperatura desiderata, si accende il led rosso.

STANDBY (funzione di risparmio energetico)

Se il ferro da stiro non viene utilizzato per 30 secondi in posizione orizzontale o

15 minuti in posizione verticale, entrerà automaticamente in stand-by. La spia di stato del ferro e il led di accensione lampeggeranno. Per riattivare la funzionalità del ferro da stiro, è sufficiente riprendere a stirare.

STIRATURA CON FERRO A VAPORE

CAUTELA!

Seguire le istruzioni per il bucato o gli indumenti da stirare. Dirigere il primo getto di vapore su un panno a parte. Durante la stiratura, premere il pulsante del vapore solo a una distanza opportuna. Fare scorrere delicatamente il ferro sull'indumento.

Non è richiesta una pressione eccessiva. Stirare sempre su una superficie permeabile al vapore e resistente al calore. Selezionare la temperatura del ferro in base al tipo di materiale. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento. Stirare sempre indumenti perfettamente asciutti per evitare la formazione di pieghe. Stirare gli abiti delicati sul lato interno.

PRIMA DI INIZIARE LA STIRATURA

Separare il bucato in base al tipo di materiale controllando eventuali rammendi necessari. Controllare inoltre che tutto il bucato sia pulito e privo di macchie.



- Stirare a una temperatura del ferro massima di 200°
- Inumidire il materiale



- Stirare a una temperatura del ferro massima di 150°
- Collocare un panno umido tra il ferro da stiro e l'indumento



- Stirare a una temperatura del ferro massima di 100°
- Collocare un panno umido tra il ferro da stiro e l'indumento



- Non stirare


RINFRESCARE GLI INDUMENTI



E

Impostare la temperatura desiderata con il regolatore di temperatura (3) del ferro da stiro. Impostare sul 3 il regolatore di intensità del vapore (10) sul corpo principale. Nebulizzare il vapore sugli indumenti appesi a una distanza di circa 20 cm. Per i tessuti delicati, si raccomanda di posizionare un panno di cotone sul capo prima di nebulizzare il vapore (Figura E).

13 - PULIZIA E MANUTENZIONE

 **NOTA:** Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo quando l'apparecchiatura è fredda e scollegata.

CAUTELA!

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, rimuovere la spina dalla presa.
- Non svuotare la caldaia se contiene ancora dell'acqua.
- Per prevenire l'accumulo di calcare, si raccomanda di usare un anticalcare come segue:
Acqua dolce – ogni 75 rambocchi
Acqua dura – ogni 50 rambocchi
Acqua molto dura – ogni 30 rambocchi
- Se si prevede un lungo periodo di inutilizzo, si raccomanda di svuotare la caldaia dall'acqua.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchiatura e il ferro da stiro prima di riporli.
- Seguire sempre le istruzioni e tenere l'apparecchiatura in un buono stato di esercizio.
- Se si presta l'apparecchiatura ad altre persone, fornire sempre loro il manuale di istruzioni.

PULIZIA

- Pulire l'esterno dell'apparecchiatura con un panno umido. Non usare solventi o detergenti.
- Non usare mai solventi perché possono danneggiare le parti in plastica.
- Pulire la piastra d'appoggio del ferro da stiro quando è ancora calda usando prodotti specifici e un panno asciutto.
- Pulire gli accessori solo con acqua.
- Lasciare asciugare le spazzole con le setole rivolte verso l'alto per evitare che si curvino.

RIMOZIONE DEL CALCARE DALLA CALDAIA (CON ANTICALCARE)

L'anticalcare previene la formazione di calcare sui componenti dell'apparecchiatura e nei tubi che entrano a contatto con il vapore.

ATTENZIONE!

Non ingerire. Non miscelare con altre sostanze. Se il prodotto entra in contatto con gli occhi o il volto, risciacquare con abbondante acqua. Conservare nel contenitore originale, tenendolo ben chiuso.

S2 = Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non usare l'apparecchiatura fintanto che il liquido è all'interno della caldaia.

- Per garantire una lunga vita di esercizio del dispositivo, rimuovere il calcare dalla caldaia seguendo la seguente tabella dGH di durezza dell'acqua

Classificazione	Durezza in mg/l	Durezza in dGH/dH
Dolce	0-60	0,3-3,00
Moderatamente dura	61-120	3,72-6,75
Dura	121-180	6,78-10,08
Molto dura	≥ 181	≥ 10,14

1dGH=10mg/L CaO (ossido di calcio) = 17,848 ppm

Frequenza di decalcificazione raccomandata:

Acqua dolce – ogni 75 rambocchi

Acqua dura – ogni 50 rambocchi

Acqua molto dura – ogni 30 rambocchi

- Per conoscere la durezza dell'acqua nella propria zona, contattare il comune o l'azienda dell'acqua
 - 1) Versare circa 1 litro di acqua calda nell'apparecchiatura.
 - 2) Versare METÀ sacchetto e lasciare agire la soluzione per circa 8 ore.
 - 3) Non chiudere il tappo.
 - 4) Risciacquare due o tre volte la caldaia dopo la decalcificazione per rimuovere ogni eventuale residuo. Per svuotare la caldaia, girare al contrario il dispositivo e lasciare scolare l'acqua.
- Il contenuto del sacchetto fornito è sufficiente per due decalcificazioni.
- 5) Si raccomanda di usare solo l'anticalcare Zepter.

14 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PERICOLO!

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di assistenza Zepter in conformità con le normative di sicurezza nazionali e locali. Riparazioni non autorizzate possono causare lesioni o danni all'apparecchio. Il fabbricante sarà sollevato da qualsiasi responsabilità in caso di riparazioni non autorizzate.



NOTA: Possono insorgere dei problemi anche in caso di uso corretto. La seguente tabella mostra alcuni dei possibili problemi e le rispettive soluzioni. Se il problema persiste, contattare il Centro di assistenza autorizzato più vicino.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il vapore non esce regolarmente ed è accompagnato da spruzzi d'acqua.	È stata riempita eccessivamente la caldaia.	Svitare la valvola di sicurezza, rovesciare il dispositivo e far drenare l'acqua in accesso. Prestare attenzione a non riempire eccessivamente il dispositivo (max. 1,6 litri).
La pulitrice a vapore è pronta per l'uso ma non viene rilasciato vapore.	La spina del vapore non è stata inserita correttamente.	Controllare che la spina sia stata correttamente inserita nella presa del vapore.
	Il regolatore di intensità del vapore è chiuso (posizione 0).	Portare il regolatore di intensità del vapore in posizione aperta 1-6.
	L'accessorio è otturato.	Controllare gli accessori.
Un accessorio si è staccato durante l'uso.	L'accessorio non è stato correttamente collegato.	Collegare correttamente l'accessorio.

15 - MODO D'USO DEGLI ACCESSORI

	 31	 36	 33	 40	 39	 32	 38	 34	 35
PARQUET	✓	✓				✓		✓	✓
LEGNO	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MARMO/PIETRA	✓	✓				✓		✓	✓
CERAMICA	✓	✓				✓		✓	✓
BATTISCOPIA	✓	✓			✓	✓	✓		
FESSURE	✓	✓			✓	✓	✓		
INTERSTIZI	✓	✓			✓	✓	✓		
PERSIANE	✓	✓			✓	✓	✓		
TAPPETINI	✓		✓			✓		✓	✓
RIVESTIMENTI	✓		✓			✓			
DIVANI	✓		✓			✓			
FINESTRE	✓			✓		✓			
MOBILI DELICATI/ SUPERFICI LACCATE	✓		✓			✓		✓	✓
RIVESTIMENTI DI PLASTICA	✓		✓			✓		✓	✓

ACCESSORI

29 Ferro da stiro domestico

30 Tappetino di gomma

31 Tubo flessibile con spina

32 Prolunga

33 Spazzola triangolare

34 Panno assorbente 22x22 cm

35 Panno per pavimento 44x32 cm

36 Spazzola rettangolare

37 Attacco della spazzola

38 Spazzolina rotonda D.30

39 Testa di precisione inclinata

40 Panno/aspiratore per finestre

41 Gancio per la prolunga

42 Viti per il gancio

16 - INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO

Al termine della sua vita utile, raccomandiamo di mettere in sicurezza l'apparecchiatura tagliando il cavo di alimentazione. Farlo solo dopo aver rimosso la spina dalla presa a muro.

In conformità all'art. 13 del DL n. 151 del 25 luglio 2005 in recepimento delle Direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sull'uso ridotto di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e il loro smaltimento, il simbolo del cestino sbarrato significa che al termine della vita utile occorre smaltire il prodotto differenziandolo dai rifiuti urbani.

Pertanto, al termine della vita utile, l'utente dovrà smaltire il prodotto presso gli opportuni centri di raccolta per rifiuti elettrici ed elettronici o in alternativa riportarlo al venditore affinché lo smaltisca in modo opportuno acquistando un prodotto equivalente nuovo, in un rapporto di uno a uno.



17 - DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Il presente dispositivo può essere usato solo per gli scopi previsti, p.es pulizia della casa e il miglioramento della qualità dell'aria. Il fabbricante sarà sollevato da qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti dall'uso improprio, scorretto o sconsiderato. Tutte le nostre apparecchiature sono state sottoposte a rigidi test di ispezione e sono garantiti da difetti di produzione. La garanzia ha inizio a decorrere dalla data d'acquisto. La data d'acquisto è quella indicata sulla ricevuta emessa dal venditore al momento della consegna dell'apparecchiatura. Il fabbricante si impegna a riparare o sostituire senza spese aggiuntive durante il periodo di garanzia i pezzi che presentano difetti di fabbricazione. Qualsiasi altro difetto non chiaramente attribuibile al materiale o alla fabbricazione sarà esaminato presso uno dei nostri Centri di assistenza tecnica o presso la nostra sede centrale e sarà addebitato di conseguenza.

La garanzia è valida solo se:

1. Il dispositivo mostra difetti di materiale o fabbricazione
2. Non vengono riscontrati segni di danni perpetrati dal cliente o pezzi originali montati da terzi
3. Sono stati usati gli accessori originali
4. L'apparecchio non è stato sovraccaricato o danneggiato
5. Il dispositivo è regolarmente pulito e la manutenzione svolta secondo le istruzioni del fabbricante (capitolo 13 – Pulizia e manutenzione).

La garanzia non include:

1. Pezzi soggetti a normale usura
2. Danni provocati da trasporto, uso improprio, negligenza, installazione e uso scorretti, non conformità con le avvertenze riportate nel catalogo dell'apparecchio.
3. Materiali di consumo

La presente garanzia non pregiudica i diritti di legge del consumatore ai sensi della normativa nazionale applicabile né pregiudica i diritti del consumatore in relazione al rivenditore sanciti dal contratto di compra-vendita.

In assenza di normativa nazionale applicabile, la presente garanzia sarà il solo ed esclusivo rimedio legale del consumatore e il fabbricante non sarà ritenuto responsabile di danni accidentali o conseguenti causati dalla violazione di qualsivoglia garanzia esplicita o implicita del presente prodotto. La responsabilità del fabbricante si limita al prezzo d'acquisto originale del prodotto corrisposto dal consumatore.

La presente garanzia non copre i danni al prodotto derivanti dall'uso improprio o scorretto, dall'imballaggio inappropriato, da incidenti e da riparazioni e manutenzioni svolte presso centri non autorizzati.

Se, dopo l'acquisto del prodotto, la sua etichetta con il numero di serie viene rimossa o non è riconoscibile, il fabbricante si riserva il diritto di rifiutare l'assistenza in garanzia.

OBSAH

1	POPIS PŘÍSTROJE TUTTOSTEAMY – PWC-301	strana 94	16	INFORMACE O LIKVIDACI	strana 110
2	FUNKCE A PRVKY	strana 95	17	PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE	strana 110
3	OVLÁDACÍ PANEL	strana 96			
4	BEZPEČNOSTNÍ PRVKY	strana 96			
5	TECHNICKÉ ÚDAJE	strana 96			
6	VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ	strana 97			
7	ČIŠTĚNÍ – PRAKTICKÉ RADY	strana 98			
8	PARNÍ ČIŠTĚNÍ – PRAKTICKÉ RADY	strana 99			
9	ZAČÍNÁME	strana 100			
10	DOPLNĚNÍ VODY	strana 102			
11	POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	strana 103			
12	ŽEHLENÍ	strana 105			
13	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	strana 107			
14	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	strana 108			
15	POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	strana 109			



1 - POPIS PŘÍSTROJE TUTTOSTEAMY – PWC-301

- | | | | |
|-----------|---------------------------------------|-----------|--------------------------------|
| 1 | Tělo přístroje TUTTOSTEAMY | 6 | Světelný ukazatel hladiny vody |
| 2 | Kolečka | 7 | Světelný ukazatel tlaku páry |
| 3 | Přívodní kabel | 8 | Ukazatel tlaku |
| 4 | Hlavní spínač | 9 | Bezpečnostní ventil |
| 4B | Kontrolka hlavního spínače (oranžová) | 10 | Regulátor intenzity páry |
| 5 | Spínač ohřevu | 11 | Zásuvka pro připojení hadice |
| 5B | Kontrolka spínače ohřevu (zelená) | 12 | Rychlozástrčka |

SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|
| 29 | Žehlička pro domácí použití | 36 | Obdélníkový kartáč |
| 30 | Gumová podložka | 37 | Přípojka kartáče |
| 31 | Pružná hadice se zástrčkou | 38 | Malý kulatý kartáč – průměr 30 |
| 32 | Prodlužovací trubka | 39 | Zahnutý bodový nástavec |
| 33 | Trojúhelníkový kartáč | 40 | Okenní stěrka/sací |
| 34 | Textilní návlek 22 × 22 cm | 41 | Háček prodlužovací trubky |
| 35 | Podlahový návlek 44 × 32 cm | 42 | Šroubky pro připevnění háčku |

2 - FUNKCE A PRVKY

1. Parní čištění a dezinfekce

2. Parní žehlení

S profesionální žehličkou TUTTOSTEAMY lze vyžehlit jakékoli tkaniny (při dodržení pokynů uvedených na visačkách) či osvěžit oděvy.

TUTTOSTEAMY lze používat na různé druhy povrchů

VELKÉ PLOCHY	MALÉ PLOCHY	ČALOUNĚNÍ	SKLENĚNÉ PLOCHY
<ul style="list-style-type: none">• Dlažbová podlaha, parkety, kamenná podlaha, linoleum• Dlažbová podlaha ošetřená voskem (k odstranění vosku)• Dlaždičky nebo stěny obložené dlaždičkami• Roletové dveře, posuvná okna• Koberce	<ul style="list-style-type: none">• Mezery mezi články radiátorů, spáry mezi dlaždicemi, podlahové lišty• Rámy dveří či oken• Žaluzie	<ul style="list-style-type: none">• Rohože a koberce• Čalouněný nábytek (pohovky, křesla)	<ul style="list-style-type: none">• Okna, skleněné stěny• Skleněné dveře• Zrcadla

PARNÍ ČIŠTĚNÍ: ZDRAVÉ A VÝKONNÉ

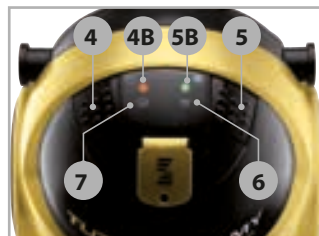
Voda v podobě páry představuje neúčinnější a neekologičtější způsob čištění a dezinfekce. Tento přirozený prostředek čistí do hloubky, je šetrný k životnímu prostředí a nepotřebuje soudobé čisticí prostředky.

Spotřeba vody, jež je ve formě páry, je velmi nízká. Pára, kterou přístroj TUTTOSTEAMY produkuje, díky své vysoké teplotě a velké kapacitě důkladně čistí, rozpouští prach a mastnotu, kterou lze jinak jen stěží odstranit.

Pára čistí a dezinfikuje – hubí bakterie, roztoče, mikroby a choroboplodné zárodky, váže částičky prachu a zabraňuje vzniku alergií způsobených prachem. Díky přístroji TUTTOSTEAMY nyní máte možnost využít všech těchto vlastností při domácích pracích. Zároveň tím přispějete k ochraně životního prostředí a prospějete svému zdraví.

3 - OVLÁDACÍ PANEĽ

- 4 Hlavní spínač
- 4B Kontrolka hlavního spínače (oranžová)
- 5 Spínač ohřevu
- 5B Kontrolka spínače ohřevu (zelená)
- 6 Světelný ukazatel hladiny vody
- 7 Světelný ukazatel tlaku páry



4 - BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- Spínač provozního tlaku
- Provozní termostat
- Bezpečnostní termostat
- Regulátor páry na vodotěsné rukojeti
- Odlehčovací ventil s ochranným krytem proti neoprávněné manipulaci
- Ohřívač z nerezové oceli

5 - TECHNICKÉ ÚDAJE

ÚDAJE NA TYPOVÉM ŠTÍTKU

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přesvědčete se, že technické údaje uvedené na typovém štítku odpovídají parametrům vaší elektrické sítě.

Technické údaje

- Celkový příkon: 2350 W
- Objem ohřívače: 2,4 l
- Kapacita ohřívače: 1,6 l
- Výkon ohřívače: 1500 W
- Maximální tlak páry: 450 kPa (4,5 bar)
- Provozní teplota: 148 °C
- Provozní rozsah tlaku páry: 450 kPa (4,5 bar) – 100 kPa (1,0 bar)





- Výstup páry: 0–80 g/min
- Napětí: 220–240 V
- Frekvence: 50–60 Hz
- Stupeň ochrany: IPX4
- Teplota při přepravě a skladování: 0–40 °C
- Teplota prostředí při provozu: 0–40 °C

Kód výrobku: PWC-301




- Čistá hmotnost: 5,0 kg
- Hrubá hmotnost: 9,5 kg (s veškerým příslušenstvím)
- Rozměry: 390 × 390 × v 440 mm

6 - VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ

Tento návod k obsluze a údržbě obsahuje následující symboly, které vás mají upozornit na důležité informace:

	NEBEZPEČÍ	Výstraha před možností vážného nebo smrtelného zranění.
	VAROVÁNÍ	Výstraha před možností méně závažného zranění nebo materiální škody.
	POZOR	Výstraha před možným poškozením nebo rozbitím přístroje.
	DŮLEŽITÉ / POZNÁMKA	Doplňkové informace a užitečné rady ohledně správného používání přístroje.

V závislosti na povaze nebezpečí bude použit některý z následujících symbolů:

	NEBEZPEČÍ	Nebezpečí způsobené elektrickým proudem.
	VAROVÁNÍ	Nebezpečí způsobené horkou párou.
	VAROVÁNÍ	Nebezpečí opaření.

Tento spotřebič odpovídá nejnovějším evropským normám a představuje vysoce kvalitní výrobek, u kterého je kladen velký důraz na bezpečnost uživatele. Způsob použití spotřebiče je podrobně popsán v návodu k obsluze.

V návodu k obsluze jsou obsaženy specifické poznámky, které vás mají upozornit na některé detaily.



VAROVÁNÍ! Z bezpečnostních důvodů buďte opatrní.



POZNÁMKA! Obsahuje doplňkové informace a užitečné rady pro správné používání spotřebiče.

1. Tento návod k obsluze tvoří nedílnou součást zařízení. Pečlivě si přečtěte veškeré pokyny a bezpečnostní upozornění tohoto návodu, neboť obsahují důležité informace ohledně použití a údržby přístroje. Návod si uschovejte pro budoucí potřebu.
2. Toto zařízení používá vodu a páru, proto přesně dodržujte všechny pokyny obsažené v tomto manuálu.
3. Po odstranění obalu se přesvědčete, že je přístroj nepoškozený, a důkladně zkontrolujte tělo parního čističe a sadu příslušenství.
4. Pokud některým z informací nerozumíte, zařízení nepoužívejte a obraťte se na kvalifikované pracovníky společnosti Zepter.
5. Před připojením spotřebiče k síti se přesvědčte, že údaje na typovém štítku odpovídají parametrům vaší elektrické sítě. Štítek s výkonovými údaji je umístěn na spodní straně spotřebiče.
6. V zásadě je třeba se vyvarovat použití adaptérů, vícenásobných zásuvek a/ nebo prodlužovacích kabelů. Pokud se bez takových zařízení neobejdete, zajistěte, aby byly používány pouze standardní nebo vícenásobné adaptéry a prodlužovací kabely, které odpovídají platným bezpečnostním předpisům.
7. Nepoužívejte spotřebič, jestliže má viditelně poškozený kabel nebo zástrčku. V případě funkční poruchy přístroj vypněte a neprovádějte na něm žádné opravy. Ohledně veškerých oprav se vždy obračete pouze na servisní středisko Zepter.
8. V případě, že dojde k pádu nebo převrácení spotřebiče, přístroj okamžitě vypněte a odpojte ze sítě. Krátce vyčkejte, poté vraťte přístroj zpět do jeho pracovní polohy a po několika vteřinách jej znovu zapněte. Přístroj nikdy nepřevracejte, jestliže je v nádrži voda – mohla by se dostat do elektrických částí.
9. V případě nepředvídané události odpojte spotřebič z elektrické sítě.
10. Tento spotřebič lze používat pouze pro ten účel, pro který je určen, tj. pro domácí úklid. Výrobce se zříká jakékoli odpovědnosti za škody způsobené nevhodným, nesprávným či nepřiměřeným použitím.
11. Nepoužívejte spotřebič v přítomnosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynu nebo otevřeného ohně.

- 12.** Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud používají spotřebič pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a vyzooměny o příslušných rizicích.
- Se spotřebičem si nesmějí hrát děti.
 - Děti nesmějí spotřebič čistit a provádět jeho údržbu bez dozoru.
- 13.** Nepoužívejte příslušenství, které nebylo dodáno výrobcem, neboť takové příslušenství může přivodit vážné nebezpečí.
- 14.** Používejte spotřebič pouze v horizontální poloze tak, aby všechna kolečka spočívala na podlaze.
- 15.** Přívodní kabel je nutno před použitím zcela rozvinout. Nepoškoďte kabel mačkáním, stoupaním na něj, taháním, zauslováním nebo kontaktem s horkými či ostrými předměty.
- 16.** Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
- 17.** Dbejte na to, abyste během používání nepřišli do styku s horkým povrchem spotřebiče nebo s párou. Nikdy nevylivejte vodu z ohřívače, dokud je stále horká.
- 18.** Parní tryskou nikdy nemiřte na osoby nebo zvířata, elektrické instalace, materiály obsahující azbest nebo na toxické a nebezpečné materiály.
- 19.** Pára nesmí být směrována na zařízení, která obsahují elektrické součástky – například vnitřek trouby.
- 20.** Nepoužívejte páru k čištění samotného spotřebiče, když je v provozu, nebo k čištění oděvů či bot, které máte na sobě. Dbejte na to, abyste při práci se

zapojeným spotřebičem neměli vlhké ruce či chodidla.

- 21.** Při výměně příslušenství zastavte přívod páry. Když přístroj nepoužíváte, a před tím než budete plnit ohřívač vodou či vyměňovat parní trubici, odpojte spotřebič ze sítě. Nikdy se nedotýkejte parní trysky rukama.
- 22.** Neodpojujte spotřebič z elektrické zásuvky taháním za přívodní kabel.
- 23.** Nevystavujte přístroj nepříznivým povětrnostním vlivům, jako je déšť, kroupy, sníh, vítr atd. Spotřebič nikdy neponořujte do jakékoli tekutiny.
- 24.** Jsou-li nablízku děti, používejte přístroj s nejvyšší opatrností.
- 25.** Při provádění úklidu nepoužívejte přívodní kabel ke zvedání spotřebiče nebo k jeho tahání!
- 26.** Pokud se rozhodnete spotřebič již dále nepoužívat, doporučujeme jej zabezpečit odstráněním přívodního kabelu. To však učíte až po odpojení spotřebiče z elektrické sítě! Rovněž doporučujeme, abyste se spotřebičem nezacházeli jako s běžným odpadem, nýbrž jej přenechali pracovníkům zabývající se sběrem tohoto materiálu. Výrobek tak bude správně zlikvidován, avšak ještě důležitější je, že bude možno zrecyklovat jeho součástky a znovu je použít pro výrobu jiných produktů. Tím bude zajištěna ochrana životního prostředí, které patří nám všem. Přístroj nikdy nezakrývejte, mohl by se přehřát.

7 - ČIŠTĚNÍ – PRAKTICKÉ RADY



VÝSTRAHA!

- Vždy se ujistěte, že na materiál nebo druh povrchu, který chcete čistit, je vhodné použít parní čistíč.
- Dodržujte pokyny výrobce pro čištění jednotlivých materiálů. Pokud není pro příslušný materiál k dispozici žádná informace, proveďte vždy zkoušku na méně viditelném místě materiálu. Dojde-li k jeho poškození, parní čistíč na tento materiál nepoužívejte.
- Na kartáče vždy nasadte bavlněný návlék, abyste zamezili poškrábání povrchu.
- U svislých ploch postupujte vždy odshora dolů. Pod čištěnou plochu položte utěrku na zachytávání nečistot.
- Prodlužovací trubky používejte pouze v nezbytném případě.

- Nastříkejte páru vždy na malou plochu. Až se špína rozpustí, půjde snadno odstranit.
- Povrchy s ulpívajícími nečistotami ošetřujte přímo parní tryskou.
- Při odstraňování skvrn z čalounění nebo z koberců a rohoží nastříkejte páru na místo, které chcete čistit, a potom po něm zlehka přejíždějte trojúhelníkovým kartáčem. Kartáč nepřitlačujte. Nechte plochu zaschnout a poté zkontrolujte, zda skvrna zmizela. V případě potřeby postup opakujte.
- Na choulolistivé povrchy – např. dřevo – nastříkejte malé množství páry a nechte zaschnout.
- Koberce je třeba nejprve vysát vysavačem a poté vyčistit parním čistěčem.



POZNÁMKA:

- Parní tryskou nelze odstranit vodní kámen. Na odstranění vodního kamene použijte k tomu určený prostředek.

8 - PARNÍ ČIŠTĚNÍ – PRAKTICKÉ RADY

VAROVÁNÍ!

Povrch nábytku lze čistit parním čističem při dodržení těchto podmínek:

- Nečistěte povrch nábytku přímo parní tryskou.
- Používejte vždy měkkou savou utěrku.

JAK POSTUPOVAT PŘI PARNÍM ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA:

- Před zahájením čištění nebo žehlení nebo poté, kdy nebyl přístroj delší dobu používán, doporučujeme nastříkat malé množství páry na zvláštní utěrku, aby se z parní trubice vypustily případné zbytky vody.
- Při účinném čištění hraje zásadní roli intenzita páry, a nikoli tlak vyvíjený na nástavce.
- Nastavte intenzitu páry pomocí regulátoru páry (10). Pro uvolnění páry stiskněte tlačítko na rukojeti parní hubice.
- Nasměrujte parní trysku proti ošetřované ploše. Špinavý povrch rovnoměrně vyčistěte leštícím kartáčem na podlahu. Ulpívající nečistoty jemně vydrhněte, aniž budete na kartáč tlačit.
- Rozpuštěnou špinu setřete utěrkou.

DOPORUČENÁ INTENZITA PÁRY	MÍRA ZAŠPINĚNÍ / INTENZITA PÁRY
Velmi malé zašpinění	1-2/6
Malé zašpinění	3-4/6
Ulpívající nečistoty	5-6/6

TUTTOSTEAMY JE ÚČINNÝ PROSTŘEDEK PROTI ROZTOČŮM

Roztoči jsou paraziti, kteří jsou pouhým okem neviditelní. Právě oni však způsobují nepříjemné alergie. Roztoči se živí různými organickými zbytky, a proto jim nejvíce vyhovuje prostředí jako záhyby matrací, příkrývky, rohože a koberce. Roztoči žijí ve velkých koloniích a jejich výskyt je největší zejména v období jara. Jeden gram prachu přitom může obsahovat až 15 000 roztočů!



9 - ZAČÍNÁME



POZOR!

Při prvním použití se doporučuje dodržet níže uvedený postup.



VAROVÁNÍ!

Před zahájením práce se ujistěte, že přívodní kabel není zapojen do zásuvky.

Položte přístroj TUTTOSTEAMY na rovnou a stabilní plochu.

9.1 NAPLNĚNÍ PŘÍSTROJE VODOU



POZOR! Pro naplnění přístroje TUTTOSTEAMY používejte filtrovanou vodu (z filtračního zařízení ZEPTER) nebo vodu z kohoutku s nízkým obsahem minerálů (měkkou vodu).

Do ohřívače nepřidávejte žádný druh saponátu či chemikálie.

- Odšroubujte bezpečnostní ventil (9) proti směru hodinových ručiček (obrázek A).
- Nalijte přiměřené množství vody (min. 0,5 l – max. 1,6 l). Pro snadnější a přesnější naplnění použijte nálevku (obrázek B).
- Našroubujte bezpečnostní ventil zpět – ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní ventil řádně uzavřen/utažen.



A



B



POZNÁMKA: Přístroj TUTTOSTEAMY je vybaven bezpečnostním ventilem, který zabraňuje otevření ventilu, dokud je tlak páry vysoký. Aktuální tlak páry lze sledovat na ukazateli tlaku páry (8).



POZNÁMKA: Jestliže je hladina vody příliš nízká, rozsvítí se oranžová světelná kontrolka (6).

9.2 NASAZENÍ NEBO SEJMUTÍ PRUŽNÉ HADICE (31)

- Zvedněte kryt zásuvky.
- Zasaňte pružnou hadici do zásuvky (11) (obrázek C). Kolík je třeba otočit nahoru a zasunout do otvoru v krytu zásuvky (obrázek D).



C



D

- Uvolněte kryt zásuvky.

Pro sejmutí pružné hadice postupujte následujícím způsobem:

- Zvedněte kryt zásuvky nad bezpečnostní kolík.
- Jemným tahem vysuňte pružnou hadici ze zásuvky.
- Uvolněte kryt zásuvky.



POZOR!

Lehkým zatáhnutím se přesvědčete, že je bezpečnostní kolík správně upevněn.

9.3 NASAZENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Abyste mohli přístroj správně používat a dosáhl požadovaných výsledků, je nutno nasadit na prodlužovací trubici (32) správný nástavec (obrázek E).



E



POZOR! Při prvním použití přístroje nasadte na přípojku kartáče (37) háček (41). Podrobnější informace jsou uvedeny v kapitole 11 „Použití příslušenství“.

Nastavte háček do správné polohy (obrázek E) a zajistěte jej pomocí šroubků (42). Přesvědčete se, že je háček řádně upevněn a že nemůže během provozu spadnout.



VAROVÁNÍ! Příslušenství se při provozu zahřívá. Při výměně nebo demontáži příslušenství je třeba postupovat opatrně.



Fa



Fb



Fc



Fd

Pro nasazení obdélníkového (36) nebo trojúhelníkového (33) kartáče je nutno nasadit přípojku kartáče (37) (obrázek Fa – Fd).

POZNÁMKA: Informace o nasazení a použití jednotlivých nástavců jsou uvedeny v kapitole 11 – Použití příslušenství.

9.4 ZAPOJENÍ PŘÍSTROJE TUTTOSTEAMY

VAROVÁNÍ! Před zapojením přístroje TUTTOSTEAMY do sítě se ujistěte, že:

- ohřívač je naplněný vodou (min. 0,5 l – max. 1,6 l),
- k přístroji je připojena pružná hadice (31),
- je nasazen správný nástavec.



G

Nyní lze TUTTOSTEAMY zapojit do sítě a začít jej používat.

1. Stiskněte hlavní spínač (4). Rozsvítí se oranžová kontrolka (4B) (obrázek G)
2. Stiskněte spínač ohřevu (5). Zahájí se ohřev. Jakmile bude proces ohřevu dokončen, rozsvítí se zelená kontrolka (5B) (obrázek H).



H

- Ukazatel tlaku (8) zároveň začne zobrazovat aktuální tlak páry.
3. Když svítí zelená kontrolka (5B), lze vypouštět páru.

POZNÁMKA: Přístroj TUTTOSTEAMY je vybaven bezpečnostním ventilem, který zabraňuje otevření ventilu, dokud je tlak páry vysoký. Aktuální tlak páry lze sledovat na ukazateli tlaku páry (8).

POZNÁMKA: Jestliže je hladina vody příliš nízká, rozsvítí se oranžová světelná kontrolka (6). Abyste mohli pokračovat v parním čištění, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole 10 - Doplnění vody.

9.5 ODPOJENÍ PŘÍSTROJE TUTTOSTEAMY

Po dokončení parního čištění a/nebo v případě, že je třeba vyměnit nástavec, je nutno přístroj odpojit ze sítě.

1. Vypněte spínač ohřevu (5).
2. Vypněte hlavní spínač (4).
3. Vytáhněte přívodní kabel (3) z elektrické zásuvky.

POZNÁMKA: Nastavitelné polohy regulátoru intenzity páry (10): v poloze 1 je množství páry minimální, naopak v poloze 6 je maximální (obrázek I). Nepoužívejte polohu 1 na dobu delší než 5 minut.



I

10 - DOPLNĚNÍ VODY

Pokud se během parního čištění ROZSVÍTÍ oranžová kontrolka ukazatele hladiny vody (6), je hladina vody příliš nízká a je nutno ji doplnit.

V takovém případě:

1. Odpojte TUTTOSTEAMY podle pokynů v kapitole 9.5 Odpojení přístroje TUTTOSTEAMY.
2. Nastavte otočný knoflík regulátoru intenzity páry (10) do polohy 0.
3. Nechte přístroj vychladnout. Aktuální tlak páry je zobrazen na ukazateli páry (8).

Jakmile je v přístroji opět dosaženo normálního tlaku páry, je možno otevřít bezpečnostní ventil (9) (obrázek J).



POZNÁMKA: Přístroj TUTTOSTEAMY je vybaven bezpečnostním ventilem, který zabraňuje otevření ventilu, dokud je tlak páry vysoký.

4. Odšroubujte bezpečnostní ventil (9) proti směru hodinových ručiček.
5. Nalijte přiměřené množství vody (min. 0,5 l – max. 1,6 l). Pro snadnější a přesnější naplnění použijte nálevku.
6. Našroubujte bezpečnostní ventil zpět – ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní ventil řádně uzavřen/utažen.
7. Stiskněte hlavní spínač (4). Rozsvítí se oranžová kontrolka (4B).
8. Stiskněte spínač ohřevu (5). Zahájí se ohřev. Jakmile bude proces ohřevu dokončen, rozsvítí se zelená kontrolka (5B). Ukazatel tlaku (8) zároveň začne zobrazovat aktuální tlak páry.
9. Když svítí zelená kontrolka (5B), lze vypouštět páru.
10. TUTTOSTEAMY je nyní plně připraven k opětovnému použití.

11 - POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR!

Spotřebič musí být při každé výměně nástavců odpojený od elektrické sítě. Nástavce se při provozu zahřívají. Při jejich výměně nebo odstraňování z přístroje postupujte opatrně. Nepracujte s přístrojem, když máte mokré ruce nebo chodidla.

11.1 PRODLUŽOVACÍ TRUBKA (32)

Každý nástavec lze nasadit přímo na pružnou hadici (31) (obrázek K) nebo na prodlužovací trubku (32) (obrázek L).



K



L

11.2 TROJÚHELNÍKOVÝ KARTÁČ (33) A OBDÉLNÍKOVÝ KARTÁČ (36)

Pro nasazení trojúhelníkového nebo obdélníkového kartáče je nutno nasadit přípojku kartáče (37).

1. Uchopte přípojku kartáče (37) tak, aby směřovala dolů, a vložte ji do kartáče (obrázek M; O).
2. Nastavte přípojku (37) do pracovní polohy otočením směrem nahoru (obrázek N; Q).
3. Do přípojky kartáče vložte prodlužovací trubku (32) nebo hubici pružné hadice (31). Stiskněte pružinový knoflík a zasuňte konec prodlužovací trubky nebo hubice pružné hadice do přípojky kartáče tak, aby knoflík zapadl do své správné polohy.



M



N



O



P



Q

SEJMUTÍ KARTÁČE

1. Stiskněte pružinový knoflík na hubici (31) nebo prodlužovací trubce (32) a vytáhněte hadici či trubku z přípojky kartáče (37).
2. Otočte přípojku kartáče (37) směrem dolů a vysuňte z ní kartáč.

POUŽITÍ OCHRANNÝCH NÁVLEKŮ

POZNÁMKA: Textilní návleky pomáhají chránit ošetřované plochy před poškrábáním. Zašpiněné návleky lze prát v pračce.

VAROVÁNÍ!

Textilní návleky jsou během provozu horké. Návleky lze vyměňovat pouze po odpojení spotřebiče z elektrické sítě.

OBDELNÍKOVÝ KARTÁČ (36) – PODLAHOVÝ NÁVLEK (44 × 32 CM) (35)

1. Rozložte ochranný návlek na rovnou plochu.
2. Položte kartáč (36) na střed bavlněného návleku (35).
3. Stiskněte pravou svorku a vložte návlek pod držák (obrázek R; Ra).
4. Uvolněte svorku.
5. Stejným způsobem postupujte na levé straně.



R



Ra

TROJÚHELNÍKOVÝ KARTÁČ (33) – MALÝ NÁVLEK (22 × 22 CM) (34)

Tento bavlněný návlek je určen speciálně pro trojúhelníkový kartáč (33).

1. Položte trojúhelníkový kartáč (33) na návlek (34).
2. Natáhněte návlek po celém obvodu na kartáč (obrázek S; Sa).



S



Sa

11.3 MALÝ KULATÝ KARTÁČ (38)

POZNÁMKA: Používejte malý kulatý kartáč pouze se zahnutým bodovým nástavcem (39).

1. Nasadte malý kulatý kartáč (38) na konec zahnutého bodového nástavce (39) (obrázek T; Ta).
2. Nasadte bodový nástavec (39) na prodlužovací trubku (32) nebo přímo na hubici pružné hadice (31).
3. Stiskněte pružinový knoflík a zasuňte konec prodlužovací trubky nebo hubice pružné hadice do bodového nástavce (39) tak, aby knoflík zapadl do své správné polohy.



T



Ta

11.4 OKENNÍ STĚRKA (40)

Okenní stěrka umožňuje snadné čištění skla a ostatních hladkých povrchů.



VAROVÁNÍ! Pohybuje-li se venkovní teplota okolo bodu mrazu, je třeba okenní sklo rychle postříkat párou ze vzdálenosti 10–20 cm. Poté nastříkejte páru na celou plochu skla, aby došlo k vyrovnání náhlé změny teploty a zamezilo se působení tlaku na skleněnou plochu. Náhlé změny teploty okenního skla, vyvolané teplotou páry, mohou vést k prasknutí skla.

1. Nasadte okenní stěrku (40) na prodlužovací trubku (32) nebo hubici pružné hadice (31). Stiskněte pružinový knoflík a vsuňte konec prodlužovací trubky nebo hubice do okenní stěrky tak, aby knoflík zapadl do své správné polohy (obrázek U; Ua).
2. Páru nanášejte na okno směrem odshora dolů (obrázek Ua). Regulator přitom nastavte do polohy 6.
3. Pomocí okenní stěrky (40) odstraňte špinu.
4. Po každé aplikaci očistěte lištu okenní stěrky čistou utěrkou. Okno lze vyčistit bez zanechání šmouh jedině v případě, že se provádí čištění lišty a že je na lištu vyvíjen správný tlak.



U



Ua



POZNÁMKA: Silně zašpiněná okna je nutno nejprve vyčistit pomocí trojúhelníkového kartáče (33) nebo obdélníkového kartáče (36) s návlekiem (34/35).

12 - ŽEHLENÍ

- 1 Tělo žehličky
- 2 Tlačítko uzamčení páry
- 3 Otočný regulátor teploty žehličky
- 4 LED kontrolky teploty
- 5 Tlačítko páry
- 6 LED kontrolka stavu žehličky
- 7 Přívodní kabel žehličky se zástrčkou
- 8 Keramická žehlicí plocha
- 9 Gumová podložka



PRVEK	FUNKCE
Gumová podložka	Podložka s tepelnou izolací pro odkládání žehličky
Spínač páry (tlačítko)	Vypouštění páry při žehlení (tlačítko s funkcí uzamčení)
LED kontrolka stavu žehličky (červená)	Signalizuje, kdy je žehlička připravena k použití
Otočný regulátor teploty žehličky	Slouží k nastavení požadované teploty žehlení
Parní kabel žehličky se zástrčkou	Slouží k připojení k parnímu čističi
Nepřilnavá keramická žehlicí plocha	Zajišťuje snadnější a hladší klouzání po tkanině

Výhody nepřilnavé keramické žehlicí plochy

- Plotna s keramickým povrchem se nepřichytává k syntetice ani ke tkaninám s příměsí elastických vláken (dodržujte doporučené teploty)
- Při používání keramického povrchu nevzniká statická elektřina, a syntetické tkaniny se tudíž nelepí.
- Keramika dobře vede teplo, které se díky této vlastnosti rovnoměrně šíří po žehlené ploše.

TUTTOSTEAMY JE ÚČINNÝ PROSTŘEDEK PROTI ROZTOČŮM



UPOZORNĚNÍ!

- Nikdy nepracujte s žehličkou, když máte mokré ruce nebo chodidla.
- Před připojením žehličky vždy odpojte parní čistič ze zásuvky.
- Parní trubice by neměla nikdy přijít do kontaktu s žehlicí plochou žehličky, ani s ostrými předměty či rohy.
- Žehličku odkládejte vždy na podložku, která je pro tento účel speciálně určená.
- Žehličku připojenou ke spotřebiči nikdy nenechávejte bez dozoru.

OBLEKY



KOŠILE



SVETRY

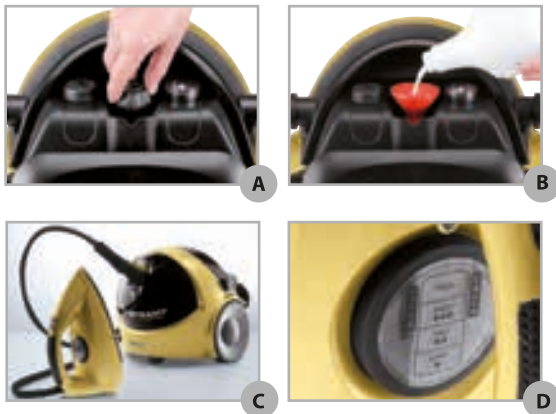


POZNÁMKA: Na keramické plotně může ulpívat barva, kterou pouští přírodní tkaniny, a plotna tak časem ztmavne. Tato skutečnost nemá vliv na funkčnost žehličky.

ZAPOJENÍ ŽEHLIČKY

Nalijte vodu do ohřívače (viz kapitola 9 – 9.1 *Naplnění přístroje vodou*). (Obrázek A + B).

- a) Zvedněte kryt zásuvky (11). Ujistěte se, že kolík je otočen nahoru a zasunut do otvoru v krytu zásuvky. Připojte žehličku do zásuvky. Uvolněte kryt zásuvky (obrázek C).
- b) Zapojte přívodní kabel do elektrické zásuvky, stiskněte hlavní spínač (4) a spínač ohřevu (5).
- c) Pomocí regulátoru teploty žehličky (3) nastavte požadovanou teplotu (obrázek D). Regulátorem páry (10) na přístroji nastavte intenzitu páry do polohy 3. Když se rozsvítí zelená kontrolka (7), je žehlička připravena k použití.



NASTAVENÍ TEPLoty

Pomocí otočného regulátoru (3) nastavte požadovanou teplotu žehlení. Rozsvítí se příslušná LED kontrolka napájení.

Druh tkaniny	Nastavení teploty
Syntetická vlákna (např. akryl, viskóza, polyamid a hedvábí)	●
Vlna	●●
Lehká bavlna	●●●
Plátno / bavlna	●●●●

POZOR!

Žehlit s použitím páry lze pouze při teplotě vyšší než ●●.

Poznámka: Regulátor páry (8) nacházející se na hlavním těle spotřebiče by měl být nastaven v poloze 3.

ZAHŘÍVÁNÍ (FUNKCE ÚSPORY ENERGIE)

Když se žehlička zahřívá, bliká kontrolka stavu žehličky. Po dosažení požadované teploty se rozsvítí červená LED kontrolka.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM (FUNKCE ÚSPORY ENERGIE)

Pokud není žehlička používána po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze nebo

15 minut ve svislé poloze, automaticky přejde do pohotovostního režimu. LED kontrolka stavu žehličky a LED kontrolka napájení blikají. Pro obnovení funkce žehličky stačí jen žehličku uchopit a začít žehlit.





ŽEHLENÍ S NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKOU

UPOZORNĚNÍ!

Při žehlení dodržujte pokyny týkající se konkrétních druhů prádla a oděvů. První paprsek páry vypusťte na zvláštní utěrku. Při žehlení pouze tiskněte z přiměřené vzdálenosti tlačítko páry. Nechte žehličku lehce klouzat přes prádlo. Při žehlení není nutno vyvíjet nadměrný tlak. Žehlení provádějte vždy na pracovní ploše, která propouští páru a je odolná proti teplu. Teplotu žehlení volte podle typu látky. Dodržujte pokyny uvedené na visáčkách oděvů. Žehlete vždy jen dokonale suché prádlo, abyste předešli dalšímu pomačkání při skládání. Choulostivé oděvy žehlete po rubové straně.

NEŽ ZAČNETE ŽEHЛИT

Až budete prádlo prohlížet, rozřídte je podle druhu tkanin. Zkontrolujte také, zda je prádlo čisté a nezůstaly na něm skvrny.


-  • Žehlení při maximální teplotě žehličky 200 °C
- Navlhčete tkaninu
-  • Žehlení při maximální teplotě žehličky 150 °C
- Mezi žehličku a tkaninu vložte vlhkou látku
-  • Žehlení při maximální teplotě žehličky 100 °C
- Mezi žehličku a tkaninu vložte vlhkou látku
-  • Tkanina se nemá žehlit

OSVĚŽOVÁNÍ ODĚVŮ



Pomocí regulátoru teploty (3) na žehličce nastavte požadovanou teplotu. Regulátor páry (10) nacházející se na hlavním tělesu spotřebiče nastavte do polohy 3. Páru vypouštějte na zavěšené oděvy ze vzdálenosti okolo 20 cm. U choulostivých materiálů se doporučuje přehodit přes oděv před aplikací páry čistou bavlněnou látku (obrázek E).

13 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

 **POZNÁMKA:** Veškerou údržbu lze provádět jediň tehdy, je-li přístroj chladný a odpojený z elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ!

- Před každým prováděním údržby nebo čištění vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nevylivejte vodu z ohříváče, dokud je stále horká.
- Aby se předešlo usazování vodního kamene, doporučuje se odstraňovat vodní kámen v těchto intervalech:
Měkká voda – vždy po 75 naplněních
Tvrdá voda – vždy po 50 naplněních
Velmi tvrdá voda – vždy po 30 naplněních
- Pro případ, že nebudete spotřebič delší dobu používat, se doporučuje vylít vodu z ohříváče.
- Čistič i žehličku nechte před uložením vždy zchladnout.
- Vždy dodržujte pokyny k obsluze a udržujte spotřebič v dobrém provozním stavu.
- Budete-li spotřebič půjčovat jiným osobám, vždy jim spolu s ním předejte i návod k obsluze.

ČIŠTĚNÍ

- Čistěte vnější stranu spotřebiče vlhkou textilní utěrkou. Nepoužívejte při tom ředidla ani saponáty.
- K čištění nikdy nepoužívejte ředidla, neboť by mohlo dojít k poškození plastových částí spotřebiče.
- Čištění žehlicí plochy provádějte, dokud je žehlička stále teplá. K čištění použijte speciální přípravky a suchou textilní utěrku.
- Příslušenství čistěte pouze vodou.
- Vyčištěné kartáče nechte uschnout tak, aby štětiny směřovaly nahoru. Tím zabráníte jejich zkroucení.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE Z OHŘÍVÁČE (POMOCÍ ODSTRAŇOVAČE VODNÍHO KAMENE)

Přípravek na odstranění vodního kamene zabraňuje usazování vodního kamene na součástkách spotřebiče a v trubkách, které přicházejí do kontaktu s párou.

POZOR!

Vyvarujte se spolknutí přípravku. Nemíchejte přípravek s jinými látkami. Při zasažení očí nebo obličeje přípravkem vypláchněte oči/omyjte obličej velkým množstvím vody. Skladujte přípravek v původní, pevně uzavřené nádobě. Uchovávejte mimo dosah dětí. Dokud je tato tekutina v ohříváči, nelze spotřebič používat.

- Pro zajištění účinnosti a dlouhé životnosti zařízení je optimální odstraňovat vodní kámen podle níže uvedené tabulky s německou stupnicí tvrdosti vody (dGH):

Kategorie vody	Tvrdost v mg/l	Tvrdost v dGh/°dH
Měkká	0–60	0,3–3,00
Středně tvrdá	61–120	3,72–6,75
Tvrdá	121–180	6,78–10,08
Velmi tvrdá	≥ 181	≥ 10,14

1 dGH = 10 mg/l CaO (oxid vápenatý) = 17,848 ppm

Doporučená četnost odstraňování vodního kamene:

Měkká voda – vždy po 75 naplněních

Tvrdá voda – vždy po 50 naplněních


Velmi tvrdá voda – vždy po 30 naplněních

- Pro informace o tvrdosti vody ve vaší oblasti se obraťte na místní úřad nebo vodárenský podnik.
 - 1) Nalijte do spotřebiče přibližně 1 litr horké vody.
 - 2) Přidejte JEDNU POLOVINU obsahu sáčku, který byl dodán spolu se spotřebičem, a nechte roztok asi 8 hodin působit.
 - 3) Nezavírejte víčko.
 - 4) Po odstranění vodního kamene ohříváč dvakrát až třikrát vypláchněte, aby se odstranily veškeré zbytky a usazeniny. Obraťte spotřebič spodní stranou vzhůru a vyprázdňete ohříváč tak, že necháte vodu vytéct.
 - Obsah sáčku vystačí na dvojitě odstranění vodního kamene.
 - 5) Doporučujeme používat pouze odstraňovač vodního kamene značky Zepter.

14 - ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

NEBEZPEČÍ!

- Opravy smí provádět výhradně servisní středisko Zepter, a to v souladu s národními a místními bezpečnostními předpisy. Neoprávněné opravy mohou vést ke zranění nebo k poškození zařízení. Výrobce nenes odpovědnost za neoprávněné provádění oprav.

 **POZNÁMKA:** I v případě správného používání zařízení se však mohou vyskytnout problémy. Následující tabulka uvádí některé z možných problémů a jejich odpovídající řešení. Pokud by vám naše rada nepomohla, kontaktuje, prosím, své místní autorizované servisní středisko.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Proud páry se vypouští nepravidelně a spolu s párou stříká z trysky voda.	Ohřívač byl naplněn nadměrným množstvím vody.	Odšroubujte bezpečnostní ventil, obraťte přístroj vzhůru nohama a vylijte přebytečnou vodu. Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění spotřebiče vodou (max. 1,6 litru).
Parní čistič je připraven k použití, avšak nevypouští páru.	Parní zástrčka nebyla správně zapojena.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do parní zásuvky.
	Regulátor intenzity páry je zavřený (poloha 0). Nástavec je ucpaný.	Nastavte regulátor intenzity páry do otevřené polohy 1–6. Zkontrolujte příslušenství.
Nástavec se během provozu uvolnil.	Nástavec není řádně nasazený.	Nasadte nástavec správně.

15 - POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

									
PARKETY	✓	✓				✓		✓	✓
DŘEVO	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MRAMOR/KÁMEN	✓	✓				✓		✓	✓
KERAMIKA	✓	✓				✓		✓	✓
PODLAHOVÉ LIŠTY	✓	✓			✓	✓	✓		
PRASKLINY	✓	✓			✓	✓	✓		
ÚZKÉ ŠTĚRBINY	✓	✓			✓	✓	✓		
ŽALUZIE	✓	✓			✓	✓	✓		
ROHOŽE	✓		✓			✓		✓	✓
ČALOUNĚNÍ	✓		✓			✓			
POHOVKY	✓		✓			✓			
OKNA	✓			✓		✓			
NÁBYTEK Z CHOULOSTIVÉHO MATERIÁLU/LAKOVANÉ POVRCHY	✓		✓			✓		✓	✓
POVRCHY POTAŽENÉ PLASTEM	✓		✓			✓		✓	✓

PŘÍSLUŠENSTVÍ

29 Žehlička pro domácí použití

30 Gumová podložka

31 Pružná hadice se zástrčkou

32 Prodlužovací trubka

33 Trojúhelníkový kartáč

34 Textilní návlek 22 × 22 cm

35 Podlahový návlek 44 × 32 cm

36 Obdélníkový kartáč

37 Přípojka kartáče

38 Malý kulatý kartáč – průměr 30

39 Zahnutý bodový nástavec

40 Okenní stěrka/sací

41 Háček prodlužovací trubky

42 Šroubky pro připevnění háčku

16 - INFORMACE O LIKVIDACI ODPADU

Po uplynutí doby životnosti doporučujeme spotřebič zabezpečit odstřížením přírodního kabelu. Tento krok však provádějte jen po odpojení přístroje z elektrické zásuvky!

Symbol přeškrtnuté popelnice v souladu s čl. 13 legislativního výnosu č. 151 ze dne 25. července 2005 o implementaci evropských směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o jejich likvidaci znamená, že

výrobek musí být po uplynutí doby životnosti likvidován odděleně od běžné odpadu. Uživatel je povinen odevzdat zařízení po uplynutí jeho životnosti v příslušných sběrných místech pro tříděný sběr elektronického a elektrotechnického odpadu nebo vrátit při nákupu nového podobného zařízení prodejci k likvidaci podle pravidla jeden za jeden.



17 - PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Tomuto zařízení lze přisuzovat pouze ty funkce, pro které bylo určeno, tj. pro domácí úklid a zlepšení kvality vzduchu. Výrobce nelze činit odpovědným za jakékoli škody způsobené nevhodným, nesprávným nebo nepřiměřeným použitím.

Všechny naše spotřebiče byly podrobeny přísným kontrolním testům a vztahuje se na ně záruka na výrobní vady. Záruční doba začíná běžet dnem zakoupení.

Dnem zakoupení se rozumí datum koupě uvedené na faktuře, kterou vystavil prodejce při dodání spotřebiče. Výrobce se zavazuje bezplatně opravit nebo vyměnit v záruční době ty díly, u kterých se vyskytly výrobní vady. Vady, které nelze jasně přisoudit materiálu nebo výrobě, budou prozkoumány v jednom z našich středisek technického servisu nebo v hlavním sídle naší společnosti a budou účtovány podle výsledku této kontroly.

Záruka je platná pouze v případě, že:

1. Zařízení vykazuje vady materiálu nebo výrobní vady.
2. Nebyly zjištěny žádné známky poškození ze strany zákazníka ani přítomnost neoriginálních dílů namontovaných jinými osobami.
3. Bylo použito originální příslušenství.
4. Zařízení nebylo nadměrně zatěžováno nebo rozbito.
5. Na zařízení je prováděno pravidelné čištění a pravidelná údržba podle pokynů výrobce (kapitola 13 - Čištění a údržba).

Záruka se nevztahuje na:

1. Součásti podléhající běžnému opotřebení.
2. Poškození způsobené přepravou, nepřiměřeným použitím, nedbalostí, nesprávnou instalací a použitím, nedodržením upozornění uvedených v návodu k přístroji.
3. Spotřební zboží.

Tato záruka nemá vliv na zákonná práva spotřebitele vyplývající z platných národních předpisů, ani na práva spotřebitele vůči prodejci vyplývající z prodejní/kupní smlouvy.

V případě neexistence platné národní legislativy bude tato záruka představovat jedinou a výlučnou právní pomoc spotřebitele a výrobce nebude odpovědný za žádné náhodné nebo následné škody způsobené porušením jakékoli vyjádřené nebo implicitní záruky na tento výrobek. Odpovědnost výrobce je omezena na původní kupní cenu výrobku, kterou spotřebitel skutečně zaplatil, a tuto cenu nepřekročí.

Tato záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené špatným zacházením s výrobkem nebo nesprávným užíváním výrobku, nevhodným zabalením, nehodami, údržbou a opravami provedenými neautorizovanými středisky.

Pokud dojde po zakoupení výrobku k odstranění štítku se sériovým číslem nebo pokud bude sériové číslo nečitelné, vyhrazuje si výrobce právo na odmítnutí záručního servisu.

TUTTOSTEAMY

1	OPIS URZĄDZENIA TUTTOSTEAMY - PWC-301	str. 112	16	INFORMACJA DOTYCZĄCA UTYLIZACJI	str. 128
2	FUNKCJE I CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA	str. 113	17	WARUNKI GWARANCJI	str. 128
3	PANEL STEROWANIA	str. 114			
4	ZABEZPIECZENIA	str. 114			
5	DANE TECHNICZNE	str. 114			
6	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	str. 115			
7	CZYSZCZENIE – PRAKTYCZNE WSKAZÓWKI	str. 116			
8	CZYSZCZENIE PARĄ WODNĄ – PRAKTYCZNE WSKAZÓWKI	str. 117			
9	WPROWADZENIE	str. 118			
10	NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA	str. 120			
11	ZASTOSOWANIE AKCESORIÓW	str. 121			
12	PRASOWANIE	str. 123			
13	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	str. 125			
14	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	str. 126			
15	ZASTOSOWANIE AKCESORIÓW	str. 127			



1 - OPIS URZĄDZENIA TUTTOSTEAMY - PWC-301

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| 1 | Obudowa TUTTOSTEAMY | 6 | Kontrolka sygnalizatora poziomu wody |
| 2 | Kółka | 7 | Kontrolka pary wodnej |
| 3 | Przewód zasilający | 8 | Wskaźnik ciśnienia pary wodnej |
| 4 | Główny włącznik | 9 | Zawór bezpieczeństwa |
| 4B | Kontrolka głównego włącznika (pomarańczowa) | 10 | Pokrętko regulacji natężenia pary wodnej |
| 5 | Włącznik podgrzewania | 11 | Wejście łączące przewód parowy z urządzeniem |
| 5B | Kontrolka włącznika podgrzewania (zielona) | 12 | Wtyczka przewodu parowego |

AKCESORIA

- | | | | |
|-----------|-------------------------------|-----------|--|
| 29 | Żelazko | 36 | Szczotka prostokątna |
| 30 | Gumowa mata | 37 | Złączka do szczotek |
| 31 | Przewód parowy z rękojeścią | 38 | Mała okrągła szczotka D.30 |
| 32 | Rura przedłużająca | 39 | Dysza do precyzyjnego czyszczenia punktowego |
| 33 | Trójkątna szczotka | 40 | Końcówka do czyszczenia szyb i okien |
| 34 | Nakładka frotte 22x22 cm | 41 | Uchwyt na rurę przedłużającą |
| 35 | Ściereczka podłogowa 44x32 cm | 42 | Śruby do uchwytu |

2 - FUNKCJE I CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

1. Czyszczenie parą wodną i dezynfekcja

2. Prasowanie parą wodną

TUTTOSTEAMY umożliwia profesjonalne prasowanie różnego rodzaju tkanin

(UWAGA!) Należy zawsze stosować się do wytycznych znajdujących się na metkach) i odzież oraz ich odświeżenie.

Za pomocą TUTTOSTEAMY można prasować na różnych powierzchniach.

DUŻE POWIERZCHNIE	MAŁE POWIERZCHNIE	TAPICERKA/WYKŁADZINY	POWIERZCHNIE SZKLANE
<ul style="list-style-type: none">• Płytki podłogowe, parkiet, podłogi wykonane z kamienia i linoleum.• Powierzchnie wykonane z materiałów powlekanych.• Ściany wyłożone glazurą lub terakotą.• Żaluzje, rolety, okna.• Dywany.	<ul style="list-style-type: none">• Grzejniki, fugi, listwy.• Framugi i futryny.• Okiennice.	<ul style="list-style-type: none">• Dywany i wykładziny.• Meble tapicerowane (kanapy, fotele).	<ul style="list-style-type: none">• Okna, szklane ściany.• Szklane drzwi.• Lustra.

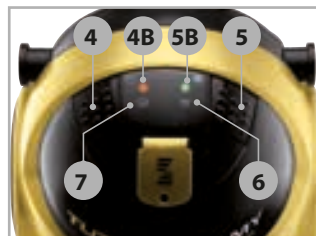
CZYSZCZENIE PARĄ WODNĄ: SKUTECZNE I BEZPIECZNE DLA ZDROWIA

Woda w postaci pary wodnej jest najskuteczniejszym i najbardziej przyjaznym środowisku środkiem czyszczącym i dezynfekującym. To naturalny sposób czyszczenia, umożliwiający dokładne, ekologiczne sprzątanie, nie wymagające użycia detergentów. Woda w postaci pary jest środkiem bardzo wydajnym stąd do czyszczenia nie jest wymagana jej duża ilość. Ze względu na wysoką temperaturę i swoją objętość, para wodna wytwarzana przez TUTTOSTEAMY wnika w głąb czyszczonych powierzchni, rozpuszcza tłuste zabrudzenia i cząsteczki kurzu, których trudno się pozbyć metodą tradycyjną.

Para wodna czyści i dezynfekuje, zabijając bakterie, roztocza, zarazki, czynniki chorobotwórcze. Usuwa cząsteczki kurzu, zapobiegając wystąpieniu alergii. Dzięki TUTTOSTEAMY, możesz cieszyć się wyżej wymienionymi korzyściami ze sprzątania swojego mieszkania, a ponadto przyczynisz się do ochrony środowiska naturalnego i zadbasz o swoje zdrowie.

3 - PANEL KONTROLNY

- 4 Włącznik główny
- 4B Kontrolka włącznika głównego (pomarańczowa)
- 5 Włącznik podgrzewania
- 5B Kontrolka włącznika podgrzewania (zielona)
- 6 Kontrolka sygnalizatora poziomu wody
- 7 Kontrolka pary wodnej



4 - ZABEZPIECZENIA

- Regulator poziomu ciśnienia
- Regulacja termostatu
- Zabezpieczenie termostatu
- Możliwość kontrolowania pary wodnej za pomocą uchwytu wykonanym z wodoodpornego materiału
- Zabezpieczenie nasadki zaworu bezpieczeństwa zbiornika pary wodnej
- Bolier ze stali nierdzewnej

5 - DANE TECHNICZNE

DANE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ



UWAGA! Upewnij się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem w gniazdkach elektrycznych w twoim domu.

Dane techniczne

- Całkowita moc: 2350 W
- Objętość bojlera: 2.4 L
- Pojemność bojlera: 1.6 L
- Moc bojler: 1500 W
- Maksymalne ciśnienie pary: 450 kPa (4.5 bar)
- Temperatura robocza: 148° C
- Ciśnienie robocze: 450 kPa (4.5 bar) - 100 kPa (1.0 bar)
- Przepływ pary wodnej: 0-80g/min





- Napięcie: 220-240 V
- Częstotliwość: 50-60 Hz
- Stopień ochrony: IPX4
- Temperatura otoczenia podczas transport i przechowywania: 0÷40° C
- Temperatura otoczenia podczas pracy urządzenia: 0÷40° C

Indeks produktu: PWC-301




- Waga netto: 5.0 kg
- Waga z akcesoriami: 9.5 kg
- Wymiary: 390x390xH440mm

6 - ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera symbole, przy których znajdują się zapisy, na które należy zwrócić szczególną.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Ostrzeżenie o bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała oraz uszkodzenia urządzenia.
	OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie o możliwości odniesienia niewielkich obrażeń i uszkodzenia materiałów.
	UWAGA	Ostrzeżenie o możliwości uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia.
	WAŻNE	Dodatkowe informacje i wskazówki ułatwiające prawidłowe korzystanie z urządzenia.

Jeden z poniższych symboli zostanie użyty do zasygnalizowania określonego typu zagrożenia.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczeństwo związane z prądem elektrycznym.
	OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo związane z gorącą parą wodną i oparzeniem.
	OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo oparzenia.

Urządzenie to produkt najwyższej jakości, spełniający najwyższe standardy bezpieczeństwa użytkownika wyznaczane przez Unię Europejską. Właściwy sposób korzystania z urządzenia został szczegółowo opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcja zawiera specjalne oznaczenia, które mają za zadanie zwrócić uwagę na ważne informacje.



OSTRZEŻENIE! Ze względów bezpieczeństwa.



WAŻNE! Dodatkowe informacje, przydatne wskazówki, ułatwiające prawidłowe korzystanie urządzenia.

- Niniejsza instrukcja obsługi to integralny element urządzenia. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi, wskazówkami i zapisami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz konserwacji urządzenia. Zachowaj instrukcję obsługi, by móc z niej korzystać w przyszłości.
- Urządzenie wymaga użycia wody i pary wodnej: dokładnie stosuj się do wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Po usunięciu opakowania upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu, dokładnie sprawdź obudowę i zestaw akcesoriów.
- Jeśli zapisy w instrukcji wydają Ci się niejasne, nie zaczynaj prac z wykorzystaniem urządzenia bez profesjonalnej konsultacji z Doradcą Zdrowego Stylu Życia firmy Zepter.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania upewnij się, że napięcie w gniazdku jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Jeśli gniazdka w Twoim mieszkaniu nie są kompatybilne z wtyczką przewodu zasilającego urządzenia, skontaktuj się z Doradcą Zdrowego Stylu Życia firmy Zepter w celu ustalenia dalszego postępowania i wymiany wtyczki. Należy wówczas również upewnić się, że napięcie w gniazdku jest zgodne z wymogami urządzenia.
- Należy unikać korzystania z adaptorów, rozgałęziaczy i przedłużaczy. Jeśli jednak ich użycie jest niezbędne, upewnij się, że korzystasz z jednego rodzaju rozgałęziaczy, które spełniają wymogi bezpieczeństwa.
- Nie korzystaj z urządzenie z widocznymi uszkodzeniami przewodu zasilającego ani wtyczki. W przypadku wystąpienia zakłóceń podczas pracy urządzenia, odłącz je od źródła zasilania i nie próbuj dokonać naprawy samodzielnie. W celu dokonania naprawy skontaktuj się wyłącznie z autoryzowanym punktem serwisowym Zepter.
- W przypadku gdy urządzenie upadnie lub przewróci się natychmiast wyłącz je i odłącz od źródła zasilania. Odczekaj kilka sekund, ustaw urządzenie we właściwej pozycji i odczekaj kolejnych kilka sekund, następnie ponownie podłącz urządzenie. Nigdy nie włączaj urządzenia ponownie kiedy w zbiorniku znajduje się woda: woda mogła dostać się do elementów zasilanych prądem.

- 10.** W nagłych sytuacjach odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- 11.** Urządzenie może być używane wyłącznie do celów, do których zostało zaprojektowane i o których informuje producent w instrukcji obsługi.
- 12.** Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, wysoce łatwopalnych, substancji gazowych lub otwartego ognia
- 13.** • Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, intelektualnej wyłącznie wówczas, gdy zostały uprzednio odpowiednio przeszkolone, poinformowane o zagrożeniach wynikających z użytkowania lub pod nadzorem opiekuna.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Dzieciom nie wolno również czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- 14.** Nie korzystaj z akcesoriów, które nie zostały dołączone do urządzenia przez producenta, gdyż mogą spowodować zagrożenie dla Twojego zdrowia.
- 15.** Korzystaj z urządzenia w pozycji horyzontalnej i gdy wszystkie kółka urządzenia dotykają podłogi.
- 16.** Przewód zasilający powinien być zawsze całkowicie rozwinięty przed włączeniem urządzenia. Przewodu nie wolno ścisnąć, deptać, ciągnąć przy użyciu dużej siły, płatać i wiązać, dotykać gorącymi lub ostrymi przedmiotami, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- 17.** Po zakończeniu prac zawsze należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania
- 18.** Należy uważać, by nie narażać się na kontakt z gorącymi powierzchniami urządzenia, które nagrzewają się podczas korzystania ze StemZY oraz strumieniem pary wodnej. Nigdy nie opróżniaj boileru, kiedy znajduje się w nim gorąca woda.
- 19.** Nigdy nie kieruj strumienia pary wodnej na ludzi zwierzęta, instalację elektryczną, materiały zawierające azbest, materiały toksyczne lub niebezpieczne.
- 20.** Pary wodnej nie należy kierować także na urządzenia zawierające komponenty elektryczne takie jak np. wnętrze piekarnika.
- 21.** Nie korzystaj z pary wodnej do czyszczenia samego urządzenia oraz odzieży znajdującej się na ciebie. Nie korzystaj z urządzenia, kiedy Twoje dłonie lub stopy są mokre.
- 22.** Odetnij dopływ strumienia pary wodnej, kiedy zmieniasz końcówkę. Kiedy nie korzystasz z urządzenia odłącz je od źródła zasilania oraz zawsze, kiedy napełniasz bojler wodą lub zmieniasz końcówkę czyszczącą. Nie dotykaj strumienia pary wodnej.
- 23.** Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający aby odłączyć urządzenie z gniazdka.
- 24.** Nie narażaj urządzenia na oddziaływanie warunków atmosferycznych takich jak deszcz, grad, śnieg, wiatr itp. Nie zanurzaj urządzenia w żadnej cieczy.
- 25.** Korzystaj z urządzenia z najwyższą ostrożnością, kiedy w pobliżu znajdują się dzieci.
- 26.** Nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia urządzenia oraz nie ciągnij przewodu podczas pracy urządzenia.
- 27.** W chwili gdy nie zamierzasz już nigdy korzystać z urządzenia, mając na względzie bezpieczeństwo zaleca się po uprzednim odłączeniu przewodu z gniazdka, odcięcie go od urządzenia. Zaleca się również, by nie traktować urządzenia jak zwykłego odpadu, a przekazać go do punktu zbiórki tego typu urządzeń. W ten sposób urządzenie zostanie właściwie zutylizowane, a co najważniejsze elementy urządzenia zostaną przeznaczone na surowce wtórne i ponownie wykorzystane. Taki sposób postępowania gwarantuje ochronę środowiska naturalnego, które jest dobrem ogólnym. Nigdy nie przykrywaj urządzenia, może ulec przegrzaniu.

7 - CZYSZCZENIE – PRAKTYCZNE WSKAZÓWKI



OSTRZEŻENIE!

- Zawsze upewnij się, że materiał lub powierzchnie, które poddajesz czyszczeniu parą są do tego przystosowane.
- Zawsze stosuj się do wytycznych producenta, kiedy czyścisz poszczególne materiały. Jeśli producent nie podaje żadnych informacji dotyczących czyszczenia, przeprowadź test na mniej widocznym fragmencie materiału. Jeśli materiał ulegnie uszkodzeniu wówczas nie stosuj pary wodnej do czyszczenia.
- Zawsze zakładaj na szcztoki nakładkę frotte aby uniknąć zarysowań czyszczonych powierzchni.
- Powierzchnie pionowe czyść zawsze ruchami z góry na dół. Ułóż szmatkę tuż pod/przy czyszczonej powierzchni, by na niej gromadził się brud.
- Korzystaj z rury przedłużającej tylko w przypadku, gdy jest to naprawdę konieczne.

- Rozprowadzaj parę wodną małymi partiami. Kiedy brud rozpuści się łatwo będzie go usunąć.
- Kiedy zabrudzenie jest trudne do usunięcia skieruj strumień pary bezpośrednio na nagromadzony brud.
- Aby usunąć plamy z tapicerki, wykładziny i dywanów roprowadź parę wodną nad powierzchnią wymagającą czyszczenia, a następnie użyj trójkątnej szcztotki i delikatnie bez jej dociskania zbierz brud. Pozwól, by czyszczona powierzchnia wyschła a następnie sprawdź, czy plama zniknęła. Kiedy jest to konieczne powtórz wyżej opisaną czynność.
- Do czyszczenia delikatnych powierzchni takich jak drewno, rozprowadź niewielką ilość pary wodnej i odczekaj do jej wychnięcia.
- Dywany przed czyszczeniem parą wodną należy dokładnie odkurzyć.



WAŻNE:

- Para wodna nie usuwa kamienia i osadu. W tym celu należy użyć odkamieniacza.

8 - CZYSZCZENIE PARĄ WODNĄ – PRAKTYCZNE WSKAZÓWKI

OSTRZEŻENIE!

Meble można poddawać czyszczeniu parą wodną pod warunkiem zastosowania się do poniższych wskazówek:

- nie należy czyścić mebli bezpośrednim strumieniem pary wodnej, korzystając z dyszy ze strumieniem punktowym.

KORZYSTANIE Z PARY WODNEJ

WAŻNE:

- Zarówno w przypadku czyszczenia parą wodną jak i prasowania, kiedy nie korzystano z urządzenia przez dłuższy czas, przed ponownym użyciem zaleca się rozproszanie niewielkiej ilości pary wodnej na oddzielnym kawałku materiału, aby uniknąć możliwości wystąpienia zabrudzeń, które mogą spowodować zalegające w przewodzie osady.
- Dla skutecznego czyszczenia pamiętaj o zasadzie: najważniejsze jest ciśnienie pary wodnej a nie siła z jaką naciskasz na końcówkę czyszcząca.
- Zawsze korzystaj z miękkiej, chłonnej szmatki.
- Stosuj parę wodną pod niewielkim ciśnieniem.
- Nie stosuj nacisku na końcówkę podczas czyszczenia parą.
- Dostosuj natężenie pary wodnej za pomocą pokrętła regulacji (10). Naciśnij przycisk na ręczce dyszy pary wodnej, aby uwolnić strumień pary wodnej.
- Skieruj strumień pary wodnej na czyszczoną powierzchnię. Czyść zabrudzoną powierzchnię w sposób równomierny za pomocą końcówki polerującej. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń, potrzyj je delikatnie bez stosowania nacisku na szczotkę.
- Rozpuszczony brud zbierz miękką szmatką.

REKOMENDOWANE NATĘŻENIE PARY WODNEJ	POZIOM ZABRUDZENIA I NATĘŻENIE PARY WODNEJ
Bardzo lekkie zabrudzenia	1-2/6
Lekkie zabrudzenia	3-4/6
Zabrudzenia trudne do usunięcia	5-6/6

TUTTOSTEAMY TO SKUTECZNY ŚRODEK ZWALCZAJĄCY ROZTOCZA

Roztocza to niewidoczne gołym okiem pasożyty wywołujące dokuczliwe alergie. Żywią się martwym naskórkiem stąd idealnym dla nich miejscem bytowania są zgięcia materaców, koce, pledy i dywany. Roztocza żyją w licznych koloniach, przybierających ogromne rozmiary szczególnie w okresie wiosennym. Wyobraź sobie, że w 1 gramie kurzu znajduje się ponad 15 000 roztoczy!



9 - WPROWADZENIE

UWAGA!


Przed pierwszym użyciem urządzenia zaleca się przeprowadzenie następującej procedury.

OSTRZEŻENIE!

Zanim zaczniesz upewnij się że urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.

Ustaw TUTTOSTEAMY na płaskiej, stabilnej powierzchni.


9.1 NAPEŁNIANIE WODĄ


 **UWAGA!** Napełnij TUTTOSTEAMY przefiltrowaną wodą (rekomendujemy wodę z systemem filtrującym ZEPTEK) lub wodą z kranu o niskim poziomie mineralizacji (woda miękka).

Nie dodawaj detergentu ani innej substancji chemicznej do bojlera.

- Odkręć zawór bezpieczeństwa (9) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (obrazek A).
- Wlej właściwą ilość wody (min. 0.5 l – max. 1.6 l). Dla większej precyzji skorzystaj z lejka (obrazek B).
- Wkręć z powrotem zawór bezpieczeństwa – zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że zawór bezpieczeństwa został właściwie zamknięty.



 **WAŻNE:** Urządzenie TUTTOSTEAMY wyposażone jest w zawór bezpieczeństwa zabezpieczający przed otwarciem się zbiornika, gdy wypełniony jest parą wodną pod wysokim ciśnieniem.. Natężenie pary wodnej można monitorować za pomocą wskaźnika ciśnienia pary wodnej (8).

 **WAŻNE:** Kiedy poziom wody jest zbyt niski zapali się wówczas pomarańczowa kontrolka (6).

9.2 PODŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE PRZEWODU PAROWEGO (31)

- Umieść pokrywę zabezpieczającą gniazdko przewodu parowego.
- Umieść przewód parowy w gniazdku (11) (obrazek C).
Bolec należy obrócić ku górze i umieścić w pokrywie zabezpieczającej gniazdko. (obrazek D).



- Zwolnij pokrywę gniazdka.
Aby odłączyć przewód parowy wykonaj niżej wymienione czynności:
- Umieść pokrywę gniazdka ponad bolec zabezpieczający.
- Wyciągnij delikatnie przewód parowy z gniazdka.
- Zwolnij pokrywę gniazdka.


UWAGA!

Upewnij się, że bolec bezpieczeństwa został poprawnie umieszczony pociągając go delikatnie.

9.3 PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

Aby korzystać z urządzenia w sposób właściwy oraz by uzyskać pożądane efekty niezbędne jest podłączenie właściwych końcówek do rury przedłużającej (32) (obrazek D).



 **AUWAGA!** Jeśli urządzenie jest używane po raz pierwszy, zamontuj uchwyt na rurę przedłużającą (41) łączący się ze złączką do szczotek (37). Więcej informacji w rozdziale 11 "Zastosowanie akcesoriów". Umieść uchwyt we właściwej pozycji (obrazek E) i zabezpiecz śrubami (42). Upewnij się, że uchwyt jest umieszczony właściwie i nie odpadnie w trakcie pracy.

 **OSTRZEŻENIE!** Końcówki nagrzewają się podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wymiany i zdejmowania końcówek.



Fa



Fb



Fc



Fd

Podłączenie prostokątnej (36) lub trójkątnej (33) szczotki, wymaga zastosowania złączki do szczotek (37) (obrazki Fa - Fd).

WAŻNE: W rozdziale 11 znajdują się szczegółowe wskazówki dotyczące podłączania poszczególnych końcówek – zastosowanie końcówek.

9.4 PODŁĄCZANIE TUTTOSTEAMY

OSTRZEŻENIE! Zanim podłączysz TUTTOSTEAMY do źródła zasilania upewnij się, że:

- W zbiorniku znajduje się woda (min 0.5 l – max. 1.6 l)
- Przewód parowy (31) jest podłączony do urządzenia
- Została podłączona właściwa końcówka



G

Teraz, możesz podłączyć TUTTOSTEAMY do źródła zasilania i rozpocząć pracę.

1. Naciśnij włącznik (4), zapali się pomarańczowa kontrolka (4B) (obrazek H)
2. Naciśnij włącznik podgrzewania (5). Kiedy podgrzewanie dobiegnie końca zapali się zielona kontrolka (5B) (obrazek I).



H

WAŻNE: Urządzenie TUTTOSTEAMY wyposażone jest w zawór bezpieczeństwa, który uniemożliwia otwarcie się zbiornika wypełnionego parą wodną pod wysokim ciśnieniem. Aktualne ciśnienie pokazuje wskaźnik ciśnienia pary(8).

WAŻNE: Kiedy poziom wody jest zbyt niski zapali się pomarańczowa dioda (6). Aby kontynuować czyszczenie parą wodną zapoznaj się z instrukcjami zawartymi w rozdziale 10.
- Ponowne napełnianie wodą.

9.5 ODŁĄCZANIE TUTTOSTEAMY

Kiedy zakończysz prace czyszczenia parą wodną i/lub potrzebujesz zmienić końcówkę, odłącz urządzenie od źródła zasilania.

1. Naciśnij włącznik podgrzewania(5).
2. Wyłącz urządzenie naciskając główny włącznik (4).
3. Odłącz przewód zasilający z gniazdka (3).

WAŻNE: Za pomocą regulatora pary wodnej ustawisz pożądany poziom ciśnienia (10): pozycja 1 oznacza minimalne ciśnienie, pozycja 6 oznacza maksimum (obrazek J). Nie korzystaj z ustawienia pozycji 1 dłużej niż 5 minut.



I

- Równocześnie wskaźnik napięcia pary wodnej (8) wskaże aktualny poziom ciśnienia.
3. Kiedy świeci się zielona kontrolka wskaźnika podgrzewania (5B) można uwolnić strumień pary wodnej.

10 - PONOWNE NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODĄ

Jeśli podczas korzystania z funkcji czyszczenia parą wodną zapali się pomarańczowa kontrolka sygnalizująca poziom wody (6) oznacza to, że poziom wody jest zbyt niski i należy ponownie napełnić zbiornik wodą.

W takim wypadku:

1. Odłącz TUTTOSTEAMY od źródła zasilania zgodnie z instrukcją opisaną w rozdziale.
9.5 Odłączanie TUTTOSTEAMY.
2. Ustaw pokrętkę regulacji ciśnienia pary wodnej (10) na pozycji 0.
3. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Aktualny poziom ciśnienia pary wodnej wskaże jego wskaźnik (8).

W chwili gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie poziom wyjściowy zawór bezpieczeństwa (9) może zostać otwarty (obrazek J).



WAŻNE: Urządzenie TUTTOSTEAMY wyposażone jest w zawór bezpieczeństwa, który uniemożliwia otwarcie się zbiornika wypełnionego parą wodną pod wysokim ciśnieniem.

4. Odkręć zawór bezpieczeństwa (9) ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Wlej właściwą ilość wody (min. 0.5 l – max. 1.6 l). Dla większej precyzji użyj lejka.
6. Wkręć ponownie zawór bezpieczeństwa ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
7. Naciśnij główny włącznik (4), zapali się wówczas pomarańczowa kontrolka (4B)
8. Naciśnij włącznik podgrzewania (5). Kiedy proces podgrzewania wody zakończy się zapali się zielona kontrolka (5B). Wskaźnik ciśnienia pary ukaże aktualny poziom ciśnienia (8).
9. Kiedy świeci się zielona kontrolka (5B) możesz korzystać z funkcji czyszczenia parą wodną.
10. Urządzenie TUTTOSTEAMY jest gotowe do rozpoczęcia prac.

11 - ZASTOSOWANIE KOŃCÓWEK

UWAGA!

Przy każdej wymianie końcówek urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania.

Końcówki rozgrzewają się podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj ostrożność podczas wymiany końcówek. Nie korzystaj z urządzenia z mokrymi dłońmi lub stopami.

11.1 RURA PRZEDŁUŻAJĄCA (32)

Każda końcówka może zostać podłączona bezpośrednio do przewodu parowego (31) (obrazek K) lub do rury przedłużającej (32) (obrazek L).



11.2 TRÓJKĄTNA SZCZOTKA (33) PROSTOKĄTNA SZCZOTKA (36)

Użyj łącznika do szczotek (37) aby podłączyć szczotkę trójkątną lub prostokątną.

1. Podłączaj złączkę do końcówek (37) trzymając końcówkę w pozycji właściwej do pracy, a następnie przekręć złączkę jak ukazuje to grafika (obrazki M; O)
2. Kiedy przekręcisz złączkę w górę (37) ustaw ją we właściwej pozycji (obrazki N; Q)
3. Podłącz rurę przedłużającą (32) lub dyszę przewodu parowego (31) do złączki. Wciśnij zatrzask i podłącz dyszę przewodu parowego do złączki do końcówek. Prawidłowe połączenie sygnalizuje kliknięcie (obrazek S).



ODŁĄCZANIE SZCZOTEK

1. Naciśnij zatrzask znajdujący się na spodzie dyszy (31) lub rury przedłużającej (32) i wyciągnij złączkę do końcówek (37)
2. Skieruj złączkę dokończówek ku dołowi (37) i usuń szczotkę z łącznika.

ZAKŁADANIE TKANINY OCHRONNEJ

WAŻNE: Bawełniana tkanina chroni czyszczone powierzchnie przed zarysowaniami. Zabrudzony materiał można wyprać.

OSTRZEŻENIE!

Bawełniana tkanina nagrzewa się podczas korzystania z funkcji czyszczenia parą wodną. Materiał można wymienić wyłącznie po uprzednim odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.

SZCZOTKA PROSTOKĄTNA (36) – ŚCIERCZKA DO PODŁÓG (44X32CM) (35)

1. Umieść ściereczkę na płaskiej powierzchni.
2. Ułóż szczotkę prostokątną (36) centralnie na ściereczce (35).
3. Naciśnij prawą klamrę szczotki prostokątnej i umieść tkaninę w uchwycie. (obrazki R; Ra).
4. Zwolnij klamrę.
5. Powtórz tę procedurę z lewą klamrą.



R



Ra

SZCZOTKA TRÓJKĄTNA (33) – NAKŁADKA FROTTE (22X22CM) (34)

Nakładka ta została specjalnie dostosowana do trójkątnej szczotki (33).

1. Umieść na trójkątnej szczotce (33) nakładkę frotte (34).
2. Owiń nakładkę wokół szczotki. (obrazek U)




S



Sa

11.3 MAŁA OKRĄGŁA SZCZOTKA (38)

 **WAŻNE:** korzystaj z małej szczotki wyłącznie ze specjalną precyzyjną końcówką (39).

1. Połącz małą okrągłą szczotkę (38) do specjalnej końcówki (39). (obrazki T; Ta)
2. Podłącz precyzyjną końcówkę (39) do przewodu parowego (32) lub bezpośrednio do dyszy (31)
3. Naciśnij zatrzask i podłącz rurę przedłużającą do końcówki precyzyjnej (39). Właściwe podłączenie zasygnalizuje kliknięcie.




T



Ta

11.4 KOŃCÓWKA DO MYCIA OKIEN (40)

Końcówka do mycia okien służy do czyszczenia szklanych i gładkich powierzchni.

 **OSTRZEŻENIE!** Jeśli temperatura na zewnątrz wynosi około zero stopni Celcjusza przed rozpoczęciem czyszczenia należy ogrzać tafłę szkła spryskując dokładnie szyby strumieniem pary wodnej z odległości 10-20 cm aby wyrównać różnicę temperatur i uniknąć nagłej zmiany temperatur i poddawaniu szyb nagłemu działaniu ciśnienia. W ten sposób unika się naprężenia powierzchni, które może prowadzić do pęknięcia szyby.


1. Podłącz rurę przedłużającą (32) lub dyszę przewodu parowego (31) do końcówki do mycia okien (40). Naciśnij przy tym zatrzask, a kliknięcie zasygnalizuje prawidłowe połączenie elementów (obrazki U; Ua).
2. Rozprowadź parę wodną po powierzchni szyby ruchem z góry na dół (obrazek B) ustawiając ciśnienie pary wodnej na poziomie 6.
3. Zdejmij zabrudzoną nakładkę (40).
4. Po każdym zastosowaniu wyszczyć krawędź końcówki do czyszczenia okien za pomocą czystszej ściereczki. Jedynie właściwie dobrany poziom ciśnienia pary wodnej umożliwi czyszczenie okien bez pozostawiania smug.



U



Ua

 **WAŻNE:** Bardzo zabrudzone okna należy najpierw oczyścić za pomocą trójkątnej (33) lub prostokątnej szczotki (36) z wykorzystaniem szmatki (34/35).

12 - PRASOWANIE

- 1 Obudowa żelazka
- 2 Przycisk blokujący dopyty pary wodnej
- 3 Pokrętko regulacji temperatury
- 4 Ledowy wskaźnik temperatury
- 5 Przycisk zwalniający dopyty pary wodnej
- 6 Kontrolka sygnalizująca tryb pracy żelazka
- 7 Przewód zasilający z wtyczką
- 8 Ceramiczna stopa żelazka
- 9 Gumowa mata



CZĘŚĆ	FUNKCJA
Gumowa mata	Mata ochronna umożliwiająca bezpieczne odkładanie rozgrzanego żelazka
Przełącznik pary wodnej (Przycisk ciśnienia)	Uwalnia dopyty pary wodnej podczas prasowania (Przycisk z funkcją blokady)
Kontrolka sygnalizująca tryb pracy żelazka (czerwona)	Sygnalizuje gotowość żelazka do rozpoczęcia prasowania
Pokrętko regulacji temperatury prasowania	Umożliwia dostosowanie temperatury prasowania
Przewód zasilający z wtyczką	Podłączeni do źródła zasilania
Ceramiczna stopa żelazka	Ułatwia prasowanie gładko i bezpiecznie przylegając do powierzchni materiałów

Zalety stopy ceramicznej zapobiegającej przywieraniu materiału

- Stopa ceramiczna nie przykleja się do materiałów syntetycznych i tkanin zawierających lycrę (uwaga: zawsze stosuj się do wytycznych dotyczących temperatury prasowania zawartych na metkach)
- Ceramika sprawia że tkaniny się nie elektryzują, co zapobiega przyklejaniu się materiału do stopy żelazka.
- Ceramika jest dobrym przewodnikiem, równomiernie rozprowadza ciepło po całej powierzchni stopy żelazka.

TUTTOSTEAMY TO SKUTECZNY ŚRODEK ZWALCZAJĄCY ROZTOCZA!



OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie korzystaj z urządzenia z mokrymi dłońmi lub stopami.
- Zanim podłączysz żelazko odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Przewód doprowadzający parę wodną nie może dotykać stopy żelazka, ostrych przedmiotów lub wystających rogów mebli i kantów.
- Zawsze odkładaj żelazko na specjalnie zaprojektowaną podstawę.
- Nigdy nie zostawiaj żelazka podłączonego do urządzenia TUTTOSTEAMY bez nadzoru.

GARNITURY



KOSZULE



SWETRY

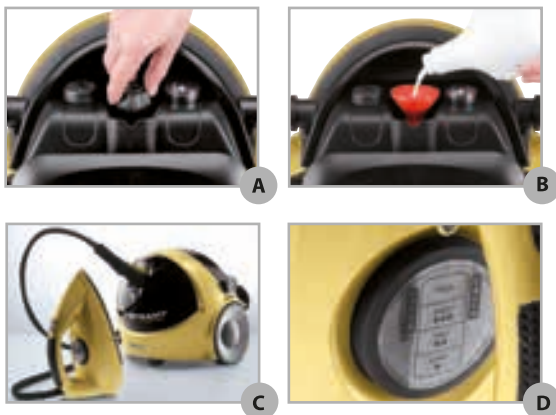


- WAŻNE:** Stopa ceramiczna żelazka może pochłaniać kolor z tkanin przez co z czasem ciemnieje. Nie wpływa to jednak na funkcjonalność żelazka.

PODŁĄCZANIE ŻELAZKA

Wlej wodę do zbiornika bojlera (zobacz rozdział 9 - 9.1 Napełnianie wodą). (Obrazki A + B).

- a) Unieś pokrywę gniazdka (11), upewnij się, że bolec jest skierowany ku górze zamknij pokrywę i podłącz wtyczkę do gniazdka. Zwolnij pokrywę gniazdka. (picture C).
- b) Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania, włącz urządzenie (4) i naciśnij przycisk podgrzewania (5).
- c) Ustaw odpowiednią temperaturę prasowania za pomocą pokrętkła (3) (obrazek D). Ustaw natężenie pary wodnej za pomocą pokrętkła regulacji ciśnienia (6) na pozycję 3. Kiedy zapali się zielona kontrolka (7), żelazko jest gotowe do użycia.



USTAWIENIA TEMPERATURY

Ustaw wybraną temperaturę prasowania za pomocą pokrętki (3), równocześnie zapali się kontrolka.

Rodzaj tkaniny	Ustawienia temperatury
Materiał syntetyczny (np. akryl, wiskoza, poliamid, jedwab)	●
Wełna	●●
Lekka bawełna	●●●
Len/ bawełna	●●●●

UWAGA!

Prasowanie przy użyciu pary wodnej jest możliwe wyłącznie w temperaturze powyżej ●●.

WAŻNE: Pokrętło regulacji dopływu pary wodnej na urządzeniu (8) powinno być ustawione w pozycji 3.

NAGRZEWANIE (funkcja oszczędzania energii)

Kiedy żelazko nagrzewa się miga kontrolka sygnalizująca. Kiedy żelazko osiągnie odpowiednią temperaturę zapali się czerwona kontrolka LED.

TRYB CZUWANIA (funkcja oszczędzania energii)

Jeśli żelazko nie jest używane i znajduje się w pozycji poziomej przez 30 sekund

lub 30 minut w pozycji pionowej automatycznie przełącza się w tryb czuwania. Zapala się wówczas kontrolka sygnalizująca tryb pracy żelazka. Aby uruchomić żelazko z trybu czuwania wystarczy rozpocząć ponownie prasownie.

PRASOWANIE PARĄ WODNĄ

UWAGA!

Dokładnie stosuj się do wytycznych dotyczących prasowania i odświeżania odzieży. Skieruj dyszę pary wodnej na oddzielny kawałek materiału. Podczas prasowania naciskaj przycisk zwalniający dopływ pary wodnej, trzymając żelazko zawsze we właściwej odległości od tkaniny. Pozwól by żelazko gładko ślizgało się po prasowanej tkaninie. Nie stosuj dodatkowego nacisku. Zawsze prasuj na powierzchni do tego przeznaczonej tj. odpornej na działanie wysokiej temperatury i pary wodnej. Zawsze wybieraj odpowiedni do rodzaju tkaniny poziom temperatury prasowania. Stosuj się do wytycznych zawartych na metkach odzieży. Zawsze prasuj wyłącznie suche tkaniny aby zapobiec utrwalaniu się zagnieceń. Odzież wykonaną z delikatnych tkanin prasuj zawsze na lewej stronie.

ZANIM ROZPOCZNIESZ PRASOWANIE

Podziel pranie na odzież wykonaną z poszczególnych gatunków materiału sprawdzając jednocześnie, czy nie wymaga ona napraw. Sprawdź również czy pranie jest czyste, czy nie posiada plam.



- Prasowanie maksymalnie w temperaturze 200°C
- Zwilż materiał



- Prasowanie maksymalnie w temperaturze 150°C
- Podłóż wilgotną ściereczkę pomiędzy żelazko a odzież



- Prasowanie maksymalnie w temperaturze 100°C
- Podłóż wilgotną ściereczkę pomiędzy żelazko a odzież




- Materiał, którego nie należy prasować

ODŚWIEŻANIE ODZIEŻY



Dostosuj temperaturę za pomocą pokrętki regulacji temperatury (3) żelazka. Ustaw pokrętło regulacji ciśnienia pary wodnej urządzenia (8) w pozycji 3. Rozprowadź parę wodną na wiszącej odzieży, zachowując odległość 20 cm. W przypadku delikatnych materiałów przed skierowaniem pary wodnej na odzież, zaleca się zastosowanie bawełnianej ściereczki (obrazek E).

13 - CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 **WAŻNE:** Wszystkie czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać na urządzeniu, które ostygło i zostało odłączone od źródła zasilania.

UWAGA!

- Zanim rozpoczniesz czyszczenie lub konserwację urządzenia odłącz je od źródła zasilania.
- Nie opróżniaj zbiornika bojlera jeśli znajduje się w nim gorąca woda.
- Aby zapobiec odkładaniu się kamienia, zaleca się stosowanie odkamieniacza zgodnie z rozpiską poniżej:
Woda miękka - co 75 napełnień
Woda twarda - co 50 napełnień
Woda bardzo - co 30 napełnień
- Jeśli nie zamierzasz przez dłuższy czas korzystać z urządzenia zalecane jest opróżnienie bojlera z wody.
- Zanim schowasz urządzenie i akcesoria odczekaj aż ostygną.
- Zawsze stosuj się do zapisów instrukcji obsługi urządzenia i dbaj o urządzenie.
- Jeśli pożyczysz urządzenia zawsze upewnij się, że zawiera ono instrukcję obsługi.

CZYSZCZENIE

- Obudowę urządzenia czyść zwilżoną szmatką. Nie używaj do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników ani detergentów.
- Nie używaj rozpuszczalników gdyż mogą uszkodzić plastikowe elementy urządzenia.
- Stopę żelazka wyczyść kiedy jest jeszcze lekko ciepła, używając specjalnego płynu i suchej szmatki
- Końcówki i akcesoria czyść używając wyłącznie wody.
- Po zakończeniu prac, oczyść i odłóż szczotki włosiem do góry, aby uniknąć odkształceń i odczekaj, aż wyschną.

ODKAMIENIANIE BOJLERA (PRZY UŻYCIU ODKAMIENIACZA)

Odkamieniacz chroni przed tworzeniem się kamienia na elementach urządzenia oraz na rurach, przez które przepływa para wodna.

UWAGA!

Produkt nie nadaje się do spożycia. Nie mieszaj z innymi substancjami. W przypadku kontaktu z oczami i skórą twarzy zmyć dużą ilością wody. Przechowywać wyłącznie w szczelnie zamkniętym, oryginalnym opakowaniu. S2 = przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Z urządzenia nie wolno korzystać gdy w bojlerze znajduje się odkamieniacz.

- Aby zapewnić długą żywotność urządzeniu zaleca się regularne odkamienianie bojlera zgodnie z wytycznymi znajdującymi się w tabeli stopni twardości wody dGH.

Klasyfikacja	Twardość wyrażona w mg/L	Twardość wyrażona w dGH/°dH
Woda miękka	0-60	0.3-3.00
Woda o średniej twardości	61-120	3.72-6.75
Woda twarda	121-180	6.78-10.08
Woda bardzo twarda	≥ 181	≥ 10.14

1dGH=10mg/L CaO (Calcium oxide) = 17.848 ppm

Rekomendowana częstotliwość odkamieniania:

Woda miękka - co 75 napełnień

Woda twarda - co 50 napełnień


Woda bardzo twarda - co 30 napełnień

- Jeżeli korzystasz z wody miejskiej, informację na temat poziomu jej twardości uzyskasz kontaktując się z dostawcą lub przedstawicielem lokalnej władzy.
 - 1) Wlej około 1 litra gorącej wody.
 - 2) Wlej połowę zawartości torebki i pozwól mieszance działać przez około 8 godzin.
 - 3) Nie zakręcaj zaworu bojlera.
 - 4) Przepłucz bojler 2-3 razy po opróżnieniu z odkamieniacza, by oczyścić bojler z pozostałości preparatu.
Aby opróżnić bojler odwróć urządzenie do góry nogami i pozwól wodzie wypłynąć.
 - Zawartość dołączonej saszetki umożliwia przeprowadzenie dwóch czynności odkamieniania.
 - 5) Zaleca się korzystanie wyłącznie z odkamieniacza firmy Zepter.

14 - ROZWIĄZYWANIE PROBLMÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Zepter zgodnie z obowiazującymi krajowymi regulacjami prawnymi. Nieautoryzowane naprawy mogą doprowadzić do poniesienia obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Producent nie odpowiada ze szkody spowodowane naprawą urządzenia w nieautoryzowanym punkcie.

 **WAŻNE:** Pomimo prawidłowego korzystania z urządzenia mogą wystąpić problemy. Poniższa tabela prezentuje problemy, które mogą się pojawić oraz sposób postępowania w przypadku ich wystąpienia: Jeśli potrzebujesz pomocy naszego przedstawiciela skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym Zepter.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Strumień pary wodnej nie wydobywa się regularnym strumieniem i pojawiają się kropelki wody.	Bojler został napełniony zbyt dużą ilością wody.	Naciśnij dźwignię (1) aby usunąć nadmiar wody. Uważaj by nie przekroczyć właściwego poziomu (max 1.6 litra).
Urządzenie jest gotowe do pracy, ale nie uwalnia pary wodnej.	Przewód pary wodnej nie został właściwie podłączony do wejścia.	Sprawdź podłączenie przewodu do wejścia otworu parowego.
	Pokrętło regulacji ciśnienia pary wodnej ustawione jest w pozycji zamkniętej (0).	Ustaw pokrętło regulacji pary wodnej w pozycji 1-6.
	Końcówka jest niedrożna.	Sprawdź akcesoria.
Końcówka odłącza się podczas czyszczenia parą wodną.	Końcówka nie została właściwie podłączona.	Podłącz końcówkę we właściwy sposób.

15 - ZASTOSOWANIE AKCESORIÓW

									
PARKIET	✓	✓				✓		✓	✓
PODŁOGA DREWNIANA	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MARMUR/KAMIEŃ	✓	✓				✓		✓	✓
GLAZURA/TERAKOTA	✓	✓				✓		✓	✓
LISTWY PRZYPODŁOGOWE	✓	✓			✓	✓	✓		
PĘKNIĘCIA	✓	✓			✓	✓	✓		
SZCZELINY	✓	✓			✓	✓	✓		
OKIENNICE	✓	✓			✓	✓	✓		
DYWANY	✓		✓			✓		✓	✓
MEBLE TAPICEROWANE	✓		✓			✓			
PODUSZKI OZDOBNE	✓		✓			✓			
OKNA	✓			✓		✓			
POWIERZCHNIE POWLEKANE/POWIERZCHNIE LAKIEROWANE	✓		✓			✓		✓	✓
POWIERZCHNIE PLASTIKOWE	✓		✓			✓		✓	✓

AKCESORIA

29 Żelazko

30 Gumowa mata

31 Przewód parowy z rękojeścią

32 Rura przedłużająca

33 Szczotka trójkątna

34 Nakładka frotte 22x22 cm

35 Ściereczka podłogowa 44x32 cm

36 Szczotka prostokątna

37 Złączka do szczotek

38 Mała okrągła szczotka D.30

39 Dysza do precyzyjnego czyszczenia punktowego

40 Końcówka do czyszczenia szyb i okien

41 Uchwyt na rurę przedłużającą

42 Śruby do uchwytu

16 - INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

W chwili gdy urządzenie przeznaczone jest do utylizacji zaleca się odcięcie przewodu zasilającego urządzenie po uprzednim odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia nr. 151 z dn. 25 lipca 2005, dotyczącego wdrożenia Dyrektyw Europejskiej 2002/95/EC, 2002/96/EC oraz 2003/108/EC odnoszących się do zmniejszenia używania niebezpiecznych materiałów zawartych w wyposażeniu elektrycznym i elektronicznym oraz ich utylizacji,

zabronione jest umieszczanie użytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza razem w innych odpadach. Z tego względu użytkownik jest zobowiązany po zakończeniu eksploatacji produktu do oddania go do punktu zbierania użytego sprzętu lub zwrotu urządzenia do producenta przy zakupie nowego urządzenia zgodnie z regułą jeden do jeden.



17 - WARUNKI GWARANCJI

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania funkcji co do których zostało zaprojektowane tj. czyszczenie domu i poprawa jakości powietrza. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieuzasadnionego użycia. Wszystkie nasze urządzenia przeszły rygorystyczne badania i kontrole oraz podlegają gwarancji na wady produkcyjne. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Datą zakupu jest data podana na fakturze wystawionej przez sprzedawcę w momencie dostawy urządzenia. W okresie objętym gwarancją producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy lub wymiany części, w których wykryto wady produkcyjne. Wady, których powstanie nie wynika jednoznacznie z użycia wadliwego materiału bądź niewłaściwego procesu produkcyjnego, będą rozpatrywane w jednym z naszych Centrów Obsługi Technicznej lub w naszej siedzibie, a koszty zostaną naliczone stosownie do wyniku analizy.

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy:

1. Urządzenie wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne.
2. Urządzenie nie nosi oznak uszkodzeń dokonanych przez użytkownika lub urządzenie nie zawiera nieoryginalnych części umieszczonych po nieautoryzowanych naprawach.
3. Używano wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
4. Urządzenie nie zostało przeciążone lub zniszczone.
5. Urządzenie było regularnie czyszczone i poddawane konserwacji zgodnie z zaleceniami producenta (rozdział 13 - Czyszczenie i konserwacja urządzenia)

Gwarancja nie obejmuje:

1. Części podlegających normalnemu zużyciu.
2. Szkód powstałych w wyniku transportu, niewłaściwego stosowania urządzenia, zaniedbań, nieprawidłowej instalacji i użytkowania urządzenia, niestosowania się do zapisów i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.
3. Materiałów eksploatacyjnych.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego ustawodawstwa krajowego, ani na prawa konsumenta w stosunku do sprzedawcy, wynikające z umowy kupna/sprzedaży.

W przypadku braku obowiązującego ustawodawstwa krajowego, niniejsza gwarancja będzie jedynym i wyłącznym środkiem prawnym przysługującym konsumentowi, a producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne lub wtórne z tytułu naruszenia jakichkolwiek wyraźnych lub do rozumianych gwarancji na niniejszy produkt. Odpowiedzialność producenta jest ograniczona do i nie przekroczy faktycznej ceny nabycia produktu, zapłaconej przez konsumenta.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń produktu wynikających z nadużycia lub niewłaściwego użycia produktu, niewłaściwego opakowania, wypadków, konserwacji i napraw przeprowadzanych przez nieautoryzowane punkty. Jeżeli po zakupie produktu jego etykieta z numerem seryjnym zostanie usunięta lub stanie się nieczytelna, producent zastrzega sobie prawo do odmowy świadczenia usług gwarancyjnych.

TUTTOSTEAMY -SADRŽAJ

1	APARAT TUTTOSTEAMY PWC-301	strana 130	16	INFORMACIJA O ODLAGANJU STARIH I NEISPRAVNIH APARATA	strana 146
2	FUNKCIJE I KARAKTERISTIKE	strana 131	17	GARANCIJA	strana 146
3	KOMANDNA TABLA	strana 132			
4	MERE BEZBEDNOSTI	strana 132			
5	TEHNIČKI PODACI	strana 132			
6	UPOZORENJA	strana 133			
7	ČIŠĆENJE – PRAKTIČNI SAVETI	strana 134			
8	ČIŠĆENJE PAROM – PRAKTIČNI SAVETI	strana 135			
9	PRIPREME ZA POČETAK RADA	strana 136			
10	DOPUNJAVANJE VODE	strana 138			
11	PRIBOR	strana 139			
12	PEGLANJE	strana 141			
13	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	strana 143			
14	REŠAVANJE PROBLEMA	strana 144			
15	UPOTREBA PRIBORA	strana 145			



1 - APARAT TUTTOSTEAMY – PWC-301

- | | | | |
|-----------|---|-----------|----------------------------------|
| 1 | Telo aparata | 6 | Indikator nivoa vode |
| 2 | Točkovi | 7 | Indikator pare |
| 3 | Električni kabl | 8 | Indikator pritiska |
| 4 | Glavni prekidač | 9 | Sigurnosni ventil |
| 4B | Indikator glavnog prekidača (narandžasti) | 10 | Regulator pare |
| 5 | Prekidač za grejač | 11 | Utičnica za priključivanje creva |
| 5B | Indikator prekidača za grejač (zeleni) | 12 | Utikač za priključivanje |

PRIBOR

- | | | | |
|-----------|---------------------------|-----------|------------------------------|
| 29 | Pegla | 36 | Pravougaona četka |
| 30 | Podmetač za peglu | 37 | Priključni deo za četku |
| 31 | Crevo sa utikačem | 38 | Mala okrugla četka D.30 |
| 32 | Produžna cev | 39 | Kosi nastavak |
| 33 | Trouglasta četka | 40 | Nastavak za brisanje prozora |
| 34 | Krpa za brisanje 22x22 cm | 41 | Držač za produžnu cev |
| 35 | Krpa za pod 44x32 cm | 42 | Zavrtnji za držač |

2 – FUNKCIJE I KARAKTERISTIKE

1. Čišćenje parom i dezinfekcija

2. Peglanje parom

Sa TUTTOSTEAMY profesionalnom peglom možete ispeglati svaku tkaninu (prema uputstvu na etiketi) ili osvežiti odeću.

TUTTOSTEAMY možete koristiti na različitim površinama

VELIKE POVRŠINE	MALE POVRŠINE	TAPACIRANE POVRŠINE	STAKLENE POVRŠINE
<ul style="list-style-type: none">• Pod sa pločicama, parket, kamen i linoleum• Pod sa pločicama premazan voskom (za uklanjanje voska)• Pločice ili zidovi obloženi pločicama• Roletne, prozori na dizanje i spuštanje• Tepisi	<ul style="list-style-type: none">• Prostor između rebara na radijatoru, fuge između pločica, lajsne• Okviri vrata i prozora• Žaluzine	<ul style="list-style-type: none">• Prostirke i tepisi• Tapacirani nameštaj (kauči, naslonjače)	<ul style="list-style-type: none">• Prozori, stakleni zidovi• Staklena vrata• Ogledala

ČIŠĆENJE PAROM: ZDRAVO I MOĆNO

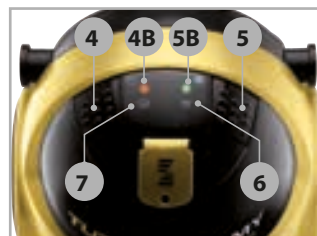
Vodena para je najefikasniji, ekološki način čišćenja i dezinfekcije. To je prirodan način dubinskog čišćenja, bez upotrebe deterdženata i bez ugrožavanja životne sredine.

Kada je koristimo u obliku vodene pare, mi praktično štedimo vodu. Zahvaljujući značajnom kapacitetu i vrlo visokoj temperaturi pare koju proizvodi, TUTTOSTEAMY dubinski čisti, rastvara masnoće i čestice prašine koje se obično teško uklanjaju.

Vodena para čisti i dezinfikuje, eliminiše bakterije, grinje, mikrobe i patogene agense, skuplja čestice prašine i sprečava pojavu alergija uzrokovanih prašinom. Sve ove prednosti TUTTOSTEAMY-ja iskoristićete dok obavljate kućne poslove, a istovremeno ćete zaštititi svoje zdravlje i sredinu u kojoj živite.

3 - KOMANDNA TABLA

- 4 Glavni prekidač
- 4B Indikator glavnog prekidača (narandžasti)
- 5 Prekidač za grejač
- 5B Indikator prekidača za grejač (zeleni)
- 6 Indikator nivoa vode
- 7 Indikator pare



4 - MERE BEZBEDNOSTI

- Presostat
- Termostat
- Sigurnosni termostat
- Regulator pare na drški
- Sigurnosni poklopac sa ispusnim ventilom
- Rezervoar sa grejačem od nerđajućeg čelika

5 - TEHNIČKI PODACI

PLOČICA SA TEHNIČKIM PODACIMA

PAŽNJA! Proverite da li tehnički podaci na pločici odgovaraju vašoj električnoj mreži.

Tehničke karakteristike

- Ukupna snaga: 2350 W
- Zapremina rezervoara sa grejačem: 2,4 l
- Kapacitet rezervoara sa grejačem: 1,6 l
- Snaga grejača: 1500 W
- Maks. pritisak pare: 450 kPa (4,5 bara)
- Radna temperatura: 148°C
- Pritisak pare: 450 kPa (4,5 bara) - 100 kPa (1,0 bara)





- Protok pare: 0-80 g/min
- Napon: 220-240 V
- Frekvencija: 50-60 Hz
- Zaštitni faktor: IPX4
- Temperatura prilikom transporta i skladištenja: 0-40°C
- Radna sobna temperatura: 0-40°C

Šifra proizvoda: PWC-301




- Neto težina: 5,0 kg
- Bruto težina: 9,5 kg (sa priborom)
- Dimenzije: 390 x 390 x (vis.) 440 mm

6 - UPOZORENJA

U ovom uputstvu za upotrebu i održavanje korišćeni su sledeći simboli, da bismo vam skrenuli pažnju na važne informacije.

	OPASNOST	Upozorenje na moguću ozbiljnu ili fatalnu povredu.
	UPOZORENJE	Upozorenje na moguću manju povredu ili materijalnu štetu.
	PAŽNJA	Upozorenje na moguću štetu ili uništenje aparata.
	VAŽNO / NAPOMENA	Dodatne informacije i korisni saveti za pravilnu upotrebu aparata.

Zavisno od vrste opasnosti, korišćićemo jedan od sledećih simbola:

	OPASNOST	Opasnost od električne struje.
	UPOZORENJE	Opasnost od vrelе vodene pare.
	UPOZORENJE	Opasnost od opekotina.

Aparat je u skladu sa najnovijim evropskim standardima. To je proizvod visokog kvaliteta, bezbedan za upotrebu. Način upotrebe aparata u potpunosti je opisan u uputstvu za upotrebu.

Skrećemo vam pažnju na sledeće:



UPOZORENJE! Zbog sopstvene bezbednosti, budite oprezni prilikom upotrebe aparata.



NAPOMENA! Uputstvo sadrži dodatne informacije i korisne savete za pravilnu upotrebu aparata.

1. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo aparata. Pažljivo pročitajte sva uputstva i napomene o bezbednosti, jer sadrže važne informacije o upotrebi i održavanju aparata. Sačuvajte uputstvo za kasniju upotrebu.
2. Aparat koristi vodu i vodenu paru: potpuno se pridržavajte svih uputstava iz ove brošure.
3. Kada uklonite ambalažu, pažljivo pregledajte aparat i pribor da biste proverili da li je aparat neoštećen.
4. Ako ne razumete uputstvo, nemojte koristiti aparat i obratite se kvalifikovanoj osobi iz kompanije Zepter.
5. Pre uključivanja aparata u struju, proverite da li podaci na pločici sa tehničkim podacima odgovaraju vašoj električnoj mreži. Pločica sa podacima nalazi se sa donje strane aparata.
6. Ako vaša utičnica ne odgovara utikaču aparata, obratite se kvalifikovanoj osobi iz kompanije Zepter da montira odgovarajuću. Takođe treba proveriti da li utičnica odgovara snazi vašeg aparata.
7. Treba izbegavati upotrebu adaptera, utičnica sa više gnezda i/ili produžnih kablova; ako to ne možete izbeći, koristite samo standardne ili multiadaptore i produžne kablove koji zadovoljavaju važeće propise o bezbednosti.
8. Ne koristite aparat ako je oštećen električni kabl ili utikač. Ako je aparat neispravan, isključite ga i nemojte pokušavati da ga popravite. Za popravku se obratite Zepter servisu.
9. Ukoliko aparat padne ili se prevrne, odmah ga isključite i izvucite kabl iz utičnice. Sačekajte trenutak, vratite aparat u normalan položaj za rad i posle nekoliko sekundi ponovo ga uključite. Nemojte okretati aparat naopačke ako se voda nalazi u rezervoaru, jer može iscureti na električne delove.
10. U hitnim slučajevima, isključite aparat iz električne mreže.
11. Aparat se može koristiti samo u svrhe za koje je namenjen, tj. za čišćenje u domaćinstvima. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu usled neodgovarajuće, nepravilne ili nerazumne upotrebe aparata.
12. Ne koristite aparat u blizini eksploziva, veoma zapaljivih materija, gasa ili otvorenog plamena.

13. Aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe koje ne poseduju odgovarajuće iskustvo i znanje, samo uz nadzor i na osnovu uputstva o bezbednom rukovanju aparatom i ako su svesne eventualnih opasnosti.
 - Deca ne mogu koristiti aparat kao igračku.
 - Deca ne mogu obavljati poslove čišćenja i održavanja aparata bez nadzora.
14. Nemojte koristiti pribor koji nije nabavljen od proizvođača, da ne biste sebe doveli u opasnost.
15. Koristite aparat samo u horizontalnom položaju, kada se svi točkovi nalaze na podu.
16. Električni kabl morate potpuno odmotati pre upotrebe. Nemojte pritiskati, gaziti, vući, vezivati ili dodirivati kabl vrelim ili ostrim predmetima da ga ne biste oštetili.
17. Isključite aparat iz električne mreže kada ga ne koristite.
18. Pazite da prilikom upotrebe ne dođete u kontakt sa vrelom površinom aparata ili parom. Ne smete prazniti rezervoar sa grejačem kada je voda u njemu vruća.
19. Mlaz pare nikada ne smete usmeriti na druge osobe ili životinje, elektroinstalacije, materijale koji sadrže azbest ili otrovne i opasne materije.
20. Mlaz pare ne smete usmeriti na opremu koja sadrži elektrokomponente, kao što je unutrašnjost rene.
21. Ne koristite paru za čišćenje aparata dok je u radu ili za čišćenje odeće ili cipela koje su na vama. Kada je aparat uključen u struju i vi ga koristite, vaše ruke i stopala ne smeju biti mokri.
22. Zaustavite mlaz pare kada menjate nastavke za čišćenje. Isključite aparat iz struje kada nije u upotrebi kao i pre dopunjavanja rezervoara i zamene cevi za paru. Pazite da rukom ne dotaknete mlaz pare.
23. Prilikom isključivanja aparata iz utičnice nemojte vući kabl.
24. Nemojte izlagati aparat lošim vremenskim uslovima, kao što su: kiša, grad, sneg, vetar itd. Nikada ne stavljajte aparat u bilo kakvu tečnost.
25. Koristite aparat sa najvećom pažnjom u blizini dece.
26. Ne koristite električni kabl za podizanje ili pomeranje aparata dok čistite!
27. Ako ste odlučili da više ne koristite aparat, preporučujemo vam da isključite kabl iz utičnice i odsečete ga! Takođe vam preporučujemo da ne tretirate aparat kao običan otpad, već da ga predate službama koje su kvalifikovane za prikupljanje takvog materijala. Time će biti obezbeđeno odgovarajuće odlaganje aparata, a pre svega, biće omogućena reciklaža delova i njihova upotreba za proizvodnju drugih predmeta, u cilju zaštite životne sredine. Ne pokrivajte aparat da ne bi došlo do pregrevanja.

7 - ČIŠĆENJE - PRAKTIČNI SAVETI



UPOZORENJE!

- Uvek proverite da li su materijal ili površina koju treba očistiti pogodni za čišćenje parom.
- Postupite prema uputstvu proizvođača za čišćenje materijala. Ako nemate nikakvih informacija, uvek izvršite probu na mestu koje se ne vidi. Ako se materijal ošteti, nemojte koristiti aparat.
- Obavezno stavite krpu na četku da ne bi došlo do oštećenja.
- Vertikalne površine čistite odozgo nadole. Stavite ispod krpu, koja će pokupiti prljavštinu.
- Po potrebi koristite produžne cevi.
- Svaki put usmerite mlaz pare na manje površine. Rastvorena prljavština lakše se uklanja.

- Tvrdokornu prljavštinu očistite direktno usmerenim mlazom vodene pare.
- Kada čistite fleke sa tapaciranog nameštaja ili sa tepiha i prostirki, usmerite mlaz pare na zonu koju želite da očistite i blago pređite trouglastom četkom, bez pritiskanja. Ostavite da se osuši i zatim proverite da li je fleka nestala. Po potrebi ponovite postupak.
- Na osetljive površine, kao što je drvo, usmerite mali mlaz pare i ostavite da se osuše.
- Tepihe morate prvo očistiti usisivačem, a zatim paročistačem.



NAPOMENA:

- Para ne može ukloniti kamenac. Za uklanjanje kamenca koristite odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca.

8 - ČIŠĆENJE PAROM - PRAKTIČNI SAVETI

UPOZORENJE!

Nameštaj možete očistiti paročistačem pod sledećim uslovima:

- ne smete čistiti nameštaj direktnim mlazom pare

- uvek koristite meku, upijajuću krpu
- koristite malu količinu pare
- ne smete pritiskati tokom čišćenja.

POSTUPAK ČIŠĆENJA PAROM

NAPOMENA:

- Na početku čišćenja ili peglanja, ili ako duže vreme niste koristili aparat, preporučujemo da isпустите mlaz pare na krpu da biste uklonili ostatke kamenca iz cevi za paru.
- Za efikasno čišćenje bitna je količina pare, a ne koliko jako ste pritisnuli nastavak.
- Podesite količinu pare pomoću regulatora pare (10). Pritisnite dugme na drški na mlaznici za paru da biste isпустили paru.
- Usmerite mlaz pare na površinu koju treba očistiti. Ravnomerno očistite zaprljano površinu nastavkom za čišćenja poda.
- Tvrđokornu prljavštinu malo protrljajte ne pritiskajući četku. Sakupite krpom rastvorenu prljavštinu.

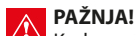
PREPORUČENA KOLIČINA PARE	STEPEN KOLIČINE PARE
Vrlo malo zaprljano	1-2/6
Malo zaprljano	3-4/6
Tvrđokorna prljavština	5-6/6

TUTTOSTEAMY JE EFIKASAN PROTIV GRINJA

Grinje su paraziti nevidljivi golim okom, uzročnici dosadnih alergija. One se hrane različitim ostacima organskog porekla i zato su njihovo idealno stanište madraci, čebad, prostirke i tepisi. Grinje žive u velikim kolonijama i posebno su brojne tokom proleća. Zamislite, u samo jednom gramu prašine možete naći do 15.000 grinja!



9 - PRIPREME ZA POČETAK RADA



PAŽNJA!

Kada prvi put koristite aparat, preporučujemo da uradite sledeće:



UPOZORENJE!

Kabl ne sme biti uključen u struju.

Postavite TUTTOSTEAMY na ravnu i stabilnu površinu.

9.1 PUNJENJE REZERVOARA



PAŽNJA! Sipajte u TUTTOSTEAMY filtriranu vodu (iz Zepter sistema za prečišćavanje vode) ili vodu iz gradskog vodovoda sa niskim sadržajem mineralnih materija (tzv. meku vodu).

Zabranjeno je sipati deterdžent ili hemijsku supstancu u rezervoar sa grejačem.

- Odvrnite sigurnosni ventil (9) u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (sl. A)
- Sipajte odgovarajuću količinu vode (min. 0,5 l – maks. 1,6 l). Radi veće preciznosti, koristite levak (sl. B).
- Vratite sigurnosni ventil okrećući ga u smeru kretanja kazaljke na satu. Proverite da li je sigurnosni ventil dobro/čvrsto zatvoren.



A



B



NAPOMENA: TUTTOSTEAMY poseduje sigurnosni ventil koji sprečava otvaranje ventila kada je pritisak pare visok. Pritisak pare možete pratiti na indikatoru pare (8).



NAPOMENA: Kada je nivo vode suviše nizak, upaliće se narandžasti indikator (6).

9.2 POSTAVLJANJE ILI SKIDANJE CREVA (31)

- Podignite poklopac utičnice.
- Stavite crevo u utičnicu (11) (sl. C). Osovinica treba da bude okrenuta naviše i stavljena u otvor na poklopcu utičnice (sl. D).



C



D

- Spustite poklopac utičnice. Crevo se vadi iz utičnice na sledeći način:
 - Podignite poklopac utičnice iznad sigurnosne osovinice.
 - Pažljivo izvucite crevo iz utičnice.
 - Spustite poklopac utičnice.



PAŽNJA!

Blago povucite osovinicu da biste proverili da li je ispravno spojena.

9.3 POSTAVLJANJE NASTAVAKA

Da biste pravilno koristili aparat i dobili željene rezultate, potrebno je da na produžnu cev (32) postavite odgovarajuće nastavke.



E



PAŽNJA! Kada prvi put koristite aparat, koristite držač (41) za postavljanje priključnog dela za četku (37). Za detaljnije informacije pogledajte poglavlje 11 „Upotreba pribora“. Stavite držač u pravilan položaj (sl. E) i učvrstite ga zavrtnjima (42). Proverite da li je držač dobro pričvršćen da se ne bi izgubio tokom upotrebe.



UPOZORENJE! Nastavci se greju tokom upotrebe. Budite pažljivi prilikom zamene ili skidanja nastavaka.



Fa



Fb




Fc




Fd

Kada želite da postavite pravougaonu (36) ili trouglastu (33) četku, potrebno je da prethodno postavite priključni deo za četku (37) (sl. Fa – Fd).

 **NAPOMENA:** Za priključivanje i upotrebu pojedinih nastavaka, pogledajte odeljak 11 – Upotreba pribora.

9.4 UKLJUČIVANJE APARATA

 **UPOZORENJE!** Pre uključivanja TUTTOSTEAMY-ja u električnu mrežu, proverite sledeće:

- da li je rezervoar napunjen vodom (min. 0,5 l – maks. 1,6 l)
- da li je crevo (31) priključeno u aparat
- da li je stavljen odgovarajući nastavak.



G

Sada možete uključiti TUTTOSTEAMY u struju i početi da ga koristite.


1. Pritisnite glavni prekidač (4) i upaliće se narandžasti indikator (4B) (sl. G)
2. Pritisnite prekidač za grejač (5) i grejač će početi da zagreva vodu.


Kada se završi proces zagrevanja, zasvetleće zeleni indikator (5B) (sl. I). Indikator pritiska (8) prikazaće trenutni pritisak pare.



H

3. Kada se upali zeleni indikator grejača (5B), para je spremna za ispuštanje.


 **NAPOMENA:** TUTTOSTEAMY poseduje sigurnosni ventil koji sprečava otvaranje ventila kada je pritisak pare visok. Trenutni pritisak pare možete pratiti na indikatoru pritiska pare (8).

 **NAPOMENA:** Kada je suviše nizak nivo vode, upaliće se narandžasti indikator (6). Da biste nastavili čišćenje parom, postupite prema uputstvu iz poglavlja 10 – Dopunjavanje vode.

9.5 ISKLJUČIVANJE APARATA

Kada završite čišćenje parom i/ili kada treba da zamenite nastavak, potrebno je da isključite aparat iz struje.

1. Isključite prekidač za grejač (5)
2. Isključite glavni prekidač (4)
3. Izvadite električni kabl (3) iz utičnice.

 **NAPOMENA:** Pozicije na regulatoru pare (10): u poziciji 1 količina pare je minimalna, dok je u poziciji 6 maksimalna (sl. I). Regulator ne sme biti u poziciji 1 duže od 5 minuta.



I

10 - DOPUNJAVANJE VODE

Ako se tokom čišćenja parom upali narandžasti indikator nivoa vode (6), znači da je nivo vode suviše nizak i da je neophodno dopuniti vodu u rezervoaru. U tom slučaju,

1. isključite TUTTOSTEAMY prema uputstvu iz poglavlja 9.5 „Isključivanje aparata“
2. okrenite dugme regulatora pare (10) na poziciju 0.
3. ostavite aparat da se ohladi; trenutni pritisak pare prikazan je na indikatoru pare (8). Čim se uspostavi normalan pritisak pare u aparatu, možete otvoriti sigurnosni ventil (9) (sl. J).



NAPOMENA: TUTTOSTEAMY poseduje sigurnosni ventil koji sprečava otvaranje ventila kada je pritisak pare visok.

4. Odvrnite sigurnosni ventil (9) u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
5. Sipajte odgovarajuću količinu vode (min. 0,5 l – maks. 1,6 l). Radi veće preciznosti, koristite levak.
6. Vratite sigurnosni ventil okrećući ga u smeru kretanja kazaljke na satu. Proverite da li je sigurnosni ventil dobro/čvrsto zatvoren.
7. Pritisnite glavni prekidač (4) i upaliće se narandžasti indikator (4B).
8. Pritisnite prekidač za grejač (5) i grejač će početi da zagreva vodu. Kada se završi proces zagrevanja, zasvetleće zeleni indikator (5B). Indikator pritiska (8) prikazaće trenutni pritisak pare.
9. Kada se upali zeleni indikator grejača (5B), para je spremna za ispuštanje.
10. TUTTOSTEAMY je sada spreman i ponovo možete da ga koristite.

11 - UPOTREBA PRIBORA

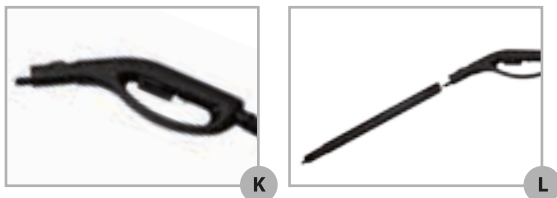
⚠ OPREZNO!

Svaki put kada menjate nastavak, morate isključiti aparat iz struje.

Nastavci se greju tokom upotrebe. Budite pažljivi kada ih menjate ili skidate. Nemojte raditi kada su vam mokre ruke ili stopala.

11.1 PRODUŽNA CEV (32)

Svaki nastavak može se direktno priključiti na crevo (31) (sl. K) ili na produžnu cev (32) (sl. L).



11.2 TROUGLASTA ČETKA (33) I PRAVOUGAONA ČETKA (36)

Da biste koristili trouglastu ili pravougaonu četku potrebno je da postavite priključni deo za četku (37) nadole i stavite ga u četku (sl. M; O).

1. Okrenite priključni deo za četku (37) nadole i stavite ga u četku (sl. M; O).
2. Okrenite priključni deo (37) naviše i postavite ga u radni položaj (sl. N; Q).
3. Priključite produžnu cev (32) ili mlaznicu creva (31) na priključni deo za četku. Pritisnite dugme za fiksiranje i stavite kraj produžne cevi ili mlaznice u priključni deo za četku dok dugme za fiksiranje ne dođe u pravilan položaj.



SKIDANJE ČETKE

1. Pritisnite dugme za fiksiranje na mlaznici (31) ili produžnoj cevi (32) i izvadite je iz priključnog dela za četku (37).
2. Okrenite priključni deo za četku (37) nadole i izvadite četku iz priključnog dela.

ZAŠTITNE KRPE

👉 NAPOMENA: Pamučne krpe štite površine koje čistimo od ogrebotina. Prljave krpe mogu se oprati u mašini.

⚠ UPOZORENJE!

Pamučne krpe se greju tokom upotrebe. Krpe možete zameniti tek kada aparat isključite iz struje.

PRAVOUGAONA ČETKA (36) – KRPA ZA BRISANJE PODA (44 X 32 CM) (35)

1. Stavite zaštitnu krpu na ravnu podlogu.
2. Stavite četku (36) na sredinu pamučne krpe (35).
3. Pritisnite desnu štipaljku i postavite krpu ispod držača (Sl. R; Ra).
4. Pustite štipaljku.
5. Ponovite isti postupak i na levoj strani.



R



Ra

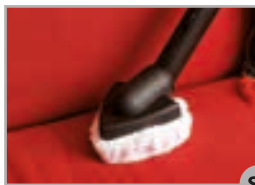
TROUGLASTA ČETKA (33) – KRPA ZA BRISANJE (22 X 22 CM) (34)

Ova pamučna krpa specijalno je namenjena za trouglastu četku (33).

1. Stavite trouglastu četku (33) na krpu (34).
2. Omotajte krpu oko četke (sl. S; Sa).



S



Sa

11.3 MALA OKRUGLA ČETKA (38)

NAPOMENA: koristite malu četku samo sa kosim nastavkom (39).

1. Stavite malu okruglu četku (38) na kosi nastavak (39) (sl. T; Ta).
2. Priključite kosi nastavak (39) na crevo (32) ili direktno na mlaznicu creva (31).
3. Pritisnite dugme za fiksiranje i stavite kraj produžne cevi ili mlaznicu u kosi nastavak (39) dok dugme za fiksiranje ne dođe u pravilan položaj.



T



Ta

11.4 NASTAVAK ZA BRISANJE PROZORA (40)

Nastavak za brisanje prozora koristi se za lako čišćenje stakla i ostalih glatkih površina.

UPOZORENJE! Kada je spoljašnja temperatura oko nule, kratko usmerite mlaz pare na prozorsko staklo sa rastojanja od 10 – 20 cm. Zatim usmerite paru na celu površinu stakla da biste izbegli naglu promenu temperature koja može dovesti do pucanja stakla.

1. Postavite produžnu cev (32) ili mlaznicu creva (31) na nastavak za brisanje prozora (40). Pritisnite dugme za fiksiranje i stavite kraj produžne cevi ili mlaznicu u nastavak za brisanje prozora dok dugme za fiksiranje ne dođe u pravilan položaj (sl. U; Ua).
2. Podesite regulator u poziciju 6 i poprskajte prozor parom odozgo nadole (sl. Ua).
3. Očistite prljavštinu nastavkom za brisanje prozora (40).
4. Posle svakog poteza obrišite čistom krpom gumu na nastavku za čišćenje prozora. Prozor ćete besprekorno očistiti samo ako primenite odgovarajući pritisak na gumu na nastavku za brisanje prozora.



U



Ua

NAPOMENA: Dosta zaprljane prozore morate prvo očistiti trouglastom četkom (33) ili pravougaonom četkom (36) sa krpom (34/35).

12 - PEGLANJE

1. Telo pegle
2. Dugme za zaustavljanje pare
3. Regulator temperature
4. Indikator temperature
5. Dugme za paru
6. Indikator rada pegle
7. Električni kabl sa utikačem
8. Keramička grejna ploča
9. Gumeni podmetač za peglu



DEO	FUNKCIJA
Gumeni podmetač	Izolovani zaštitni podmetač na koji oslanjamo peglu
Prekidač za paru (taster)	Služi za ispuštanje pare tokom peglanja (taster sa funkcijom zaustavljanja pare)
Indikator rada pegle (crveni)	Pokazuje kada je pegla spremna za upotrebu
Regulator temperature	Služi za podešavanje željene temperature peglanja
Kabl za paru sa utikačem	Priključuje se na paročistač
'Non-stick' keramička grejna ploča	Omogućava lako i glatko pomeranje pegle po površini tkanine

Prednosti 'non-stick' keramičke grejne ploče

- Keramika se ne lepi za sintetiku i tkanine koje sadrže spandeks (pridržavajte se preporučene temperature peglanja).
- Keramika ne stvara statički elektricitet, pa sprečava da se sintetičke tkanine 'lepe'.
- Keramika je dobar provodnik toplote, koja se ravnomerno distribuira po površini tkanine koju peglamo.

TUTTOSTEAMY JE EFIKASAN PROTIV GRINJA



OPREZNO!

- Ne koristite peglu ako su vam mokre ruke ili stopala.
- Pre priključivanja pegle, obavezno izvadite utikač paročistača iz utičnice.
- Crevo za paru ne sme doći u kontakt sa grejnom pločom pegle ili šiljatim oštrim predmetima. Stavljajte peglu samo na njen specijalni podmetač.
- Ne ostavljajte peglu bez nadzora kada je priključena na aparat.

ODELA



KOŠULJE



DŽEMPERI

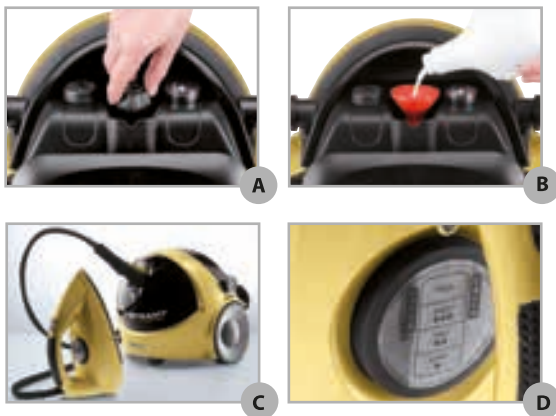


NAPOMENA Keramička grejna ploča može primiti boju od prirodnih vlakana i tokom vremena postaje tamnija. To neće uticati na rad pegle.

PRIKLJUČIVANJE PEGLE

Sipajte vodu u rezervoar sa grejačem (videti poglavlje 9 – 9.1 „Punjenje rezervoara“). (Sl. A + B)

- a) Podignite poklopac utičnice (11), proverite da li je osovina okrenuta naviše i priključite peglu u utičnicu. Spustite poklopac utičnice (sl. C)
- b) Uključite kabl u struju, uključite glavni prekidač (4) i prekidač za grejač (5).
- c) Podesite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature (3) (sl. D). Podesite količinu pare na poziciju 3 pomoću regulatora pare (6) na aparatu. Kada se uključi zeleni indikator (7), pegla je spremna za upotrebu.



PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Podesite željenu temperaturu peglanja pomoću regulatora (3) i upaliće se odgovarajući indikator.

Vrsta tkanine	Podešavanje temperature
Tkanina od sintetike (akril, viskoza, poliamid, svila)	●
Vuna	●●
Tanak pamuk	●●●
Lan / pamuk	●●●●

PAŽNJA!

Peglanje parom je moguće samo na temperaturama većim od ●●.

Napomena: Regulator pare (10) na aparatu treba da bude podešen na poziciju 3.

ZAGREVANJE (FUNKCIJA UŠTEDE ENERGIJE)

Indikator rada pegle treperi tokom zagrevanja pegle. Kada je željena temperatura dostignuta, pali se crveni indikator.

STANJE PRIPRAVNOSTI (FUNKCIJA UŠTEDE ENERGIJE)

Kada ne koristite peglu i ona nije u horizontalnom položaju duže od 30 sekundi ili 15 minuta u vertikalnom položaju, ona automatski prelazi u stanje

pripravnosti. Indikator rada pegle i indikator temperature počće da trepere. Da biste ponovo aktivirali peglu, nastavite da peglate.

PEGLANJE PEGLOM NA PARU

⚠ OPREZNO!

Pridržavajte se uputstva za peglanje veša ili odeće.

Usmerite prvi mlaz pare na posebnu krpu. Tokom peglanja pritiskajte samo dugme za paru sa odgovarajućeg rastojanja. Pustite da pegla lagano klizi preko tkanine.

Nije potrebno da previše pritiskate. Uvek peglajte na površini koja propušta paru i otporna je na toplotu. Izaberite temperaturu peglanja prema vrsti materijala. Postupite prema uputstvu na etiketi koja se nalazi na odeći. Uvek peglajte potpuno suv veš da ne bi došlo do dodatnog stvaranja nabora. Osetljive tkanine peglajte sa unutrašnje strane.

PRE POČETKA PEGLANJA

Sortirajte veš prema vrsti tkanine i proverite da li treba izvršiti sitne popravke. Takođe proverite da li je veš čist, bez fleka.



- Peglanje na maksimalnoj temperaturi od 200°C
- Navlažite tkaninu.



- Peglanje na maksimalnoj temperaturi od 150°C
- Peglajte preko vlažne krpe.



- Peglanje na maksimalnoj temperaturi od 100°C
- Peglajte preko vlažne krpe.




- Nije dozvoljeno peglanje.

OSVEŽAVANJE ODEĆE



Podesite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature (3) na pegli. Podesite regulator pare (10) koji se nalazi na aparatu na poziciju 3. Usmerite paru sa rastojanja od 30 cm na odeću koja je okačena na vešalici. Za odeću od osetljivih materijala, preporučujemo da stavite čistu pamučnu krpu na odeću, pa onda pustite paru (sl. E).

13 - ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 **NAPOMENA:** Svi poslovi održavanja mogu se vršiti samo kada je aparat hladan i isključen iz struje.

OPREZNO!

- Pre poslova održavanja ili čišćenja aparata, izvadite utikač iz utičnice.
- Nemojte prazniti rezervoar sa grejačem ako se u njemu nalazi vruća voda.
- Da biste sprečili akumuliranje naslaga kamenca, preporučujemo da uklonite kamenac na sledeći način:
Meka voda – na svakih 75 punjenja
Tvrda voda – na svakih 50 punjenja
Vrlo tvrda voda – na svakih 30 punjenja
- Kada očekujete da duže vreme nećete koristiti aparat, preporučujemo da ispraznite vodu iz rezervoara sa grejačem.
- Uvek pre odlaganja ostavite aparat i peglu da se ohlade.
- Uvek postupajte prema uputstvu i održavajte aparat u ispravnom stanju.
- Ako drugima pozajmljujete aparat, uvek im dajte i uputstvo za upotrebu.

ČIŠĆENJE

- Očistite spoljnu površinu aparata vlažnom krpom. Izbegavajte upotrebu rastvarača ili deterdženata.
- Nikada ne koristite rastvarače, jer mogu oštetiti plastične delove aparata.
- Očistite grejnu ploču pegle dok je još topla, koristeći odgovarajuća sredstva i suhu krpu.
- Za čišćenje pribora koristite samo vodu.
- Očišćene četke ostavite da se osuše okrenute naopačke, da ne bi izgubile oblik.

UKLANJANJE KAMENCA IZ REZERVOARA SA GREJAČEM (POMOĆU SREDSTVA ZA UKLANJANJE KAMENCA)

Sredstvo za uklanjanje kamenca sprečava formiranje naslaga kamenca na delovima aparata i u cevima koje dolaze u kontakt sa parom.

PAŽNJA!

Ne gutati! Ne mešati sa drugim supstancama! Ako proizvod dođe u kontakt sa očima ili licem, isprati sa puno vode. Čuvati u originalnoj posudi, čvrsto zatvoreno.

Čuvati van domašaja dece. Aparat se ne sme koristiti kada se u rezervoaru nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- Da biste obezbedili efikasnu i dugotrajnu upotrebu aparata, uklanjajte kamenac iz rezervoara sa grejačem prema sledećoj tabeli tvrdoće vode u dGH stepenima:

Klasifikacija	Tvrdoća u mg/l	Tvrdoća u dGH/°dH
Meka	0-60	0,3-3,00
Umereno tvrda	61-120	3,72-6,75
Tvrda	121-180	6,78-10,08
Vrlo tvrda	≥ 181	≥ 10,14

1 dGH=10 mg/l CaO (kalcijum oksid) = 17,848 ppm

Preporučujemo uklanjanje kamenca:

meka voda – na svakih 75 punjenja
tvrda voda – na svakih 50 punjenja
vrlo tvrda voda – na svakih 30 punjenja

- Da biste ustanovili kolika je tvrdoća vode u vašem mestu, kontaktirajte gradske vlasti ili gradski vodovod.

- 1) Sipajte oko 1 litar tople vode u rezervoar.
- 2) Sipajte POLOVINU kesice i ostavite da rastvor deluje oko 8 sati.
- 3) Nemojte zatvarati poklopac.
- 4) Posle uklanjanja kamenca isperite rezervoar 2 ili 3 puta da biste uklonili talog. Da biste ispraznili rezervoar sa grejačem, okrenite aparat naopačke i ostavite da voda iscuri.
- Sadržaj kesice je dovoljan za dva postupka uklanjanja kamenca.
- 5) Preporučujemo vam da koristite samo Zepter sredstvo za uklanjanje kamenca.

14 - REŠAVANJE PROBLEMA



OPASNOST!

- Popravke se mogu vršiti samo u Zepter servisu u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima o bezbednosti. Neovlašćene popravke mogu imati za posledicu povrede ili oštećenje aparata. Proizvođač nije odgovoran za popravke koje su vršila neovlašćena lica.



NAPOMENA: Iako ste ispravno koristili aparat, tokom upotrebe mogu se pojaviti problemi. U sledećoj tabeli opisani su neki problemi i načini kako da ih rešite. Ako nam naši saveti ne pomognu, obratite se ovlašćenom servisu.

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Para ne izlazi ravnomerno, a istovremeno izlazi i voda.	U rezervoaru sa grejačem ima previše vode.	Odvrnite sigurnosni ventil i okrenite aparat naopačke da bi iscurela suvišna voda. Vodite računa da ne prepunite rezervoar (maksimalna količina vode je 1,6 litara)
Paročistač je spreman za rad, ali para ne izlazi.	Utičnica za paru nije pravilno priključena.	Proverite da li je utikač pravilno postavljen u utičnicu za paru.
	Regulator pare je u poziciji 0 („Zatvoreno“). Nastavak je zapušten.	Okrenite regulator pare u poziciju „Otvoreno“ (1 – 6). Proverite nastavke.
Nastavak ispada u toku rada.	Nastavak nije dobro priključen.	Ispravno priključite nastavak.

15 - UPOTREBA PRIBORA

									
PARKET	✓	✓				✓		✓	✓
DRVO	✓	✓				✓		✓	✓
LINOLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MERMERNI/KAMENI POD	✓	✓				✓		✓	✓
KERAMIČKE PLOČICE	✓	✓				✓		✓	✓
LAJSNE	✓	✓			✓	✓	✓		
USKI PROSTORI	✓	✓			✓	✓	✓		
PUKOTINE	✓	✓			✓	✓	✓		
ŽALUZINE	✓	✓			✓	✓	✓		
PROSTIRKE I TEPISI	✓		✓			✓		✓	✓
TAPACIRANI NAMEŠTAJ	✓		✓			✓			
KAUČI	✓		✓			✓			
PROZORI	✓			✓		✓			
OSETLJIVI DELOVI NAMEŠTAJA/LAKIRANE POVRŠINE	✓		✓			✓		✓	✓
PLASTIFICIRANE POVRŠINE	✓		✓			✓		✓	✓

PRIBOR

29 Pegla

30 Podmetač za peglu

31 Crevo sa utikačem

32 Produžna cev

33 Trouglasta četka

34 Krpa za brisanje 22x22 cm

35 Krpa za pod 44x32 cm

36 Pravougaona četka

37 Priključni deo za četku

38 Mala okrugla četka D.30

39 Kosi nastavak

40 Nastavak za brisanje prozora

41 Držač za produžnu cev

42 Zavrtnji za držač

16 - INFORMACIJA O ODLAGANJU STARIH I NEISPRAVNIH APARATA

Kada aparat ne bude više ispravan za upotrebu, preporučujemo da radi bezbednosti odsečete električni kabl. Naravno, pre toga ga isključite iz utičnice! U skladu sa čl. 13 zakonske odluke br. 151 od 25. jula 2005, koja se odnosi na primenu evropskih direktiva 2002/95/EC, 2002/96/EC i 2003/108/EC o smanjenju upotrebe opasnih materija u elektro i elektronskoj opremi i njihovom odlaganju, simbol precrtane korpe za otpatke znači da proizvod kome je istekao period upotrebe mora biti odložen odvojeno od običnog

otpada. Prema tome, kada aparat ne bude više ispravan za upotrebu, korisnik treba da ga odnese u odgovarajući centar za prikupljanje elektronskog i elektro otpada, ili da prilikom kupovine novog aparata, po sistemu jedan za jedan, preda aparat prodavcu koji će ga odložiti na ispravan način.



17 - GARANCIJA

Ovaj aparat se može koristiti samo za funkcije za koje je namenjen, tj. čišćenje kuće i osvežavanje vazduha. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu usled neodgovarajuće, nepravilne ili nerazumne upotrebe. Svi naši aparati prošli su strogu kontrolu i garancija pokriva eventualne nedostatke nastale u toku proizvodnje. Garancija važi od datuma kupovine koji je naveden na računu izdatom od strane prodavca prilikom isporuke aparata. Proizvođač preuzima obavezu da u garantnom periodu besplatno izvrši popravku ili zamenu delova ukoliko su u pitanju nedostaci nastali u toku proizvodnje. Ako se ne može jasno utvrditi da li je uzrok neispravnosti u materijalu ili izradi, aparat će biti pregledan u našem tehničkom servisu, uz naplatu zavisno od kvara.

Garancija važi samo u slučaju:

- 1 neispravnosti materijala ili proizvoda;
- 2 ako nema znakova da je kupac otvorao aparat ili se utvrdi da druga lica nisu ugradila u aparat delove koji nisu originalni;
- 3 ako je korišćen originalni pribor;
- 4 ako aparat nije bio preopterećen ili oštećen udarcem.
- 5 ako je aparat redovno čišćen i održavan prema uputstvu proizvođača (poglavlje 13 – Čišćenje i održavanje)

Garancija ne obuhvata sledeće:

1. delove koji se normalno troše i habaju;
2. štetu nastalu tokom transporta, usled neodgovarajuće upotrebe, nemara, pogrešnog instaliranja i upotrebe, koji nisu u skladu sa upozorenjem koje je navedeno u uputstvu za aparat;
3. potrošne delove.

Garancija ne utiče na zakonska prava potrošača prema važećim lokalnim zakonima i propisima, niti na prava potrošača u odnosu na trgovca, koja proističu iz kupoprodajnog ugovora.

U nedostatku važećih lokalnih zakona i propisa, ova garancija je jedina i isključiva pravna zaštita potrošača, i proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu slučajnu ili posrednu štetu zbog povrede izričite ili posredne garancije za ovaj proizvod. Odgovornost proizvođača je ograničena i ne može biti veća od kupovne cene proizvoda koju je platio kupac.

Garancija ne pokriva oštećenje proizvoda nastalo usled zloupotrebe ili pogrešne upotrebe proizvoda, neodgovarajućeg pakovanja i nezgoda, kao i ukoliko je neovlašćeni servis vršio održavanje i popravku aparata.

Ukoliko je nakon prodaje proizvoda skinuta pločica sa serijskim brojem ili ako je ona nečitka, proizvođač zadržava pravo da odbije da izvrši servisiranje aparata u okviru garancije.

TUTTOSTEAMY - ЗМІСТ

1	ОПИСАННЯ TUTTOSTEAMY - PWC-301	стр. 148	16	ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО УТИЛІЗАЦІЇ	стр. 164
2	ПЕРЕЛІК ФУНКЦІЙ ТА ОСОБЛИВОСТЕЙ	стр. 149	17	ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	стр. 164
3	ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ	стр. 150			
4	ХАРАКТЕРИСТИКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	стр. 150			
5	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 150			
6	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	стр. 151			
7	ОЧИЩЕННЯ - ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ	стр. 152			
8	ОЧИЩЕННЯ ПАРОМ – ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ	стр. 153			
9	ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ	стр. 154			
10	ПОВТОРНЕ НАПОВНЕННЯ БОЙЛЕРА ВОДОЮ	стр. 156			
11	ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ	стр. 157			
12	ПРАСУВАННЯ	стр. 159			
13	ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	стр. 161			
14	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ	стр. 162			
15	ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ	стр. 163			



1 - ОПИСАННЯ TUTTOSTEAMУ - PWC-301

- | | |
|---|---|
| 1 Корпус TUTTOSTEAMУ | 6 Світловий індикатор рівня води |
| 2 Колеса | 7 Світловий індикатор тиску пари |
| 3 Шнур живлення | 8 Індикатор тиску |
| 4 Основний вимикач | 9 Запобіжний (фіксуючий) клапан |
| 4B Індикатор основного вимикача (помаранчевий) | 10 Регулятор інтенсивності пари |
| 5 Вимикач нагріву | 11 Отвір для шлангу |
| 5B Індикатор вимикача нагріву (зелений) | 12 Роз'єм для швидкого з'єднання |

ПЕРЕЛІК АКЕСУАРІВ

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 29 Праска | 36 Прямокутна щітка |
| 30 Підставка для праски | 37 Перехідник для щіток |
| 31 Гнучка трубка з вилкою | 38 Маленька кругла щітка |
| 32 Подовжувальна трубка | 39 Розпилювач пари |
| 33 Трикутна щітка | 40 Склоочишувач |
| 34 Тканина для чищення вікон 22x22 см | 41 Гачок для розширення труб |
| 35 Тканина для чищення підлоги 44x32 см | 42 Гвинти для гака |

2 - ПЕРЕЛІК ФУНКЦІЙ ТА ОСОБЛИВОСТЕЙ

1. Очищення парою та дезінфекція

2. Прасування парою

За допомогою професійної праски TUTTOSTEAMY можна випрасувати (дотримуючись інструкцій на етикетках) або освіжити будь-яку тканину.

Ви можете використовувати TUTTOSTEAMY на різних поверхнях.

ВЕЛИКІ ПОВЕРХНІ	НЕВЕЛИКІ ПОВЕРХНІ	М'ЯКІ МЕБЛІ І КИЛИМОВІ ПОКРИТТЯ	СКЛЯНІ ПОВЕРХНІ
<ul style="list-style-type: none">• Керамічні, дерев'яні, кам'яні поверхні, лінолеум• Воцнені керамічні покриття• Кахель• Жалюзі та ролети• Килими	<ul style="list-style-type: none">• Ділянки між секціями радіаторів, щілини між плитками кахлю, дошками• Двері та віконні рами• Ставні	<ul style="list-style-type: none">• Килими й килимові покриття• М'які меблі (дивани, крісла)	<ul style="list-style-type: none">• Вікна, скляні стіни• Скляні двері• Дзеркала

ПАРОВЕ ОЧИЩЕННЯ ДЛЯ ЗДОРОВОЇ ТА ЧИСТОЇ ОСЕЛІ

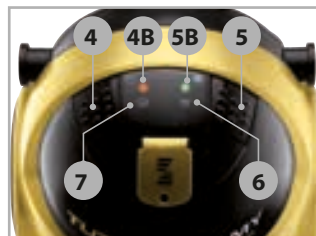
Вода, у вигляді пари, є найефективнішим і екологічно чистим способом очищення та дезінфекції. Це природний спосіб глибокого очищення, який охороняє навколишнє середовище і не потребує використання миючих засобів.

У вигляді пари, вода використовується економно. Завдяки дуже високій температурі і значній потужності, пара, що її виробляє TUTTOSTEAMY, забезпечує ретельне очищення, видаляючи навіть жир і бруд, які зазвичай важко виводяться.

Пара очищає і дезинфікує, вбиваючи при цьому бактерії, кліщі, мікроби, нейтралізує патогенні речовини й запобігає виникненню алергії на пил. Завдяки TUTTOSTEAMY, Ви можете тепер користуватися всіма цими благами, виконуючи звичайну домашню роботу, і в той же час Ви будете охороняти навколишнє середовище і своє здоров'я.

3 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

- 4 Основний вимикач
- 4В Індикатор основного вимикача (помаранчевий)
- 5 Вимикач нагріву
- 5В Індикатор вимикача нагріву (зелений)
- 6 Світловий індикатор рівня води
- 7 Світловий індикатор тиску пари



4 - ХАРАКТЕРИСТИКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Регулятор тиску
- Термостат
- Термостат безпеки
- Регулятор пари на водонепроникній ручці
- Ковпачок із клапаном, який запобігає мимовільному відвинчуванню кришки
- Бойлер з нержавіючої сталі

5 - ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перевірте відповідність технічних характеристик у таблиці параметрам електричної мережі.

Технічні характеристики

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| • Загальна споживана потужність | 2350 Вт |
| • Об'єм бойлера | 2,4 л |
| • Ємкість бойлера | 1,6 л |
| • Споживана потужність бойлера | 500 Вт |
| • Тиск пари | 450 кПа (4.5 Бар) |
| • Робоча температура | 148 °С |
| • Тиск пари робочого діапазону: | 450 кПа (4.5 Бар) - 100 кПа (1.0 Бар) |





- Паропродуктивність: 0-80 г/хв
- Напруга: 220-240 В
- Частота: 50-60 Гц
- Ступінь захисту: IPX4
- Температура при транспортуванні і зберіганні: 0 ÷ 40 °С
- Робоча кімнатна температура: 0 ÷ 40 °С

Артикул: PWC-301




- Вага приладу: 5,0 кг
- Загальна вага: 9,5 кг (з усіма аксесуарами)
- Розміри: 390x390xВ440мм

6 - ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Дана інструкція використовує символи, вказані нижче, щоб звернути Вашу увагу на важливу інформацію.

	НЕБЕЗПЕЧНО	Попередження про можливі серйозні або смертельні травми.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Попередження про можливі незначні травми або матеріальні збитки.
	УВАГА	Попередження про можливе пошкодження або знищення пристрою.
	ВАЖЛИВО / ПРИМІТКА	Додаткова інформація та корисні поради для правильного використання пристрою.

Кожен з таких символів буде використовуватися відповідно з характером небезпеки:

	НЕБЕЗПЕЧНО	Небезпека ураження електричним струмом.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Небезпека гарячої пари.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Небезпека опіку паром.

Цей прилад у відповідності з останніми європейськими стандартами є високоякісним пристроєм, зосередженим на безпеці клієнтів . Застосування приладу детально описане в інструкції з експлуатації.

В даній інструкції використовуються символи для того, щоб привернути Вашу увагу до окремих питань.



УВАГА! Задля власної безпеки будьте дуже обережні!



ПРИМІТКА! Містить деяку додаткову інформацію і корисні поради щодо правильного використання пристрою.

- Ця інструкція з використання представляє собою невід'ємну частину приладу. Прочитайте уважно всі інструкції та пам'ятку з безпеки, що містяться у даній інструкції, оскільки вони містять важливу інформацію щодо використання приладу та його експлуатації. Тримайте інструкцію у легкодоступному місці з метою отримання додаткової інформації у майбутньому.
- Прилад працює з паром та водою: уважно дотримуйтесь всіх рекомендацій та застережень, що містяться у даній інструкції з використання.
- Після зняття упаковки, необхідно впевнитись, що продукція не пошкоджена. Уважно перевірте корпус парогенератора та комплект аксесуарів.
- Якщо Ви не розумієте інформацію наведену у даній інструкції – не використовуйте прилад, а зверніться до кваліфікованого персоналу компанії Zepher.
- Перед тим, як підключити прилад до електромережі, необхідно впевнитись, що дані парогенератора, вказані у технічних характеристиках, відповідають напрузі у Вашій електромережі. Технічні вимоги до напруги знаходяться знизу приладу.
- Якщо розетка Вашої електромережі не сумісна зі штепселем приладу, то кваліфікований персонал компанії Zepher замінить її на відповідну. Він також перевірить, щоб розетки електромережі відповідали потужності приладу.
- Необхідно уникати застосування адаптерів, складних розеток та/або подовжувачів. Але якщо Ви не можете обійтися без них, то використовуйте тільки стандарті або складні адаптери та подовжувачі, що відповідають сучасним правилам безпеки.
- Не використовуйте прилад, якщо на силовому кабелі або штепселі існують будь-які пошкодження. У випадку несправної роботи приладу, вимкніть його та не намагайтесь відремонтувати власноруч. У випадку необхідності будь-якого ремонту, звертайтеся до сервісного центру компанії Zepher.
- Якщо прилад впаде або перекинеться, його необхідно негайно вимкнути та від'єднати від електромережі. Зачекайте секунду, поставте прилад у робоче положення та через декілька секунд ввімкніть знову. Ніколи не перевертайте парогенератор, коли вода знаходиться в баку: вода може потрапити в електричні частини приладу.

10. У екстрених випадках необхідно негайно вимкнути прилад та від'єднати його від мережі.
11. Цей прилад може застосовуватись тільки за призначеними функціями, тобто, для прибирання в хаті. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, які виникли з причини невідповідного, некоректного або нерозважливого застосування.
12. Не використовуйте прилад у присутності вибухових речовин, легкозаймистих матеріалів, газу або відкритого вогню.
13. Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше. Даний прилад не призначений для використання людьми з розумовими або фізичними вадами або тими, що не мають досвіду користування приладом, поки вони не набудуть достатнього досвіду.
 - Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
 - Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду дорослих.
14. Не використовуйте аксесуари, що не передбачені виробником, у противному випадку, це може призвести до пошкодження приладу.
15. Прилад необхідно застосовувати тільки у горизонтальному положенні, коли його чотири колеса стоять на підлозі.
16. Перед застосуванням приладу необхідно повністю розмотати силовий шнур. Не наступайте на шнур та не допускайте потрапляння гарячих або гострих предметів на нього. Не тягніть за шнур та не зав'язуйте його на вузол.
17. Якщо прилад не використовується тривалий час, його необхідно від'єднати від електромережі.
18. Будьте уважними. Не торкайтеся гарячої поверхні апарату або пари під час його використання. Не опорожняйте бойлер, коли вода в ньому ще гаряча.
19. Ніколи не спрямовуйте струм пари на людей або тварин, електричні прилади, матеріали, що містять азбест або токсичні та небезпечні матеріали.
20. Ніколи не спрямовуйте струм пари на обладнання, що містить електричні компоненти, такі як духовка.
21. Не використовуйте пару для чищення самого приладу, коли він знаходиться у робочому стані та не чистіть одяг, взуття, що одягнуті на людину. Ніколи ще мочіть руки або ноги, коли пристрій підключено.
22. При заміні аксесуарів необхідно вимкнути потік пари. Від'єдняйте прилад від електромережі, коли він не використовується і перед наповненням бойлеру і заміною трубки для пари. Ніколи не торкайтеся струменю пари руками.
23. Ніколи не тягніть за силовий шнур, щоб від'єднати прилад від розетки.
24. Не піддавайте прилад впливу тяжких погодних умов, таких, як: дощ, град, сніг, вітер, тощо.
25. Використовуйте прилад з надзвичайною обережністю, особливо, якщо поблизу знаходяться діти.
26. Не використовуйте силовий шнур для підйому приладу або для підтягування його під час прибирання!
27. Якщо Ви вирішили більше ніколи не використовувати апарат, рекомендуємо Вам зробити його безпечним, шляхом відрізання силового шнуру (попередньо від'єднавши прилад від електромережі!). Ми також рекомендуємо не поводитися з приладом, як зі звичайним бруктом, а передати його у руки кваліфікованого персоналу, який збирає подібний матеріал. У такому випадку прилад буде знищено належним чином, та найголовніше, можна буде повторно використати його компоненти для застосування в інших приладах. Це допоможе у захисті навколишнього середовища, яке належить всім нам. Ніколи не накривайте прилад, це може привести до його перегріву.

7 - ОЧИЩЕННЯ – ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Перед використанням переконайтесь, що парогенератор можна використовувати на матеріалах або поверхнях, які Ви бажаєте почистити.
- Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо очищення матеріалу. Якщо такої інформації немає, слід провести тест на найменш помітній частині поверхні чи матеріалу. При її ушкодженні не використовуйте парогенератор.
- Щоб запобігти появі подряпин, завжди накривайте щітки бавовняною тканиною.
- Чищення вертикальних поверхонь рекомендується проводити зверху вниз. Під поверхню, яку очищуєте, покладіть ганчірку для збору бруду.
- При потребі використовуйте подовжувальні трубки.

- Спрямовуйте пару на невеликі ділянки поверхні. Коли бруд розчиняється, його значно легше видалити.
- Якщо забруднення важко виводяться, спрямовуйте пару просто на них.
- Для чищення м'яких меблів або килимів спочатку спрямуйте пару на ділянку, яку потрібно почистити, потім злегка, без натиску, пройдіться трикутною щіткою. Дайте поверхні, яку очищуєте, висохнути, а потім перевірте, чи зникла пляма. Якщо результат незадовільний, повторіть процедуру.
- Для делікатних поверхонь, наприклад дерев'яних, слід випускати пару невеликими порціями й давати висохнути.
- Килими й килимові покриття необхідно спочатку пропилососити, а потім почистити за допомогою парогенератора.



- ПРИМІТКА:** • Струм пари не видаляє вапняний наліт. Для усунення накипу використовуйте антинакипін.

8 - ОЧИЩЕННЯ ПАРОМ – ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Поверхні меблів можна почистити за допомогою парогенератора, дотримуючись таких умов:

- Не чистьте меблі прямо направленим струменем пари.

- Завжди використовуйте м'яку тканину, яка добре вбирає вологу.
- Використовуйте пару при низькому тиску.
- Не натискайте на меблі при очищенні.

ЯК ПРАЦЮВАТИ З ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

УВАГА!

- Перед початком очищення або прасування, а також у тому випадку, якщо Ви довго не користувалися парогенератором, рекомендується спрямувати перший струмінь пари на окремий клаптик тканини, щоб усунути будь-які можливі залишки води з парового шланга.
- Для ефективного очищення необхідна інтенсивна подача пари.

- Встановіть інтенсивність подачі пари за допомогою регулятора (10). Щоб пустити пару, натисніть кнопку на рукоятці парового сопла. Направте струмінь пари на поверхню, яку необхідно очистити.
- Рівномірно обробляйте забруднену поверхню за допомогою щітки. Сильно забруднені місця злегка потріть щіткою, не натискаючи на неї.
- Зберіть забруднення за допомогою ганчірки

РЕКОМЕНДОВАНА ІНТЕНСИВНОСТЬ ПАРИ	ТАБЛИЦЯ ІНТЕНСИВНОСТІ ПАРИ
Незначні забруднення	1-2/6
Сильні забруднення	3-4/6
Бруд, що в'ївся	5-6/6

TUTTOSTEAMU – ЕФЕКТИВНИЙ ЗАСІБ ПРОТИ КЛІЩІВ

Кліщі та інші невидимі неозброєним оком паразити викликають серйозні алергійні реакції. Вони харчуються різними частинками органічного походження, тому ідеальні місця існування для них – килими, ковдри й матраци. Кліщі живуть великими колоніями, особливо навесні. Тільки уявіть, що в одному грамі пилу може міститися до 15 000 кліщів!



9 - ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ



УВАГА!

При першому використанні рекомендується слідувати цій інструкції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Переконайтеся, що силовий кабель не підключений. Покладіть TUTTOSTEAMY на рівну і стійку поверхню.

9.1 НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ



УВАГА! Слід заповнювати парогенератор тільки очищеною водою (напр. фільтрованою за допомогою системи очищення води від Zerter) або водопровідною водою з низьким вмістом мінеральних солей (м'якою водою).

Не додавайте в бойлер жодних хімічних речовин.

- Відкрити запобіжний клапан (9) проти годинникової стрілки (мал. А).
- Налити потрібну кількість води (мін. 0,5 л - макс. 1,6 л). Використовуйте ліжку для більш точного заповнення водою (мал. В).
- Закрутити запобіжний клапан: повертайте за годинниковою стрілкою до упору. Переконайтеся, що запобіжний клапан надійно закритий / туго.



А



В



ПРИМІТКА: TUTTOSTEAMY оснащений запобіжним клапаном, який запобігає відкриттю клапана до тих пір, поки тиск пари є високим. Поточний тиск пари можна контролювати, дивлячись на індикатор тиску (8).



ПРИМІТКА: Коли вода в бойлері закінчується, загоряється індикатор рівня води (помаранчевий) (6).

9.2 ПРИЄДНАННЯ ТА ВІД'ЄДНАННЯ ГНУЧКОЇ ТРУБКИ (31)

- Підніміть запобіжну кришку, щоб відкрити отвір для шлангу
- Вставте гнучку трубку в отвір для шлангу (11) (мал. С). Шпилька повинна розташовуватися зверху і входити в отвір кришки (мал. D).



С



D

- Відпустіть запобіжну кришку, щоб закрити отвір для шлангу. Щоб зняти гнучку трубку, виконайте наступні кроки:
- Підніміть запобіжну кришку.
- Обережно витягніть гнучку трубку.
- Відпустіть кришку гнізда.



УВАГА! Щоб переконатися, що фіксатор закріпив кришку, злегка потягніть її.

9.3 ПРИЄДНАННЯ АКСЕСУАРІВ

Щоб використовувати пристрій правильно і отримати необхідний результат, необхідно вставити відповідні аксесуари на подовжувальну трубку (32) (мал. D).



E



УВАГА! Якщо прилад використовується вперше, застосовуйте гачок для розширення труб (41) та перехідник для щіток (37). Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до глави 11 Використання аксесуарів. Приєднайте гачок у правильному положенні (мал. E) і закріпіть його за допомогою гвинтів (42). Переконайтеся, що гачок зафіксований належним чином і не від'єднається під час використання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Аксесуари нагріваються під час використання. Будьте обережні при заміні або знятті аксесуарів.



Fa



Fb



Fc



Fd

Для приєднання прямокутної (36) чи трикутної (33) щітки слід використовувати перехідник для щіток (37) (мал. Fa - Fd):

ПРИМІТКА: Для підключення та використання окремих аксесуарів, будь ласка, зверніться до глави 11 - Використання аксесуарів.

9.4 ПІДКЛЮЧЕННЯ TUTTOSTEAMY

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед підключенням TUTTOSTEAMY до мережі, перевірте наступне:

- Бойлер з водою має бути заповнений достатньою кількістю води (мінімум 0,5 л – максимум 1.6 л).
- Гнучка трубка (31) з'єднана з пристроєм
- Правильний аксесуар приєднаний



G

Тепер, TUTTOSTEAMY можна підключити до мережі і почати використовувати.

1. Увімкніть основний вимикач (4); засвітиться помаранчевий індикатор (4B) (мал. G).
2. Натисніть вимикач нагріву (5) і нагрів розпочнеться. Засвітиться зелений



H

індикатор (5B), коли процес нагріву завершиться (мал. I).

- Паралельно індикатор тиску (8) починає показувати поточний тиск пари.
3. Коли засвітиться зелений індикатор (5B), пристрій буде готовий до використання.

ПРИМІТКА: TUTTOSTEAMY оснащений запобіжним клапаном, який не відкривається доки тиск пари залишається високим. Поточний тиск пари можна контролювати, дивлячись на індикатор тиску пари (8).

ПРИМІТКА: Якщо рівень води занадто низький, загоряється помаранчевий індикатор рівня води (6). Для продовження очищення паром, слідуйте інструкціям, наведеним в частині 10.
- Повторне наповнення бойлера водою.

9.5 ВІДКЛЮЧЕННЯ TUTTOSTEAMY

Коли очищення паром завершено і / або аксесуар має бути змінений, необхідно відключити пристрій.

1. Вимкніть вимикач нагріву (5).
2. Увімкніть основний вимикач (4).
3. Від'єднайте шнур живлення (3) від мережі.

ПРИМІТКА: Регулятор інтенсивності пари (10) має наступні положення: позиція 1 – мінімальна кількість пари, тоді як позиція 6 - максимальна кількість пари (мал. J). Не використовуйте першу позицію більше ніж 5 хвилин.



I


10 - ПОВТОРНЕ НАПОВНЕННЯ БОЙЛЕРА ВОДОЮ

Якщо під час очищення паром загорається помаранчевий індикатор рівня води (6), це означає що необхідна заправка, оскільки рівень води занадто низький.

У цьому випадку:

1. Вимкніть TUTTOSTEAMY дотримуючись інструкцій, наведених у розділі 9.5 - Відключення TUTTOSTEAMY.
2. Поверніть регулятор інтенсивності пари (10) в нульове положення.
3. Дайте парогенератору охолонути. Поточний тиск пари відображається на індикаторі пари (8). Як тільки пристрій знову досягає нормального тиску, запобіжний клапан (9) можна відкрити (мал. J)



 **ПРИМІТКА:** TUTTOSTEAMY оснащений запобіжним клапаном, який не відкривається доки тиск пари залишається високим.

4. Відкрутіть запобіжний клапан (9), повертаючи проти годинникової стрілки.
5. Налийте необхідну кількість води (мін. 0,5 л - макс. 1,6л). Використовуйте лійку для зручності.
6. Закрутіть запобіжний клапан бойлера за годинниковою стрілкою до упору. Переконайтеся, що запобіжний клапан надійно закритий.
7. Натисніть основний вимикач (4), засвітиться помаранчеве світло (4B)
8. Натисніть вимикач нагріву (5) і нагрів розпочнеться. Засвітиться зелений індикатор (5B), коли процес нагріву завершиться. Паралельно індикатор тиску (8) починає показувати поточний тиск пари.
9. Коли засвітиться зелений індикатор (5B), пристрій буде готовий до використання.
10. TUTTOSTEAMY тепер повністю готовий до роботи.

11 - ВИКОРИСТАННЯ АКЕСУАРІВ

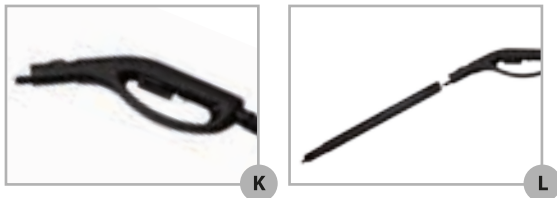
УВАГА!

Пристрій має бути від'єднаний від мережі кожен раз, коли знімається аксесуар.

Насадки нагріваються при використанні. Будьте дуже обережні, змінюючи насадку в процесі роботи. Не беріться до роботи з вологими руками чи ногами.

11.1 ПОДОВЖУВАЛЬНА ТРУБКА (32)

Кожен аксесуар може бути під'єднаний безпосередньо до гнучкої трубки (31) (мал. К) або до подовжувальної трубки (32) (мал. L).



11.2 ТРИКУТНА ЩІТКА (33) ТА ПРЯМОКУТНА ЩІТКА (36)

Для приєднання прямокутної чи трикутної щітки слід використовувати перехідник для щіток (37)

1. Тримавши перехідник (37) спрямованим униз, вставте його в щітку (мал. М; О).
2. Потім, повернувши перехідник (37) вгору, приведіть його в робоче положення (мал. N; Q).
3. Підключіть подовжувальну трубку (32) або сопло гнучкої трубки (31) до перехідника для щіток. Натискайте кнопку з'єднання доти, доки вони не зафіксуються в правильному положенні (мал. S)



ВІД'ЄДНАННЯ ЩІТОК

1. Натисніть кнопку на соплі гнучкої трубки (31) або на подовжувальній трубці (32) і витягніть її з перехідника для щіток (37).
2. Зніміть перехідник для щіток (37), направивши його вниз, потім зніміть щітку.

ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИСНОЇ ТКАНИНИ

ПРИМІТКА: Бавовняна тканина дозволяє захистити поверхні, котрі підлягають очищенню, від появи подряпин. Забруднену тканину можна випрати в пральній машині.

УВАГА! Тканина дуже нагрівається при чищенні. Проводьте заміну захисної тканини тільки коли парогенератор від'єднано від мережі.

ПРЯМОКУТНА ЩІТКА (36) – ЧИЩЕННЯ ПІДЛОГИ ТКАНИНОЮ (44X32 CM) (35)

1. Розстеліть тканину на рівній поверхні.
2. Помістіть щітку (36) у центр тканини (35).
3. Натисніть правий затискач та вставте краї тканини під затискач (мал. R; Ra).
4. Відпустіть затискач.
5. Повторіть ту ж процедуру для лівої сторони.



R



Ra

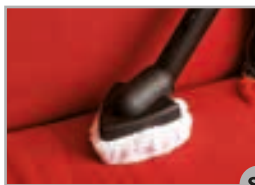
ТРИКУТНА ЩІТКА (33) – ЧИЩЕННЯ ТКАНИНОЮ (22Х22СМ) (34)

Ця бавовняна тканина розроблена спеціально для трикутної щітки (33).

1. Помістіть трикутну щітку (33) на тканину (34).
2. Оберніть тканину навколо щітки (мал. S; Sa).



S



Sa

11.3 МАЛЕНЬКА КРУГЛА ЩІТКА (38)

ПРИМІТКА: використовуйте маленьку круглу щітку тільки разом з розпилювачем пари (39).

1. Приєднайте маленьку круглу щітку (38) до розпилювача пари (39). (мал. T; Ta)
2. Приєднайте розпилювач пари (39) до подовжувальної трубки (32) або безпосередньо до сопла гнучкої трубки (31)
3. Натисніть кнопку з'єднання та підключіть подовжувальну трубку або сопло гнучкої трубки до розпилювача пари (39). Вони повинні зафіксуватися в правильному положенні



T



Ta

11.4 СКЛООЧИСНИК (40)

Підходить для легкої чистки скла та інших гладких поверхонь.

УВАГА!

• Якщо температура на вулиці близька до 0°C, шибки мають бути швидко оброблені паром на відстані щонайменше 10 -20 см. Потім спрямуйте пару на всю поверхню скла, щоб компенсувати раптовий перепад температури й уникнути тиску. Різка різниця температур пари і скла може призвести до утворення тріщин.

1. Підключіть подовжувальну трубку (32) або сопло гнучкої трубки (31) до склоочисувача (40). Вставте склоочисувач в подовжуючу трубку або в сопло гнучкої трубки таким чином, щоб спрацювала фіксуюча кнопка (мал. U; Ua)
2. Обробляйте вікна паром зверху вниз (мал. U; Ua), встановивши регулятор в положенні б.
3. Видаліть бруд за допомогою склоочисувача (40).
4. Після кожного застосування, протирайте склоочисувач чистою тканиною. Тільки шляхом застосування правильного тиску можна очистити вікно без плям.



U



Ua

ПРИМІТКА: Дуже брудні вікна необхідно очистити трикутною (33) або прямокутною щіткою (36) з тканиною (34/35).

12 - ПРАСУВАННЯ

- 1 Корпус праски
- 2 Кнопка блокування пари
- 3 Регулятор температури праски
- 4 Індикатор температури праски
- 5 Кнопка випуску пари
- 6 Індикатор роботи праски (червоне світло)
- 7 Кабель живлення з вилкою
- 8 Керамічна підшова
- 9 Підставка для праски



ДЕТАЛЬ	ФУНКЦІЯ
Підставка для праски	Ізольована поверхня для того, щоб ставити увімкнену праску
Кнопка випуску пари (натискна кнопка)	Подача пари при прасуванні. (Кнопка з функцією блокування)
Індикатор роботи праски (червоний)	Показує, коли праска готова до використання
Регулятор температури праски	Служить для установки необхідної температури
Шнур живлення з вилкою	Для підключення парогенератора
Антипригарне керамічне покриття підшови	Більш легке і плавне ковзання по поверхні тканини

Переваги керамічного антипригарного покриття:

- Кераміка не прилипає до синтетики і спандексу (дотримуйтесь рекомендацій в інструкції)
- Кераміка не створює статичної електрики, що забезпечує комфортне прасування синтетичних тканин
- Кераміка є хорошим провідником тепла і допомагає рівномірно розподіляти його по всій поверхні

TUTTOSTEAMY – ЕФЕКТИВНИЙ ЗАСІБ ПРОТИ КЛІЩІВ



УВАГА!

- Ніколи не беріться до роботи, коли у Вас вологі руки або ноги.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед підключенням праски.
- Трубка подачі пари не повинна торкатися гарячої підшови праски, будь-яких гострих предметів чи кутів.
- Праску слід ставити тільки на спеціальну підставку.
- Ніколи не залишайте увімкнену праску без нагляду.

КОСТЮМИ



СОРОЧКИ



СВЕТРИ

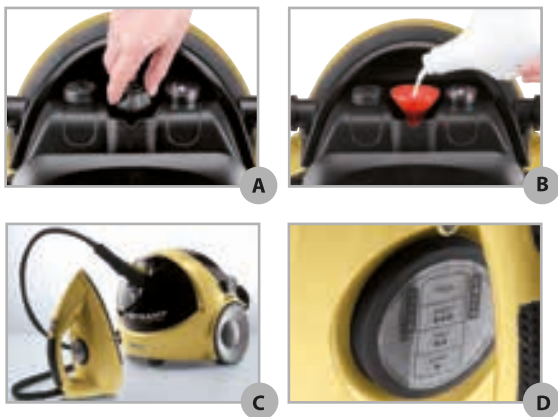


- ПРИМІТКА:** З часом керамічна підшова може забарвитися від натуральних волокон і потемніти. Це ніяк не впливає на роботу самої праски.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРАСКИ

Залейте воду в бойлер (дивіться розділ 9.1 -Наповнення водою),(мал. А + В).

- a)** Підніміть запобіжний клапан, щоб відкрити отвір для шлангу (11), вставте вилку праски в штепсельний роз'єм, повернувши при цьому фіксатор безпеки вгору. Відпустіть запобіжний клапан. (мал. С).
- b)** Під'єднайте пристрій до мережі, включіть основний вимикач (4) і увімкніть вимикач нагріву (5).
- c)** Установіть необхідну температуру на регуляторі температури праски (3) (мал. D). За допомогою регулятора пари (6) Ви можете відрегулювати її інтенсивність, для початку встановіть на позиції 3. Пристрій готовий до роботи, коли засвітиться зелений індикатор (7).



НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Встановіть необхідну температуру прасування, повернувши регулятор температури (3), відповідний світлодіодний індикатор живлення включиться.

Вид тканини	Налаштування температури
Синтетика (наприклад акрил, віскоза, шовк)	●
Вовна	●●
Тонка бавовна	●●●
Льон / бавовна	●●●●

УВАГА!

Парове прасувальня можливе лише при температурі вище ●●.

Примітка: Регулятор пари (8) на основному корпусі праски повинен бути встановлений у положенні 3.

РОЗІГРІВ (функція енергозбереження)

Індикатор блимає червоним світлом, коли праска розігрівається. Коли буде досягнута потрібна температура, загориться червоне світло.

РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ (функція енергозбереження)

Якщо праска не використовується протягом 30 секунд в горизонтальному положенні або 15 хвилин у вертикальному положенні, вона автоматично

переходить в режим очікування. Індикатор буде блимати червоним світлом. Для повторного активування праски, просто візьміть її в руки і розпочніть прасування знову.

ПРАСУВАННЯ З ПАРОВОЮ ПРАСКОЮ

УВАГА!

Дотримуйтесь рекомендацій щодо прання і прасування постільної білизни та та одягу.

Спрямуйте перший струмінь пари на окремих клаптик тканини. Під час прасування натискайте кнопку випуску пари, тримаючи праску на достатній відстані. Праска має легко ковзати по білизні, без надмірних зусиль з Вашого боку. Прасувати слід тільки на спеціальній поверхні, стійкій до пари й високої температури. Вибирайте температуру прасування залежно від виду матеріалу. Дотримуйтесь інструкцій на етикетках. Завжди прасуйте тільки суху білизну, щоб уникнути утворення додаткових складок. Делікатні тканини рекомендується прасувати з зворітного боку.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ПРАСУВАННЯ

Розподіліть білизну залежно від виду тканини.

Переконайтеся, що білизна чиста, без плям.



- Прасування при максимальній температурі 200°C
- Намочіть білизну



- Прасування при температурі не більше 150°C
- Покладіть вологу тканину між підшоною праски й білизною



- Прасування при температурі не більше 100°C
- Покладіть вологу тканину між підшоною праски й білизною




- Тонкий текстиль не рекомендується прасувати

ЯК ОСВІЖИТИ ОДЯГ



Установіть необхідну температуру на регуляторі температури (3) праски. Виставте регулятор інтенсивності пари (10) на корпусі на позиції 3. Спрямуйте струмінь пари на підвішений одяг з відстані близько 20 см. Щоб освіжити делікатні тканини, рекомендується перед відпарюванням накрити одяг чистою бавовняною серветкою (мал. Е).

13 - ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

 **ПРИМІТКА:** Всі роботи з технічного обслуговування повинні виконуватися тільки тоді, коли прилад холодний і відключений від мережі.

 **УВАГА!**

- Перед тим, як очищувати або проводити технічне обслуговування парогенератора, вийміть вилку з розетки.
- Не виливайте воду з бойлера, коли вона ще гаряча.
- Щоб уникнути утворення накипу, рекомендується промивати бойлер: М'яка вода - після 75 заповнень
Жорстка вода - після 50 заповнень
Дуже жорстка вода - після 30 заповнень
- Якщо парогенератор не буде використовувати протягом тривалого періоду, рекомендується злити воду з бойлера.
- Перед тим, як прибрати парогенератор після завершення роботи, дайте прасці й приладу охолонути.
Завжди дотримуйтесь інструкцій і утримуйте прилад в хорошому робочому стані.
- Якщо Ви даєте прилад в використання іншим людям, завжди давайте інструкцію з експлуатації разом з ним.

ОЧИЩЕННЯ

- Протріть зовнішні поверхні парогенератора вологою серветкою. Уникайте використання миючих засобів.
- Ніколи не використовуйте розчинників, оскільки вони можуть пошкодити зовнішній пластиковий корпус парогенератора.
- Очистьте підшву праски, використовуючи спеціальні миючі засоби.
- Промивайте аксесуари тільки водою.
- Дайте промитим щіткам висохнути, поклавши їх щетиною вгору, щоб волосинки не м'ялися.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ З БОЙЛЕРУ (ВИКОРИСТАННЯ АНТИНАКИПІНУ)

Антинакипін запобігає утворенню накипу на компонентах приладу і в трубах, які вступають в контакт з паром.

 **УВАГА!**

Не ковтати. Не змішувати з іншими речовинами. Якщо розчин випадково потрапляє в очі або обличчя, одразу промийте їх великою кількістю води. Зберігати в оригінальній упаковці, яка повинна бути щільно закрита. S2 = Зберігати в недоступному для дітей місці. Не можна використовувати пристрій, доки рідина знаходиться всередині бойлера.

- Для забезпечення ефективного і тривалого терміну служби приладу, бойлер найкраще очищати від накипу у відповідності з наступною таблицею градусів загальної жорсткості води.

Класифікація	Твердість у мг / л	Твердість у dGh / °dH
М'яка	0-60	0.3-3.00
Помірно жорстка	61-120	3.72-6.75
Жорстка	121-180	6.78-10.08
Дуже жорстка	≥ 181	≥ 10.14

1dGH = 10 мг / л CaO (оксид кальцію) = 17.848 ppm

Рекомендована частота очищення від накипу:

М'яка вода - кожні 75 заповнень

Жорстка вода - кожні 50 заповнень

Дуже жорстка вода - кожні 30 заповнень

- Щоб визначити жорсткість води у Вашому районі, зверніться до муніципальної влади або організації з обслуговування водопостачання.

- 1) Налийте близько 1 л гарячої води в прилад
- 2) Залийте вміст половини пакету і залиште на 8 годин.
- 3) Не закривайте кришку.
- 4) Промийте бойлер 2 або 3 рази для видалення залишків розчину після видалення накипу. Для очищення бойлера, переверніть пристрій догори дном і дайте воді стекти.
- Вміст пакету розрахований на два видалення накипу з бойлеру.
- 5) Рекомендується використовувати тільки антинакипін Zepter.

14 - МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ

УВАГА!

- Ремонт має проводитися тільки в сервісному центрі компанії Zepher і у відповідності з національними і місцевими правилами техніки безпеки. Несанкціонований ремонт може призвести до пошкодження приладу. Виробник не несе відповідальність за несанкціоновані ремонтні роботи.



ПРИМІТКА: Навіть, якщо парогенератор використовується правильно, можуть виникати незначні проблеми. У наведеній нижче таблиці перелічено деякі можливі несправності та шляхи їх усунення. Якщо запропоноване рішення не допоможе Вам розв'язати проблему, зверніться в сервісний центр Zepher.

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Потік пари не виходить регулярно і супроводжується розпорошеною водою.	В бойлері налито забагато води.	Залийте необхідну кількість води в бойлер . Будьте обережні, щоб не переповнити бойлер приладу (макс. 1,6 літра).
Парогенератор готовий до використання, але не випускає пари.	Трубка подачі пари приєднана неправильно	Перевірте правильність з'єднання трубки подачі пари зі штепсельним роз'ємом.
	Регулятор інтенсивності пари перебуває в нульовому положенні.	Переставте регулятор інтенсивності пари на іншу позицію (1-6).
	Аксесуар приєднано неправильно.	Перевірте з'єднання щітки.
Щітка від'єднується в процесі роботи	Щітку неправильно приєднано	іПриєднайте щітку належним чином

15 - ВИКОРИСТАННЯ АКЕСУАРІВ

									
ПАРКЕТ	✓	✓				✓		✓	✓
ДЕРЕВ'ЯНІ ПОВЕРХНІ	✓	✓				✓		✓	✓
ЛІНОЛЕУМ	✓	✓				✓		✓	✓
МАРМУРОВА / КАМ'ЯНА ПІДЛОГА	✓	✓				✓		✓	✓
КЕРАМІЧНІ ПОКРИТТЯ	✓	✓				✓		✓	✓
ПЛІНТУС	✓	✓			✓	✓	✓		
ТРИЩИНИ	✓	✓			✓	✓	✓		
ЩІЛИНИ	✓	✓			✓	✓	✓		
ЖАЛЮЗІ	✓	✓			✓	✓	✓		
КИЛИМОВЕ ПОКРИТТЯ	✓		✓			✓		✓	✓
ОББИВКА	✓		✓			✓			
ДИВАНИ	✓		✓			✓			
ВІКНА	✓			✓		✓			
ДЕЛІКАТНІ МЕБЛІ / ЛАКОВІ ПОВЕРХНІ	✓		✓			✓		✓	✓
ПЛАСТИКОВЕ ПОКРИТТЯ	✓		✓			✓		✓	✓

АКСЕСУАРИ

29 Праска

30 Підставка для праски

31 Гнучка трубка з вилкою

32 Подовжувальна трубка

33 Трикутна щітка

34 Тканина для чищення вікон 22x22 см

35 Тканина для чищення підлоги 44x32 см

36 Прямокутна щітка

37 Перехідник для щіток

38 Маленька кругла щітка

39 Розпилювач пари

40 Склоочишувач

41 Гачок для розширення труб

42 Гвинти для гака

16 - ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО УТИЛІЗАЦІЇ

В кінці свого життєвого циклу, ми рекомендуємо зробити пристрій безпечним, відрізавши шнур живлення. Робити це слід тільки після відключення його від мережі!

Згідно зі статтею 13 Законодавчого Декрету № 151 від 25 липня 2005 року, застосуванням Європейських Директив 2002/95/EC, 2002/96/EC та 2003/108/ EC щодо зменшення шкідливих речовин в електричному та електронному обладнанні та їх знищення, символ з перекресленою кошиком для сміття означає, що по закінченні терміну експлуатації

продукт необхідно знищувати окремо від звичайного сміття. Таким чином, по закінченні терміну експлуатації користувач повинен знищити прилад у спеціальному центрі з переробки сміття, призначеному для знищення електронного та електронно-технічного сміття, або повернути його продавцю, для знищення при купівлі нового еквівалентного приладу на умовах правил взаємності.



17 - ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Цей прилад призначений тільки для виконання визначених функцій, а саме, для прибирання оселі та очищення повітря. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що випливають з невідповідного, некоректного або нерозсудливого застосування обладнання.

Всі наші прилади пройшли сувору перевірку і мають гарантію від виробничих дефектів. Гарантія набуває сили з моменту покупки приладу. Датою покупки є дата, що вказана у накладній, виданій дилером при поставці приладу. Виробник бере на себе зобов'язання щодо ремонту або безкоштовної заміни впродовж гарантійного терміну тих частин, які мають виробничий дефект. Дефекти, які не можна чітко віднести до матеріалу або процесу виробництва, будуть перевірятися в нашому центрі технічного обслуговування або у нашому головному офісі, при цьому рішення прийматиметься на основі отриманих результатів. Гарантійний період становить 2 роки. Термін служби -5 років.

Гарантія дійсна у наступних випадках:

1. Виявились дефекти в матеріалі або продукті.
2. Не має жодних ознак поломки, зробленої клієнтом, або не знайдено жодних не оригінальних частин, які б замінювали інші особи.
3. Застосовувалися оригінальні аксесуари.
4. Прилад не перевантажувався або падав.
5. Прилад регулярно чистили і обслуговували відповідно до інструкцій виробника (Глава 13 - Чищення та технічне обслуговування)

Гарантія не покриває:

1. Частини з нормальним зношення
2. Пошкодження, завдані транспортуванням, неадекватним застосуванням, недбалістю, невідповідним монтажем і використанням, а також якщо прилад не відповідає тим застереженням, що містяться в каталозі та інструкції до приладу.
3. Витратні матеріали

Ця гарантія не впливає на законні права споживачів згідно з діючим законодавством, а також на права споживачів проти продавця, що випливають з договору купівлі-продажу.

За відсутності відповідного національного законодавства, ця гарантія буде єдиним та виключним правовим засобом захисту споживача, а виробник не буде нести відповідальність за будь-які випадкові або непрямі збитки за порушення будь-яких гарантій на цей продукт. Відповідальність виробника обмежується, але не повинна перевищувати ціну покупки продукту, що дійсно була сплачена споживачем.

Ця гарантія не покриває жодних пошкоджень продукту, що сталися у зв'язку зі зловживанням або неправильним користуванням продукту, невідповідним пакуванням, нещасними випадками, технічним обслуговуванням або ремонтом, що здійснювався не уповноваженими центрами. Якщо після купівлі продукту його ярлик з серійним номером буде знято або він буде знаходитись у такому стані, що його не можна розпізнати, то виробник залишає за собою право відмовити у гарантійному обслуговуванні.

TUTTOSTEAMY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - TARTALOM

1	TUTTOSTEAMY (PWC-301) – A KÉSZÜLÉK RÉSZEI	166. oldal	16	HULLADÉKKEZELÉS	182. oldal
2	A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI, FUNKCIÓK	167. oldal	17	JÓTÁLLÁSI JEGY	182. oldal
3	KEZELŐFELÜLET	168. oldal			
4	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	168. oldal			
5	MŰSZAKI ADATOK	168. oldal			
6	FIGYELMEZTETÉS	169. oldal			
7	A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA – GYAKORLATI TIPPEK	170. oldal			
8	GŐZTISZTÍTÁS – GYAKORLATI TIPPEK	171. oldal			
9	A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE	172. oldal			
10	A VÍZTARTÁLY UTÁNTÖLTÉSE	174. oldal			
11	A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKAI	175. oldal			
12	VASALÁS	177. oldal			
13	A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA	179. oldal			
14	HIBAELHÁRÍTÁS	180. oldal			
15	TARTOZÉKOK HASZNÁLATA	181. oldal			



1 - TUTTOSTEAMY (PWC-301) - A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 TUTTOSTEAMY készüléktest | 6 Vízsintjelző fény |
| 2 Görgők | 7 Gőznyomásjelző fény |
| 3 Elektromos vezeték | 8 Nyomásjelző |
| 4 Kapcsológomb | 9 Biztonsági szelep |
| 4B Kapcsológomb jelzőfény (narancsságra) | 10 Gőznyomás szabályzó |
| 5 Gőzkapcsoló | 11 Csőcsatlakozó aljzat |
| 5B Készenléti jelzőfény (zöld) | 12 Gyorskapcsoló aljzat |

TARTOZÉKOK

- | | |
|--|-------------------------------|
| 29 Vasaló | 36 Nagy kefe |
| 30 Vasalótartó | 37 Kefecsatlakozó |
| 31 Gégecső csatlakozó | 38 Kis körkefe |
| 32 Toldócső | 39 Ferde toldófej |
| 33 Háromszögkefe | 40 Ablaktisztító fej |
| 34 Törlőkendő a háromszögkeféhez (22x22 cm) | 41 Horog a toldócsőhöz |
| 35 Padlótisztító fej | 42 Csavar a horoghoz |

2 - A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI, FUNKCIÓK

1. Gőztisztítás és fertőtlenítés

2. Gőzölős vasalás

A TUTTOSTEAMY vasaló nemcsak vasalásra, de a ruhák felfrissítésére is alkalmas. Vasaláskor mindig vegye figyelembe a ruhacímken található utasításokat.

A TUTTOSTEAMY a legkülönbözőbb felületek tisztítására alkalmas.

NAGY, EGYBEFÜGGŐ FELÜLETEK	KISEBB FELÜLETEK	TEXTÍLIA	ÜVEGFELÜLETEK
<ul style="list-style-type: none">• Csempézett padló, parketta, kő- és linóleumpadló• Viaszolt padlólap (a viasz eltávolítására)• Csempé, vagy csempézett falak• Redőny, tolóablak• Szőnyeg	<ul style="list-style-type: none">• Radiátorlamellák, csempéfuga, szegélyléc• Ajtó- és ablakkeretek• Zsaluk	<ul style="list-style-type: none">• Szőnyegek• Kárpitozott bútorok	<ul style="list-style-type: none">• Ablakok, üvegfalak• Üvegajtók• Tükrök

GŐZTISZTÍTÁS: EGÉSZSÉGES ÉS HATÉKONY

A vízgőz a leghatékonyabb és környezetbarátabb módja a takarításnak és fertőtlenítésnek. Ezzel a természetes módszerrel különösen alapos tisztítást végezhetünk, emellett óvjuk a környezetünket, és tisztítószert sem kell használnunk.

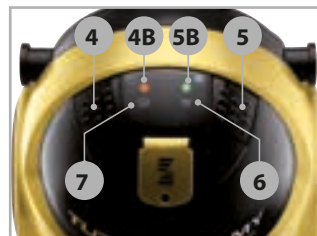
A gőztisztítás során jóval kevesebb vizet használunk, mintha hagyományos módszerrel takarítanánk. A készülék által előállított gőz azokat a makacs zsír- és porszennyeződések is hatékonyan távolítja el, amelyektől a hagyományos módszerekkel nehezen tudunk megszabadulni.

A gőz tisztít és fertőtlenít, semlegesíti a baktériumokat, kórokozókat, atkákat és egyéb allergiaokozó tényezőket, ezáltal megelőzhetővé válik számos házi por okozta allergia kialakulása.

A TUTTOSTEAMY segítségével most már Ön is élvezheti mindezeket az előnyöket takarítás közben, emellett óvhatja az egészségét és a környezetet.

3 - KEZELŐFELÜLET

- 4 Kapcsológomb
- 4B Kapcsológomb jelzőfény (narancsságra)
- 5 Gőzkapcsoló
- 5B Gőzkapcsoló jelzőfény (zöld)
- 6 Vízsintjelző fény
- 7 Gőznyomásjelző fény



4 - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Gőznyomásszabályzó gomb
- Termosztát
- Biztonsági termosztát
- Gőzszabályozás a vízálló fogantyún
- Biztonsági zárósapka nyomásnövekedéssel
- Rozsdamentes acél víztartály

5 - MŰSZAKI ADATOK

A KÉSZÜLKÉTESTEN FELTÜNTETETT ADATOK

FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a készüléktesten feltüntetett adatok megfelelnek az elektromos hálózat paramétereinek.

Műszaki jellemzők

- Összteljesítmény: 2350 W
- Vízmelegítő térfogata: 2,4 l
- Vízmelegítő űrtartalma: 1,6 l
- Vízmelegítő teljesítménye: 1500 W
- Max. gőznyomás: 450 kPa (4,5 bar)
- Működési hőmérséklet: 148°C
- Működési gőznyomásszint: 450 kPa (4,5 bar) – 100 kPa (1,0 bar)





- Gőztermelés: 0-80g/perc
- Áramforrás: 220–240 V
- Frekvencia: 50-60 Hz
- Védelmi faktor: IPX4
- Szállítási és tárolási hőmérséklet: 0–40°C
- Működési hőmérséklet: 0–40°C

Termékkód: PWC-301




- A készülék nettó tömege: 5,0 kg
- A készülék bruttó tömege: 9,5 kg (valamennyi kiegészítővel)
- Méret: 390x390x440mm

6 - FIGYELMEZTETÉS

A használati útmutató az alábbi figyelemfelhívó jelzéseket tartalmazza:


	VESZÉLY!	a súlyos vagy életveszélyes sérülések elkerülése érdekében betartandó szabályok
	VIGYÁZAT!	kisebb sérülések vagy anyagi kár elkerülése érdekében betartandó szabályok
	FIGYELEM	a készülék sérülésének vagy tönkremenetelének elkerülése érdekében betartandó szabályok
	MEGJEGYZÉS	hasznos tanácsok a készülék használatához


A veszély jellege szerint az alábbi jezéseket használjuk:

	VESZÉLY	Áramütés veszélye
	VIGYÁZAT!	A forró gőz okozta égési veszély
	VIGYÁZAT!	Forrázásveszély

A készülék teljes mértékben megfelel a hatályos európai szabványoknak, a gyártás során a Zepter a minőséget és a felhasználó biztonságát tartja a legfontosabbnak. A készülék használatára vonatkozó szabályokat a használati útmutató tartalmazza.

Jelen használati útmutatóban az alábbi két figyelemfelhívó jelzéssel találkozhatunk:

 **FIGYELEM!** – a balesetveszély vagy anyagi kár elkerülése érdekében betartandó szabályok

 **MEGJEGYZÉS** – hasznos tanácsok a készülék használatához

1. Olvassa el figyelmesen a használatra vonatkozó szabályokat és biztonsági előírásokat. Őrizze meg az útmutatót, mivel arra a későbbiekben is szüksége lehet.
2. A készülék vízzel és forró gőzzel működik; a hatékony és balesetmentes működés érdekében kövesse a kezelési útmutatóban leírtakat.
3. Miután eltávolította a csomagolást, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék sértetlen. Vizsgálja meg a készüléktestet és a tartozékokat.
4. Amennyiben kérdése van a használati útmutatóban foglaltakkal kapcsolatban, forduljon Zepter tanácsadójához vagy a szakszerviz munkatársaihoz.
5. Mielőtt a hálózatra csatlakoztatja a készüléket, bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken feltüntetett adatok megfelelnek az elektromos hálózat paramétereinek. A készülék műszaki adatait a készüléktest alján találja meg.
6. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó aljzat tudja-e biztosítani a készülék működéséhez szükséges áramellátást.
7. Amennyiben a hálózati dugalj nem kompatibilis a készülék villás csatlakozójával, javasoljuk, hogy cseréltesse ki a konnektort. A készülék működtetéséhez adaptert, elosztót és hosszabbítót lehetőség szerint ne használjunk; amennyiben ezek nélkül mégsem tudjuk üzemeltetni a készüléket, bizonyosodjunk meg arról, hogy szabványos adaptert vagy elosztót választottunk, amely minden tekintetben megfelel a helyi biztonsági előírásoknak.
8. Amennyiben a kábel vagy a villás csatlakozó sérült, ne használjuk a készüléket. Hiba esetén azonnal kapcsoljuk ki a készüléket. Ne próbáljuk házilag megjavítani, hanem forduljunk a Zepter szakszervizhez.
9. Amennyiben a készülék eldől vagy felborul, azonnal kapcsoljuk ki és áramtalanítsuk. Várjunk néhány percig, majd állítsuk vissza a készüléktestet működési alaphelyzetbe és néhány perc elteltével ismét kapcsoljuk be. Ha víz van a tartályban, ne döntsük meg a készüléket, mivel a folyadék károsíthatja az elektromos alkatrészeket.
10. Működési hiba esetén azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, majd csatlakoztassuk le a hálózatról.

11. A készülék kizárólag a gyártó által meghatározott célra, vagyis takarításra alkalmazható. Agondatlan, felelőtlen vagy helytelen használatból származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
12. Ne használjuk a készüléket robbanásveszélyes és gyúlékony anyagok, gáz vagy nyílt láng közelében.
13. • A készüléket 8 év fölötti gyerekek, szellemi vagy egyéb sérültek, illetve a készülék használatában járatlan személyek csak felügyelettel használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a használatról és a kockázatokkal kapcsolatban.
• Gyermek közelében a készüléket ne hagyjuk felügyelet nélkül.
• A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
14. A balesetveszély elkerülése érdekében ne használjunk rendszeridegen, nem a gyártó által előállított tartozékokat és alkatrészeket.
15. A készüléket kizárólag vízszintes helyzetben működtessük; használat közben mind a négy kerék támaszkodjon a földön.
16. Bekapcsolás előtt teljes hosszában tekerjük ki az elektromos vezetékét. Ne törjük meg, ne lépünk rá, ne húzzuk, ne csomózzuk meg, és ügyeljünk arra, nehogy az éles tárgyak kárt tegyenek benne.
17. Amikor nem használjuk, csatlakoztassuk le a készüléket a hálózatról.
18. Ügyeljünk arra, hogy véletlenül se érnünk a készülék forró alkatrészeihez illetve a készülékfejből kiáramló gőzsugarhoz.
19. Ne irányítsuk a gőzsugarat emberre, állatra, elektromos készülékre,

- azbeszttartalmú tárgyakra, valamint mérgező vagy veszélyes anyagokra.
20. Ne használjuk a készüléket elektromos készülékek, pl. a sütő beleszármazójának tisztítására.
 21. A balesetveszély elkerülése érdekében ne használjunk gőzt a működő készülék tisztítására, és ne tisztítsunk olyan ruhát vagy cipőt, amelyet éppen viselünk. A készülék működtetésekor ügyeljünk arra, hogy a kezünk és a lábunk ne legyen vizes.
 22. A tartozékok cseréjénél állítsuk le a gőzölés funkciót. Csatlakoztassuk le a készüléket a hálózatról a víztartály megtöltése és a gőzölőcső cseréje előtt, továbbá akkor, ha már nem használjuk a készüléket.
 23. A készüléket ne az elektromos vezetéknél fogva húzzuk ki a dugaljából.
 24. Ne tároljuk a készüléket a szabad ég alatt, mert az eső, hó, fagy stb. károsíthatja azt. Ne merítsük a készüléket semmiféle folyadékba.
 24. Gyermek közelében fokozott óvatossággal használjuk a készüléket.
 25. Takarítás közben ne az elektromos vezetéknél fogva emeljük meg vagy húzzuk a készüléket.
 25. A biztonság érdekében vágjuk át a használni nem kívánt készülék elektromos vezetékét. (Vigyázat: a készüléket előzőleg csatlakoztassuk le a hálózatról.) A készüléket ne a háztartási hulladék közé helyezzük, hanem szállítsuk speciális átvevőhelyre; ezáltal biztosítjuk a biztonságos hulladékkezelést, az újrahasznosítás lehetőségét és környezetünk védelmét. A készüléket sose takarjuk le, mert túlmelegedhet.

7 - A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA – GYAKORLATI TIPPEK



VIGYÁZAT!

- Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék alkalmas az adott felület tisztítására.
- Az adott felület tisztításánál kövesse a gyártó útmutatásait. Amennyiben nem áll rendelkezésre elegendő információ, először végezzen el egy próbatisztítást a felület egy kevésbé látható részén. Amennyiben károsodást tapasztal, ne használja a gőztisztító funkciót.
- A kefére erősítsen egy tiszta törülköndőt, hogy a felület karcmentes maradjon.
- Függőleges felületek esetén mindig fentről lefelé haladjon. Helyezzen törülköndőt a tisztítandó felület alá, hogy arra gyűljön a por.
- A toldócsövet csak akkor használja, ha feltétlenül szükséges.
- A kisebb felületekre spricceljen gőzt. Az így meglazított szennyeződést könnyebb eltávolítani.

- A makacsabb szennyeződésekre irányítsa rá közvetlenül a gőzsugarat.
- A kárpitozott bútorokon vagy szőnyegeken található foltok tisztításához fújja a gőzt a kívánt területre, aztán finoman kefélje át a háromszögkefével, anélkül, hogy erősen megnyomná a keféje. Hagyja megszáradni a felületet, és ha a folt nem tűnt el, ismételje a műveletet.
- Az érzékeny (pl. fa) felületek tisztításához fújjon a felületre egy kevés gőzt és hagyja megszáradni.
- A szőnyegeket először porszívózzuk ki, és csak azután használjuk a gőztisztító funkciót.



MEGJEGYZÉS:

- A gőzsugar nem alkalmas a vízkőfoltok eltávolítására. Ehhez használjunk vízkőmentesítőt.

8 - GŐZTISZTÍTÁS - GYAKORLATI TIPP

VIGYÁZAT!

A kárpitozott bútorok gőztisztításánál tartsa be az alábbi szabályokat:

- A kárpitozott bútorokra ne irányítsa közvetlenül a gőzsugarat.
- A gőztisztításhoz mindig használjon puha, nedvszívó törlőkendőt.

GŐZTISZTÍTÁSI TIPP

MEGJEGYZÉS

- A takarítás vagy vasalás megkezdése előtt, vagy amennyiben már régóta nem használta a készüléket, ajánlott először egy külön törlőkendőre fűjni a gőzt, hogy eltávolítsuk a csőben maradt vizet.
- A takarítás hatékonyságát a gőznyomás növelésével fokozhatjuk, a kiegészítőt nem kell jobban odanyomnunk a tisztítandó felülethez.
- Állítsuk a gőznyomást a nyomásszabályzó gombbal (10). A fogantyún található gomb megnyomásával használhatjuk a gőzölő funkciót.
- Irányítsuk a gőzsugarat a tisztítani kívánt felületre. Tisztítsuk meg a felületet egyenletesen a padlótisztító fejjel. A makacsabb szennyeződés eltávolításához dörzsöljük a kefével az adott területet, de ne nyomjuk rá erősen.
- A fellazult szennyeződést távolítsuk el egy törlőkendővel.

JAVASOLT GŐZNYOMÁS	SZENNYEZETTSÉG MÉRTÉKE GŐZNYOMÁS
Enyhén szennyezett	1-2/6
Szennyezett	3-4/6
Makacs szennyeződés	5-6/6

A TUTTOSTEAMY HATÉKONY SEGÍTSÉGET JELENT A PORATKÁKKAL SZEMBEN

Az atkák szabad szemmel nem látható élősködők, amelyek allergiás panaszok kialakulását okozhatják. Szerves hulladékokkal táplálkoznak, ezért nagy számban található meg a matracokban, ágyneműben és szőnyegekben. Az atkák hatalmas kolóniákban élnek, és különösen tavasszal szaporodnak el. Egyetlen grammnyi porban akár 15 000 atka is található!



9 - A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

FIGYELEM!

Az első használat előtt javasoljuk, hogy kövesse az alábbi lépéseket:

VIGYÁZAT!

Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, mielőtt elvégzi az alábbi lépéseket.

Helyezze a készüléket sima, vízszintes felületre.

9.1 A VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE

FIGYELEM!

A készüléket szűrt vízzel (lehetőleg a Zepter vízszűrő készülékével megszűrt vízzel) töltsen meg, illetve olyan csapvízzel, amelynek alacsony az ásványianyag-tartalma (lágú víz).

A víztartályba ne öntsön tisztítószert vagy más vegyszert.

- Az óramutató járásával ellentétes irányban (ld. A ábra) csavarja ki a biztonsági szelepet (9).
- Öntse a tartályba a szükséges vízmennyiséget (min. 1,5 l, max. 1,6 l). A tartály megtöltéséhez használja a készülékhez tartozó tölcserőt (B ábra).
- Csavarja vissza a biztonsági szelepet. Ügyeljen rá, hogy a szelep megfelelően illeszkedjen.



MEGJEGYZÉS: a készülék biztonsági szelepe nem nyílik ki, amíg a gőznyomás magas. Az aktuális gőznyomás leolvasható a gőznyomásjelzőről (8).

MEGJEGYZÉS: amikor a vízszint túl alacsony, világítani kezd a narancssárga jelzőfény (6).

9.2 A GÉGECSŐ CSATLAKOZTATÁSA ILL. ELTÁVOLÍTÁSA

- Emelje fel a fedőlemezt.
- Csatlakoztassa a gégecsövet a fogadóelembbe (11) (C ábra). A rögzítőszegyet fordítsa felfelé, és helyezze a fedőlemez nyílásába. (D ábra).
- Hajtsa vissza a fedőlemezt.



C



D

A gégecső elváltatásához kövesse az alábbi lépéseket:

- Emelje a fedőlemezt a rögzítőszeg fölé.
- Finoman húzza ki a gégecsövet a fogadóelemből.
- Hajtsa vissza a fedőlemezt.

FIGYELEM!

Óvatos mozdattal győződjön meg róla, hogy a rögzítőszeg stabilan rögzült-e.

9.3 A TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

A készülék hatékony működtetéséhez illesszük a kívánt tartozékokat a toldócső (32) végére (D ábra).



E

FIGYELEM!

Az első használat előtt szereljük a horgot (41) a kefcsatlakozóra (37). További információért olvassa el a 11. fejezetet (A készülék tartozékai). Állítsa a horgot a megfelelő szögbe (E ábra) és rögzítse a csavarokkal (42). Győződjön meg róla, hogy a horg megfelelően rögzült, és nem lazul meg használat közben.

VIGYÁZAT!

A tartozékok felmelegedhetnek használat közben, a tartozékok cseréjénél vagy eltávolításánál legyünk óvatosak.



Fa



Fb



Fc



Fd

A nagykefe (36) vagy a háromszögkefe (33) csatlakoztatásához helyezze fel a kefecsatlakozót (37) (Fa–Fd ábrák).

MEGJEGYZÉS: az egyes tartozékok csatlakoztatásához és használatáról bővebb információt talál a 11. fejezetben (A készülék tartozékai).

9.4 A TUTTOSTEAMY CSATLAKOZTATÁSA A HÁLÓZATRA

VIGYÁZAT! Mielőtt a készüléket csatlakoztatjuk a hálózatra, ellenőrizzük az alábbiakat:

- A víztartály meg van töltve (min 0,5 l, max. 1,6 l)
- A gégecső (31) csatlakoztatva a készülékhez
- Felhelyeztük a megfelelő tartozékokat



G

Ezek után csatlakoztathatjuk a készüléket a hálózatra, és megkezdhetjük a takarítást.

1. Nyomja meg a kapcsológombot (4), mire a narancssárga jelzőfény (4B) világítani kezd (G ábra).
2. Nyomja meg a gőzkapcsolót (5), és a készülék megkezd a gőzfejlesztést.



H

A zöld jelzőfény (5B) azt jelzi, hogy a melegítési folyamat befejeződött (I. ábra). A nyomásjelzőről (8) leolvashatjuk az aktuális gőznyomást.

3. Amikor a készenléti jelzőfény (5B) világít, megkezdhetjük a gőztisztítást.

MEGJEGYZÉS: a készülék biztonsági szelepe nem nyílik ki, amíg a gőznyomás magas. Az aktuális gőznyomás leolvasható a gőznyomásjelzőről (8).

MEGJEGYZÉS: amikor a vízszint túl alacsony, világítani kezd a narancssárga jelzőfény (6). A takarítási folyamat folytatásához kövesse a 10. fejezetben található utasításokat (A víztartály utántöltése).

9.5 A KÉSZÜLÉK LECSATLAKOZTATÁSA A HÁLÓZATRÓL

A takarítás befejezése után, vagy ha ki akarunk cserélni egy tartozékot, minden esetben csatlakoztassuk le a készüléket a hálózatról.

1. Kapcsoljuk ki a gőzkapcsolót (5).
2. Nyomjuk meg a kapcsológombot (4).
3. Húzzuk ki az elektromos kábelt (3) a dugaljából.

MEGJEGYZÉS: A gőznyomásszabályzó (10) az alábbi pozíciókba állítható: 1-es állásban a kibocsátott gőz nyomása minimális, 6-osban pedig maximális (I ábra). Az 1-es pozíciót ne használjuk 5 percnél tovább.



I

10 - A VÍZTARTÁLY UTÁNTÖLTÉSE

Amennyiben takarítás közben világítani kezd a narancsságra jelzőfény (6), a vízszint a tartályban túl alacsony; utántöltés szükséges.

Ebben az esetben:

1. csatlakoztassuk le a készüléket a hálózatról a 9.5 fejezetben leírt lépések szerint (A készülék lecsatlakoztatás a hálózatról).
2. Állítsuk a gőznyomásszabályzót (10) 0-s pozícióba.
3. Várjuk meg, amíg a készülék kihűl. Az aktuális gőznyomás a nyomásjelzőről (8) olvasható le. Amint a készülék eléri a normál nyomásértéket, kinyithatjuk a biztonsági szelepet (9) (J ábra).



 **MEGJEGYZÉS:** A készülék biztonsági szelepe nem nyílik ki, amíg a gőznyomás magas.

4. Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja ki a biztonsági szelepet (9).
5. Öntse a tartályba a szükséges vízmennyiséget (min. 1,5 l, max. 1,6 l). A tartály megtöltéséhez használja a készülékhez tartozó tölcserőt.
6. Csavarja vissza a biztonsági szelepet, az óramutató járásának megfelelően. Ügyeljen rá, hogy a szelep megfelelően illeszkedjen.
7. Nyomja meg a kapcsológombot (4), ekkor világítani kezd a narancssárga jelzőfény (4B)
8. Nyomja meg a gőzkapcsolót (5), ekkor a készülék megkezdja a gőzfejlesztést. A zöld jelzőfény (5B) azt jelzi, hogy a melegítési folyamat befejeződött (l. ábra). A nyomásjelzőről (8) leolvashatjuk az aktuális gőznyomást.
9. Amikor a készenléti jelzőfény (5B) világít, a gőztisztítás funkció ismét használható.
10. A készülék most már készen áll, folytathatjuk a takarítást.

11 - A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKAI

VIGYÁZAT!

Amikor egy tartozékot kicserélünk vagy eltávolítunk, a készüléket le kell csatlakoztatni a hálózatról.

A tartozékok használat közben felforrósodhatnak. Cseréjüket vagy eltávolításukat végezzük óvatosan! Takarítás közben ügyeljünk rá, hogy a kezünk és a lábunk ne legyen vizes.

11.1 TOLDÓCSŐ (32)

Valamennyi tartozék közvetlenül felhelyezhető a gégecsőre (31) (K ábra), illetve a toldócsőre (32) (L ábra).



K



L

11.2 HÁROMSZÖGKEFE (33) ÉS NAGY KEFE (36)

A háromszögkefe ill. a nagy kefe használatához először a kefecsatlakozót (37) kell felhelyeznünk.

1. Csúsztassuk a csatlakoztatni kívánt tartozékba a kefecsatlakozót (37) lefelé fordított állapotban (M és O ábra)
2. Ezután fordítsuk fölfelé a kefecsatlakozót (37) (N és Q ábra).
3. Csatlakoztassuk a toldócsövet (32) vagy a gégecső csatlakozóját (31) a kefecsatlakozóhoz. Nyomjuk meg a rugós gombot, és toljuk a toldócsövet vagy a csatlakozót a kefecsatlakozóba, amíg a rugós gomb a helyére pattan (S ábra).



M



N



O



P




Q

A KEFÉK CSERÉJE

1. Nyomja be a csatlakozó (31) vagy a toldócső (32) rugós gombját, és húzza ki a kefecsatlakozóból (37).
2. Fordítsa lefelé a kefecsatlakozót (37), és húzza ki a tartozékot.

TÖRLŐKENDŐ FELHELYEZÉSE A KEFÉRE

 **MEGJEGYZÉS:** Ha pamut törlőkendőt helyezünk a kefére, megóvhatjuk a tisztandó felületeket a karcolástól. A törlőkendő mosógépben tisztítható.

VIGYÁZAT!

A pamutkendő átforrósodhat használat közben. A törlőkendőt csak ezután cseréljük, hogy a készüléket lecsatlakoztattuk a hálózatról.

PADLÓTISZTÍTÓ FEJ (44X 32 CM) (35) ÉS NAGY KEFE (36)

1. Helyezzük a törlőkendőt egyenes felületre.
2. Helyezzük a kefét (36) a kendő közepére (35).
3. Nyomjuk meg a jobb oldali klipszet, és rögzítsük a kendőt (R és Ra ábra)
4. Zárjuk vissza a klipszet.
5. Ugyanezt végezzük el a bal oldalon is.



R



Ra

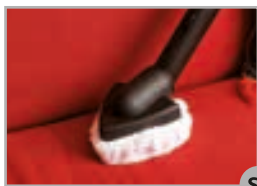
HÁROMSZÖGKEFE (33) – TÖRLŐKENDŐ A HÁROMSZÖGKEFÉHEZ (22X22CM) (34)

Kialakításának megfelelően ez a pamut törlőkendő a háromszögkefével (33) együtt használható:

1. Helyezze a háromszögkefét (33) a törlőkendőre (34).
2. Rögzítse a kendőt a kefére (S; Sa ábra).




S



Sa

11.3 KIS KÖRKEFE (38)

 **MEGJEGYZÉS:** a kis körkefe csak a ferde toldófejvel használható (39).

1. Csatlakoztassa a kis körkefét (38) a ferde toldófejhez (39) (T és Ta ábra).
2. Csatlakoztassa a ferde toldófejet (39) a gégecsőhöz (32) vagy közvetlenül a gégecső csatlakozóra (31).
3. Nyomja meg a rugós gombot, és helyezze fel a toldócsövet a ferde toldófejre (39), amíg a rugógomb a helyére pattan.




T



Ta

11.4 ABLAKTISZTÍTÓ FEJ (40)

Az ablaktisztító tartozék üveg- ill. hasonló sima felületek tisztítására szolgál.

 **VIGYÁZAT!** Amikor a külső hőmérséklet fagypont alá esik, az ablaküveget szórjuk meg gőzzel 10 -20 cm távolságból. Ezután szórjunk gőzt a teljes üvegfelületre, hogy kompenzáljuk a hirtelen hőmérsékletváltozás hatásait, és ne kelekezzen feszültség az üvegben.

A hirtelen hőmérsékletváltozás elrepsztheti az üveget.


1. Csatlakoztassuk a toldócsövet (32) vagy a gégecső végét (31) az ablaktisztító fejre (40). Nyomjuk meg a rugós gombot, és a toldócsövet csatlakoztassuk az ablaktörő fejhez, amíg a rugós gomb a helyére nem pattan (U és Ua ábra).
2. Szórjuk a gőzt az ablaktáblára, fentről lefelé haladva (Ua ábra). A gőznyo-másszabályzót állítsuk 6-os pozícióba.
3. Tisztítsuk meg az üvegfelületet az ablaktisztító fejjel (40).
4. Rendszeresen töröljük le az ablaktörő gumit egy tiszta törlőkendővel. Az ablakfelület akkor lesz tiszta és csikmentes, ha a törőgumit odanyomjuk az üveghez, és minden lehúzás után letöröljük egy tiszta kendővel.



U



Ua

 **MEGJEGYZÉS:** Amennyiben az ablaktábla erősen szennyezett, először tisztítsuk át a háromszögkefével (33) vagy a nagy kefével (36), melyekre előzetesen ráhelyeztük a megfelelő törlőkendőt (34/35).

12 - VASALÁS

- 1 Vasaló
- 2 Folyamatos gőzárám gomb
- 3 Hőmérsékletszabályzó gomb
- 4 Hőmérséklet jelzőfények
- 5 Gőzárám gomb
- 6 Készületi jelzőfény
- 7 Gőzvezeték és csatlakozó
- 8 Kerámia vasalótalp
- 9 Vasalótartó



A KÉSZÜLÉK RÉSZEI	MAGYARÁZAT
Vasalótartó	Gumiból készült tartó, amelyen a vasalót tárolhatjuk
Gőzgomb (nyomásgomb)	A gőz kieresztése vasalás közben (nyomógomb, folyamatos gőzárám funkcióval)
Led készületi fény (vörös)	Jelzi, hogy mikor kezdhetjük meg a vasalást
Hőmérsékletszabályzó gomb	A kívánt vasalási hőmérséklet beállítására
Gőzvezeték és csatlakozó	A készüléketshez való csatlakoztatáshoz
Tapadásmentes kerámia vasalótalp	Könnyebb és gyorsabb vasalást tesz lehetővé

A tapadásmentes kerámia talp előnyei:

- A talp nem tapad hozzá a szintetikus és spandex tartalmú textíliákhoz (kövesse a hőfokozatra vonatkozó ajánlásokat).
- A talp nem kelt statikus elektromosságot, így a szintetikus textíliák nem tapadnak a vasalóhoz.
- A kerámia kiváló hővezető, így a talpon egyenletesen oszlik el a hő.

A TUTTOSTEAMY HATÉKONY VÉDELMEZ JELENT A PORATKÁK ELLEN



VIGYÁZAT!

- Ne használjuk a készüléket, ha a kezünk vagy a lábunk nedves.
- A gőztisztító csatlakozóját mindig távolítsuk el, mielőtt a vasalót a készülékre csatlakoztatnánk.
- A gőzcsőhöz ne érjünk hozzá a vasaló forró talpával, vagy bármely éles tárgygal. A vasalót kizárólag az erre a célra készült tartón tároljuk.
- A készülékhez csatlakoztatott vasalót sose hagyjuk felügyelet nélkül.

ÖLTÖNY



ING



PULÓVER

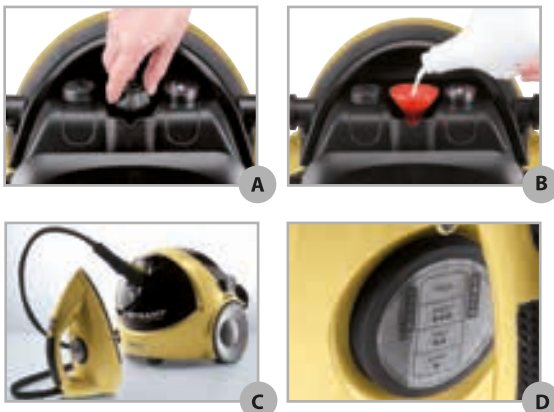


MEGJEGYZÉS: A kerámia vasalótalp átveheti a természetes anyagok színét, és idővel sötétebbé válik. Ez nem csökkenti a készülék hatásfokát.

A VASALÓ CSATLAKOZTATÁSA A KÉSZÜLÉKRE

Töltse meg a víztartályt (ld. 9 - 9.1 fejezet, A víztartály megöltése) (A és B ábra).

- a) Emelje fel a csőcsatlakozó fedelét (11). Bizonyosodjon meg róla, hogy a rögzítőszeg fölfelé áll, és rögzítse a fedél nyílásába. Ezután csatlakoztassa a vasalót az aljzatba. Engedje el a fedelet (C ábra).
- b) Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, kapcsolja be (4), majd nyomja meg a gőzkapcsoló gombot (5).
- c) Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a vasaló hőszabályzó gombjával (3) (D ábra). Állítsa a készülék gőznyomászabályzóját (10) a 3-as pozícióba. Amikor a zöld fény villogítani kezd (7), kezdhetjük a vasalást.



A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a szabályzógomb (3) elforgatásával, és a megfelelő jelzőfény villogítani kezd.

Anyagtípus	Hőmérsékleti beállítás
Szintetikus textilía (pl. akril, viszkóz, poliamid és selyem)	●
Gyapjú	●●
Vékony pamutszövet	●●●
Vászon/pamut	●●●●

FIGYELEM!

A gőzölős vasalás használata csak a ●● fokozat fölött lehetséges.

Megjegyzés: A gőznyomás szabályzót (10) a készüléktesten állítsa 3-as pozícióba.

A VASALÓ ÜZEMI HŐMÉRSÉKLETRE MELEGÍTÉSE (energiatakarékos üzemmód)

A készenléti jelzőfény villogni kezd, miközben a vasaló üzemi hőmérsékletre melegszik. Amikor a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet, a vörös jelzőfény villogítani kezd.

KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD (készenléti üzemmód)

Ha a vasalót nem használjuk, és 30 másodpercre vízszintes állapotban hagyjuk,

vagy 15 percre függőleges helyzetben, akkor a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol. A készenléti jelzőfény és az üzemi jelzőfény villogni kezd. A vasaló funkció újbóli bekapcsolásához emeljük fel a vasalót, és kezdjük vasalni.

GŐZÖLŐS VASALÁS

⚠ VIGYÁZAT!

Vasaláskor kövessük a ruhán vagy más textílián feltüntetett útmutatót. Mielőtt megkezdjük a gőzölést, fűjünk a gőzt egy törölkendőre. Ügyeljünk rá, hogy a gőzölést a megfelelő távolságból végezzük. A vasalót ne nyomjuk rá az anyagra. Ne fejszünk ki fölösleges nyomást a vasalóval. A vasalásra használt felület legyen hóálló és gőzáteresztő. A vasalási hőmérsékletet mindig az anyag típusa szerint válasszuk meg. Kövessük a ruhacímkén feltüntetett útmutatót. Csak teljesen száraz textíliát vasaljunk, így az anyagon nem keletkeznek gyűrődések. Az érzékenyebb ruhadarabokat kifordítva vasaljuk.

A VASALÁS ELŐKÉSZÍTÉSE

Válogassuk szét a vasalható anyag típus szerint, ellenőrizzük a textília állapotát. Azt is vizsgáljuk meg, tiszta-e a textília, nem maradt-e foltos.



- Vasalás max. 200°C-on
- Nedvesítsük be a textíliát



- Vasalás max. 150°C-on
- Helyezzünk nedves anyagdarabot a vasaló és a vasalni kívánt textília közé



- Vasalás max. 100°C-on
- Helyezzünk nedves anyagdarabot a vasaló és a vasalni kívánt textília közé




- Nem vasalható textíliák

A RUHÁK FELFRISÍTÉSE



Állítsuk be a kívánt hőmérsékletet a vasaló hőszabályzó gombjával (3). Állítsuk a gőznyomás szabályzót (10) a készüléktesten 3-as pozícióba. Fűjünk gőzt a vállfára akasztott ruhadarabra, nagyjából 20 cm távolságból. Érzékeny anyagok vasalásánál helyezzünk egy tiszta textildarabot a ruhára, mielőtt ráfűjünk a gőzt (E ábra).

13 - A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

 **MEGJEGYZÉS:** A karbantartási feladatokat csak akkor végezze, ha a készülék szobahőmérsékletre hűlt, és előzőleg lecsatlakoztatta a hálózatról.

VIGYÁZAT!

- Mielőtt megkezdí a karbantartást vagy tisztítást, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljából.
- Ne ürítse ki a víztartályt, ha a tartályban levő víz még forró.
- A vízkőlerakódást megelőzendő, az alábbiak szerint javasolt a vízkőmentesítés elvégzése:
Lágy víz - 75 megtöltés után
Kemény víz - 50 megtöltés után
Rendkívül kemény víz - 30 megtöltés után
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem tervezzük használni, ürítsük ki a víztartályt.
- Használat után a vasalót és magát a készüléket mindig hagyja szobahőmérsékletre hűlni.
- Mindig kövesse a használati útmutatót, és ügyeljen a rendszeres karbantartásra.
- Amennyiben a készüléket kölcsönadja, adja mellé a használati útmutatót is.

TISZTÍTÁS

- A készülék külső borítását törölje át nedves törlőkendővel. Ne használjon oldószert vagy tisztítószert.
- Kerülje az oldószerek használatát, mivel azok tönkretehetik a készülék műanyag borítását.
- A vasalótartót törölje át addig, amíg meleg. Használja ehhez a megfelelő eszközt és egy száraz törlőruhát.
- A tartozékokat tiszta vízzel mossa át.
- A keféket fejfelé fordítva szárítsa, hogy ne görbüljenek el.

A VÍZTARTÁLY VÍZKŐMENTESÍTÉSE (VÍZKŐMENTESÍTŐ HASZNÁLATA)

A vízkőmentesítő megakadályozza, hogy vízkő alakuljon ki a készülék tartozékain, illetve a csöveken, amelyek a gőzzel kapcsolatba kerülnek.

FIGYELEM!

A balesetveszély elkerülése érdekében ne nyelje le a vízkőmentesítőt. Ne keverje más vegyszerekkel. Amennyiben a termék az arcra vagy szembe kerül, mossa ki bő vízzel. Tartsa az eredeti csomagolásban, a tasakot mindig tartsa zárva. S2 = Gyermekektől távol tartandó! A készülék nem használható, amíg a vízkőmentesítőt el nem távolította a tartályból.

- A készülék hatékonyabban működtethető, és hasznos élettartama meghosszabbítható, amennyiben a keménységi skálának megfelelően végezzük a vízkőmentesítést:

Osztályozás	Keménység (mg/l)	Keménység (dGH/°dH)
Lágy	0-60	0,3-3,00
Közepesen kemény	61-120	3,72-6,75
Kemény	121-180	6,78-10,08
Rendkívül kemény	≥ 181	≥ 10,14

1dGH=10mg/L CaO (kalcium-oxid) = 17,848 ppm

Javasolt vízkőmentesítési gyakoriság:

Lágy víz - 75 megtöltés után

Kemény víz - 50 megtöltés után

Rendkívül kemény víz - 30 megtöltés után

- A vezetékes víz keménységével kapcsolatban bővebb információért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a szolgáltatóhoz.

- 1) Töltsön 1 liter forró vizet a víztartályba.
- 2) Öntse a tasak tartalmának FELÉT a tartályba, és hagyja 8 órán át hatni.
- 3) Ne csavarja rá a tartályfedelelet.
- 4) Öblítse át a tartályt 2-3 alkalommal, hogy biztosan eltávolítsa a vízkőmentesítőt. A tartály kiürítéséhez fordítsa fel a készüléket, és várja meg, amíg az összes víz kiürül a tartályból.
- A tasak tartalma két vízkőmentesítésre elegendő.
- 5) Javasoljuk, hogy a vízkőmentesítéshez a Zepter vízkőmentesítő terméket használja.

14 - HIBAELHÁRÍTÁS



VESZÉLY!

- A javítási munkákat kizárólag a Zepter szakszerviz végezheti, a helyi biztonsági és törvényi előírásokkal összhangban. A jogosulatlanul végzett javítás sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja. A gyártó nem vállal felelősséget a jogosulatlanul végzett javításért.



MEGJEGYZÉS: Megfelelő használat esetén is előfordulhat, hogy hibák lépnek fel a készülék használata közben. Az alábbi táblázatban összegyűjtöttünk néhány lehetséges hibajelenséget és az ezekre javasolt megoldásokat. Amennyiben a hiba így sem küszöbölhető ki, lépjen kapcsolatba a Zepter szakszervizzel.

HIBA	A MEGHIBÁSODÁS OKA	JAVASLAT
A gőzsugár nem egyenletes erősségű, és vízcseppek kísérik.	A víztartályban túl sok a víz.	Csavarja ki a biztonsági szelepet, és fordítsa fejfelé a készüléket, hogy eltávolítsa a fölösleges vízmennyiséget. Ügyeljen rá, hogy ne töltse túl a készüléket (max 1,6 liter).
A gőztisztító a kijelző szerint használatra kész, a készülék mégsem fújja ki a gőzt.	A gőzdugó nem illeszkedik megfelelően.	Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően illeszkedik-e a gőzcsatlakozóba.
	A gőznyomásszabályzó csukott állásban (0) van. A tisztítófej eltömődött.	Állítsa a gőznyomásszabályzót nyitott állásba (1-6. pozíció). Tisztítsa meg a tartozékot.
A tartozék leesik használat közben.	A tartozék nem illeszkedett megfelelően.	Csatlakoztassa újra a tartozékot, ügyelve a helyes illesztésre.

15 - TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

									
PARKETTA	✓	✓				✓		✓	✓
FAFELÜLET	✓	✓				✓		✓	✓
LINÓLEUM	✓	✓				✓		✓	✓
MÁRVÁNY- VAGY KÓPADLÓ	✓	✓				✓		✓	✓
KERÁMIA PADLÓLAP	✓	✓				✓		✓	✓
SZEGÉLYLÉC	✓	✓			✓	✓	✓		
RÉSEK	✓	✓			✓	✓	✓		
ILLESZTÉSEK	✓	✓			✓	✓	✓		
ZSALU	✓	✓			✓	✓	✓		
SZÖNYEG	✓		✓			✓		✓	✓
KÁRPITOZOTT BÚTOROK	✓		✓			✓			
HEVERŐ	✓		✓			✓			
ABLAK	✓			✓		✓			
SÉRÜLÉKENY BÚTORDARAB/ LAKKOZOTT FELÜLETEK	✓		✓			✓		✓	✓
MŰANYAGBEVONAT	✓		✓			✓		✓	✓

TARTOZÉKOK

29 Vasaló

30 Vasalótartó

31 Gégecső csatlakozó

32 Toldócső

33 Háromszögkefe

34 Törlőkendő a háromszögkeféhez (22x22 cm)

35 Padlótisztító fej

36 Nagy kefe

37 Kefecsatlakozó

38 Kis körkefe (átm:30)

39 Ferde toldófej

40 Ablaktisztító fej

41 Horog a toldócsőhöz

42 Csavar a horoghoz

16 - HULLADÉKKEZELÉS

A biztonság érdekében vágjuk át a használni nem kívánt készülék elektromos vezetékét. (Vigyázat: a készüléket előzőleg csatlakoztassuk le a hálózatról.) A 2005. július 25-i 151-es törvényerejű rendelet 151. cikkelyének megfelelően az elektromos és elektronikus készülékek gyártásához használt környezetkárosító anyagok mennyiségének csökkentéséről, illetve az ilyen eredetű hulladék elhelyezéséről szóló 2002/95/EC, 2002/96/EC és 2003/108/EC Európai Uniói direktívák alapján feltüntetett áthúzott szemetesedény-szimbólum azt

jelzi, hogy a használni nem kívánt készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyeznünk. Ezt kétféleképpen tehetjük meg: vagy az erre kijelölt gyűjtőhelyre adjuk le, vagy – amennyiben új készüléket vásárolunk –, a kereskedő köteles régi készülékünket átvenni és megfelelő elhelyezéséről gondoskodni.



17 - JÓTÁLLÁSI JEGY

A készülék kizárólag a gyártó által meghatározott célra, vagyis takarításra és vasalásra alkalmazható. A gondatlan, felelőtlen vagy helytelen használatból származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Készülékeink szigorú minőségbiztosítási ellenőrzéseken esnek át, hogy kiszűrhesünk a gyártás során keletkező hibákat. A garancia a vásárlás napjától számít; ez azonos a számla dátumával, amelyet a kereskedő állít ki a készülék kiszállításakor. A gyártó vállalja, hogy a gyártási hibás alkatrészeket térítésmentesen megjavítja vagy kicseréli. Azon hibákat, amelyek esetén nem mutatható ki egyértelműen az anyag- vagy gyártás hiba, szakszervizünk megvizsgálja, a javításhoz szükséges költséget pedig felszámolja az ügyfélnek.

A garancia kizárólag abban az esetben érvényes, amennyiben:

1. A készülék anyag- vagy gyártási hibás
2. A készülék nem a vásárló hibájából károsodott, és a javítást a kijelölt szakszerviz végezte, megfelelő gyári alkatrészek felhasználásával
3. A készülék működtetéséhez az eredeti tartozékokat használták
4. A készüléket nem terhelték túl, illetve nem okoztak benne kárt
5. A készüléket rendszeresen tisztították, illetve elvégezték a szükséges karbantartást, a használati útmutatóban leírtak szerint (ld. 13. fejezet: A készülék tisztítása és karbantartása).

A garancia nem érvényes az alább felsorolt esetekben:

1. A természetes elhasználódás során érintett alkatrészek és tartozékok tökrementele esetén
2. Nem megfelelő szállítás vagy használat, szakszerűtlen üzembe helyezés, illetve a használati útmutatóban szereplő kitételeknek ellentmondó használat esetén
3. Rövid élettartamú, fogyóeszköznek számító alkatrészek esetén

Jelen garancia sem a vásárló hatályos lévő helyi szabályozásban rögzített jogait, sem pedig a felek adásvételi szerződésből származó jogait nem érinti. Érvényes helyi szabályozás hiányában jelen garancia a vásárló egyetlen és kizárólagos jogorvoslati lehetősége. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen garanciában nem szereplő balesetekre, sem pedig az ezek következtében bekövetkező károkra. A gyártó anyagi felelőssége nem haladja meg az ügyfél által megvásárolt termék árát.

Jelen garancia nem terjed ki a helytelen használat vagy egyéb visszaélés okozta károkra, illetve a nem megfelelő csomagolás, a szakszerűtlen karbantartás és javítás okozta balesetekre és károkra.

Amennyiben a termék gyári sorozatszámát tartalmazó címkét eltávolították, vagy a címke nem olvasható, a gyártó fenntartja magának a jogot, hogy megtagadjon mindenféle garanciális szolgáltatást.

СОДЕРЖАНИЕ

1	ОБЗОР TUTTOSTEAMY – PWC-301	стр. 184	16	УТИЛИЗАЦИЯ	стр. 200
2	ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 185	17	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	стр. 200
3	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	стр. 186			
4	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	стр. 186			
5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	стр. 186			
6	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	стр. 187			
7	ЧИСТКА – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ	стр. 188			
8	ОЧИСТКА ПАРОМ – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ	стр. 189			
9	НАЧАЛО РАБОТЫ	стр. 190			
10	ПОВТОРНОЕ НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ	стр. 192			
11	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ	стр. 193			
12	ГЛАЖЕНИЕ	стр. 195			
13	ОЧИСТКА И УХОД	стр. 197			
14	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	стр. 198			
15	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ	стр. 199			



ОБЗОР TUTTOSTEAMY (PWC-301)

- | | | | |
|-----------|---------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| 1 | Корпус TUTTOSTEAMY | 6 | Световой индикатор уровня воды |
| 2 | Колеса | 7 | Световой индикатор давления пара |
| 3 | Шнур питания | 8 | Индикатор давления |
| 4 | Кнопка включения | 9 | Предохранительный клапан |
| 4B | Индикатор включения (оранжевый) | 10 | Регулятор интенсивности подачи пара |
| 5 | Кнопка нагрева | 11 | Универсальное гнездо |
| 5B | Индикатор нагрева (зеленый) | 12 | Соединительная муфта |

СПИСОК АКСЕССУАРОВ

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---------------------------------|
| 29 | Утюг | 37 | Шарнир для щеток |
| 30 | Резиновый коврик | 38 | Маленькая круглая щетка диам.30 |
| 31 | Рабочий шланг с рукояткой | 39 | Изогнутое сопло |
| 32 | Удлинительная труба | 40 | Стеклоочиститель/заборник |
| 33 | Треугольная щетка | 41 | Крюк для удлинительной трубки |
| 34 | Хлопчатопоролоновая салфетка 22x22 см. | 42 | Саморез крючка |
| 35 | Салфетка для пола 44x32 см. | | |

2 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Чистка паром и дезинфекция

2. Паровое глажение

С помощью профессионального утюга TUTTOSTEAMY можно отгладить любую ткань (следуя инструкциям на ярлычке) или освежить одежду.

Вы можете использовать TUTTOSTEAMY на различных поверхностях

БОЛЬШИЕ ПОВЕРХНОСТИ	МАЛЕНЬКИЕ ПОВЕРХНОСТИ	МЯГКИЕ ПОКРЫТИЯ	СТЕКЛЯННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ
<ul style="list-style-type: none">• Плиточный пол, паркет, линолеум• Плитка, натертая воском (для удаления воска)• Черепица или плитка на стенах• Рольставни, подъемные окна• Ковры	<ul style="list-style-type: none">• Пространства в батарее, стыки в плитках, плинтусы• Дверные проемы или оконные рамы• Жалюзи	<ul style="list-style-type: none">• Ковры и пледы• Мебель с обивкой (диваны, кресла)	<ul style="list-style-type: none">• Окна, стеклянные перегородки• Стеклопакеты• Зеркала

ОЧИСТКА ПАРОМ: ЭФФЕКТИВНО И БЕЗ ВРЕДА ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ

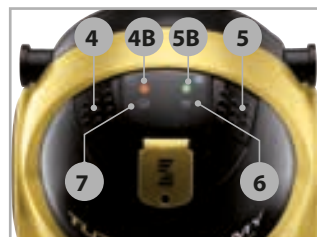
Вода в виде пара является наиболее эффективным способом очистки и дезинфекции, и при этом не наносит вред окружающей среде. Это естественный способ глубокой очистки, не требующий использования современных чистящих средств.

Вода, используемая для такой чистки, расходуется более экономично. Благодаря очень высокой температуре и мощности пар, создаваемый TUTTOSTEAMY, обеспечивает тщательную чистку, растворяя грязь и частички пыли, которые обычно очень сложно удалить.

Пар чистит и дезинфицирует, уничтожает бактерии, клещей, другие микроорганизмы и патогенные вещества. Также при этом собираются частички пыли, что предотвращает появление аллергических заболеваний. Благодаря TUTTOSTEAMY, вы сможете оценить все преимущества паровой обработки, просто выполняя домашнюю работу. При этом вы заботитесь о своем здоровье и об окружающей среде.

3 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- 4 Кнопка включения
- 4В Индикатор включения (оранжевый)
- 5 Кнопка нагрева
- 5В Индикатор нагрева (зеленый)
- 6 Световой индикатор уровня воды
- 7 Световой индикатор давления пара



4 - ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

- Датчик рабочего давления
- Рабочее термореле
- Предохранительное термореле
- Регулятор подачи пара на водонепроницаемой ручке
- Защитная крышка с клапаном для сброса давления
- Бойлер из нержавеющей стали

5 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТАБЛИЦА С ОСНОВНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



ВНИМАНИЕ! Удостоверьтесь, что технические данные в таблице подходят к показателям вашей электросети.

Технические характеристики

- Суммарная номинальная мощность: 2350 Вт
- Объем бойлера: 2,4л
- Вместимость бойлера: 1,6л
- Мощность бойлера: 1500 Вт
- Максимальное давление пара: 450 кПа (4,5 бар)
- Рабочая температура: 148° С
- Давление пара: 450 кПа (4,5 бар) – 100 кПа – (1,0 бар)

- Расход пара: 0-80 г/мин
- Напряжение: 220-240 В
- Частота: 50-60 гц
- Коэффициент защиты: IPX4
- Температура при транспортировке и хранении: 0-40° С
- Температура при работе в помещении: 0-40° С

Код продукта: PWC-301




- Вес: 5,0 кг
- Вес прибора со всеми аксессуарами: 9,5 кг
- Размер: 390x390x440 мм

6 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В этой инструкции используются следующие символы, чтобы привлечь ваше внимание к важной информации.

	ОПАСНО	Предупреждение о возможных серьезных травмах или смертельном исходе
	ВНИМАНИЕ	Предупреждение о возможных незначительных травмах или повреждениях
	ОСТОРОЖНО	Предупреждение о возможном вреде для прибора или его поломке
	ВАЖНО	Дополнительная информация и полезные советы по правильному использованию прибора

Один из следующих символов указывает на происхождение опасности

	ОПАСНО	Опасность удара электрическим током
	ВНИМАНИЕ	Риск ожога горячим паром
	ВНИМАНИЕ	Риск ожога кипятком

Данный прибор разработан с учетом последних европейских стандартов с особым вниманием к безопасности пользователя. Применение прибора полностью описано в руководстве по эксплуатации.

Обратите внимание на условные обозначения, которые используются в инструкции.



ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны для вашей безопасности.



ВАЖНО! В этом разделе содержится дополнительная информация и полезные советы по корректному использованию прибора.

1. Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью комплекта поставки данного прибора. Перед началом работы с ним внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности, поскольку в них содержится важная информация о приборе и уходе за ним. Сохраняйте руководство, чтобы им можно было воспользоваться в любое время.
2. Данный прибор использует воду и пар: строго следуйте всем инструкциям данного руководства.
3. После снятия упаковки с прибора убедитесь, что он не поврежден, тщательно осмотрите корпус и принадлежности к нему.
4. Если вы не поняли информацию, то не используйте прибор, а обратитесь к квалифицированному специалисту компании Zepher.
5. Подключайте прибор к электросети только в том случае, если напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке с техническими характеристиками, которая находится на дне прибора.
6. Если ваша сетевая розетка не совместима со штепселем прибора, замените розетку на подходящую, при помощи квалифицированных специалистов. Они также должны проверить, соответствует ли напряжение электросети необходимому для прибора напряжению.
7. Избегайте использования переходников, электрических разветвителей и/или удлинителей; при необходимости используйте только стандартные или многократные переходники и удлинители, соответствующие действующим правилам техники безопасности.
8. Не используйте прибор, если обнаружены какие-либо повреждения на сетевом шнуре или штепселе. В случае неисправности выключите прибор, не пытайтесь его починить. Для произведения любых ремонтных работ обратитесь в сервисный центр Zepher.
9. Если прибор упал или был перевернут, немедленно выключите его и отключите от электросети. Подождите секунду, установите прибор

в рабочее положение и через несколько секунд снова его включите. Никогда не переворачивайте прибор при наличии воды в емкости, поскольку вода может попасть в электрические части прибора.

10. В экстренных случаях немедленно отсоедините прибор от электросети.
11. Данный прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он был разработан, то есть для уборки дома. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного, ненадлежащего или необдуманного использования.
12. Не используйте прибор вблизи взрывчатых, легко воспламеняющихся веществ, газа и открытого огня.
13. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше. Лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, сенсорными нарушениями или с недостатком опыта и знаний могут пользоваться прибором под контролем, или если они были проинструктированы о безопасном использовании прибора и о возможных рисках при его использовании.
 - Дети не должны играть с прибором.
 - Чистка и уход не должны проводиться детьми без контроля взрослых.
14. Используйте только оригинальные принадлежности, так как использование любых других аксессуаров может быть опасно.
15. При работе прибор должен находиться только в горизонтальном положении, все четыре колеса должны находиться на полу.
16. Шнур питания должен быть полностью размотан перед началом использования. Не повреждайте шнур, не надавливайте на него, не наступайте, не тяните, не завязывайте узлом и не прикасайтесь к нему горячими или острыми предметами.
17. Отсоединяйте шнур от сети, когда прибор не используется.
18. Будьте очень осторожны и не соприкасайтесь с горячей поверхностью прибора или с паром во время использования. Не опорожняйте бойлер, когда вода внутри него все еще горячая.

19. Никогда не направляйте струю пара в сторону людей или животных, электрических приборов, содержащих асбест материалов или токсичных и опасных материалов.
20. Не направляйте пар на приборы, содержащие электрические компоненты (например, электронные датчики в духовке).
21. Не очищайте сам прибор паром, когда он работает. Не чистите паром одежду или обувь на человеке. Не прикасайтесь к прибору и не работайте с ним, если у вас мокрые руки или ноги.
22. Прекращайте подачу пара перед заменой аксессуаров. Отсоедините прибор от сети, когда он не используется, перед наполнением бойлера или перед заменой паропроводящей трубы. Никогда не трогайте паровое сопло руками.
23. Никогда не тяните за шнур питания для отключения прибора от сети.
24. Никогда не подвергайте прибор воздействию таких серьезных погодных явлений, как дождь, град, снег, ветер и т.д. Не помещайте прибор в жидкости.
25. Предельно аккуратно используйте прибор, если рядом находятся дети.
26. Не используйте шнур питания для поднятия прибора и не тяните за него во время уборки!
27. Если вы решили больше не использовать прибор, мы рекомендуем обезопасить его, отключив от электропитания. В конце срока эксплуатации прибора его необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора. Передайте его в руки квалифицированного специалиста, который занимается утилизацией данных материалов. В таком случае прибор будет уничтожен должным образом, и можно будет повторно использовать его детали для применения в других приборах. Это поможет защитить окружающую среду. Никогда не накрывайте прибор во избежание перегрева.

7 - ЧИСТКА – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ



ВНИМАНИЕ!

- Всегда будьте уверены, что парочиститель подходит к типу материала или поверхности, которую вы намереваетесь почистить.
- Следуйте инструкциям производителя в отношении чистки материала. Если необходимая информация отсутствует, всегда проводите пробную

чистку на наименее видимой части изделия.

- Если имеются повреждения, не используйте парочиститель.
- Всегда накладывайте хлопковую ткань на щетку, чтобы избежать царапин.
- На вертикальных поверхностях работайте сверху вниз.
- Подкладывайте ткань под очищаемую поверхность, чтобы собиралась грязь.

- Используйте удлинительную трубу только по необходимости.
- Постоянно распыляйте воду на маленькие участки. Когда грязь растворяется, ее проще удалить.
- Для более сложных пятен, направляйте струю пара на конкретное место.
- Чтобы вывести пятна с обивки, ковров или коврикков, обработайте пятно паром, а затем пройдитесь по поверхности треугольной щеткой, не нажимая слишком сильно. Оставьте изделие до полного высыхания, затем проверьте, исчезло ли пятно. Если нет – повторите процедуру.

- При работе с деликатными поверхностями, такими как дерево, обработайте участок паром короткое время и оставьте высыхать.
- Ковры перед чисткой паром необходимо пропылесосить.

 **ВАЖНО:**

- Пар не удаляет накипь и известковый налет. Чтобы очистить такие поверхности, используйте специальные средства.

8 - ОЧИСТКА ПАРОМ – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ



ВНИМАНИЕ!

Поверхность мебели можно чистить с помощью пара, если соблюдать следующие условия:

- Не чистите мебель, направляя на нее прямую струю пара.

РАБОТА С ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ



ВАЖНО:

- Перед тем, как начать чистку или глажку, или в случае, если прибор долгое время не использовался, рекомендуется распылить некоторое количество пара на отдельный кусочек ткани, чтобы убрать остатки воды из трубы.
- Важно обратить внимание на то, что результат чистки зависит от

- Всегда используйте мягкую впитывающую ткань.
- Давление пара должно быть минимальным.
- Не давите на поверхность во время чистки.

- интенсивности пара, а не от физического давления на изделие.
- Установите интенсивность пара с помощью регулятора (10). Нажмите на кнопку на ручке сопла, чтобы начал выходить пар.
- Направьте струю пара на поверхность, которую необходимо очистить. Очистите грязную поверхность с помощью полировщика. Если грязь въелась, немного потрите, не нажимая на щетку.
- Соберите растворенную грязь салфеткой.

СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ	ИНТЕНСИВНОСТЬ ПОДАЧИ ПАРА
Очень слабая загрязненность	1-2/6
Слабая загрязненность	3-4/6
Сильная загрязненность	5-6/6

TUTTOSTEAMU – ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПРОТИВ КЛЕЩЕЙ

Клещи – это паразиты, невидимые простым глазом и являющиеся причиной постоянных аллергий. Они питаются различными органическими остатками, и поэтому идеальной средой для их обитания являются матрасы, одеяла, покрывала и ковры. Клещи образуют большие колонии, особенно в



весенний период. Только представьте, что в одном грамме пыли можно найти до 15 тысяч клещей!

9 - НАЧАЛО РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ!

При первом использовании рекомендуется следовать следующим инструкциям.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что шнур питания не подключен.
Расположите TUTTOSTEAMY на плоской устойчивой поверхности.

9.1 НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

ВНИМАНИЕ! Заливайте в прибор отфильтрованную воду (пропущенную через фильтр ZEPTEP) или водопроводную воду с низким содержанием минералов (мягкую воду).

Не добавляйте никаких моющих средств или химикатов в бойлер.

- Снимите предохранительный клапан (9), поворачивая его против часовой стрелки (Рис. А).
- Налейте необходимое количество воды (минимум 0,5 л – максимум 1,6 л). Используйте воронку (Рис. В).
- Установите предохранительный клапан обратно, плотно закрутив его по часовой стрелке. Убедитесь, что клапан присоединен правильно и прочно.



Важно: К TUTTOSTEAMY прилагается предохранительный клапан, который не дает основному клапану открыться при высоком давлении пара. Текущее давление пара можно посмотреть на индикаторе давления (8).

Важно: Когда уровень воды слишком низкий, загорается оранжевый индикатор (6).

9.2 ПРИСОЕДИНЕНИЕ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕ ГИБКОЙ ТРУБКИ (31)

- Поднимите крышку разъема.
- Вставьте гибкую трубку в разъем (11) (Рис. С) штифт должен быть поднят вверх и вставлен в открытую крышку разъема (Рис. D).



- Отпустите крышку разъема.
Чтобы отсоединить гибкую трубку, следуйте следующим указаниям:
- Поднимите крышку разъема над предохранительным штифтом.
- Аккуратно отсоедините гибкую трубку от разъема.
- Отпустите крышку разъема.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что предохранительный штифт вставлен правильно, немного его потянув.

9.3 ПРИСОЕДИНЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

Чтобы правильно использовать устройство и получить желаемый результат, необходимо присоединить нужные аксессуары к удлинительной трубке (32).



ВНИМАНИЕ! Если устройство используется впервые, присоедините крюк (41) к шарниру для щеток (37). Для получения большей информации, обратитесь к главе 11 «Использование аксессуаров». Расположите крюк в нужной позиции (Рис. E) и зафиксируйте его саморезами (42). Удостоверьтесь, что крюк присоединен корректно и не потеряется в процессе использования.

ОСТОРОЖНО! Аксессуары нагреваются в процессе использования. Будьте осторожны при замене или удалении.

**Fa****Fb****Fc****Fd**

Чтобы присоединить прямоугольную (36) или треугольную (33) щетку, необходимо сначала присоединить шарнир для щеток (Рис. Fa - Fd).

ВАЖНО: Чтобы верно присоединить отдельные аксессуары, обратитесь к главе 11 «Использование аксессуаров».

9.4 ПОДГОТОВКА TUTTOSTEAMY К РАБОТЕ

ОСТОРОЖНО! Перед тем, как подключить устройство к электросети, убедитесь в следующем:

- Бойлер заполнен водой (минимум 0,5 л – максимум 1,6 л)
- Шланг (31) присоединен к прибору
- Присоединены необходимые аксессуары

**G**

Теперь TUTTOSTEAMY можно подключить к электросети и начать работу.

1. Нажмите на главный переключатель (4), загорится оранжевый индикатор (4B). (Рис. G)
2. Нажмите на включатель нагрева (5), вода должна начать нагреваться. Когда нагрев будет завершен, загорится зеленый индикатор (5B) (Рис.Н).

**H**

Индикатор давления, расположенный параллельно (8), начнет показывать текущее давление пара.

3. Когда горит зеленый индикатор (5B), можно начинать работать с паром.

ВАЖНО: К TUTTOSTEAMY прилагается предохранительный клапан, который не дает основному клапану открыться при высоком давлении пара. Текущее давление пара можно посмотреть на индикаторе давления (8).

ВАЖНО: Когда уровень воды слишком низкий, загорается оранжевый индикатор (6). Чтобы продолжить работу, следуйте инструкциям из главы 10 «Повторное наполнение водой».

9.5 ОТКЛЮЧЕНИЕ TUTTOSTEAMY ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

Когда вы закончили работу и/или нужно сменить аксессуар, необходимо выключить устройство.

1. Выключите кнопку нагрева (5).
2. Выключите главный переключатель (4).
3. Отсоедините электрошнур устройства (3) от электросети.

ВАЖНО: Регулируемые положения регулятора интенсивности подачи пара: позиция 1 – минимальное количество пара, позиция 6 – максимальное количество пара (Рис. I). Не пользуйтесь позицией 1 более чем 5 минут.

**I**

10 – ПОВТОРНОЕ НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Если в процессе пароочистки загорается оранжевый индикатор уровня воды (6) необходимо добавить воду.

В этом случае:

1. Отключите устройство от электросети, следуя инструкциям в главе 9 п.5 «Отключение TUTTOSTEAMY от электросети».
2. Поверните регулятор интенсивности подачи пара (10) в позицию 0.
3. Оставьте прибор до полного охлаждения. Текущее давление пара показывается на индикаторе давления (8). Как только давление в устройстве вернется в нормальное состояние, можно открыть предохранительный клапан (9) (Рис. J).



ВАЖНО: К TUTTOSTEAMY прилагается предохранительный клапан, который не дает основному клапану открыться при высоком давлении пара.

4. Снимите предохранительный клапан (9), поворачивая его против часовой стрелки.
5. Налейте необходимое количество воды (минимум 0,5 л – максимум 1,6 л). Используйте воронку.
6. Установите предохранительный клапан обратно, плотно завинтив его по часовой стрелке. Убедитесь, что клапан присоединен правильно и прочно.
7. Нажмите на главный переключатель (4), загорится оранжевый индикатор (4B).
8. Нажмите на включатель нагрева (5), вода должна начать нагреваться. Когда нагрев будет завершен, загорится зеленый индикатор (5B). Индикатор давления, расположенный параллельно (8), начнет показывать текущее давление пара.
9. Когда горит зеленый индикатор (5B), можно начинать работать с паром.
10. TUTTOSTEAMY снова полностью готов к работе.

11 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Каждый раз при замене аксессуаров парогенератор должен быть отключен.

Во время использования дополнительные аксессуары нагреваются. Будьте осторожны, отсоединяя их после использования. Во время работы ваши руки и ноги должны быть сухими.

11.1 УДЛИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА (32)

Каждый аксессуар может быть непосредственно подключен к шлангу (31) (Рис. К) или к удлинительной трубке (32) (Рис. Л).



К



Л

11.2 ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (33) И ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (36)

Для использования треугольной или прямоугольной щетки сначала установите на нее шарнир (37).

1. Поверните шарнир (37) вниз и вставьте в щетку (Рис. М; О).
2. Поворачивая шарнир (37) вверх, установите его в рабочее положение (Рис. N; Q).
3. Вставьте шарнир в удлинительную трубку (32) или рукоятку парового сопла (31) таким образом, чтобы сработала фиксирующая кнопка.



М



Н



О



Р



Q

УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК

1. Нажмите фиксирующую кнопку на рукоятке парового сопла (31) или удлинительной трубке (32) и извлеките ее из шарнира (37).
2. Поверните шарнир вниз (37) и снимите щетку.

ПРИМЕНЕНИЕ ЗАЩИТНЫХ САЛФЕТОК

ПРИМЕЧАНИЕ:

Хлопковые салфетки помогают предотвратить появление царапин на очищаемых поверхностях. Грязные салфетки можно стирать в стиральной машине.

ОСТОРОЖНО!

При работе салфетки нагреваются.

Меняйте салфетки только при отключенном парогенераторе.

ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (36) – САЛФЕТКА ДЛЯ ПОЛА (44X32 CM) (35)

1. Расстелите защитную салфетку на плоской поверхности.
2. Поместите прямоугольную щетку (36) на середину салфетки (35).
3. Нажмите на правый зажим и вставьте салфетку под держатель (Рис. R; Ra).
4. Отпустите зажим.
5. Повторите ту же процедуру для левой стороны.



R



Ra

ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (33) – ХЛОПЧАТОПОРОЛОНОВАЯ САЛФЕТКА (22X22 CM) (34)

Эта салфетка из хлопка и поролона специально предназначена для треугольной щетки (33).

1. Поместите треугольную щетку (33) на салфетку (34).
2. Заверните салфетку вокруг щетки (Рис. S; Sa).



S



Sa

11.3 МАЛЕНЬКАЯ КРУГЛАЯ ЩЕТКА (38)

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте маленькую щетку только вместе с изогнутым соплом (39).

1. Подсоедините маленькую круглую щетку (38) к концу изогнутого сопла (39) (Рис. T; Ta).
2. Подсоедините изогнутое сопло (39) к удлинительной трубке (32) или напрямую к рукоятке парового сопла (31).



T



Ta

3. Нажмите на фиксирующую кнопку и вставьте рукоятку парового сопла или конец изогнутого сопла (39) таким образом, чтобы фиксирующая кнопка сработала.

11.4 СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ (40)

Стеклоочиститель используется для легкой очистки стеклянных и других гладких поверхностей.

ОСТОРОЖНО! Зимой перед любой чисткой предварительно прогрейте оконные стекла паром на расстоянии 10 - 20 см.

Резкий перепад температуры может привести к тому, что стекло треснет.

1. Подсоедините удлинительную трубку (32) или рукоятку парового сопла (31) к стеклоочистителю (40) таким образом, чтобы сработала фиксирующая кнопка (Рис. U; Ua).
2. Обрабатывайте окно паром сверху вниз (Рис. Ua), установив регулятор в положение 6.
3. Удалите грязь стеклоочистителем (40).
4. После каждого мытья окон вытирайте бортик стеклоочистителя чистой тканью. Только при правильном распределении давления, стеклоочиститель позволяет вымыть окно, не оставив при этом разводов.



U



Ua

ПРИМЕЧАНИЕ: Сильно загрязненные окна сначала должны быть очищены с помощью треугольной щетки (33) или прямоугольной щетки (36) с салфеткой (34/35).

12 - ГЛАЖЕНИЕ

- 1 Утюг
- 2 Кнопка блокировки пара
- 3 Регулятор температуры утюга
- 4 Световые индикаторы температуры
- 5 Кнопка подачи пара
- 6 Световой индикатор готовности утюга
- 7 Шнур питания со штепселем
- 8 Антипригарное керамическое покрытие подошвы
- 9 Резиновый коврик



- Керамика является хорошим проводником тепла и помогает равномерно распределять его по всей поверхности.

TUTTOSTEAMU – ЭТО ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО БОРЬБЫ С КЛЕЩАМИ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ни в коем случае не работайте, если у вас мокрые руки и ноги.
- Перед подключением утюга обязательно вынимайте штепсельную вилку парогенератора из розетки.
- Избегайте соприкосновения парового шланга с горячей подошвой утюга, острыми предметами или углами.
- Ставьте утюг только на предназначенную для этого панель.
- Никогда не оставляйте подключенный к парогенератору утюг без присмотра.

КОСТЮМЫ



РУБАШКИ



ПУЛОВЕРЫ



ДЕТАЛЬ	ФУНКЦИИ
Резиновый коврик	Теплозащитный коврик, на который можно поставить утюг
Кнопка подачи пара (Кнопка давления)	Позволяет выпускать пар во время глажения (Кнопка с функцией блокировки)
Световой индикатор готовности утюга (красный)	Показывает, когда утюг готов к использованию
Регулятор температуры утюга	Регулирует требуемую для глажения температуру
Шнур питания со штепселем	Необходим для подключения к парогенератору
Антипригарное керамическое покрытие подошвы	Позволяет утюгу легко двигаться по поверхности ткани

Преимущества антипригарного керамического покрытия подошвы

- Керамика не прилипает к синтетике и спандексу (следуйте рекомендациям в инструкции).
- Керамика не создает статического электричества, что обеспечивает комфортную глажку синтетических тканей.

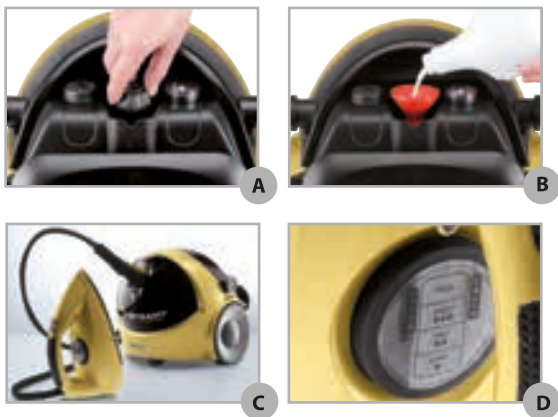
ПРИМЕЧАНИЕ

Со временем керамическая подошва может окрасится от натуральных волокон и потемнеть. Это никак не влияет на работу самого утюга.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УТЮГА

Наполните бойлер водой (см. п.1 главы 9 «Наполнение водой») (Рис. А + В).

- a) Поднимите предохранительную крышку (11). Присоедините к универсальному гнезду таким образом, чтобы предохранительная шпилька располагалась сверху. Включите утюг в розетку. Отпустите предохранительную крышку (Рис. С).
- b) Подключите электропитание (нажмите на кнопку включения (4) и кнопку нагрева (5)).
- c) При помощи регулятора (3) установите необходимую температуру утюга. (Рис. D) При помощи регулятора пара (10) установите интенсивность подачи в положение 3. Включение зеленого индикатора (7) означает, что устройство готово к работе.



УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Установить требуемую температуру глажения, повернув ручку регулирования (3), ЗАГОРИТСЯ соответствующий светодиодный индикатор питания.

Тип ткани	Установка температуры
Синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид и шелк)	●
Шерсть	●●
Легкий хлопок	●●●
Лен/Хлопок	●●●●

ВНИМАНИЕ!

Паровое глажение возможно только при температуре выше ●●.

Примечание: Регулятор подачи пара (10) на парогенераторе должен быть установлен в положение 3.

РАЗОГРЕВ (функция энергосбережения)

Световой индикатор готовности утюга мигает, когда утюг разогревается. Когда необходимая температура будет достигнута, индикатор загорится красным цветом.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (функция энергосбережения)

Если утюг не используется 30 секунд в горизонтальном положении или 15 минут в вертикальном положении, он автоматически переходит в режим ожидания. Световые индикаторы будут мигать. Для возобновления глажения, просто возьмите утюг и снова начните гладить.








ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОВЫМ УТЮГОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следуйте рекомендациям на ярлыках белья и одежды. Первую струю пара направьте на лежащую отдельно салфетку. Во время глажения нажимайте кнопку подачи пара только на соответствующем расстоянии. Утюг должен легко скользить по поверхности ткани. Дополнительного нажима не требуется. Гладьте только на жаропрочных поверхностях, хорошо переносящих воздействие пара. Регулируйте температуру утюга в зависимости от типа ткани. Во избежание появления лириных складок, гладьте только полностью высохшее белье. Одежду из легкоповреждаемых тканей гладьте с изнанки.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ГЛАЖЕНИЯ

Разделите белье по типам ткани и проверьте его на наличие повреждений. Также убедитесь, что вся одежда чистая, без пятен и разводов..

-  • Глажение при максимальной температуре 200 °
-  • Смочите белье
-  • Глажение при максимальной температуре 150 °
-  • Гладьте через влажную ткань
-  • Глажение при максимальной температуре 100 °
-  • Гладьте через влажную ткань
-  • Не гладьте текстильные изделия

ВОССТАНОВЛЕНИЕ СВЕЖЕСТИ ОДЕЖДЫ



Настройте необходимую температуру с помощью терморегулятора (3) на утюге. Установите регулятор подачи пара (10) на парогенераторе в положение 3. Обработайте паром одежду на расстоянии 20 см. Деликатные ткани перед обработкой паром рекомендуется накрыть чистым хлопковым материалом (Рис. E).

13 - ОЧИСТКА И УХОД



ВАЖНО: Перед проведением любой процедуры по уходу выключите прибор, отключите его от сети и дождитесь пока он полностью остынет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед проведением любой процедуры по уходу или очистке прибора отключите штепсель от электросети.
- Не опорожняйте бойлер, если вода в нем еще не остыла.
- Для предотвращения образования известковых отложений рекомендуется проводить очистку от накипи согласно нижеуказанной информации:
Мягкая вода - каждые 75 заполнений.
Жесткая вода - каждые 50 заполнений.
Очень жесткая вода - каждые 30 заполнений.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, рекомендуется опустошить бойлер.
- Перед тем, как убрать парогенератор и утюг, обязательно дайте им остыть.
- Всегда следуйте инструкциям и храните свой прибор в хороших условиях.
- Если прибор предоставлен для использования другим лицам, всегда передавайте инструкцию по эксплуатации.

ОЧИСТКА

- Протирайте парогенератор снаружи влажной тканью. Не используйте растворители или моющие средства.
- Ни в коем случае не используйте растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части прибора.
- Очищайте подошву утюга, когда она еще теплая, используя для этого специальные средства и сухую ткань.
- Дополнительные аксессуары мойте только водой.
- Во избежание деформации сушите вымытые щетки щетиной вверх.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ИСПОЛЬЗУЯ СРЕДСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ)

Средство для очистки от накипи препятствует тому, чтобы известковый налет формировался на компонентах прибора и в трубах, которые входят в контакт с паром.



ВНИМАНИЕ!

Не глотайте. Не смешивайте с другими веществами. Если продукт попал в глаза или лицо, смойте большим количеством воды. Храните средство в его оригинальном контейнере, сохраняя его плотно закрытым. Держите в недоступном для детей месте. Прибор не может использоваться, пока в бойлере находится жидкость для очистки.

- Чтобы гарантировать эффективную и длительную эксплуатацию прибора, бойлер лучше очищать от накипи согласно следующей таблице dGH-степеней общей твердости воды.

Классификация	Твердость в mg/L	Твердость в dGh/°dH
Мягкая	0-60	0.3-3.00
Умеренно тяжелая	61-120	3.72-6.75
Тяжелая	121-180	6.78-10.08
Очень тяжелая	≥ 181	≥ 10.14

1dGH (немецкий градус жесткости) = 10mg/L CaO (Оксид кальция) = 17.848 ppm

Рекомендуемая частота очистки от накипи:

Мягкая вода - каждые 75 заполнений

Жесткая вода - каждые 50 заполнений

Очень жесткая вода - каждые 30 заполнений

- Чтобы узнать жесткость воды в вашем регионе, свяжитесь со своими муниципальными властями или водопроводным коммунальным предприятием.
- 1) Влейте приблизительно 1 литр горячей воды в прибор.
 - 2) Влейте ПОЛОВИНУ содержимого прилагаемого пакета. Реагент должен проработать следующие 8 часов.
 - 3) Не закрывайте крышку.
 - 4) Ополосните бойлер два или три раза, чтобы смыть остатки накипи. Чтобы освободить бойлер, переверните устройство и слейте воду.
- Содержимое прилагаемого пакета достаточно для двух операций по очистке от накипи.
- 5) Рекомендуется использовать только средство от накипи Zepter.

14 - УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ОПАСНО!

- Ремонт должен только быть выполнен только Сервисным Центром Zepter в соответствии с национальными и локальными правилами техники безопасности. Несанкционированный ремонт может вызвать повреждение прибора. Изготовитель не может считаться ответственным за несанкционированные ремонтные работы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Несмотря на правильное использование прибора, могут произойти неполадки. Нижеуказанная таблица показывает некоторые возможные неполадки и их решения.

Если наш совет вам не помог, пожалуйста, обратитесь в ближайший Сервисный Центр компании.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Поток пара регулярно не выходит и сопровождается разбрызгиванием воды.	Бойлер был заполнен слишком большим количеством воды.	Отвинтите предохранительный клапан, переверните устройство и слейте излишки воды. Не переполняйте прибор (налейте максимум 1.6 литра).
Парогенератор готов к работе, но пар не идет.	Паровой штепсель не был правильно подсоединен.	Проверьте, что штепсель был правильно вставлен в отверстие для пара.
	Регулятор интенсивности пара находится в положении «закрыто» (0). Насадка засорена.	Установите регулятор интенсивности пара в положение «открыто» (1-6). Проверьте состояние насадок.
Во время работы насадка (аксессуар) отсоединилась.	Подсоединение насадки было выполнено неправильно.	Подсоедините насадку правильно.

15 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

									
ПАРКЕТ	✓	✓				✓		✓	✓
ДЕРЕВО	✓	✓				✓		✓	✓
ЛИНОЛЕУМ	✓	✓				✓		✓	✓
МРАМОРНАЯ/КАМЕННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	✓	✓				✓		✓	✓
КЕРАМИЧЕСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	✓	✓				✓		✓	✓
ПЛИНТУСЫ	✓	✓			✓	✓	✓		
ШВЫ	✓	✓			✓	✓	✓		
ЩЕЛИ	✓	✓			✓	✓	✓		
ЖАЛЮЗИ	✓	✓			✓	✓	✓		
КОВРЫ	✓		✓			✓		✓	✓
ОБИВКА	✓		✓			✓			
КУШЕТКИ	✓		✓			✓			
ОКНА	✓			✓		✓			
МЕБЕЛЬ С ЛЕГКО ПОВРЕЖДАЕМЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ/ЛАКИРОВАННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	✓		✓			✓		✓	✓
МЕБЕЛЬ С ПЛАСТИКОВЫМИ ПОКРЫТИЯМИ	✓		✓			✓		✓	✓

СПИСОК АКСЕССУАРОВ

29 Утюг

30 Резиновый коврик

31 Рабочий шланг с рукояткой

32 Удлинительная труба

33 Треугольная щетка

34 Хлопчатопоролоновая салфетка 22x22 см.

35 Салфетка для пола 44x32 см.

36 Прямоугольная щетка

37 Шарнир для щеток

38 Маленькая круглая щетка диам.30

39 Изогнутое сопло

40 Стеклоочиститель/заборник

41 Крюк для удлинительной трубки

42 Саморез крючка

16 - УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока эксплуатации прибора мы рекомендуем обезопасить его, отрезав шнур питания. Сделайте это только после отключения его от сети! В соответствии со статьей 13 Законодательного декрета номер 151 от 25 июля 2005 года, выполнением европейских директив 2002/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC по сокращению использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и утилизации, перечеркнутый символ мусорного ведра означает, что в конце его срока эксплуатации прибора его необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора.

Таким образом, в конце срока эксплуатации прибор необходимо сдать в центр по утилизации электрического и электронного оборудования или отдать продавцу для соответствующей утилизации после приобретения нового подобного прибора согласно правилу передачи “один к одному”.



17 - УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Этот прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он был разработан, то есть для уборки дома и оздоровления воздуха в помещениях. Производитель не несет ответственности за повреждение, возникшие в результате неподходящего, неправильного или неблагоразумного использования.

Все приборы, производимые нашей компанией, прошли тщательную проверку и имеют гарантию от производственных дефектов.

Действие гарантии начинается с даты покупки изделия.

Датой покупки изделия является дата указанная в товарной накладной, выданной покупателю при поставке прибора. Изготовитель обязуется в пределах гарантийного срока бесплатно восстанавливать или заменять те части, у которых, обнаружены производственные дефекты.

Любые дефекты, которые невозможно явным образом отнести к дефектам материала или изготовления, будут подвергнуты диагностике в соответствующем подразделении нашей компании. Плата за указанные действия будет взиматься в зависимости от результатов диагностики.

Действие гарантии распространяется только на следующие случаи:

1. В приборе обнаружены дефекты изготовления или материала.
2. В приборе отсутствуют следы поломки по вине покупателя, а также отсутствуют детали, установленные неавторизованным лицом.
3. Использовались аксессуары только для этого прибора.
4. Прибор не был перегружен или поврежден.
5. Прибор регулярно чистится и сохраняется согласно инструкциям производителя (глава 13 - Очистка и уход).

Действие гарантии не распространяется на следующие случаи:

1. Естественный износ деталей.
2. Поломки, вызванные транспортными повреждениями, неправильным использованием (не соответствующим инструкции эксплуатации), небрежным обращением, неправильной установкой.
3. Замену и ремонт расходных элементов.

Настоящая гарантия не затрагивает установленные законом права потребителя согласно действующему национальному законодательству и права потребителя по отношению к продавцу, установленные условиями приобретения.

В отсутствие применимого национального законодательства эта гарантия будет единственным и исключительным юридическим средством потребителя. Изготовитель не несет ответственность ни за какой непредвиденный или косвенный ущерб из-за нарушения явной или подразумеваемой гарантии этого продукта. Ответственность изготовителя ограничена и не может быть превышена по отношению к стоимости продукта, заплаченного потребителем.

Данная гарантия не распространяется на несоответствующую упаковку продукта, на неправильную эксплуатацию, несчастные случаи и ремонт, производившийся лицами или организациями, не имеющими надлежащего разрешения компании.

Если после покупки продукта его товарный знак с регистрационным номером был удален или не опознаваем, изготовитель сохраняет за собой право отказаться от обслуживания по гарантии.

16- معلومات التخلص من الجهاز



التخلص من الجهاز في مراكز جميع النفايات المختلفة المناسبة لذلك والمتخصصة بالنفايات الكهربائية والكهروتقنية، أو القيام بدلا عن ذلك بإعادة المنتج للبائع للتخلص منه بشكل مناسب عند شراء جهاز جديد. بموجب قاعدة واحد مقابل واحد (استبدال الجهاز القديم بأخر جديد).

عند انتهاء دورة حياة الجهاز، يوصى بتأمين الجهاز من خلال قطع سلك الطاقة الكهربائية، قم بفعل ذلك عند فصل القابس من المنافذ الرئيسية فقط!!

وفقا للمادة 13 من المرسوم التشريعي رقم 151 والصادر بتاريخ 25 يوليو/ تموز 2005، وتطبيق التوجيهات الأوروبية 2002/95/EC و 2003/108/EC حول تخفيض استخدام المواد الخطرة في التجهيزات الكهربائية والإلكترونية، والتخلص منها. تعني علامة صندوق النفايات بأنه ينبغي التخلص من المنتج عند نهاية حياته المفيدة بشكل منفصل عن النفايات العادية، وعليه، ينبغي على المستخدم، عند نهاية حياة المنتج المفيدة،

17- بيان الضمان

لا يشتمل الضمان على الأمور التالية:

1. الأجزاء التي تخضع للتلف والإهتراء العاديين.
2. الأضرار الناتجة عن نقل الجهاز، أو الاستخدام غير الصحيح، أو الإهمال، أو التركيب والإستخدام الخاطئين، أو عدم الإمتثال للتحذيرات المدرجة في كتيب الجهاز.
3. المواد القابلة للإستهلاك (المستهلكات).

كما لا يؤثر الضمان على حقوق المستهلك القانونية بموجب التشريعات الوطنية الحالية المطبقة، حيث سيكون هذا الضمان التعويضي القانوني الوحيد والحصري، ولن يكون المصنع مسؤولاً عن أية حوادث أو أضرار لاحقة نتيجة حرق أية ضمانات صريحة أو ضمنية على الجهاز، وتكون محصورة، من دون أن تتجاوز ذلك، بسعر الشراء الأصلي للمنتج والذي دفعه المستهلك.

لن يشمل الضمان الأضرار اللاحقة بالمنتج نتيجة لإساءة إستخدام الجهاز أو إستخدامه بشكل سيء، أو التغليف غير المناسب، أو الحوادث، أو أعمال الصيانة والإصلاحات المنفذة من طرف مراكز غير معتمدة.

يحفظ المنتج بحقه في رفض تقديم خدمات الضمان إذا تمت إزالة الملصق مع الرقم السري أو إذا كان من غير الممكن التعرف عليه.

يمكن إستخدام هذا الجهاز للوظائف المصمم من أجلها فقط، مثل أعمال التنظيف المنزلية وتحسين الهواء، حيث لا يتحمل الصانع المسؤولية عن أية أضرار ناتجة عن الإستخدام غير الصحيح، أو غير المناسب أو غير المعقول للجهاز.

لقد خضعت جميع أجهزتنا لإختبارات تدقيق صارمة، ونضمنها ضد عيوب التصنيع، تبدأ الكفالة إعتباراً من تاريخ الشراء، إن تاريخ الشراء هو التاريخ المدون على الفاتورة الصادرة من طرف الموزع عند تسليم الجهاز، يتعهد المنتج بإصلاح أو إستبدال القطع التي ثبت بأن فيها عيوب تصنيع من دون تكلفة (مجانياً) خلال فترة الضمان، يتم معاينة أية عيوب لا يمكن ربطها بالمواد أو عمليات التصنيع بوضوح في واحد من مراكز الخدمات التقنية لدينا أو في مقرنا الرئيسي مع إحتساب تكلفة الإصلاح وفقاً لذلك.

يعتبر الضمان سارياً في الحالات التالية:

1. إذا ظهرت عيوب مادية أو في المنتج على الجهاز.
2. إذا لم تظهر علامات الأضرار بسبب المستهلك أو وجود قطع أصلية مركبة من قبل أشخاص آخرين.
3. إذا إستخدمت قطع الملحقات الأصلية.
4. إذا لم يعمل الجهاز لقدرة تتجاوز طاقته أو تعطله.
5. إذا تم تنظيف الجهاز بشكل منتظم وصيانتته وفقاً لتعليمات المصنع (القسم 13 - تنظيف الجهاز وصيانتته).

15- إستخدام قطع الملحقات

35	34	38	32	39	40	33	36	31	
✓	✓				✓		✓	✓	الأرضيات الخشبية (الباركيه)
✓	✓				✓		✓	✓	الأسطح الخشبية
✓	✓				✓		✓	✓	لينيلوم / مادة تغطي بها الأرضيات
✓	✓				✓		✓	✓	الأسطح الرخامية/ الحجرية
✓	✓				✓		✓	✓	الأسطح الخزفية / السيراميك
✓	✓			✓	✓	✓			حواف الألواح
✓	✓			✓	✓	✓			الشفقوق
✓	✓			✓	✓	✓			المنحنيات
✓	✓			✓	✓	✓			الستائر الثابتة
✓		✓			✓		✓	✓	الأبسطة
✓		✓			✓				التنجيد
✓		✓			✓				الأرائك
✓			✓		✓				النوافذ
✓		✓			✓		✓	✓	المفروشات الرقيقة/ الأسطح المطلية باللكر
✓		✓			✓		✓	✓	الأسطح المكسوة بالبلاستيك

الملحقات

رأس دقيق مائل	39	مساحة مع منشفة قياس: 22×22 سم	34	مكواة للإستخدام المنزلي	29
رأس شفط/ مساحة للنوافذ	40	مساحة أرضيات قياس 32×44 سم	35	قاعدة مطاطية	30
علاقة لأنبوب الوصلة الإضافية	41	فرشاة مستطيلة الشكل	36	أنبوب مرن مع قابس	31
براغي للعلاقة	42	وصلة للفرشاة	37	أنبوب وصلة إضافية	32
		فرشاة دائرية صغير قطر: 30 سم	38	فرشاة مثلثة الشكل	33

14- إكتشاف الأعطال وحلها

ملاحظة:

من الممكن حصول أعطال على الرغم من الإستخدام الصحيح للجهاز. يبين الجدول التالي بعض الأعطال المحتملة والحلول ذات الصلة المناسبة لها. وفي حال عدم فائدة هذه النصائح. ينبغي عليك الإتصال بمركز الخدمات المحلي المعتمد لديك.

خطراً!

• ينبغي إجاز الإصلاحات بواسطة مركز خدمة سبتر فقط وفقاً لأنظمة السلامة الوطنية والمحلية. حيث من الممكن أن تسبب عمليات الإصلاح غير المعتمدة بإحداث إصابات أو أضرار للجهاز.
لن يتحمل المصنع المسؤولية عن أعمال الإصلاح غير المعتمدة.

المشكلة	السبب	الحل
البخار لا يتدفق بشكل منتظم ويخرج مترافقاً مع رذاذ المياه.	الغلاية معبأة بكمية كبيرة جداً من الماء	إضغظ على المقبض (1) لتصرف المياه الزائدة. إنتهبه لعدم تعبئة الجهاز بكمية زائدة من المياه (الحد الأقصى 1.6 لتر).
جهاز التنظيف بالبخار جاهز للاستخدام إلا أن البخار لا يخرج منه.	لم يتم توصيل قابس البخار بشكل صحيح.	تحقق من إدخال القابس بشكل جيد في مقبس البخار.
	منظم شدة البخار في وضعية الإغلاق (0). قطعة الملحقات مسدودة.	أدر منظم شدة البخار إلى وضع الفتح (1 - 6). إفحص قطعة الملحقات.
قطعة الملحقات تنفصل عن الأنبوب خلال الإستخدام.	قطعة الملحقات غير موصلة بشكل صحيح.	أوصل قطعة الملحقات بشكل صحيح.

13- التنظيف والصيانة



تنبيه!

لا تتلصق مزبل التكلس. ولا تمزجه مع مواد أخرى. إذا حصل تلامس بين المنتج والعينين أو الوجه، قم بغسله بكمية وافرة من المياه. خزنه في عبوته الأصلية، وإحفظه مغلقاً بإحكام. مادة S2 = أبقتها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يمكن استخدام الجهاز طالما أن السائل ما يزال في الغلاية.

• لضمان فعالية الجهاز وإستمراره بالعمل لمدة طويلة، يفضل إزالة التكلس من الغلاية وفقاً لجدول درجات العسرة العامة هذه.

التصنيف	العسرة في ملجم/ ليتر	العسرة في جدول درجات العسرة العامة/ درجة عسرة.
يسر	0-60	0.3-3.00
معتدل العسرة	61-120	3.72-6.75
عسر	121-180	6.78-10.08
عسر جداً	181 ≤	10.14 ≤

درجة عسرة عامة = 10 ملجم/ لتر من أوكسيد الكالسيوم = 17.848 جزء في المليون.

مرات التناوب الموصى بها في ما بين عمليات إزالة التكلس:

الماء العذب/ اليسر - كل 75 عملية تعبئة للجهاز

الماء العسر - كل 50 عملية تعبئة للجهاز

الماء شديد العسرة - كل 30 عملية تعبئة للجهاز

• للتحقق من درجة عسرة المياه في منطقتك، يرجى منك الإتصال بسلطات البلدية أو شركة خدمات/ مرافق المياه.

(1) قم بصب حوال 1 لتر من الماء الساخن في الجهاز.

(2) قم بصب محتويات نصف الكيس المرفق وأترك المحلول يعمل لحوالي 8 ساعات.

(3) لا تقم بإغلاق الغطاء.

(4) قم بغسل وشنطف الغلاية مرتين أو ثلاث مرات بعد إزالة التكلس وذلك لإزالة أية بقايا أو رواسب. ولتفريغ الغلاية، قم بقلب الجهاز وأترك الماء حتى ينصرف من الجهاز

• تكفي محتويات الكيس المرفق لعمليتين لإزالة التكلس.

يوصى بإستخدام مادة إزالة التكلس من سبتر.



ملاحظة

ينبغي تنفيذ جميع أعمال الصيانة عندما يكون قابس الجهاز غير موصول وعندما يكون الجهاز بارداً فقط



تنبيه!

• قم بفصل القابس من المقبس قبل تنفيذ أية أعمال صيانة أو تنظيف.

• لا تفرغ الغلاية إذا كان الماء الذي بداخلها ما يزال ساخناً.

• لمنع تراكم أثار التكلس، يوصى بإزالة التكلس بإتباع الإجراءات التالية:

الماء العذب أو اليسر - كل 75 عملية تعبئة للجهاز

الماء العسر - كل 50 عملية تعبئة للجهاز

الماء شديد العسرة - كل 30 مرة تعبئة للجهاز

• عند توقع عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يوصى بأن تقوم بتفريغ الماء من الغلاية.

• قم دائماً بترك المعدات والمكواة حتى تبرد قبل وضعهما جانباً.

• إتبع التعليمات دوماً وحافظ على جهازك بحالة عمل جيدة.

• قم بتقديم دليل الإستخدام مع الجهاز عند إعارته لأشخاص آخرين.

التنظيف

• نظف الجزء الخارجي من الجهاز بإستخدام قطعة قماش رطبة، وجنب إستخدام المواد المذيبة والمنظفات.

• لا تستخدم أبداً المواد المذيبة حيث من الممكن أن تتسبب بأضرار على الأجزاء البلاستيكية من الجهاز.

• نظف قاعدة المكواة السفلية عندما تكون دافئة بإستخدام منتج مخصص لذلك

وقطعة قماش جافة.

• نظف قطع الملحقات باستخدام المياه فقط.

• أترك الفرائشي التي تم تنظيفها حتى تجف مع توجيه شُعيرات الفرائشي بإجاه الأعلى

لمنع الإتوائها.

إزالة أثار التكلس من الغلاية (باستخدام مزبل التكلس):

يمنع مزبل التكلس تكون الكلس على مكونات الجهاز وفي الأنابيب التي يمر بها البخار





ومؤشر LED الضوئي دالاً على الطاقة الكهربائية. ومن أجل إعادة تنشيط عمل المكواة، قم فقط برفع المكواة وإستخدامها في الكوي مجدداً.

الكوي بإستخدام مكواة البخار تحذير!

إفصل الغسيل وفقاً لنوع المادة، وتأكد من أي إصلاحات يجب أن تقوم بها. إتبع تعليمات كوي الغسيل أو الملابس التي ينبغي كويها. وجه أول دفقة من البخار المتدفق إلى قطعة قماش منفصلة. أثناء الكوي، إضغط فقط على مفتاح البخار على مسافة مناسبة، أترك المكواة تنزلق برفق على الغسيل. لا يلزم ممارسة الضغط الزائد. قم دائماً بالكوي على الأسطح المنفذة للبخار والمقاومة للحرارة. إختَر درجة حرارة الكوي وفقاً لنوع المادة. إتبع التعليمات الموجودة على علامات الملابس. قم دائماً بكوي الغسيل الجاف تماماً لمنع تشكل المزيد من التجاعيد. قم بكوي الأقمشة الرقيقة من الجانب الداخلي.

قبل البدء بالكوي

تحقق من أية إصلاحات ينبغي إجراؤها، وتحقق أيضاً من أن الغسيل نظيف، ومن دون أية بقع عليها

- الكوي على درجة حرارة قصوى تبلغ 200 درجة مئوية
- رطب قطع الملابس 
- الكوي على درجة حرارة قصوى تبلغ 150 درجة مئوية
- ضع قطعة قماش رطبة بين المكواة والملابس 
- الكوي على درجة حرارة قصوى تبلغ 100 درجة مئوية
- ضع قطعة قماش رطبة بين المكواة والملابس 
- لا تقم بكوي المنسوجات 

تجديد الملابس

قم بضبط الحرارة المطلوبة بإستخدام منظم درجة الحرارة (3) على المكواة، كما وقم بضبط منظم شدة البخار (8) على الهيكل الرئيسي إلى الدرجة 3. قم برش البخار على الملابس المعلقة من مسافة تبلغ 20 سم تقريباً. أما بالنسبة للأقمشة الرقيقة، يوصى بأن تضع قطعة قماش قطنية نظيفة على اللباس قبل رش البخار (الصور E).



ضبط درجة الحرارة

أضبط درجة حرارة الكوي المطلوبة من خلال إدارة مفتاح المنظم (3). حيث سيضيء المؤشر الضوئي المتوافق مع ذلك.

نوع القماش	ضبط درجة الحرارة
الأقمشة الصناعية؛ (مثل الأكريل، الفيسكون، البولي أميد والحرير))	●
الأقمشة الصوفية	●●
الأقمشة القطنية الخفيفة	●●●
الأقمشة الكتانية/ القطنية	●●●●

تنبيه!

يمكن الكوي على درجة حرارة أعلى من درجة حرارة التسخين ●●. **ملاحظة:** ينبغي ضبط منظم البخار (8) على الهيكل الرئيسي على الوضع 3.

(وظيفة توفير الطاقة)

وعند الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة، سيضيئ المؤشر الضوئي للدلالة على لذلك.

وضع التهيئة (وظيفة توفير الطاقة):

إذا لم يتم إستخدام المكواة لمدة 30 ثانية في الوضع الأفقي أو 15 دقيقة في الوضع الرأسي، فإنها ستتحول تلقائياً إلى وضع التهيئة، حيث سيومض المؤشر الضوئي دالاً على حالة المكواة

12- الكوي

يعتبر جهاز توتوستيمي أداة فعالة للعلاج من العث

تنبيه! 

- لا تستخدمه عندما تكون يديك أو قدميك مبلولتين.
- قم دائماً بفصل قابس جهاز التنظيف بالبخار من المقبس قبل وصل الكيوة.
- ينبغي ألا يتلامس أنبوب البخار مع الطبقة السفلي للكيوة أو أية أدوات أو زوايا حادة.
- ضع الكيوة على القاعدة المصممة خصيصاً لها فقط.
- لا تترك الكيوة أبداً من دون الإلتباه لها أثناء وصلها بالجهاز.



- 1 هيكل الكيوة
- 2 زر قفل البخار
- 3 مفتاح تنظيم درجة حرارة الكيوة
- 4 مؤثرات ضوء الحرارة
- 5 زرش البخار
- 6 مؤثر الضوء الدال على وضع الكيوة
- 7 سلك الطاقة مع القابس الخاصين بالكيوة
- 8 صفيحة سفلية خزفية (من السيراميك)
- 9 قاعدة مطاطية

الأردية الصوفية



القمصان



أطقم البدلات



ملاحظة

من الممكن أن تتلون القاعدة السفلية الخزفية نتيجة لتلامسها مع الأقمشة الطبيعية وتصبح داكنة مع مرور الوقت. إلا أن ذلك لن يؤثر على فعالية الكوي.

وصل الكيوة

قم بصب الماء في الغلاية (أنظر القسم 9.1 - 9 تبعية الغلاية بالمياه) (الصور A + B).

(أ) إرفع غطاء المقبس (11). تأكد من أن الإبرة بإجّاه الأعلى وأدخلها في غطاء فتحة المقبس وأوصل قابس الكيوة في المقبس. إنترك غطاء فتحة المقبس. (الصورة C).

(ب) أوصل سلك الطاقة إلى منفذ تزويد الطاقة الكهربائية. قم بتشغيل المفتاح الرئيسي (4) ومفتاح التسخين (5).

(ج) أضبط درجة الحرارة المرغوبة باستخدام منظم الحرارة على الكيوة (3) (الصورة D)

أضبط شدة البخار من المنظم 6 حسب الوضعية (3)

عندما يضيئ المصباح باللون الأخضر (7). فإن ذلك يعني بأن الكيوة جاهزة للإستخدام.

الجزئية	الوظائف
القاعدة المطاطية	حماية عازلة لوضع الكيوة عليها
مفتاح البخار (مفتاح الضغط)	بخ البخار أثناء الكوي (إضغط الزر مع وظيفة القفل)
مؤثر LED الضوئي الدال على حالة الكيوة (باللون الأحمر)	يبين إذا كانت الكيوة جاهزة للإستخدام.
مفتاح تنظيم درجة حرارة الكيوة	لضبط درجة الحرارة المطلوبة للكوي
سلك الطاقة مع القابس الخاصين بالكيوة	لوصلهما بجهاز التنظيف بالبخار
سطح السيراميك السفلي غير اللاصق	لحركة أسهل وأنعم على أسطح الأقمشة

مزايا سطح السيراميك السفلي غير اللاصق

- يتميز الخرف بأنه لا يلتصق بالأقمشة الصناعية أو الأقمشة التركيبية المزوجة بالسبانديس (اتبع درجات الحرارة الموصى بها).
- إضافة إلى أن الخرف لا يكون شحنتات كهرباء ساكنة. لذا فهو يساعد على منع إلتصاق الأقمشة الصناعية
- كما ويعتبر الخرف موصلاً جيداً للحرارة الأمر الذي يساعد على توزيع الحرارة بشكل متساوي عبر الأسطح التي يغطيها.

11.4 مساحة النوافذ (40)

صممت مساحة الزجاج من أجل التنظيف السهل للزجاج والأسطح الناعمة.

⚠️ تحذير! ينبغي رش البخار على زجاج النوافذ على أن يكون البخار بعيداً بمسافة من 10 إلى 20 سم. عندما تكون درجة الحرارة الخارجية تقارب درجة التجمد. ومن ثم رش البخار على كامل سطح لموازنة التغير المفاجئ في درجة الحرارة فيما بين زجاج النوافذ والبخار حيث من الممكن أن يسبب ذلك تكسر الزجاج.

1. أوصل أنبوب الوصلة الإضافية (32) أو الفوهة من الأنبوب المرن (32) إلى مساحة الزجاج (40). اضغط على الزر الزنبركي وأدخل طرف أنبوب الوصلة الإضافية أو الفوهة في مساحة الزجاج حتى ينطبق الزر الزنبركي في مكانه الصحيح (الصورة Ua ; U).
2. رش البخار على النوافذ من الأعلى بإجاء الأسفل (الصورة Ua). وذلك بواسطة وضع المنظم على الوضع أو المكان 6.
3. أزل الأوساخ باستخدام مساحة الزجاج (40).
4. بعد كل عملية استخدام. نظف شريط النصل في مساحة الزجاج باستخدام قطعة قماش نظيفة. من الممكن تنظيف الزجاج من خلال التنظيف واستخدام الضغط الصحيحين على النصل فقط من دون ترك آثار بقع على الزجاج.



U



Ua

⚠️ ملاحظة: ينبغي تنظيف النوافذ شديد الإتساخ بالفرشاة مثلثة الشكل (33) أو الفرشاة مستطيلة الشكل (36) باستخدام قطعة القماش (34/ 35).



R



Ra

الفرشاة ذات الشكل المثلث (33) - مساحة المنشفة (قياس 22x22 سنتيم) (34):

صممت قطعة القماش القطنية هذه للعمل خصيصاً على الفرشاة المثلثة الشكل (33).

1. ضع الفرشاة المثلثة الشكل (33) على قطعة القماش (34).
2. قم بلف قطعة القماش حول الفرشاة (الصورة Sa ; S).



S



Sa

11.3 الفرشاة الدائرية الصغيرة (38)

⚠️ ملاحظة: استخدم هذه الفرشاة فقط مع الرأس الدقيق المائل (39).

1. أوصل الفرشاة الدائرية الصغيرة (38) إلى نهاية الرأس الدقيق المائل (39) (الصورة Ta ; T).
2. أوصل الرأس الدقيق (39) إلى الأنبوب المرن (32) أو مباشرة بفوهة الأنبوب المرن (31).
3. اضغط على الزر الزنبركي وأدخل طرف أنبوب الوصلة الإضافية أو الفوهة على الرأس الدقيق المائل (39) حتى ينطبق الزر الزنبركي في مكانه الصحيح.



T



Ta

11- إستخدام الملحقات



إزالة الفرشاة

1. إضغط على الزر الزنبركي الموجود على الفوهة (31) أو أنبوب الوصلة الإضافية (32) وإسحبه من وصلة الفرشاة (37) بإتجاه الخارج.
2. وجه وصلة الفرشاة (37) بإتجاه الأسفل وأزل الفرشاة عن وصلة الفرشاة.

تركيب قطعة القماش الواقية

ملاحظة

تساعد قطعة القماش القطنية على حماية الأسطح وتنظيفها من الخدوش. يمكن غسل قطع القماش المنسخة في الغسالات الآلية.

تحذير!

تصبح قطع القماش القطنية ساخنة أثناء الإستخدام. يمكن تغيير قطع القماش عندما يتم فصل الجهاز فقط.

الفرشاة ذات الشكل المستطيل (36) - مساحة الأرضيات (قياس 32×44 سم) (35):

1. ضع قطعة القماش الواقية على سطح منبسط.
2. ضع الفرشاة (36) في وسط قطعة القماش القطنية.
3. إضغط على الملقط من الجهة اليمنى وأدخل قطعة القماش أسفل الحامل (الصورة Ra; R).
4. إترك الملقط.
5. كرر نفس التوجيهات للتثبيت من الجهة اليسرى.

تحذير!

بنبغي فصل الجهاز الرئيسي في كل مرة يتم فيها تغيير أو إستبدال قطعة ملحقة.

ترتفع درجة حرارة قطع الملحقات خلال الإستخدام، لذا عليك أن تتوخى الحذر عند إستبدال أو إزالة قطعة الملحقات. لا تعمل على الجهاز عندما تكون يديك أو قدميك مبلولتين.

11.1 أنبوب الوصلة الإضافية (32)

من الممكن توصيل كل قطعة ملحقات إلى الأنبوب المرن مباشرة (31) (الصورة L) أو إلى أنبوب الوصلة الإضافية (32) (الصورة M).



11.2 الفرشاة ذات الشكل المثلث (33)، والفرشاة ذات الشكل المستطيل (36)

لإستخدام الفرشاة ذات الشكل المثلث أو الشكل المستطيل، بنبغي أولاً تركيب وصلة الفرشاة (37)

1. حافظ على وصلة الفرشاة بإتجاه الأسفل (37) ومن ثم أدخلها بالفرشاة (الصورة M; O).

2. ضع الوصلة (37) في وضعية العمل أثناء تدويرها بإتجاه الأعلى. (الصورة Q; N).

3. أوصل أنبوب الوصلة الإضافية (32) أو الفوهة من الأنبوب المرن (31) في وصلة الفرشاة. إضغط على الزر الزنبركي وأدخل نهاية أنبوب الوصلة الإضافية أو الفوهة في الوصلة حتى يطبق الزر الزنبركي في مكانه الصحيح (الصورة Q).



10- إعادة تعبئة المياه

ملاحظة:

- إن جهاز توتوستيمي مجهز بصمام أمان يمنع الصمام من الفتح طالما أن ضغط البخار عالي.
4. قم بفك صمام الأمان (9) بعكس اتجاه عقارب الساعة.
 5. قم بصب كمية مناسبة من المياه (حد أدنى: 0.5 لتر – حد أقصى: 1.6 لتر). استخدم قمعاً لتعبئة أكثر دقة.
 6. قم بإعادة تثبيت صمام الأمان – بإجاه عقارب الساعة. تأكد من أن صمام الأمان مغلق بشكل جيد/ محكم الإغلاق.
 7. اضغط على المفتاح الرئيسي (4). حيث سيضيء المصباح باللون الأخضر (4B).
 8. اضغط على مفتاح التسخين (5) حيث ستبدأ عملية التسخين. وسيضيء مصباح مؤشر التسخين باللون الأخضر (5B) عندما تنتهي عملية التسخين. سيبدأ مؤشر الضغط المتوازي (8) بالعمل ليظهر مستوى الضغط الحالي.
 9. يمكن البدء بضخ البخار عندما يضيء مؤشر التسخين باللون الأخضر (5B).
 10. إن جهاز توتوستيمي جاهز الآن بالكامل ومن الممكن العودة لإستخدامه مجدداً.

إذا أضاء المصباح الذي يشير لمستوى الماء (6) باللون البرتقالي خلال التنظيف بإستخدام البخار فإن ذلك يشير إلى أن مستوى الماء منخفض جداً وبأنه من الضروري إعادة تعبئة الجهاز في هذه الحالة.

1. قم بفصل جهاز توتوستيمي بإتباع التعليمات الموجودة في القسم 5-9 فصل جهاز توتوستيمي.
2. قم بإدارة مفتاح منظم شدة ضغط البخار (10) إلى الوضع (0).
3. أترك الجهاز حتى يبرد. بحيث يظهر مستوى ضغط البخار الحالي على مؤشر ضغط البخار (8) يمكنك فتح صمام الأمان (9) حالما يصل مستوى ضغط الجهاز إلى مستواه الطبيعي (الصورة J).



سيبدأ مؤشر الضغط المتوازي (8) بالعمل ليظهر مستوى الضغط الحالي. 3. يمكن البدء بضخ البخار عندما يضيئ مؤشر التسخين باللون الأخضر (5B).



H

ملاحظة: إن جهاز توتوستيمي مجهز بصمام أمان يمنع الصمام من الفتح طالما أن ضغط البخار عالي. من الممكن مراقبة مستوى ضغط البخار الحالي من خلال الإطلاع على مؤشر ضغط البخار (8).

ملاحظة: عندما يكون مستوى المياه منخفض جداً، سيضيئ مصباح المؤشر باللون البرتقالي (6). يرجى منك إتباع تعليمات القسم 10 – إعادة التعبئة بالماء من أجل الاستمرار في عملية التنظيف باستخدام البخار.

9.5 فصل جهاز توتوستيمي

ينبغي فصل الجهاز عندما يتم إنجاز مهمة التنظيف بإستخدام البخار و/ أو يكون هنالك حاجة لتغيير قطعة الملحقات.

1. قم بإيقاف تشغيل مفتاح التسخين (5).
2. قم بإيقاف تشغيل المفتاح الرئيسي (4).
3. أزل سلك الطاقة (3) من المنافذ الرئيسية.

ملاحظة:

وضعبات منظم شدة ضغط البخار (10) القابلة للضبط: في الوضع 1: كمية البخار الحد الأدنى. فيما يشير الوضع 6 إلى أن ضغط البخار بحده الأقصى (الصورة I). لا تستخدم الوضع 1 لأكثر من 5 دقائق.



I



Fa



Fb



Fc



Fd

من أجل وصل الفرشاة ذات الشكل المستطيل (36) أو الشكل المثلث (33). ينبغي وصل وصلة الفرشاة (37) (الصورة Fa – Fb).

ملاحظة: من أجل وصل وإستخدام الملحقات الفردية. يرجى منكم الرجوع للفصل 11 – إستخدام الملحقات.

9.4 وصل جهاز توتوستيمي:

تحذير! قبل وصل قابس جهاز توتوستيمي بالمنافذ الرئيسية، تحقق من الأمور التالية:

- تعبئة المياه (من 0.5 لتر كحد أدنى – إلى 1.6 لتر كحد أقصى)
- وصل الأنبوب المرن (31) بالجهاز
- تركيب قطعة الملحقات الصحيحة

والآن، يمكنك وصل قابس جهاز توتوستيمي بالمنافذ الرئيسية والبدء بإستخدام الجهاز.

1. إضغط على المفتاح الرئيسي (4). حيث سيضيئ المصباح باللون البرتقالي (4B) (الصورة G).
2. إضغط على مفتاح التسخين (5) حيث ستبدأ عملية التسخين. وسيضيئ مصباح مؤشر التسخين باللون الأخضر (5B) عندما تنتهي عملية التسخين (الصورة I).



G

9- البدء بالعمل

9.2 توصيل أو إزالة الأنبوب المرن (31):

(أ) قم برفع غطاء المقبس.

(ب) قم بإدخال الأنبوب المرن في المقبس (11) (الصورة C).

ينبغي تدوير الإبرة بإجّاه الأعلى وإدخاله في فتحة غطاء المقبس (الصورة D).



C



D

(ج) أترك غطاء المقبس

إما لإزالة الأنبوب المرن يرجى إتباع الخطوات التالية:

(أ) قم برفع غطاء المقبس لمستوى أعلى من إبرة الأمان.

(ب) قم بإخراج الأنبوب المرن من المقبس برفق.

(ج) أترك غطاء المقبس.

تنبيه!

تأكد من ان إبرة الأمان قد ركبت وأخذت مكانها بشكل صحيح من خلال الضغط عليها برفقة.

9.3 وصل الملحقات

من أجل إستخدام الجهاز بشكل صحيح والحصول على النتائج المرغوبة منه. من الضروري تركيب الملحقات المناسبة في أنبوب التوصيل الإضافي (32) (الصورة D).

تنبيه! إذا كان الجهاز يستعمل للمرة الأولى.

تنبيه!

قم بتركيب العُلاقة (41) على وصلة الفرشاة (37). القسم 11 "إستخدام الملحقات". ضع العُلاقة في الوضع الصحيح (الصورة E) وأحكام تركيبها بإستخدام البراغي (42). تأكد من أن العُلاقة مثبتة بشكل صحيح وبأنه من غير الممكن أن تنفك خلال الإستخدام.



E

تحذير! إن حرارة الملحقات ترتفع خلال الإستخدام. لذا عليك أن تكون حذراً عند إستبدالها. أو إزالة الملحقات.

تحذير!

تنبيه!
يوصى باتباع هذه العملية عند استخدام الجهاز للمرة الأولى.

تنبيه!

تحذير!

تأكد من أن سلك الطاقة مفصول قبل البدء بالعمل.

ضع جهاز توتوستيمي على سطح مستوي وثابت.

9.1 تعبئة المياه

تنبيه! قم بتعبئة جهاز توتوستيمي بمياه مفلترّة (من نظام سبتر لفلترّة المياه) أو من مياه الصنبور التي تحتوي على مستوى منخفض من المعادن (مياه عذبة).

تنبيه!

لا تضع أي نوع من المنظفات أو المواد الكيميائية في الغلاية.

(أ) قم بفتح صمام الأمان (9) بعكس إجّاه عقارب الساعة (الصورة A).

(ب) قم بصب كمية مناسبة من المياه (حد أدنى: 0.5 لتر – حد أقصى: 1.6 لتر). إستخدم قمعاً لتعبئة أكثر دقة (الصورة B).

(ج) قم بإعادة تثبيت صمام الأمان – بإجّاه عقارب الساعة. تأكد من أن صمام الأمان مغلق بشكل جيد/ محكم الإغلاق.



A



B

ملاحظة: جهاز توتوستيمي مزود بصمام أمان يمنع الصمام من الفتح طالما أن

ضغط البخار مرتفع. يمكن مراقبة ضغط البخار الحالي من خلال النظر إلى مؤشر ضغط البخار (8).

ملاحظة:

ملاحظة: سيضيء الضوء البرتقالي للمؤشر عندما يكون مستوى الماء

منخفض جداً (6).

ملاحظة:

8- التنظيف باستخدام البخار - نصائح عملية



تحذير!

- استخدم دائماً قطعة قماش ناعمة وماصة.
- قم باستخدام البخار بضغط منخفض.
- لا تمارس الضغط أثناء التنظيف.

- من الممكن تنظيف أسطح المفروشات باستخدام جهاز التنظيف بالبخار مع الحفاظ على الشروط التالية:
- لا تقم بتنظيف المفروشات باستخدام البخار المتدفق بشكل مباشر عليها.

العمل مع التنظيف بالبخار

ملاحظة:

- قم بضبط شدة البخار باستخدام منظم البخار (10). إضغط على الزر الموجود على مقبض فوهة البخار لإطلاق البخار.
- وجه البخار المتدفق بإجاء السطح المراد تنظيفه. نظف الأسطح الوسخة بشكل متساوي باستخدام ملمع الأرضيات. أما بالنسبة للأوساخ العنيدة، قم بفركها قليلاً من دون الضغط على الفرشاة.
- إجمع الأوساخ المتحللة باستخدام قطعة قماش.

- في بداية التنظيف أو الكوي، أو بعد مرور فترة طويلة من عدم الاستخدام، يوصى بأن ترش بعض البخار على قطعة قماش منفصلة وذلك لإزالة أية بقايا للمياه يحتمل وجودها في أنبوب البخار.
- يتوفر البخار الشديد من أجل التنظيف الفعال. لا تقم بالضغط على القطعة الملحقة، وهذا أمر ضروري.

شدة / قوة البخار الموصى به	مستوى شدة البخار على الأوساخ
أوساخ خفيفة جداً	1-2/6
أوساخ خفيفة	3-4/6
أوساخ عنيدة	5-6/6

توتوستيمي أداة فعالة لمعالجة العث

العث طفيليات غير مرئية بالعين المجردة، وهي مسؤولة عن الحساسية المزعجة، حيث تتغذى على البقايا العضوية المختلفة، ولهذا السبب تعتبر طيات الفرش، والبطانيات، والأبسطرة والسجاد موطناً مثالياً لها. حيث تعيش حشرات العث في مستعمرات كبيرة، وخصوصاً في فصل الربيع، تخيل أنه يمكنك أن تجد ما يصل إلى 15000 حشرة عث في جرام واحد من الغبار!



21. لا تستخدم البخار لتنظيف الجهاز نفسه عندما يكون في وضع التشغيل. أو في تنظيف الملابس أو الأحذية في حال إرتدائها. وينبغي عليك عدم استخدام الجهاز إذا كانت يديك أو قدميك مبلولتين.
22. توقف عن ضخ البخار عند تبديل الملحقات. قم أولاً بفصل الجهاز عند عدم استخدامه وقبل ملئ الغلاية وإستبدال أنبوب البخار. لا تقم أبداً بلمس البخار المتدفق بيديك.
23. لا تقم أبداً بسحب سلك الطاقة لفصل قابس الجهاز من المقبس الرئيسي.
24. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس الشديدة. مثل: الأمطار. أو البرد. أو الثلوج. أو الرياح وما إلى ذلك. ولا تقم أبداً بوضع الجهاز في أي نوع من أنواع السوائل.
25. إستخدم الجهاز بعناية شديدة عندما يكون الأطفال بالقرب منه.
26. لا تستخدم سلك الطاقة من أجل رفع الجهاز أو جره أثناء قيامك بالتنظيف!
27. إذا قررت ألا تستخدم الجهاز. نوصي بتأمينه من خلال قطع سلك الطاقة. بعد فصله عن جميع المنافذ الرئيسية! كما ونوصي أيضاً بعدم التعامل معه على أنه مجرد نفايات عادية. بل قم بتسليمه باليد إلى الموظف المؤهل لجمع مثل هذه المواد. حيث تكون قد تخلصت منه بشكل مناسب بهذه الطريقة. إلا أن غالبية مكوناته قابلة لإعادة التدوير. وإعادة استخدامه لصنع أجهزة أخرى. إحمي البيئة التي ننتمي لها جميعاً. لا تقم بتغطية الجهاز حيث يؤدي ذلك لإرتفاع حرارته بشدة.

12. لا تستخدم هذا الجهاز في حال وجود مواد متفجرة. أو سريعة الإشتعال. أو وجود غاز أو لهب مكشوف.
13. • من الممكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من تزيد أعمارهم عن 8 سنوات وما فوق. ومن قبل أشخاص يعانون من عجز جسدي. أو حسي أو عقلي منخفض أو نقص في الخبرة والمعرفة إذا كان ذلك يتم تحت الإشراف أو إعطاء توجيهات تتعلق بإستعمال الجهاز بطريقة آمنة وتفهم المخاطر ذات الصلة بإستخدامه.
 - ينبغي على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
 - ينبغي عدم إجراء التنظيف والصيانة ذات الصلة من قبل الأطفال بدون وجود إشراف عليهم.
14. لا تستخدم الملحقات التي لم يوفرها الصانع. حيث من الممكن أن تسبب أخطاراً كبيرة.
15. إستعمل الجهاز في وضعية أفقية فقط. مع وجود جميع العجلات على الأرض.
16. ينبغي أن يكون سلك الطاقة ممدوداً بالكامل قبل الإستخدم. لا تلحق أضراراً بسلك الطاقة من خلال الضغط عليه بقوة. أو الدوس عليه. أو سحبه. أو عقده أو من خلال ملامسته لأدوات ساخنة أو حادة.
17. قم بفصل الجهاز من جميع المنافذ الرئيسية في حال عدم استخدامه.
18. كن حذراً بعدم لمس السطح الساخن للجهاز أو البخار خلال الاستخدام. ولا تقم أبداً بتفريغ الغلاية عندما يكون الماء الموجود في داخلها لا يزال ساخناً.
19. لا تقم أبداً بتوجيه البخار المتدفق بإتجاه الأشخاص أو الحيوانات. أو التركيبات الكهربائية. أو المواد التي تختوي على حرير صخري (أسبيستوس). أو مواد سامة أو خطيرة.
20. ينبغي عدم توجيه البخار إلى الأجهزة التي تتضمن مكونات كهربائية. مثل الجزء الداخلي من الأفران.

7. التنظيف - نصيحة عملية

- أما بالنسبة للأوساخ العنيدة. قم بالتعامل مع الأسطح بشكل مباشر بإستخدام البخار المتدفق بقوة.
- وبالنسبة لتنظيف البقع على الأدوات المنجدة أو على السجاد والأبسطة. قم برش البخار على المناطق التي ينبغي تنظيفها ومن ثم قم بتمرير الفرشاة المستطيلة عليها برفق. من دون الضغط عليها. وبعد ذلك أترك السطح الذي تم تنظيفه حتى يجف. ومن ثم خفق ما إذا كانت البقع قد إختفت. أعد هذه الخطوات إذا كان الأمر ضرورياً.
- للأسطح الرقيقة والحساسة. مثل الخشب. قم برش القليل من البخار عليها وأتركها حتى تجف.
- ينبغي أولاً تنظيف السجاد بإستخدام المكنسة الكهربائية. ومن ثم تنظيفها بإستخدام جهاز التنظيف بالبخار.

👉 ملاحظة:

- لا يمكن للبخار المتدفق إزالة آثار الكلس. قم بإستخدام الزليل لإزالة الآثار.




تحذير!

- تأكد دائماً من أن إستعمال جهاز التنظيف بالبخار مناسب للمواد أو الأسطح المراد تنظيفها.
- إتبع تعليمات المصنع ذات الصلة بتنظيف المواد. وإذا لم يكن هنالك معلومات متاحة. قم دائماً بإجراء إختبار على جزء مخفي من المادة المستهدفة. لا تقم بإستخدام جهاز التنظيف بالبخار في حال حصول أضرار.
- قم دائماً بوضع قطعة قماش قطنية على الفرشاة لتفادي حصول خدوش.
- إبدأ العمل دائماً من الأعلى بإتجاه الأسفل على الأسطح الرأسية. ضع قطعة قماشية أسفل الأسطح التي يتم تنظيفها وذلك بقصد جمع الأوساخ الناجمة.
- إستعمل أنابيب التوصيلات الإضافية عند الضرورة فقط.
- قم برش البخار بكميات قليلة على الأسطح كل مرة. فيكون من السهل إزالة الأوساخ حالما تتحلل.

6- التحذيرات

يستخدم الدليل المواصفات للفت إنتباهكم لبعض التفاصيل.

تحذير! كن حذراً لأسباب تتعلق بالسلامة. 

ملاحظة! يتضمن معلومات إضافية ونصائح مفيدة للإستعمال الصحيح للجهاز. 

1. يعتبر دليل المستخدم جزءاً لا يتجزأ من الجهاز. لذا نرجو منكم قراءة جميع التعليمات وملاحظات السلامة الواردة في هذا الدليل بعناية. حيث تعطىكم معلومات هامة حول إستعمال الآلة والحفاظ عليها. يرجى منكم الإحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلاً.
2. يتطلب هذا الجهاز إستخدام المياه والبخار: لذا يرجى منكم إتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل بدقة.
3. بعد إزالتكم للتغليف. يرجى التأكد من سلامة الجهاز. وتفحص هيكلاً آلة التنظيف بالبخار ومجموعة الملحقات بعناية.
4. لا تستخدم الجهاز إذا لم تفهم المعلومات. إستعن بموظف سبتر المؤهل والمحترف.
5. قبل وصل الجهاز إلى المنافذ الرئيسية. تأكد من أن البيانات الموجودة على لوحة البيانات تتطابق مع منافذ التيار الكهربائي الرئيسية لديك. تقع لوحة البيانات على الجانب السفلي للجهاز.
6. إذا كانت المقاييس الرئيسية لديك لا تتطابق مع قابس الجهاز. دع موظف سبتر المؤهل والمحترف يقوم بإستبدال القابس بأخر مناسب. كما وينبغي عليه أيضاً التحقق من أن المقابس الرئيسية مناسبة لكمية الطاقة المطلوبة للجهاز.
7. ينبغي على العموم تفادي إستخدام التحويلات. المقاييس المتعددة و/ أو التوصيلات الإضافية. وإذا لم تتمكن من إنجاز العمل من دون إستخدامها. تأكد من إستخدامك للمحولات والتوصيلات الإضافية القياسية أو المتعددة التي تتفق مع أنظمة السلامة الحالية.
8. لا تستخدم الجهاز في حال وجود أية أضرار مرئية في سلك الطاقة الكهربائية أو القابس. وفي حال وجود خلل. قم بإيقاف التشغيل من دون إجراء إصلاحات. يرجى منك الرجوع إلى مركز صيانة سبتر فقط لإجراء أية إصلاحات.
9. ينبغي عليك إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حال سقوطه أو إنقلابه. وفصله عن المنافذ الرئيسية. إنتظر ثواني. ومن ثم قم بإعادة الجهاز لوضعية العمل وقم بتشغيله مجدداً بعد مرور بضعة ثواني.
10. قم بفصل الجهاز من المنافذ الرئيسية في الحالات الطارئة.
11. هذا الجهاز مخصص فقط لأداء الوظائف التي صمم لأجلها: مثل تنظيف المنزل. حيث لا يتحمل الصانع المسؤولية عن أية أضرار ناجمة عن الإستخدام غير المناسب. أو غير الصحيح أو غير المعقول.

دليل التشغيل والصيانة يستخدم رموز ميثار إليها أدناه. وذلك للفت إنتباهكم إلى معلومات هامة.

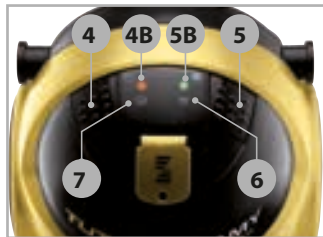
	خطر	تحذير من إمكانية حصول إصابات خطيرة أو ممتة.
	تحذير	تحذير من إمكانية حصول إصابات خفيفة أو أضرار مادية.
	إنتباه	تحذير من إمكانية حصول أضرار أو تلف للجهاز
	هام/ ملاحظة:	معلومات إضافية وإقتراحات مفيدة للإستخدام الصحيح للجهاز.

وسيتم إستخدام واحداً من الرموز التالية وفقاً لطبيعة الخطر:

	خطر	خطر نتيجة للتيار الكهربائي.
	تحذير	خطر نتيجة للبخار الساخن.
	تحذير	خطر نتيجة بخار الماء الساخن.

يمثل هذا المنتج لأحدث المعايير الأوروبية. وهو منتج ذو نوعية عالية مع التأكيد على سلامة المستهلك. كما ويرد وصف تطبيقات المنتج بالكامل في دليل التعليمات.

3- لوحة التحكم



- 4 المفتاح الرئيسي
- 4B ضوء المفتاح الرئيسي (برتقالي)
- 5 مفتاح التسخين
- 5B ضوء مفتاح التسخين (الأخضر)
- 6 المؤشر الضوئي لمستوى المياه
- 7 المؤشر الضوئي لضغط البخار

4- مزايا السلامة

- التحكم بالبخار على المقبض المعزول عن الماء
- غلاية ستانليس ستيل
- بويلر ستانلس ستيل

- خاصية مفتاح ضغط البخار
- خاصية منظم الحرارة
- منظم الحرارة للسلامة

5- البيانات الفنية

- إستطاعة البخار الناتج: 0-80 جرام/ دقيقة
- الجهد الكهربائي: 240-220 فولت
- تردد التيار: 50-60 هيرتز
- عامل الحماية: آي. بي. إكس4
- درجة الحرارة خلال النقل والتخزين: 0-40 درجة مئوية
- درجة حرارة الغرفة التي يتم العمل بها 0-40 درجة مئوية
- رمز المنتج: PWC-301
- الوزن الصافي: 5.0 كغم
- الوزن الإجمالي: 9.5 كغم (مع جميع الملحقات).
- الأبعاد: 390×390× إرتفاع 440 ملم.

خواص لوحة البيانات

تحذير! تأكد من أن البيانات الموجودة على لوحة البيانات مطابقة لكهرباء المنزل.

خصائص فنية

- الطاقة القصوى: 2350 واط
- حجم الغلاية: 2.4 لتر
- سعة الغلاية: 1.6 لتر
- معدل سحب الغلاية: 1500 واط
- الحد الأقصى لضغط البخار: 450 كيلو باسكال (4.5 بار)
- درجة حرارة التشغيل: 148 درجة مئوية
- مدى عمل ضغط البخار: من 450 كيلو باسكال (4.5 بار) إلى 100 كيلو باسكال (1.0 بار)

2- الوظائف والمزايا

1. التنظيف بالبخار والتعقيم

2. الكوي باستخدام البخار

مع توتوستيمي للكوي المحترف، أي قطعة قماش يمكن كويها (بإتباع التعليمات على ملصق الملابس)، أو يمكنكم تجديد الملابس باستخدام هذه المكواة.

يمكنكم أيضاً استخدام توتوستيمي على مختلف الأسطح

الأسطح الزجاجية	المنجذات-المواد المنجدة/المفروشات	الأسطح صغيرة الحجم	الأسطح كبيرة الحجم
<ul style="list-style-type: none"> • النوافذ والجدران الزجاجية. • الأبواب الزجاجية. • المرايا. 	<ul style="list-style-type: none"> • سجادة الأقدام • المفروشات المنجدة (مثل الأرائك، المقاعد). 	<ul style="list-style-type: none"> • راديرات التدفئة، والفواصل وبين البلاط، والباتيل. • إطارات الأبواب أو النوافذ. • الستائر. 	<ul style="list-style-type: none"> • أرضيات البلاط، والأرضيات الخشبية (الباركيه)، والحجرية والمشمعة. • أرضيات البلاط المعالجة بالشمع (الشمع القابل للإزالة). • البلاط أو بلاط الجدران. • الستائر المعلقة على بكرات، مفصل النوافذ. • السجاد.

التنظيف باستخدام البخار: صحي وشديد الفعالية

ومن مزايا البخار أنه ينظف ويعقم ويقوم بنفس الوقت بالقضاء على البكتيريا، والعث، والجراثيم، والعوامل المسببة للأمراض، ويجمع جزيئات الغبار ويمنع تطور عوامل الحساسية ذات الصلة بالغبار.

بفضل توتوستيمي، حيث يمكنكم الآن الإستفادة من جميع هذه المزايا أثناء إنجازكم لأعمال التنظيف المنزلية، إضافة لمساهمتكم في حماية البيئة والحفاظ على صحتكم.

الماء على شكل بخار الطريقة الأكثر فعالية وصديقة للبيئة، وهي الطريقة الطبيعية للتنظيف العميق، التي تأخذ بالإعتبار البيئة وتجنب استخدام مواد التنظيف الحديثة.

ناهيك عن الجانب الإقتصادي من إستخدام الماء على شكل بخار، الماء يستخدم بإعتدال بإستخدام حرارة مرتفعة أخذين بعين الإعتبار السعة، البخار الناتج عن التوتوستيمي يقدم تنظيفاً عميقاً، إزالة الشحوم، جزيئات الغبار صعبة الإزالة.

1 - نظرة عامة على جهاز توتوستيمي - PWC-301

1	هيكـل جهاز توتوستيمي
2	العجـلات
3	سلك الكهـرباء
4	المفتاح الرئيسـي
4B	ضوء المفتاح الرئيسـي (باللون البرتقالي)
5	مفتاح التسخين
5B	ضوء مفتاح التسخين (باللون الأخضر)
6	المؤشر الضوئي لمستوى المياه
7	المؤشر الضوئي لضغط البخار
8	مؤشر الضغط
9	صمام الأمان
10	منظم قوة البخار
11	مقيس توصيل الأنبوب
12	قابس التوصيل السريع

قائمة الملحقات

29	مكواة للإستخدام المنزلي
30	قطعة مطاطية - قاعدة مطاطية
31	أنبوب مرن مع قابس
32	أنبوب وصل إضافي
33	فرشاة مثلثة
34	مساحة بقياس 22×22 سم
35	مساحة أرضيات بقياس 32×44 سم
36	فرشاة مستطيلة
37	وصلة للفرشاة
38	فرشاة صغيرة دائرية بقطر 30 سم
39	منحنى / مستوى مائل
40	مساحة النوافذ/ رأس شفط
41	خطاف الأنبوب الإضافي
42	براغي للخطاف

محتويات توتوستيمي

صفحة 19	15 إستخدام الملحقات	صفحة 04	1 نظرة عامة على جهاز توتوستيمي PWC-301
صفحة 20	16 معلومات التخلص من الجهاز	صفحة 04	قائمة الملحقات
صفحة 20	17 بيان الضمان	صفحة 05	2 الوظائف والمزايا
		صفحة 06	3 لوحة التحكم
		صفحة 06	4 مزايا السلامة
		صفحة 06	5 البيانات التقنية
		صفحة 07	6 التحذيرات
		صفحة 08	7 التنظيف - نصائح عملية
		صفحة 09	8 التنظيف البخار - نصائح عملية
		صفحة 10	9 البدء بإستخدام الجهاز
		صفحة 12	10 إعادة تعبئة المياه
		صفحة 13	11 إستخدام الملحقات
		صفحة 15	12 الكوي
		صفحة 17	13 التنظيف والصيانة
		صفحة 18	14 إصلاح الأعطال

